



- (DE) GEBRAUCHSANWEISUNG**
Original-Betriebsanleitung
- (GB) INSTRUCTION MANUAL**
Original instructions
- (NL) HANDLEIDING**
Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing
- (FR) MODE D'EMPLOI**
Traduction de la notice originale
- (PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI**
Tłumaczenie oryginalnych instrukcji
- (CZ) NÁVOD K POUŽITÍ**
Překlad originálního návodu
- (SK) NÁVOD K POUŽITIU**
Preklad originálneho návodu
- (HU) KEZELÉSI ÚTMUTATÓ**
Az eredeti használati utasítás fordítása
- (BG) ИНСТРУКЦИЯ ЗА НАЧИНА НА РАБОТА**
Превод на оригиналните инструкции

- (IT) ISTRUZIONI PER L'USO**
Traduzione delle istruzioni originali
- (ES) MANUAL DE INSTRUCCIONES**
Traducción de las instrucciones originales
- (PT) MANUAL DE INSTRUÇÕES**
Tradução das instruções originais
- (RO) INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**
Traducerea instrucțiunilor originale
- (HR) UPUTTE ZA UPORABU**
Prijevod izvornih uputa
- (SRB) UPUTSTVO ZA UPOTREBU**
Prevod originalnog uputstva
- (TR) KULLANIM KILAVUZU**
Orjinal talimatların tercümesi
- (RU) ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**
Перевод оригинальных инструкций
- (UA) ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**
Переклад оригінальної інструкції
- (KZ) ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ**
Бастапқы нұсқаулардың аудармасы



GSC3336-WS



GSC3336

**BEVERAGE COOLING SHOWCASE
WITH CANOPY**

**(DE) GETRÄNKEKÜHLVITRINE
MIT AUFSATZ
GSC3336
GSC3336-WS**

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und lesen Sie die nachfolgende Gebrauchsanweisung durch.



QA18-0000003413

1. Beschreibung i

Dieses Gerät ist geeignet zum Kühlen von Getränken in Restaurants, Kantinen und ähnlichen gastronomischen Betrieben.

Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, heiße Getränke herunterzukühlen. Die Getränke müssen auf Zimmertemperatur heruntergekühlt werden, bevor Sie in das Gerät gegeben werden.

Das Gerät ist nur zur gewerblichen Nutzung in Innenräumen durch ausgebildete und erfahrene Arbeitskräfte vorgesehen, welche mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind.

Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke. Jegliche abweichende Verwendung kann zur Beschädigung des Gerätes und zu Sach- oder Personenschäden führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder Missachtung dieser Gebrauchsanweisung entstanden sind.

HINWEIS: Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung gilt für alle aufgeführten Modelle. Bauweise und Aussehen Ihres Gerätes kann von den gezeigten Illustrationen abweichen.

2. Sicherheitshinweise ⚠

WICHTIGE

SICHERHEITSANWEISUNGEN!
SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR
DEN WEITEREN GEBRAUCH
AUFBEWAHREN! ACHTEN
SIE BESONDERS AUF ALLE
ABBILDUNGEN AUF DER
ILLUSTRATIONSSEITE!

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam durch. Machen Sie sich mit der Nutzung, den Einstellmöglichkeiten und Funktionen der Schalter vertraut. Verinnerlichen Sie Sicherheitshinweise und Bedienungsanweisungen und befolgen Sie diese, um mögliche Risiken und Gefahren zu vermeiden.



Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.

WARNUNG - ERSTICKUNGSGEFAHR!

Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug.



Kinder dürfen mit Verpackungsmaterialien nicht spielen, da sie diese verschlucken und daran erstickten können!



WARNUNG!

Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile austauschen, das Gerät reinigen oder wenn es nicht in Gebrauch ist.

WARNUNG - STROMSCHLAGGEFAHR!

Schützen Sie das Gerät und dessen elektrische Teile vor Feuchtigkeit.



Tauchen Sie das Gerät und dessen elektrische Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, um einen Stromschlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Pflege- und Reinigungshinweise.

Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen oder während Sie auf einem nassen oder feuchten Untergrund stehen. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.



WARNUNG - BRANDGEFAHR!



Dieses Gerät enthält brennbares Kältemittel.



Dieses Gerät entspricht der Schutzklasse I und muss daher an den Schutzleiter angeschlossen werden.



Nur zur Verwendung in trockenen Innenräumen.



Trocken



Feucht

DE

Dieses Gerät ist klassifiziert als Klimaklasse 4 und geeignet für die folgende Trocken temperatur (°C) und relative Luftfeuchtigkeit (% RH):

Klasse	Max. °C	Max. % RH
4	40,6	75

Sicherheitshinweise für Kühlgeräte

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
3. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
4. **VORSICHT!** Brandgefahr / brennbare Materialien. 
VORSICHT! Brand- und Explosionsgefahr mit brennbarem Kältemittel R600a.
5. **WARNUNG!** Die maximale Belastung der Regalböden

- (40 kg) darf nicht überschritten werden. Wenn die Regalböden gekippt installiert wurden, reduziert sich die maximale Belastung auf 34 kg - 36 kg.
6. **WARNUNG:** In diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, lagern.
 7. Folgen Sie den Informationen hinsichtlich der Handhabung, Wartung, und Entsorgung des Geräts, speziell im Hinblick auf das im Gerät verwendete brennbare Kältemittel und brennbare Isolationsblähgas.
 8. **WARNUNG:** Belüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder im Einbaugehäuse nicht verschließen.
 9. **WARNUNG:** Zum Beschleunigen des Abtauvorgangs keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstigen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.
 10. **WARNUNG:** Den Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
 11. **WARNUNG:** Keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlfachs betreiben, die nicht der vom Hersteller empfohlenen Bauart entsprechen.
 12. Die Lampen dürfen nur durch identische Lampen ersetzt werden. Sie dürfen ausschließlich durch einen qualifizierten Fachmann ausgetauscht werden.
 13. **WARNUNG:** Zur Verringerung der Entzündungsgefahr darf die Installation dieses Geräts nur von einer Person mit einer angemessenen Qualifikation vorgenommen werden.
 14. Überprüfen Sie den Netzstecker und die Netzanschlussleitung regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
 15. Trennen Sie das Gerät im Falle von Unfällen oder Störungen sofort von der Netzversorgung.
 16. **WARNUNG!** Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen führen. Gerät ausschließlich für seinen bestimmungsgemäßen Zweck und gemäß dieser Gebrauchsanweisung verwenden.
 17. Um einen sicheren Betrieb des Geräts zu garantieren,

- ist es regelmäßiger Inspektion und Wartung, einschließlich vorsorglicher Wartungsmaßnahmen, gemäß dieser Gebrauchsanweisung zu unterziehen.
18. Der A-bewertete Emissionsschalldruckpegel liegt unter 70 dB(A).
19. **WARNUNG!** Trennen Sie das Gerät zur Reinigung und Wartung und zum Austausch von Teilen von der Stromversorgung. Das Ziehen des Steckers muss derart geschehen, dass die Bedienungsperson von jedem Platz, zu dem sie Zugang hat, kontrollieren kann, dass der Stecker immer noch entfernt ist.
20. Dieses Gerät ist für den Betrieb bei einer Umgebungstemperatur von höchstens 40,6 °C und einer Feuchtigkeit von 75% RH bestimmt.
21. Verwenden Sie niemals Zubehörteile außer denen, welche mit dem Gerät geliefert wurden oder vom Hersteller ausdrücklich empfohlen werden. Diese können ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer darstellen und das Gerät beschädigen. Verwenden Sie deshalb nur Originalteile und -zubehör.

22. Für Anweisungen zur Reinigung von Oberflächen, welche mit Lebensmitteln in Berührung kommen, ziehen Sie bitte das Kapitel „Nach dem Gebrauch“ zu Rate.
23. Das Gerät darf nur von ausgebildeten und erfahrenen Arbeitskräften, welche mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind, installiert, bedient, gereinigt und gewartet werden.
24. Lassen Sie die elektrischen Teile des Geräts regelmäßig von einem qualifizierten Fachmann überprüfen.
25. **Stromschlaggefahr!** Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie das Gerät im Falle von Störungen nur von qualifizierten Fachleuten reparieren.
26. **WARNUNG!** Versuchen Sie niemals, das Gerät auseinanderzunehmen oder jegliche Modifikationen daran durchzuführen. Hieraus resultierende Brände oder Fehlfunktionen können zu Verletzungen führen.
27. Schützen Sie das Gerät, dessen Netzkabel und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
28. Schalten Sie das Gerät stets aus, bevor Sie den



Netzstecker von der Stromversorgung trennen.

- DE 29. Stellen Sie das Gerät auf eine breite, ebene, trockene, saubere und stabile Oberfläche, die das gemeinsame Gewicht des Gerätes und dessen Inhalts tragen kann.
30. Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
31. Falls das Netzkabel überhitzen sollte, benutzen Sie das Gerät nicht mehr und trennen Sie das Gerät von der Netzversorgung.
32. Das Gerät ist nur zur gewerblichen Nutzung in Innenräumen vorgesehen.
33. Trocknen Sie das Gerät und sämtliche Zubehörteile vor der Verbindung mit der Netzversorgung oder der Lagerung ab.
34. Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.
35. Verbinden Sie den Netzstecker mit einer gut erreichbaren Steckdose, um im Notfall das Gerät schnell von der Netzversorgung trennen zu können. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig auszuschalten.

Benutzen Sie den Netzstecker als Trennvorrichtung.

36. Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer Mehrfachsteckdose oder einem Verlängerungskabel verwendet zu werden. Der Netzstecker des Geräts sollte an eine eigens dafür vorgesehene und ordnungsgemäß geerdete Steckdose angeschlossen werden. Die Verwendung von Adapters kann zu Überhitzung oder Brand führen.
37. Das Gerät muss vor der Inbetriebnahme ordnungsgemäß im Einklang mit dieser Gebrauchsanweisung installiert und positioniert werden
38. Bewahren Sie keine Sanitätsartikel im Gerät auf.
39. Stellen Sie das Gerät nicht im direkten Sonnenlicht oder in der Nähe von Hitzequellen auf, da dies den Kühlungsprozess behindert.
40. Das im Gerät verwendete Kältemittel und Isolationsblähgas muss speziell entsorgt werden. Bitte wenden Sie sich zu deren Entsorgung an Ihren Kundendienst oder an eine ähnlich qualifizierte Person.
41. Stellen Sie keine schweren oder mit Flüssigkeit gefüllten

Gegenstände (z.B. Vasen) auf das Gerät.

42. Das Gerät benötigt einen Mindestabstand von 1m zu Wänden oder anderen Objekten, um eine ordnungsgemäße Luftzirkulation zu gewährleisten. Ein zu geringer Abstand kann die Kühlkapazität beeinträchtigen.

43. Wenden Sie beim Öffnen der Glastür nicht übermäßig viel Kraft auf und üben Sie keinen Druck auf das Glas aus, um dessen Bruch zu verhindern.

44. Warten Sie nach dem Ausschalten des Gerätes min. 5 Minuten, bevor Sie es wieder einschalten. Der Kompressor kann ansonsten beschädigt werden.

45. Das Gerät ist sehr schwer. Es wird empfohlen, es zum Transport möglichst zu schieben. Falls das Gerät angehoben werden muss, darf dies nur mit Spezialausrüstung oder durch einen qualifizierten Fachmann geschehen.

46. **Wichtig!** Lassen Sie das Gerät vor dem erstmaligen Anschluss an die Netzversorgung mindestens 8 Stunden aufrecht stehen, damit sich das Kühlmittel setzen kann.

47. Bitte vergewissern Sie sich doppelt, dass keine Personen im Inneren des Gerätes

eingeschlossen sind, bevor Sie die Türe verriegeln.

Elektrische Sicherheit

1. Stellen Sie vor dem Anschluss an die Stromversorgung sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
2. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker oder das Kabel beschädigt ist, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder anderweitig beschädigt ist.
3. Schützen Sie die Anschlussleitung gegen Beschädigungen. Lassen Sie diese nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder knicken Sie diese nicht. Halten Sie die Anschlussleitung fern von heißen Oberflächen und stellen Sie sicher, dass niemand darüber stolpern kann.
4. Führen Sie keine Finger oder Gegenstände in das Innere des Gerätes ein und blockieren Sie nie die Lüftungsöffnungen.
5. Schützen Sie das Gerät vor Hitze. Stellen Sie das Gerät nicht in der unmittelbaren Nähe von Hitzequellen wie z. B. Herden oder Heizgeräten auf.

3. Nach dem Gebrauch



Reinigung

- Schalten und stecken Sie das Gerät vor der Reinigung oder Wartung aus.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Stahlwolle, starken Chemikalien, alkalischen, scheuernden oder giftigen Reinigungsmitteln, da diese die Oberfläche des Gerätes beschädigen können und ein Gesundheitsrisiko darstellen.
- Berühren Sie während des Reinigens scharfe Elemente (Verdampfer, Kondensator usw.), welche Schnittverletzungen verursachen können, nicht mit bloßen Händen. Verwenden Sie stets Schutzhandschuhe.
- Verwenden Sie während der Reinigung wenig oder gar kein Wasser. Stellen Sie sicher, dass während der Reinigung kein Wasser in das Gerät eintritt.
- Wischen Sie das Äußere und Innere des Geräts täglich mit einem trockenen und weichen Tuch ab. Wenn das Gerät sehr verschmutzt ist, wischen Sie es mit einem weichen, feuchten Tuch und ein wenig mildem Reinigungsmittel ab. Mit einem weichen, trockenen Tuch trockenwischen.
- Reinigen Sie die Regalböden mindestens einmal pro Monat gründlich mit einem weichen, feuchten Tuch und ein wenig mildem Reinigungsmittel. Mit einem weichen, trockenen Tuch trockenwischen.
- Um eine einwandfreie Leistung zu gewährleisten und übermäßigen Stromverbrauch zu vermeiden, reinigen Sie den Kondensator alle drei Monate mithilfe eines Staubsaugerschlauchs. Wenn das Gerät unter speziellen Bedingungen verwendet wird, reinigen Sie den Kondensator häufiger. Reinigen Sie die Kondensatorspule mindestens einmal pro Jahr auf dieselbe Art. Wenn die Kondensatorspule nicht mindestens einmal pro Jahr gereinigt wird, nimmt die Effizienz des Geräts erheblich ab.
- Reinigen Sie die Dichtungen mit einem trockenen und weichen Tuch. Überprüfen Sie sie auf Ablagerungen, um sicherzustellen, dass die Tür stets ordnungsgemäß schließt.
- Das Gerät darf erst dann erneut verwendet oder gelagert werden, wenn es vollständig getrocknet ist.

Abtauen

- Das Gerät taut sich automatisch alle 4 Stunden ab.
- Wenn das Abtauen beendet ist, wechselt das Gerät in die Tropfphase. Das Wasser tropft in den Wasserauffangbehälter und verdampft anschließend dort automatisch.
- Sie können auch einen manuellen Abtauvorgang starten, indem Sie die Abtautaste und die SET-Taste gleichzeitig für ca. 6 Sekunden gedrückt halten.

Hinweis: Während des Abtauvorgangs erhöht das Gerät die Temperatur im Kühlfach leicht, so dass das entstandene Eis schmelzen kann. Dieser Vorgang ist nicht schädlich für die im Gerät gelagerten Produkte und dauert nur 20 Minuten.

Lagerung

- Entfernen Sie vor der Lagerung sämtliche Nahrungsmittel aus dem Gerät, trennen Sie es von der Netzversorgung und reinigen Sie das Gerät und sein Zubehör gründlich.
- Bewahren Sie das Gerät in einer trockenen, geschützten Umgebung, vorzugsweise bei Zimmertemperatur, auf.
- Um das Gerät vor Staub zu schützen, decken Sie es mit einem Tuch ab, welches Luftzirkulation im Gerät ermöglicht.

4. Störung und Behebung



WARNUNG!

- Stecken Sie das Gerät im Falle von Defekten oder Betriebsstörungen stets sofort aus.
- Führen Sie nur die in dieser Gebräuchsanweisung beschriebenen Schritte durch! Sämtliche weiteren Inspektions-, Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen durch ein autorisiertes Dienstleistungszentrum oder einen ähnlich qualifizierten Spezialisten durchgeführt werden.
- Wenn Sie Ersatzteile benötigen, beziehen Sie diese stets von einem autorisierten Händler. Verwenden Sie niemals Ersatzteile, welche nicht vom Hersteller empfohlen werden!

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Gerät startet nicht.	Netzstecker nicht mit Steckdose verbunden.	Netzstecker mit geeigneter Steckdose verbinden. Fest einstecken.
	Netzkabel beschädigt.	Netzkabel durch Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzen lassen.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Gerät erreicht nicht die erforderliche Temperatur.	Bedienfeld nicht korrekt eingestellt.	Temperatur mit Bedienfeld einstellen, wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben.
	Gerät befindet sich in der Nähe von Hitzequellen.	Gerät weit weg von Hitzequellen bewegen.
	Aufbewahrte Getränke oder andere Objekte verhindern korrektes Schließen der Tür.	Inhalt des Kühlfachs neu anordnen oder einige Artikel entfernen, damit Tür schließen kann.
	Kühlfach ist überladen, mit heißen Getränken gefüllt oder in einer Art gefüllt, die ordnungsgemäß Luftzirkulation verhindert.	Einige Artikel aus Kühlfach entfernen, heiße Getränke entfernen oder Inhalt des Kühlfachs neu anordnen, um Luftzirkulation zu ermöglichen.
	Tür zu häufig geöffnet und geschlossen.	Tür eine Weile geschlossen lassen.
	Rückseite des Gerätes steht zu nah an der Wand oder an anderen Objekten.	Mindestabstand von 1m zu Wand oder anderen Objekten einhalten.
Gerät arbeitet sehr laut.	Gerät nicht in stabiler Position.	Gerät durch Anpassen der Füße in stabile Position bringen. Darauf achten, dass sich alle Füße sicher auf dem Boden befinden.
	Kondenswasser an Außenseite des Geräts.	Gerät mit einem trockenen, weichen Tuch abwischen.

Beachten Sie für den **Schaltplan** bitte die Zeichnung am Ende dieser Gebrauchsanweisung.

- Schalter
- LED-Treiber
- Sensor
- Relais
- Temperaturanzeige
- Verdampferlüfter-Motor
- Überlastschutz
- Kompressor
- PTC-Starter

5. Entsorgung



Hinweise zum Umweltschutz

Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll! Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den eingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.



Kältemittel müssen vor der Verschrottung von einem qualifizierten Spezialisten entnommen und gemäß nationalen und lokalen Bestimmungen entsorgt werden.

Vorsicht: Halten Sie das Gerät von Feuer oder ähnlichen glühenden Gegenständen fern, bevor es entsorgt wird. Trennen Sie die Tür ab, bevor Sie das Gerät entsorgen.

6. Gewährleistung



Für dieses Produkt gilt die gesetzliche Gewährleistung.

Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation, sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Gewährleistung. Falls produktspezifische Hinweise beiliegen, empfehlen wir dringend diese zu lesen und zu beachten.

Hinweise:

- Sollte Ihr Produkt nicht mehr richtig funktionieren, prüfen Sie bitte zunächst, ob andere Gründe, wie z. B. eine unterbrochene Stromversorgung (insofern es sich um ein elektronisches Gerät handelt) oder generell eine falsche Handhabung, die Ursache sein könnten.
- Beachten Sie bitte, dass Sie Ihrem defekten Produkt nach Möglichkeit folgende Unterlagen bzw. Informationen beifügen oder diese bereithalten:
 - Kaufquittung
 - Gerätebezeichnung / Typ / Marke
 - Beschreibung des aufgetretenen Mangels mit möglichst genauer Fehlerangabe

Bei Gewährleistungsansprüchen oder Störungen wenden Sie sich bitte an Ihre Einkaufsstätte.

GWL 8/14 DE

GSC3336
GSC3336-WS

GERMAN

200724

**(GB) BEVERAGE COOLING
SHOWCASE WITH CANOPY
GSC3336
GSC3336-WS**

Please take a few minutes before starting operation of the appliance and read the following operating instructions.



QA18-0000003413

1. Description i

This appliance is designed for cooling beverages in restaurants, canteens and similar catering establishments.
The appliance is not intended to cool hot beverages down. They must be cooled down to room temperature prior to placement in the appliance.
The appliance is intended for commercial and indoor use by trained and skilled personnel familiar with these instructions.

Do not use the appliance for other purposes. Any other use might lead to damage of the appliance, property or personal injury.

The manufacturer will accept no liability for damage or injuries resulting from improper use or non-compliance with this manual.

NOTE: The content of this instruction manual applies for all listed models. Design and appearance of your model may vary from shown illustrations.

2. Safety warnings ⚠

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS!

**READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!
PAY PARTICULAR ATTENTION TO ALL FIGURES ON ILLUSTRATION PAGE!**

Read this instruction manual carefully before using the appliance. Familiarise yourself with the operation, adjustments and functions of switches. Internalise and follow the safety and operation instructions in order to avoid possible risks and hazards.



Remove all packaging materials.



WARNING - DANGER OF SUFFOCATION!

Packaging materials are not toys. Children should not play with the packaging materials, as they pose a risk of swallowing and suffocation!



WARNING!

Switch the appliance off and disconnect it from the power supply before replacing attachments, cleaning work and when not in use.



WARNING - RISK OF ELECTRIC SHOCK!

Protect the appliance and its electrical parts against moisture. Do not immerse the appliance and its electrical parts in water or other liquids to avoid electrical shock.
Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions for cleaning and care.



Do not operate the appliance with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.



WARNING - RISK OF FIRE!

This appliance contains flammable refrigerant.



This appliance is classified as protection class I and must be connected to a protective ground.



Only use in dry indoor rooms.



Dry



Damp



This appliance is classified as climate class 4 and is suitable for the following dry bulb temperature (°C) and relative humidity (%RH):

Class	Max. °C	Max. % RH
4	40.6	75

Refrigerator warnings

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

2. Children shall not play with the appliance.

3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

4. **CAUTION!** Risk of fire / flammable materials.
CAUTION! Risk of fire and explosion with flammable refrigerant R600a.



5. **WARNING!** The maximum loading of the shelves (40kg) must not be exceeded. If the shelves are installed with a tilt, the maximum loading will be reduced to 34kg - 36kg.

6. **WARNING:** Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

7. Make sure to follow the information pertaining to the handling, servicing and disposal of the appliance, especially with respect to the flammable refrigerant and flammable insulation blowing gas used in the appliance.

8. **WARNING:** Keep clear of obstruction all ventilation openings in the appliance enclosure or in the structure for building-in.

9. **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

10. **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.
11. **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
12. Lamps have to be replaced by identical lamps only. They must be replaced by a qualified professional.
13. **WARNING:** In order to reduce flammability hazards the installation of this appliance must only be carried out by a suitably qualified person.
14. Regularly check the power plug and power cord for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
15. In the event of an accident or breakdown, immediately disconnect the appliance from the power supply.
16. **WARNING!** Misuse may lead to injury! Only use the appliance for its intended purpose and in accordance with this manual.
17. To guarantee the safe operation of the appliance, it shall undergo regular inspection and maintenance, including preventive maintenance measures, in accordance with this manual.
18. The A-weighted emission sound pressure level is below 70 dB(A).
19. **WARNING!** Disconnect the appliance from its power source during cleaning or maintenance and when replacing parts. The removal of the plug has to be such that an operator can check from any of the points to which he has access that the plug remains removed.
20. This appliance is intended to operate in climates where the maximum temperature and the humidity are 40.6°C and 75% RH respectively.
21. Never use accessories other than those provided with the appliance or recommended by the manufacturer. They could pose a safety risk to the user and might damage the appliance. Only use original parts and accessories.
22. Regarding the instructions for cleaning surfaces coming into contact with food, please refer to chapter "After use".
23. The appliance must be installed, operated, cleaned and maintained only by trained and skilled personnel familiar with these instructions.

24. Regularly have the electrical parts of the appliance checked by a qualified professional.
- 25. Danger of electric shock!** Do not attempt to repair the appliance yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.
- 26. WARNING!** Do not disassemble or modify the appliance in any way. Resulting fire or malfunctions may lead to injury.
27. Protect the appliance, its power cord and power plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
28. Always turn the appliance off before disconnecting the power plug.
29. Place the appliance on a wide, level, dry, clean and stable surface able to support the combined weight of the appliance and its contents.
30. Do not pull the power plug out of the electrical outlet by the power cord.
31. If the power cord should overheat, stop using the appliance and disconnect the appliance from the electrical outlet.
32. The appliance is meant for commercial and indoor use only.



33. Dry the appliance and all accessories before connecting to the mains supply and before storage.
34. The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
35. Connect the mains plug to an easily accessible socket, in order to quickly disconnect the appliance from the mains supply in an emergency. Pull the mains plug out of the socket in order to disconnect the appliance completely. Use the mains plug as a disconnection device.
36. The appliance is not intended to be used with a multi-socket unit or an extension cable. The power plug of the appliance should have its own independent and properly grounded socket. Using adapters may cause overheating or fire.
37. The appliance must be properly installed and located in accordance with these instructions before it is used.
38. Do not store medical supplies in the appliance.
39. Do not place the appliance in direct sunlight or close to any heat sources, as this will hinder the cooling process.
40. The refrigerant and insulation blowing gas used in the appliance require special

disposal procedures. When disposing of them, please consult your service agent or a similarly qualified person.

41. Do not place heavy objects or objects filled with water, e.g. vases, on the appliance.
42. Keep a minimum distance of 1m between the appliance and walls or other objects. If the distance is too small, the cooling capacity may be impacted.
43. Do not use excessive force to open the glass door and do not apply pressure to the glass to prevent it from breaking.
44. After turning the appliance off, always wait at least 5 minutes until turning it on again. Otherwise, the compressor may be damaged.
45. The appliance is very heavy. It is recommended to slide the appliance for transport whenever possible. If the appliance must be lifted, please only do so with specialized equipment or have it lifted by qualified professionals.
46. **Important!** Allow the appliance to stand upright for at least 8 hours before connecting it to a mains outlet for the first time, so that the refrigerant can settle.
47. Please double check and confirm there is no person

inside the appliance before locking the door.

Electrical safety

1. Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the power supply.
2. Do not operate any appliance with a damaged power cord or plug, when the appliance malfunctions or has been damaged in any manner.
3. Protect the power cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the power cord away from hot surfaces and ensure that nobody can trip over it.
4. Do not insert fingers or foreign objects in any opening of the appliance and do not obstruct the air vents.
5. Protect the appliance against heat. Do not place close to heat sources such as stoves or heating appliances.

3. After use



Cleaning

- Switch off and unplug the appliance before cleaning or maintenance.
- Do not clean the appliance with steel wool, strong chemicals, alkali, abrasive or toxic agents, as they may damage the surface of the appliance and pose a health hazard.
- During cleaning, do not approach sharp elements (evaporator, condenser, etc.) that could cause cutting injuries bare-handed. Always use protective gloves.
- Use little or no water during cleaning. Make sure that no water enters the appliance while cleaning it.



GB

- Wipe the outside and inside of the appliance with a dry and soft cloth daily. If the appliance is very dirty, wipe with a soft damp cloth and a little mild detergent. Dry with a soft dry cloth.
- Clean the shelves thoroughly with a soft damp cloth and a little mild detergent at least once a month. Dry with a soft dry cloth.
- To ensure a trouble-free performance and to avoid excessive electricity consumption, clean the condenser every three months using a vacuum hose. When using the appliance under special conditions, clean the condenser more often. Clean the condenser coil in the same way at least once per year. If the condenser coil is not cleaned at least once per year, the efficiency of the appliance will decrease significantly.
- Clean the gaskets and seals with a dry and soft cloth. Check them for debris to ensure the door always close properly.
- The appliance may only be used again or stored after it is dried completely.

Defrosting

- The appliance will defrost itself automatically every 4 hours.
- When the defrosting is finished, the appliance will enter into dripping phase. The water will drip into the water collection container and then evaporate there automatically.
- You can also start a manual defrosting process by keeping the defrost button and SET button pressed for approx. 6 seconds.

Note: During the defrost process, the appliance will slightly raise the temperature inside the cooling compartment, so that the developed ice can melt. This process is not harmful to the products stored in the appliance and will only take 20 minutes.

Storage

- Before storing, remove all foodstuffs from the appliance, disconnect it from the supply and clean the appliance and its accessories thoroughly.
- Store the appliance in a dry, protected environment, preferably at room temperature.
- To protect the appliance from dust, cover it with a cloth that allows air circulation inside the appliance.

4. Troubleshooting

WARNING!

- In case of failures or malfunctions, always unplug the appliance immediately.
- Only perform the steps described in this instruction manual! All further inspection, maintenance and repair work must be performed by an authorized service center or a similarly qualified specialist.
- Should you require spare parts, always obtain them from an authorized seller. Do not use spare parts that are not recommended by the manufacturer!

Problem	Possible cause	Solution
Appliance does not operate.	Power plug not connected to electrical outlet.	Connect power plug to a suitable electrical outlet. Plug it in tightly.
	Supply cord is damaged.	Have supply cord replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons.
Appliance does not achieve required temperature.	Control panel is not set correctly.	Set temperature with control panel as described in this manual.
	Appliance is located near heat sources.	Move appliance well away from heat sources.
	Stored beverages or other objects prevent proper closing of door.	Reorder contents of cooling compartment or remove several items to allow door to close.
	Cooling compartment overloaded, filled with hot beverages or filled in a way that prevents proper air circulation.	Remove several items, remove hot beverages or reorder contents of cooling compartment to allow air circulation.
	Door opened and closed too often.	Keep door closed for a while.



Problem	Possible cause	Solution
Appliance is very noisy.	Back of appliance is placed too near to the wall or to other objects.	Keep a minimum distance of 1m to wall or other objects.
	Appliance not in a stable position.	Bring appliance into a stable position by adjusting the legs. Make sure that all legs are firmly on the ground.
Condensation on outside of appliance.	Normal phenomenon in hot and humid environments.	Wipe appliance with a dry and soft cloth.

For the **circuit diagram**, please see illustration at the end of this manual.

- a. Switch
- b. LED power
- c. Sensor
- d. Relay
- e. Temperature display
- f. Evaporator fan motor
- g. Overload protector
- h. Compressor
- i. PTC starter

6. Warranty

A statutory warranty applies for this product.

Damages caused by wrong treatment or operation, by false placement or storage, improper connection or installation, as well as force or other external influences are not covered by this warranty. We recommend careful reading of the operating instructions as it contains important information.

Note:

1. In case this product does not function correctly, please firstly check if there are other reasons, e.g. for electrical appliances interruption of the power supply, or generally incorrect handling are the cause.
2. Please note that, where possible, the following documents or rather information should be provided together with your faulty product:
 - Purchase receipt
 - Model description/Type/Brand
 - Describe the fault and problem as detailed as possible

In the case of a claim for guarantee or defects, please contact the seller.

GWL 8/14 EN

GSC3336 ENGLISH
GSC3336-WS 200724

5. Disposal



Environmental Protection

Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres.



Refrigerants must be evacuated and disposed of by a qualified specialist in accordance with federal and local regulations before the appliance is scrapped.

Caution: Please keep the appliance away from fire or similar glowing substances before you dispose of it. Please remove the door before you dispose of the appliance.

**NL KOELVITRINE VOOR
DRANKJES MET VERLICHT
OPZETSTUK
GSC3336
GSC3336-WS**

Neemt u een paar minuten de tijd om de gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen voordat u het apparaat in gebruik neemt.



QA18-0000003413

1. Beschrijving



Dit apparaat is ontworpen voor het koelen van dranken in restaurants, kantines en soortgelijke horecagelegenheden.

Het apparaat is niet bestemd voor het afkoelen van hete dranken. Ze moet worden afgekoeld tot kamertemperatuur voor plaatsing in het apparaat. Het apparaat is bedoeld voor commercieel en binnenshuis gebruik door getraind en bekwaam personeel dat bekend is met deze instructies. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden. Enig ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat, eigendom of tot persoonlijk letsel. De fabrikant accepteert geen aansprakelijkheid voor schade of letsel als gevolg van onjuist gebruik of het niet naleven van deze handleiding.

OPMERKING: De inhoud van deze gebruikshandleiding is van toepassing op alle vermelde modellen. Het ontwerp en uiterlijk van uw model kan afwijken van de getoonde afbeeldingen.

2. Veiligheidswaarschuwingen



**BELANGRIJKE
VEILIGHEIDSINSTRUCTIES!
ZORGVULDIG LEZEN EN VOOR
VERDER GEBRUIK BEWAREN!
NEEM IN HET BIJZONDER
ALLE AFBEELDINGEN OP DE
GEÏLLUSTREERDE PAGINA IN
ACHT!**

Lees deze gebruiksaanwijzing voor de eerste ingebruikname van het apparaat aandachtig door. Maak u vertrouwd met het gebruik, de instelmogelijkheden en de functies van de schakelaar. Prent u de veiligheidsinstructies en voorschriften in en neem ze in acht om mogelijke risico's en gevaren te vermijden.



Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

WAARSCHUWING - VERSTIKKINGSGEVAAR!

Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.



Kinderen mogen niet met het verpakkingsmateriaal spelen omdat ze dit kunnen inslikken en hieraan kunnen stikken!



WAARSCHUWING!

Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u toebehoor vervangt, het apparaat reinigt of als u het niet gebruikt.

WAARSCHUWING - GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

Bescherm het apparaat en de elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel het apparaat en diens elektrische onderdelen niet in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te vermijden. Houd het apparaat nooit onder stromend water. Neem de onderhouds- en reinigingsinstructies in acht.



Gebruik het apparaat niet met natte of vochtige handen of terwijl u op een natte of vochtige ondergrond staat. Raak de stekker niet met natte of vochtige handen aan.



WAARSCHUWING - RISICO OP BRAND!



Dit apparaat bevat brandbare koelmiddel.



Dit apparaat is geklassificeerd als beschermingsklasse I en moet op een geaard stopcontact worden aangesloten.



Alleen voor gebruik in droge ruimtes binnenshuis.



Droog



Vochtig



Dit apparaat is geklassificeerd als klimaatklasse 4 en is geschikt voor de volgende drogeboltemperatuur (°C) en relatieve vochtigheid (%RV):

Klasse	Max.	Max. 75%
4	40,6 °C	RV

Waarschuwingen koelkast

1. Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of ingelicht werden over de veilige omgang met het apparaat en de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
2. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
3. Schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
4. **VOORZICHTIG!** Risico op brand/brandbare materialen. 
VOORZICHTIG! Risico op brand en explosie met brandbaar koelmiddel R600a.
5. **WAARSCHUWING!** De maximale belasting van de planken (40 kg) mag niet worden overschreden. Als de planken schuin worden geplaatst mag de maximale

- belasting 34 kg tot 36 kg bedragen.
6. **WAARSCHUWING:** Bewaar geen explosieve stoffen, zoals spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas, in dit apparaat.
7. Zorg ervoor dat u de informatie met betrekking tot de behandeling, onderhoud en verwijdering van het apparaat, in het bijzonder met betrekking tot de brandbare koelmiddel en brandbare isolatie afblaasgas dat wordt gebruikt in het apparaat, opvolgt.
8. **WAARSCHUWING:** Houd alle ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of de inbouwkast vrij.
9. **WAARSCHUWING:** Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen voor het versnellen van het ontdooiproces, anders dan degene die door de fabrikant worden aanbevolen.
10. **WAARSCHUWING:** Beschadig het koelcircuit niet.
11. **WAARSCHUWING:** Gebruik geen elektrische apparaten binnenin de voedselcompartimenten van het apparaat, tenzij ze van het type zijn dat wordt aanbevolen door de fabrikant.
12. Lampen mogen enkel vervangen worden door identieke lampen. Ze moeten vervangen worden door een erkend vakman.
13. **WAARSCHUWING:** Ter vermindering van de gevaren op ontvlaming van dit apparaat mag de installatie van dit apparaat enkel worden uitgevoerd door een daartoe gekwalificeerd persoon.
14. Controleer de stekker en de stroomkabel regelmatig op tekenen van beschadigingen. Als de stroomkabel van het apparaat beschadigd is, dient het door de fabrikant of zijn klantenservice of een soortgelijk gekwalificeerde persoon vervangen te worden, om gevaren te voorkomen.
15. In het geval van een ongeval of pech, onmiddelijk de stekker van het apparaat uit het stopcontact trekken.
16. **WAARSCHUWING!** Niet doelmatig gebruik kan letsel veroorzaken! Gebruik het apparaat enkel voor het beoogde doel en in overeenstemming met deze handleiding.
17. Om een veilige werking van het apparaat te garanderen, moet het regelmatig worden nagekeken en onderhouden zoals uitgelegd in deze handleiding, inclusief preventieve onderhoudsmaatregelen.

- NL
18. Het A-gewogen emissie-geluidsdrukniveau is lager dan 70 dB(A).
 19. **WAARSCHUWING!** Koppel het apparaat los van de voedingsbron tijdens het reinigen en onderhoud en wanneer u onderdelen vervangt. U moet de stekker zodanig verwijderen dat de bediener vanaf elk punt kan zien dat de stekker uit het stopcontact is.
 20. Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in klimaten waar de maximale temperatuur en de luchtvochtigheid respectievelijk 40,6 °C en 75% RV bedragen.
 21. Gebruik nooit andere accessoires dan die geleverd bij het apparaat of aanbevolen door de fabrikant. Dit kan een veiligheidsrisico voor de gebruiker vormen en het apparaat beschadigen. Gebruik daarom uitsluitend originele onderdelen en toebehoor.
 22. Met betrekking tot de instructies voor het reinigen van oppervlakken die in contact komen met voedsel, raadpleegt u het hoofdstuk "Na gebruik".
 23. Het apparaat moet worden geïnstalleerd, bediend, gereinigd en onderhouden door getraind en bekwaam personeel dat bekend is met deze instructies.
 24. Laat de elektrische onderdelen van het apparaat regelmatig nakijken door een gekwalificeerd professional.
 25. **Gevaar voor een elektrische schok!**  Probeer nooit het apparaat zelf te repareren. Laat het apparaat in geval van storingen uitsluitend repareren door gekwalificeerd personeel.
 26. **WAARSCHUWING!** Demonteer of modificeer het apparaat op geen enkele manier. De resulterende brand of storingen kunnen letsel veroorzaken.
 27. Bescherm het apparaat, zijn stroomkabel en zijn stekker tegen stof, direct zonlicht, drup- en spatwater.
 28. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.
 29. Plaats het apparaat op een breed, vlak, droog, schoon en stabiel oppervlak dat het gecombineerde gewicht van het apparaat en de inhoud kan dragen.
 30. Trek niet aan de stroomkabel om de stekker uit het stopcontact te halen.
 31. Mocht de stroomkabel oververhit raken, mag u het apparaat niet meer gebruiken

- en dient u het apparaat van het stroomnet los te koppelen.
32. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor commercieel en binnenshuis gebruik.
33. Droog het apparaat en alle accessoires voordat u de stekker in het stopcontact steekt en voordat u het apparaat opslaat.
34. Het apparaat mag niet met een externe tijdschakelklok of een aparte afstandsbediening worden gebruikt.
35. Plaats de stekker in een goed bereikbaar stopcontact steken om in geval van nood de stroom naar het apparaat snel te kunnen onderbreken. Trek de stekker uit het stopcontact om het apparaat volledig uit te schakelen. Gebruik de stekker om de elektriciteitsvoorziening naar het apparaat te onderbreken.
36. Het apparaat is niet bestemd om te worden gebruikt met een tafelcontactdoos of een verlengkabel. De stekker van het apparaat moet een eigen onafhankelijke en goed geaard stopcontact hebben. Het gebruik van adapters kan leiden tot oververhitting of brand.
37. Het apparaat moet worden geïnstalleerd en geplaatst in overeenstemming met deze instructies voordat het wordt gebruikt.
38. Bewaar geen medische producten in het apparaat.
39. Plaats het apparaat niet in direct zonlicht of dichtbij een warmtebron, aangezien dit het koelproces zal hinderen.
40. Het koelmiddel en het isolatie afblaasgas dat wordt gebruikt in het apparaat vereisen speciale verwerkingsprocedures. Voor het afvoeren ervan neemt u contact op met uw dealer of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.
41. Plaats geen zware voorwerpen of voorwerpen die zijn gevuld met water, zoals vazen, op het apparaat.
42. Houd een minimale afstand van 1 m tussen het apparaat en de muur of andere objecten. Als de afstand te klein is, kan de koelcapaciteit worden beïnvloed.
43. Gebruik geen overmatige kracht om de glazen deur te openen en oefen geen druk uit op het glas om te voorkomen dat het breekt.
44. Wacht na het uitschakelen van het apparaat minimaal 5 minuten voordat u het weer inschakelt. Anders wordt het apparaat mogelijk beschadigd.
45. Het apparaat is heel zwaar. Het wordt aanbevolen om voor transport het apparaat te schuiven wanneer dit

mogelijk is. Als het apparaat moet worden opgetild, gelieve alleen te doen met gespecialiseerde apparatuur of laat het optillen door erkende vakmensen.

46. **Belangrijk!** Laat het apparaat minimaal 8 uur rechtop staan zodat het koelmiddel kan teruglopen voordat u het apparaat aansluit op het stopcontact.
47. Gelieve te controleren en te bevestigen dat er geen persoon in het apparaat aanwezig is voordat u de deur vergrendelt.

Elektrische veiligheid

1. Controleer voor het aansluiten aan het stroomnet of de op het typeplaatje vermelde netspanning overeenkomt met die van uw stroomnetwerk.
2. Gebruik het apparaat niet als de stekker of de stroomkabel beschadigd is, als het apparaat niet naar behoren werkt of op een andere manier beschadigd is.
3. Bescherm de stroomkabel tegen beschadigingen. Laat hem niet over scherpe randen hangen en knik hem niet. Houd de kabel uit de buurt van hete oppervlakken en zorg ervoor dat niemand erover kan struikelen.
4. Steek geen vingers of voorwerpen in het apparaat

en blokkeer nooit de ventilatieopeningen.

5. Beschermt het apparaat tegen hitte. Plaats het apparaat niet in de onmiddellijke nabijheid van warmtebronnen zoals bijv. fornuizen of verwarmingen.

3. Na gebruik



Reinigen

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voor reiniging of onderhoud.
- Reinigt het apparaat niet met staalwol, sterke chemicaliën, alkali-, schuur- of desinfectiemiddelen, omdat deze het oppervlak van het apparaat kunnen beschadigen en een gevaar voor de gezondheid vormen.
- Raak tijdens het reinigen geen scherpe elementen (verdamper, condensator, etc.) aan die kunnen leiden tot snijwonden met blote handen. Gebruik altijd beschermende handschoenen.
- Gebruik tijdens het reinigen weinig of geen water. Zorg dat er geen water in het apparaat komt tijdens het reinigen.
- Veeg de buiten- en binnenkant van het apparaat dagelijks af met een zachte, droge doek. Als het apparaat erg vuil is, reinigt het met een zachte, vochtige doek en een beetje mild reinigingsmiddel. Maak het droog met een zachte, droge doek.
- Reinigt de planken tenminste eenmaal per maand grondig met een zachte, vochtige doek en een beetje mild reinigingsmiddel. Maak het droog met een zachte, droge doek.
- Om een probleemloze werking te garanderen en overmatig elektriciteitsverbruik te vermijden, reinigt de condensor iedere drie maanden met een zuigslang. Bij gebruik onder speciale omstandigheden moet de condensor vaker gereinigd worden. Reinigt de condensorspoel minstens één keer per jaar op dezelfde manier. Als de condensorspoel niet minstens één keer per jaar wordt gereinigd, zal het rendement van het apparaat aanzienlijk afnemen.
- Reinigt de rubbers met een zachte, droge doek. Voor een goede sluiting van de deur moeten ze gecontroleerd worden op vuil.
- Het apparaat mag alleen weer worden gebruikt of opgeslagen als het volledig is gedroogd.

Ontdooien

- Het apparaat ontdooit zichzelf automatisch iedere 4 uur.
- Wanneer het ontdooien is voltooid, zal het apparaat overgaan naar de druipfase. Het water druppelt in de wateropvangbak en verdampert er automatisch.
- U kunt ook een handmatig ontdooingsproces starten door de ontdooiknop  en de SET-knop 6 seconden ingedrukt te houden.

Opmerking: Tijdens het ontdooiproces zal het toestel de temperatuur in het koelcompartment iets verhogen, zodat het ontstane ijs kan smelten. Dit proces is niet schadelijk voor de producten die zijn opgeslagen in het apparaat en zal in het algemeen slechts 20 minuten duren.

Opslag

- Voor het bewaren, verwijder alle levensmiddelen uit het apparaat, haal de stekker uit het stopcontact en reinig het apparaat en de accessoires grondig.
- Bewaar het apparaat in een droge omgeving, bij voorkeur op kamertemperatuur.
- Bescherm het toestel tegen stof, bedek het met een doek waarmee de luchtcirculatie in het apparaat niet belemmerd wordt.

4. Probleemoplossing



WAARSCHUWING!

- In geval van storingen of defecten, trekt u altijd onmiddellijk de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Voer uitsluitend de stappen uit die in deze handleiding staan beschreven! Alle verdere inspectie-, onderhouds- en reparatiwerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum of een vergelijkbaar bevoegde specialist.
- Verkrijg reserveonderdelen altijd van een erkende verkoper. Gebruik geen reserveonderdelen die niet door de fabrikant worden aanbevolen!

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat bereikt de vereiste temperatuur niet.	Het bedieningspaneel is niet juist ingesteld.	Stel de temperatuur in op het bedieningspaneel zoals beschreven in deze handleiding.
	Apparaat is geplaatst in de buurt van warmtebronnen.	Verplaats het apparaat uit de buurt van warmtebronnen.
	Opgeslagen dranken of andere voorwerpen belemmeren het sluiten van de deur.	Deel de koelcompartmenten opnieuw in of verwijder meerdere items om de deur te kunnen sluiten.
	Koelcompartment overbelast, gevuld met hete dranken of gevuld op een manier die goede luchtcirculatie voorkomt.	Verwijder meerder items, verwijder warme dranken of deel het koelcompartment opnieuw in om luchtcirculatie mogelijk te maken.
	Deur te vaak geopend en gesloten.	Houd de deur een tijde gesloten.
Apparaat is zeer luidruchtig.	Achterzijde van het apparaat is geplaatst in de buurt van de muur of andere objecten.	Houd een minimale afstand van 1 m tot de muur of andere objecten.
	Apparaat niet in een stabiele positie.	Breng het apparaat in een stabiele positie door het afstellen van de voeten. Zorg ervoor dat alle voeten stevig op de grond staan.
Condensatie op de buitenzijde van het apparaat.	Normaal fenomeen in warme, vochtige omgevingen.	Veeg het apparaat af met een zachte, droge doek.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat werkt niet.	Stekker is niet aangesloten op een stopcontact.	Steek de stekker in een geschikt stopcontact. Plaats het goed.
	Netsnoer is beschadigd.	Laat het netsnoer vervangen door de fabrikant, de dealer of vergelijkbaar gekwalificeerde personen.

Voor het **schakelschema**, zie de afbeelding aan het einde van deze handleiding.

- a. Schakelaar
- b. Led-voeding
- c. Sensor
- d. Relais
- e. Temperatuurscherm
- f. Ventilatormotor verdamper
- g. Overbelastingsbeveiliging
- h. Compressor
- i. PTC-starter

NL

5. Verwijdering



Richtlijnen voor milieubescherming

Gebruikte elektronische apparaten horen niet thuis in het huisafval! Wij vragen u daarom een bijdrage aan de bescherming van ons milieu te leveren en dit apparaat op de voorziene verzamelplaatsen af te geven.



Het koelmiddel moet worden afgevoerd en verwijderd door een vakbekwame technicus en in overeenstemming met de geldende nationale en lokale voorschriften voordat het apparaat wordt afgedankt.

Let op: Houd het apparaat uit de buurt van vuur of soortgelijke gloeiende stoffen voordat u deze weggooit. Verwijder de deur voordat u het apparaat afvoert.

6. Garantie



Voor dit product geldt de wettelijke garantie. Klachten moeten onmiddellijk na de vaststelling gemeld worden.

De aanspraak op garantie vervalt bij ingrepen door de koper of door derden. Schade die door een onvakkundige behandeling of bediening, door een verkeerde opstelling of bewaring, door een onvakkundige aansluiting of installatie, alsook door overmacht of andere externe invloeden ontstaat, valt niet onder de garantie. We raden aan om deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen, aangezien ze belangrijke aanwijzingen bevat.

De aanspraak op garantie moet door de koper aangetoond worden door voorlegging van het aankoopbewijs.

Aanwijzingen:

1. Als uw product niet goed meer werkt, gelieve dan eerst te controleren of het probleem niet veroorzaakt wordt door andere redenen, zoals een onderbroken stroomvoorziening of een verkeerde hantering.
2. Gelieve erop te letten dat u bij uw defect apparaat in ieder geval de volgende documenten bijvoegt resp. bij de hand houdt:
 - Aankoopbewijs
 - de benaming van het apparaat / type / merk
 - de beschrijving van de opgetreden storing met zo nauwkeurig mogelijk informatie over de fout.

Gelieve u persoonlijk of telefonisch tot uw dealer te wenden als u aanspraak wilt maken op de garantie en bij storingen.

GWL 7/08 E/NL

GSC3336
GSC3336-WS

DUTCH

200728

**(FR) VITRINE DE
RÉFRIGÉRATION POUR
BOISSONS AVEC TOIT
GSC3336
GSC3336-WS**

Avant d'utiliser cet appareil, prenez le temps de lire ce mode d'emploi.



QA18-0000003413

FR

1. Description

Cet appareil est conçu pour refroidir les boissons dans les restaurants, les cantines et autres établissements de restauration similaires.

L'appareil n'est pas destiné à refroidir les boissons chaudes. Elles doivent être refroidies à température ambiante avant d'être placées dans l'appareil. L'appareil est destiné à un usage commercial et intérieur par un personnel formé et qualifié, qui maîtrise ce mode d'emploi.

N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins. Toute autre utilisation peut entraîner des dommages à l'appareil ou aux biens ainsi que des blessures.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages ou de blessures résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un non-respect de ce manuel.

REMARQUE : Le contenu de ce manuel d'instructions s'applique à tous les modèles indiqués. La conception et l'apparence de votre modèle peuvent différer des illustrations présentées.

2. Avertissements de sécurité

IMPORTANT

LIRE ATTENTIVEMENT LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE ! ACCORDER UNE ATTENTION PARTICULIÈRE À LA PAGE DES ILLUSTRATIONS !

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Familiarisez-vous avec l'utilisation, les fonctions et les possibilités de réglage des différentes commandes. Assimilez bien les instructions et les mises en garde et suivez-les à la lettre afin de réduire le risque d'accidents.



Enlevez tous les emballages.



DANGER – RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !

Les emballages ne sont pas des jouets. Les enfants ne doivent pas jouer avec les emballages, car ils risqueraient de les avaler et de s'étouffer avec !



AVERTISSEMENT !

Éteignez et débranchez l'appareil avant de le nettoyer, quand vous avez fini de l'utiliser et avant de changer des accessoires.

DANGER – RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE !

Protégez l'appareil et ses composants électriques contre l'humidité.



N'immersez pas l'appareil et ses composants électriques dans l'eau ou d'autres liquides pour éviter les chocs électriques. Ne mettez jamais l'appareil sous le robinet. Faites attention aux instructions de nettoyage et d'entretien.



N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou moites, ou si vous vous trouvez sur un sol mouillé ou humide. Ne touchez pas la prise avec les mains humides ou mouillées.



AVERTISSEMENT - RISQUE D'INCENDIE !

Cet appareil contient du réfrigérant inflammable.



Cet appareil est conforme à la classe de protection I et doit donc être raccordé à un conducteur de protection.



Utilisation en intérieur seulement.



Sec



Humide

Cet appareil appartient à la classe climatique 4 et convient à la température de thermomètre sec (°C) et à l'humidité relative (HR en %) suivantes :

Classe 4	40,6 °C max.	HR 75 % max.
----------	--------------	--------------

Avertissements du réfrigérateur

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance s'ils sont assistés ou s'ils ont reçu les instructions appropriées leur permettant de se servir de l'appareil en toute sécurité et de comprendre les risques encourus.

2. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.

3. Les manipulations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par un enfant sans surveillance.

4. **ATTENTION !** Risque d'incendie / Matériaux inflammables.



ATTENTION ! Risque d'incendie et d'explosion avec le réfrigérant inflammable R600a.

5. **AVERTISSEMENT !** La charge maximale des étagères (40 kg) ne doit pas être dépassée. Si les étagères sont installées avec une inclinaison, la charge maximale sera réduite à 34 kg - 36 kg.
6. **AVERTISSEMENT :** N'entreposez pas de substances explosives telles que des bombes aérosol contenant un propulseur inflammable dans cet appareil.
7. Assurez-vous de suivre les informations relatives à la manipulation, l'entretien et l'élimination de l'appareil, en particulier celles concernant son réfrigérant inflammable et le gaz de soufflage inflammable de son isolation.
8. **AVERTISSEMENT :** N'obstruez aucune des ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure d'encastrement.
9. **AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
10. **AVERTISSEMENT :** N'endommagez pas le circuit du réfrigérant.
11. **AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas d'appareils électriques dans les compartiments de rangement des aliments de l'appareil, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.
12. Les lampes doivent être remplacées uniquement par des lampes identiques. Elles doivent être remplacées par un professionnel qualifié.
13. **AVERTISSEMENT :** Afin de réduire les risques d'inflammabilité, l'installation de cet appareil ne doit être effectuée que par une personne dûment qualifiée.
14. Examinez régulièrement le câble d'alimentation et la prise mâle afin de vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne qualifiée, afin d'éviter toute mise en danger.
15. En cas d'accident ou de panne, débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique.
16. **AVERTISSEMENT !** Toute utilisation non conforme peut être à l'origine de blessures. Utilisez uniquement cet appareil aux fins pour lesquelles il est destiné et conformément à ce manuel.

17. Pour garantir le fonctionnement sûr de l'appareil, il doit faire l'objet d'une inspection et d'un entretien réguliers, y compris les mesures de maintenance préventive, conformément à ce manuel.
18. Le niveau de pression acoustique d'émission pondéré A est de 70 dB (A).
- 19. AVERTISSEMENT !**
Débranchez l'appareil avant toute manipulation de nettoyage, d'entretien ou de changement de pièces. Vous devez tirer sur la fiche de telle sorte que la personne en charge puisse vérifier à partir de n'importe qu'elle position que la fiche est encore débranchée.
20. Cet appareil est conçu pour fonctionner dans des climats où la température maximale et l'humidité sont égales à 40,6 °C et 75% RH, respectivement.
21. N'utilisez jamais des accessoires autres que ceux qui sont livrés avec l'appareil ou ceux expressément recommandés par le fabricant. Ceux-ci risqueraient d'endommager l'appareil et de mettre en danger l'utilisateur. N'utilisez par conséquent que les pièces et accessoires d'origine.
22. En ce qui concerne les instructions de nettoyage des surfaces en contact avec les aliments, veuillez vous reporter au chapitre « Après l'utilisation ».
23. L'appareil ne doit être installé, utilisé, nettoyé et entretenu que par des personnes qualifiées et expérimentées qui sont familières avec ces instructions d'utilisation.
24. Faites vérifier régulièrement les parties électriques de l'appareil par un technicien qualifié.
- 25. Risque de choc électrique !** N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'appareil. En cas de dysfonctionnement, l'appareil doit être réparé par un professionnel qualifié. 
- 26. AVERTISSEMENT !** Évitez de démonter ou de modifier l'appareil de quelque façon que ce soit. L'incendie ou les dysfonctionnements qui en résultent peuvent entraîner des blessures.
27. L'appareil, le câble d'alimentation et la prise mâle ne doivent pas être exposés à la poussière, à la lumière directe du soleil et à l'eau sous toutes ses formes (gouttes, éclaboussures, etc.).

28. Éteignez toujours l'appareil avant de le débrancher du secteur.
29. Placez l'appareil sur une surface large, plane, sèche, propre et stable capable de supporter le poids combiné de l'appareil et de son contenu.
30. Ne retirez pas la fiche d'alimentation de la prise électrique en utilisant le cordon d'alimentation.
31. Si le câble d'alimentation surchauffe, arrêtez d'utiliser l'appareil et débranchez-le.
32. L'appareil est exclusivement destiné à un usage commercial en intérieur.
33. Séchez l'appareil et tous ses accessoires avant de le brancher sur le secteur et avant tout rangement.
34. Cet appareil n'est pas conçu pour être mis en marche par l'intermédiaire d'un minuteur externe ou d'un système de commande à distance séparé.
35. La prise sur laquelle est branché l'appareil doit être facilement accessible, afin que l'appareil puisse être débranché rapidement en cas d'urgence. Pour éteindre complètement l'appareil, débranchez-le. Utilisez la prise secteur comme interrupteur.
36. L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une multiprise ou un cordon de rallonge. La prise d'alimentation de l'appareil doit avoir sa propre prise indépendante et correctement mise à la terre. L'utilisation d'adaptateurs peut provoquer une surchauffe ou un incendie.
37. L'appareil doit être correctement installé et placé conformément à ces instructions avant son utilisation.
38. N'entreposez pas de fournitures médicales dans l'appareil.
39. N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou ne le placez pas à proximité de sources de chaleur, car cela entraverait le processus de refroidissement.
40. Le réfrigérant et le gaz de soufflage de l'isolation utilisés dans l'appareil nécessitent des procédures d'élimination particulières. Lors de leur élimination, veuillez consulter votre agent de service ou une personne de même qualification.
41. Ne placez pas d'objets lourds ni d'objets remplis d'eau, par ex. vases, sur l'appareil.
42. Maintenez une distance minimale de 1 m entre l'appareil et les murs ou autres objets. Si la distance est trop petite, la capacité

de refroidissement peut être affectée.

43. N'exercez pas de force excessive pour ouvrir la porte vitrée et n'exercez pas de pression sur la vitre pour l'empêcher de se briser.

44. Après avoir éteint l'appareil, attendez toujours au moins 5 minutes avant de le rallumer. Sinon, le compresseur pourrait être endommagé.

45. Cet appareil est très lourd. Il est recommandé de faire glisser l'appareil pour le transport lorsque cela est possible. Si l'appareil doit être soulevé, veuillez le faire uniquement avec un équipement spécialisé ou le faire soulever par des professionnels qualifiés.

46. **Important !** Laissez l'appareil se tenir debout pendant au moins 8 heures avant de le brancher pour la première fois à une prise secteur, afin que le réfrigérant puisse se déposer.

47. Veuillez vérifier et confirmer qu'il n'y a personne à l'intérieur de l'appareil avant de verrouiller la porte.

Sécurité électrique

1. Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de la prise secteur utilisée.

2. N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche sont endommagés, si l'appareil ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé de quelque autre manière que ce soit.
3. Le câble d'alimentation doit être protégé contre tout risque d'endommagement. Ne le pliez pas et ne l'appuyez pas sur une arête coupante. Veillez à ce que le câble ne soit jamais en contact avec une surface brûlante et à ce que personne ne risque de trébucher dessus.
4. Rien ne doit être introduit (doigts, objets, etc.) dans l'appareil ; les ouvertures d'aération ne doivent en aucun cas être obstruées.
5. Protégez l'appareil contre la chaleur. Ne le mettez pas à proximité immédiate d'une source de chaleur (par ex : cuisinière, radiateur, etc.).

3. Après l'utilisation



Nettoyage

- Éteignez et débranchez l'appareil avant tout nettoyage ou entretien.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec de la laine d'acier, des produits chimiques concentrés, des produits alcalins, des agents abrasifs ou toxiques, car ils pourraient endommager la surface de l'appareil et constituer un risque pour la santé.
- Pendant le nettoyage, ne vous approchez pas d'éléments coupants (évaporateur, condenseur, etc.) qui pourraient occasionner des coupures sur les mains nues. Utilisez toujours des gants de protection.
- Utilisez peu ou pas d'eau pendant le nettoyage. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'eau dans l'appareil pendant le nettoyage.



4. Suppression des erreurs

FR

- Essuyez quotidiennement l'extérieur et l'intérieur de l'appareil avec un chiffon doux et sec. Si l'appareil est très sale, essuyez-le avec un chiffon doux légèrement humide et un peu de détergent doux. Séchez avec un chiffon doux et sec.
- Nettoyez soigneusement les étagères avec un chiffon doux et un peu de détergent doux au moins une fois par mois. Séchez avec un chiffon doux et sec.
- Pour assurer des performances optimales et éviter une consommation excessive d'électricité, nettoyez le condenseur tous les trois mois à l'aide d'un tuyau d'aspirateur. Lorsque vous utilisez l'appareil dans des conditions spéciales, nettoyez le condenseur plus souvent. Nettoyez la bobine du condensateur de la même manière au moins une fois par an. Si la bobine du condensateur n'est pas nettoyé au moins une fois par an, l'efficacité de l'appareil diminuera considérablement.
- Nettoyez les joints avec un chiffon doux et sec. Vérifiez qu'ils ne contiennent pas de débris pour vous assurer que la porte se ferme toujours correctement.
- L'appareil ne peut être utilisé à nouveau ou entreposé qu'après avoir été complètement séché.

Dégivrage

- L'appareil se dégivrera automatiquement toutes les 4 heures.
- Lorsque le dégivrage est terminé, l'appareil passe en phase d'égouttage. L'eau s'égouttera dans le récipient de collecte d'eau puis s'y évaporera automatiquement.
- Vous pouvez également lancer un processus de dégivrage manuel en maintenant enfoncez le bouton de dégivrage et le bouton SET pendant env. 6 secondes.

Remarque : Durant le procédé de dégivrage, l'appareil élèvera légèrement la température à l'intérieur du compartiment de rafraîchissement, afin que la glace développée puisse fondre. Ce processus n'est pas préjudiciable aux produits entreposés dans l'appareil et ne prend que 20 minutes.

Stockage

- Avant de ranger l'appareil, retirez tous les aliments, débranchez-le de l'alimentation et nettoyez-le soigneusement ainsi que ses accessoires.
- Entreposez l'appareil dans un environnement sec et protégé, de préférence à température ambiante.
- Pour protéger l'appareil de la poussière, couvrez-le avec un tissu permettant la circulation de l'air à l'intérieur de l'appareil.

AVERTISSEMENT !

- En cas de panne ou de dysfonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil.
- Effectuez uniquement les actions décrites dans ce mode d'emploi ! Tous les autres travaux d'inspection, d'entretien et de réparation doivent être effectués par un centre de service agréé ou un spécialiste qualifié.
- Si vous avez besoin de pièces de rechange, obtenez-les toujours auprès d'un revendeur agréé. N'utilisez pas les pièces de rechange non recommandées par le fabricant !

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche d'alimentation n'est pas branchée à une prise électrique.	Branchez la fiche d'alimentation à une prise électrique appropriée. Enfoncez-la bien dans la prise.
	Le câble d'alimentation est endommagé.	Faites-le remplacer par le fabricant, un agent agréé ou toute autre personne qualifiée.
L'appareil n'atteint pas la température requise.	Le panneau de commande n'est pas configuré correctement.	Réglez la température avec le panneau de commande comme décrit dans ce manuel.
	L'appareil est situé près de sources de chaleur.	Éloignez l'appareil des sources de chaleur.
Le compartiment de refroidissement est surchargé, rempli de boissons chaudes ou rempli de manière à empêcher la circulation de l'air.	Les boissons ou autres objets stockés empêchent la fermeture correcte de la porte.	Réorganisez le contenu du compartiment de refroidissement ou retirez plusieurs articles pour permettre à la porte de se fermer.
	La porte est ouverte et fermée trop souvent.	Retirez plusieurs articles, retirez les boissons chaudes ou réorganisez le contenu du compartiment de refroidissement pour permettre la circulation de l'air.
		Gardez la porte fermée pendant un moment.



Problème	Cause possible	Solution
L'appareil est très bruyant.	L'arrière de l'appareil est placé trop près du mur ou à d'autres objets.	Gardez une distance minimale de 1 m par rapport au mur ou à d'autres objets.
	L'appareil n'est pas dans une position stable.	Mettez l'appareil dans une position stable en ajustant les pieds. Assurez-vous que tous les pieds appuient fermement sur le sol.
Condensation à l'extérieur de l'appareil.	C'est un phénomène normal dans les environnements chauds et humides.	Essuyez l'appareil avec un chiffon doux et sec.

Pour le **schéma électrique**, veuillez vous référer à l'illustration située à la fin de ce manuel.

- Commutateur
- Témoin d'alimentation
- Capteur
- Relais
- Affichage de la température
- Moteur du ventilateur de l'évaporateur
- Protecteur contre les surcharges
- Compresseur
- Démarreur PTC

5. Mise au rebut



Informations sur la protection de l'environnement

Tout appareil électrique usé est une matière recyclable et ne fait pas partie des ordures ménagères! Nous vous demandons de bien vouloir nous soutenir en contribuant activement au ménagement des ressources et à la protection de l'environnement en déposant cet appareil dans des sites de collecte.



Avant la mise au rebut de l'appareil, les réfrigérants doivent être évacués et éliminés par un spécialiste qualifié et de manière conforme aux réglementations nationales et locales en vigueur.

Attention : Tenez l'appareil à l'écart de flammes ou de substances incandescentes similaires avant de l'éliminer. Veuillez retirer la porte avant d'éliminer l'appareil.

6. Garantie

La garantie légale s'applique à ce produit. Toute réclamation doit être formulée immédiatement après constatation.

La demande de garantie peut être formulée par l'acheteur ou par un tiers. Le droit de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants : mauvaise utilisation ou fausse manipulation, stockage ou rangement non soigné, mauvais branchement ou montage, violence faite à l'appareil ou toute autre influence extérieure. Nous vous recommandons de lire attentivement le mode d'emploi qui vous fournira des informations importantes.

Toute demande de garantie de l'acheteur est soumise à la présentation de la preuve d'achat.

Remarques:

- Si votre produit ne fonctionne plus correctement, merci de vérifier au préalable si une mauvaise manipulation ou une coupure d'électricité, par exemple, n'est pas à l'origine de ce dysfonctionnement.
- Merci de fournir dans tous les cas les informations et documents suivants relatifs à votre produit défectueux :
 - Preuve d'achat
 - Désignation de l'appareil / type / marque
 - Description la plus précise possible du dysfonctionnement ou du défaut.

Pour toute demande de garantie ou pour signaler un dysfonctionnement, veuillez vous adresser à votre magasin.

GWL 7/08 E/FR

GSC3336
GSC3336-WS

FRENCH

200728

 **WITRYNA DO CHŁODZENIA
NAPOJÓW Z DASZKIEM Z
OSWIETLENIEM
GSC3336
GSC3336-WS**

Prosimy o poświęcenie kilku minut czasu na dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi przed uruchomieniem urządzenia.



QA18-0000003413

1. Opis



Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do schładzania napojów w restauracjach, stolówkach i podobnych obiektach gastronomicznych. Urządzenie nie jest przeznaczone do schładzania gorących napojów, które należy wystudzić do temperatury pokojowej przed umieszczeniem ich w urządzeniu.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku komercyjnego i wewnętrznego przez przeszkolony i wykwalifikowany personel zaznajomiony z poniższymi instrukcjami.

Nie używaj urządzenia do innych celów. Wszelkie inne użycie może prowadzić do uszkodzenia urządzenia, własności lub obrażeń ciała.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia lub obrażenia wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania niniejszych instrukcji.

UWAGA: Treść niniejszej instrukcji obsługi dotyczy wszystkich wymienionych modeli. Konstrukcja i wygląd modelu mogą się różnić od przedstawionych na ilustracji.

2. Ostrzeżenia dot. bezpieczeństwa



WAŻNE!

DOKŁADNIE PRZECZYTAJ
INSTRUKCJE
BEZPIECZEŃSTWA
I PRZECHOWAJ DO
DALSZEGO UŻYTKU! ZWRÓĆ
SZCZEGÓLNĄ UWAGĘ NA
ILUSTRACJE NA STRONIE Z
ILUSTRACJAMI!

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi. Zapoznaj się z użytkowaniem, możliwościami regulacyjnymi i funkcjami przełączników. Należy skupić się na wskazówkach związanych z bezpieczeństwem i instrukcjach i stosować się do nich, aby zmniejszyć możliwe ryzyko i zagrożenia.



Usuń cały materiał opakowania.



OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA SIĘ!

Materiały opakowania nie są zabawką. Dzieciom nie wolno bawić się materiałami opakowania, bo mogą je połknąć i zadławić się nimi!



OSTRZEŻENIE!

Wyłączaj urządzenie i odłączaj od sieci przed wymianą akcesoriów, myciem urządzenia oraz wtedy, gdy nie jest używane.

OSTRZEŻENIE - NIEBEZPIECZEŃSTWO PORĄZENIA PRĄDEM!

Chronić urządzenie i jego części elektryczne przed wilgocią. Nigdy nie zanurzaj urządzenia ani jego części elektrycznych w wodzie ani w innych cieczach, grozi to porażeniem elektrycznym. Nigdy nie trzymaj urządzenia pod bieżącą wodą. Przestrzegaj instrukcji pielęgnacji i czyszczenia.



Nie używaj urządzenia mokrymi ani wilgotnymi dłońmi, ani stojąc na mokrym lub wilgotnym podłożu. Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi dłońmi.



OSTRZEŻENIE — ZAGROŻENIE POŻAREM!



Niniejsze urządzenie zawiera łatwopalny czynnik chłodniczy.



Urządzenie jest zgodne z klasą ochrony I i musi być podłączone do przewodu ochronnego.



Do użytku tylko w suchych pomieszczeniach.



Sucho  Wilgotno

Urządzenie zostało przyporządkowane do 4. klasy klimatycznej i może być użytkowane w poniższej temperaturze termometru suchego (°C) i wilgotności względnej (%RH):

4

Klasa	Maks. 40,6 °C	Maks. 75% RH
4		

Ostrzeżenia dotyczące lodówki

1. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychicznych, sensorycznych, umysłowych lub nieposiadające wiedzy i doświadczenia, o ile pozostają one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz rozumieją potencjalne zagrożenia.
2. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
3. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci pozostające bez nadzoru.
4. **OSTROŻNIE!**
Zagrożenie pożarem/ materiałami łatwopalnymi.
OSTROŻNIE! Zagrożenie pożarem i wybuchem łatwopalnego czynnika chłodniczego R600a.
5. **OSTRZEŻENIE!** Nie wolno przekraczać maksymalnego obciążenia półek (40 kg). Jeśli



- półki zostały zamontowane w układzie pochyłym, maksymalna nośność spada do 34-36 kg.
6. **OSTRZEŻENIE:** W urządzeniu nie wolno przechowywać substancji wybuchowych jak pojemniki z aerosolem wypełnione łatwopalnym gazem pędnym.
 7. Należy stosować się do informacji na temat obsługi, serwisu i utylizacji urządzenia, w szczególności dotyczących łatwopalnego czynnika chłodniczego oraz łatwopalnego środka spieniającego wykorzystanych w urządzeniu.
 8. **OSTRZEŻENIE:** Wszystkie otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w zabudowie powinny być wolne od przeszkód.
 9. **OSTRZEŻENIE:** Nie należy korzystać z urządzeń mechanicznych ani innych środków do przyspieszenia procesu rozmrażania poza zalecanymi przez producenta.
 10. **OSTRZEŻENIE:** Nie dopuść do uszkodzenia obwodu z czynnikiem chłodniczym.
 11. **OSTRZEŻENIE:** W komorach urządzenia przeznaczonych do przechowywania żywności nie należy używać urządzeń elektrycznych, chyba że producent zezwala na ich użycie.
 12. Źródła światła należy wymieniać na źródła tego samego typu. Wymianę źródła światła należy zlecić osobie odpowiednio wykwalifikowanej.
 13. **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć zagrożenie pożarem, należy powierzyć instalację urządzenia osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje.
 14. Wtyczkę sieciową i przewód sprawdzaj regularnie pod względem objawów uszkodzenia. Jeżeli przewód sieciowy urządzenia jest uszkodzony, jego wymianę, dla uniknięcia zagrożenia, należy powierzyć producentowi, jego serwisowi lub innej osobie, o podobnych kwalifikacjach.
 15. W przypadku wypadku lub awarii należy natychmiast odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
 16. **OSTRZEŻENIE!** Użytkowanie urządzenia niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do obrażeń! Z urządzenia należy korzystać zgodnie z jego przeznaczeniem i według wskazań zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.
 17. Aby zagwarantować bezpieczną eksploatację urządzenia, należy poddawać je regularnym przeglądом i czynnościom konserwacyjnym, w tym

korzystać z profilaktycznych środków konserwacyjnych zgodnie z niniejszą instrukcją.

18. Poziom emisji ciśnienia akustycznego skorygowany charakterystyką A jest niższy niż 70 dB(A).

PL 19. **OSTRZEŻENIE!** Podczas czyszczenia, konserwacji lub wymiany części odłącz urządzenie od źródła zasilania. Wtyczka musi być odłączona w taki sposób, by użytkownik mógł sprawdzić z każdego miejsca, do którego ma dostęp, że wtyczka pozostaje odłączona.

20. To urządzenie jest przeznaczone do pracy w klimacie, w którym temperatura maksymalna i wilgotność wynoszą odpowiednio 40,6 °C i 75%.

21. Nigdy nie używaj akcesoriów oprócz tych, które zostały dostarczone wraz z urządzeniem lub są wyraźnie zalecane przed producenta. Mogą one stwarzać ryzyko dla bezpieczeństwa użytkownika i szkodzić urządzeniu. Dlatego stosuj wyłącznie oryginalne akcesoria.

22. Instrukcje dotyczące czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością znajdziesz w rozdziale „Po zakończeniu pracy”.

23. Urządzenie może być instalowane, obsługiwane, czyszczone i poddawane konserwacji tylko przez personel przeszkolony i doświadczony, który zapoznał się z instrukcją obsługi.

24. Regularnie zlecaj kontrolę części elektrycznych urządzenia przez fachowego elektryka.

25. **Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!** Nigdy nie próbuj samodzielnej naprawy urządzenia. W razie niesprawności urządzenia, jego naprawę należy powierzać wykwalifikowanej osobie.



26. **OSTRZEŻENIE!** Nie demontuj ani modyfikuj urządzenia w jakikolwiek sposób. W wyniku pożaru lub nieprawidłowego działania może dojść do obrażeń.

27. Chroń urządzenie, przewód sieciowy i wtyczkę przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, kapiącą wodą i wodą rozpryskową.

28. Przed odłączeniem od sieci zawsze najpierw wyłączaj urządzenie.

29. Umieść urządzenie na szerokiej, poziomej, suchej, czystej i stabilnej powierzchni, aby mogła ona utrzymać łączną masę urządzenia i jego zawartość.

30. Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieciowego, ciągnąc za przewód zasilający.
31. Jeżeli kabel sieciowy przegrzewa się, zaprzestań używania urządzenia i odłącz je od zasilania.
32. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku komercyjnego i wewnątrz pomieszczeń.
33. Przed podłączeniem urządzenia do zasilania głównego oraz przed jego schowaniem należy urządzenie oraz jego akcesoria osuszyć.
34. Urządzenie to nie jest przeznaczone do pracy z zewnętrznym regulatorem czasowym lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania.
35. Wtyczkę podłączaj do łatwo dostępnego gniazdka, aby w sytuacji awaryjnej urządzenie można było szybko odłączyć od sieci. Aby urządzenie całkowicie wyłączyć, wyjmować wtyczkę z gniazdka. Używaj wtyczki jako urządzenia rozłączającego.
36. Urządzenia nie można podłączać do rozgałęźnika lub przedłużacza. Wtyczka urządzenia powinna mieć swoje własne, niezależne i odpowiednio uziemione gniazdo. Korzystanie z przejściówek może spowodować przegrzanie lub pożar.
37. Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenie musi być prawidłowo zainstalowane i umieszczone zgodnie z tymi instrukcjami.
38. Nie przechowuj w urządzeniu środków medycznych.
39. Nie umieszczaj urządzenia w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym lub w pobliżu źródeł ciepła, gdyż może to negatywnie wpływać na proces chłodzenia.
40. Czynnik chłodniczy oraz środek spieniający wykorzystane w urządzeniu wymagają przestrzegania szczególnych procedur utylizacji. Utylizację takich środków skonsultuj z serwisem lub specjalistą posiadającym podobne kwalifikacje.
41. Na urządzeniu nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów ani przedmiotów wypełnionych wodą jak wazon.
42. Między urządzeniem a ścianami i innymi przedmiotami należy zachować odległość przynajmniej 1 m. Jeśli pozostała przestrzeń jest zbyt mała, może to negatywnie wpływać na wydajność chłodzenia.
43. Nie używaj nadmiernej siły podczas otwierania szklanych drzwi ani nie naciskaj na szkło, by zapobiec pęknięciu.

44. Po wyłączeniu urządzenia zawsze oczekaj przynajmniej 5 minut przed ponownym jego włączeniem. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia sprężarki.

45. Urządzenie jest bardzo ciężkie. Jeśli to możliwe, zaleca się przesuwanie urządzenia podczas transportu. Gdy zajdzie konieczność podniesienia urządzenia, należy użyć do tego celu specjalistycznego sprzętu lub skorzystać z pomocy wykwalifikowanych specjalistów.

46. Ważne! Przed pierwszym podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej pozostaw je w pozycji pionowej na przynajmniej 8 godzin, aby umożliwić właściwe rozprowadzenie czynnika chłodzącego.

47. Przed zamknięciem drzwi upewnij się, że nikogo nie ma wewnętrz urządzenia.

Bezpieczeństwo elektryczne

1. Przed podłączeniem do sieci elektrycznej upewnij się, że napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem zasilającym.
2. Nie używaj urządzenia, jeżeli wtyczka lub przewód są uszkodzone, jeżeli urządzenia

nie działa prawidłowo lub jest uszkodzone w inny sposób.

3. Chroń przewód przyłączeniowy przed uszkodzeniami. Nie przewieszaj go przez ostre krawędzie, ani go nie załamuj. Chroń przewód przyłączeniowy przed gorącymi powierzchniami i dbaj o to, by nikt nie mógł się o niego potykać.
4. Nie wkładaj do wnętrza urządzenia palców ani przedmiotów i nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych.
5. Chroń urządzenie przed działaniem wysokiej temperatury. Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, jak np. piece lub urządzenia grzewcze.

3. Po zakończeniu pracy

Czyszczenie

- Przed czyszczeniem i konserwacją wyłącz i odłącz urządzenie od zasilania.
- Nie czyść urządzenia wełną stalową, silnymi środkami chemicznymi, alkalicznymi, ściernymi lub toksycznymi, gdyż mogą one uszkodzić powierzchnię i stwarzać zagrożenie dla zdrowia.
- Podczas czyszczenia zachowaj ostrożność w pobliżu ostrzych elementów (parownik, skraplacz itp.), o które można pokaleczyć niechronione ręce. Zawsze korzystaj z rękawic ochronnych.
- Do czyszczenia nie używaj wody lub użyj niewielkiej jej ilości. Upewnij się, że w trakcie czyszczenia woda nie dostała się do środka urządzenia.
- Codziennie wycieraj obudowę i wnętrze urządzenia suchą i miękką ściereczką. Jeśli urządzenie jest bardzo zabrudzone, wytrzyj je miękką, nawilżoną ściereczką z niewielką ilością łagodnego detergentu. WysuszM miękką, suchą ściereczką.
- Półki dokładnie czyść przynajmniej raz w miesiącu miękką, nawilżoną ściereczką z niewielką ilością detergentu. WysuszM miękką, suchą ściereczką.

- Aby zapewnić bezproblemową pracę oraz unikać nadmiernego zużycia energii elektrycznej, co trzy miesiące czyści skraplacz, używając węza próżniowego. Jeśli urządzenie jest używane w niestandardowych warunkach, skraplacz powinien być czyszczony częściej. Oczyścić wężownicę skraplacza w ten sam sposób przynajmniej raz w roku. Jeżeli wężownica skraplacza nie będzie czyszczona przynajmniej raz w roku, skuteczność urządzenia znacząco spadnie.
- Podkładki i uszczelki czyść miękką, suchą ściereczką. Aby drzwi zamkły się szczerelnie, sprawdź, czy nie są zabrudzone.
- Urządzenie może być używane lub zmagazynowane dopiero po całkowitym wyschnięciu.

Rozmrażanie

- Urządzenie automatycznie odszroni się co 4 godziny.
- Gdy odszranianie zostanie zakończone, urządzenie przejdzie do fazy skraplania. Woda będzie skapywać do pojemnika zbierającego wodę, z którego później wyparuje.
- Proces odszraniania można uruchomić ręcznie poprzez przytrzymanie przycisków odszraniania  i SET przez około 6 sekund.

Uwaga: Podczas rozmrażania temperatura wewnętrz komory chłodzenia urządzenia nieznacznie wzrośnie, dzięki czemu nagromadzony lód będzie mógł się stopić. Proces ten nie jest szkodliwy dla produktów przechowywanych w urządzeniu i zajmie tylko 20 minut.

Przechowywanie

- Przed przerwaniem użytkowania urządzenia wyjmij z jego wnętrza wszystkie artykuły spożywcze, odłącz lodówkę od zasilania i dokładnie wyczyść urządzenie i jego akcesoria.
- Przechowuj urządzenie w suchym, chronionym środowisku, najlepiej w temperaturze pokojowej.
- Aby chronić urządzenie przed kurzem, przykryj je materiałem, który umożliwia cyrkulację powietrza wewnętrz urządzenia.

4. Rozwiązywanie problemów

OSTRZEŻENIE!

- W przypadku awarii lub usterek natychmiast odłącz urządzenie od zasilania.
- Wykonuj wyłącznie czynności opisane w niniejszej instrukcji obsługi! Wszelkie dalsze przeglądy, konserwacje i naprawy muszą być prowadzone przez autoryzowane centrum serwisowe lub w podobny sposób wykwalifikowanego specjalistę.

- Jeśli potrzebujesz części zamiennych, zawsze kupuj je od autoryzowanego sprzedawcy. Nie używaj części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta!

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie pracuje.	Wtyczka zasilająca nie jest podłączona do gniazda elektrycznego. Przewód zasilający jest uszkodzony.	Podłącz wtyczkę do odpowiedniego gniazdku elektrycznego. Dokładnie wcisnij wtyczkę. Wymień przewód zasilający. Może tego dokonać producent, autoryzowany serwis lub specjalista o podobnych kwalifikacjach.
Urządzenie nie osiąga wymaganej temperatury.	Panel sterowania nie jest prawidłowo ustawiony. Urządzenie znajduje się w pobliżu źródła ciepła. Przechowywane napoje i inne przedmioty uniemożliwiają poprawne zamknięcie drzwi.	Ustaw temperaturę na panelu sterowania według wskazówek zawartych w instrukcji. Ustaw urządzenie z dala od źródeł ciepła. Uporządkuj zawartość komory chłodzącej lub wyjmij kilka przedmiotów, by umożliwić zamknięcie drzwi.
	Komora chłodząca jest przeładowana, wypełniona gorącymi napojami lub wypełniona w sposób uniemożliwiający prawidłową cyrkulację powietrza.	Wyjmij kilka rzeczy, wyjmij gorące napoje lub uporządkuj zawartość komory chłodzącej, by umożliwić przepływ powietrza.
	Drzwi są zbyt często otwierane i zamknięte.	Pozostaw drzwi przez jakiś czas zamknięte.



Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiążanie
Urządzenie jest bardzo głośne.	Tył urządzenia znajduje się zbyt blisko ściany lub innych przedmiotów.	Między urządzeniem a ścianą i innymi przedmiotami zachowaj odległość przynajmniej 1 m.
	Urządzenie nie jest stabilnie ustawione.	Ustaw urządzenie stabilnie, regulując jego nóżki. Upewnij się, że wszystkie nóżki stoją pewnie na podłożu.
Kondensacja na zewnątrz urządzenia.	Zjawisko naturalne w miejscach gorących i wilgotnych.	Wytrzyj urządzenie miękką i suchą ścieżeczką.

Schemat elektryczny znajduje się na końcu niniejszej instrukcji obsługi.

- Przełącznik
- Zasilanie LED
- Czujnik
- Przekaźnik
- Wyświetlacz temperatury
- Silnik wentylatora parownika
- Zabezpieczenie przed przeciążeniem
- Sprzęzarka
- Starter PTC

5. Utylizacja



Informacja dotycząca ochrony środowiska

Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnego - zużytych urządzeń elektrycznych.

Przez złomowaniem fachowiec powinien usunąć czynnik chłodniczy i utylizować go zgodnie z przepisami krajowymi i lokalnymi.

Ostrożnie: Przed utylizacją przechowuj urządzenie z dala od ognia lub podobnych substancji żarzących się. Przed utylizacją urządzenia zdemontuj jego drzwi.



6. Warunki gwarancji

Makro Cash and Carry Polska S.A., Al. Krakowska 61, 02-183 Warszawa (gwarant) udziela 2-letniej gwarancji licząc od dnia wydania towaru, obejmującej wady powstałe z przyczyn tkwiących w sprzedanej rzeczy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych w wyniku użytkowania produktu niezgodnego z jego przeznaczeniem, nieprawidłowego montażu, ustawienia, użytkowania, przyłączenia do sieci zasilającej (dla produktów elektrycznych), niewłaściwej konserwacji lub przechowywania oraz spowodowane przez siłę wyższą lub czynniki zewnętrzne, np. uszkodzenia spowodowane działaniem bądź zaniedbaniem użytkownika. Gwarancją nie są objęte części posiadające określona żywotność oraz uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego, częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami lub przeznaczeniem produktu. Gwarancja wygasza w przypadku nieautoryzowanych ingerencji w funkcjonowanie lub konstrukcję produktu.

Gwarant zobowiązuje się do usunięcia wady fizycznej rzeczy lub dostarczenia rzeczy wolnej od wad lub zwrotu zapłaconej ceny, o ile wady te ujawnią się w ciągu dwóch lat licząc od dnia, kiedy rzecz została kupującemu wydana. Reklamację należy zgłosić niezwłocznie po wykryciu wady. Roszczenia gwarancyjne będą rozpatrzane po dostarczeniu przez nabywcę do punktu sprzedaży produktu wraz z dowodem zakupu. Gwarancja obowiązuje na terytorium Polski. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Wskazówki:

- Jeżeli produkt nie funkcjonuje prawidłowo, prosimy sprawdzić, czy przyczyną tego nie są inne czynniki, np. nieprawidłowy montaż i użytkowanie lub brak zasilania (dla produktów elektrycznych);
- W przypadku zgłoszenia reklamacji, prosimy o przekazanie do punktu sprzedaży wraz z kompletnym produktem:
 - dowodu zakupu
 - oznaczenia marki i typu / modelu produktu
 - opisu występującej wady.

GWL 9/14 PL

GSC3336
GSC3336-WS

POLISH

200728

 **CHLADICÍ VITRÍNA NA
NÁPOJE SE SVETELNÝM
NÁSTAVCEM**
GSC3336
GSC3336-WS

Před uvedením přístroje do provozu si prosím udělejte čas a pečlivě si přečtěte následující návod k obsluze.



QA18-0000003413

1. Popis

Tento spotřebič je určen k chlazení nápojů v restauracích, jídelnách a podobných stravovacích zařízeních.

Spotřebič není určen ke zchlazování horkých nápojů. Horké nápoje musejí před umísťením do spotřebiče vychladnout na pokojovou teplotu.

Spotřebič je určen k komerčnímu používání ve vnitřních prostorech vyškoleným a zkušeným personálem, který je s tímto návodem dobře obeznámen.

Nepoužívejte zařízení k jiným účelům. Jakékoli jiné použití může mít za následek poškození zařízení, majetku nebo zranění.

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody nebo zranění v důsledku nesprávného použití nebo nedodržení tohoto návodu.

POZNÁMKA: Obsah tohoto návodu k obsluze se vztahuje na všechny uvedené modely. Konstrukce a vzhled vašeho modelu se může od uvedených obrázků lišit.

2. Bezpečnostní upozornění

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY!

**PŘEČTĚTE SI TYTO POKYNY
A USCHOVEJTE JE PRO
BUDOUCÍ POUŽITÍ! VĚNUJTE
ZVLÁŠTNÍ POZORNOST
VEŠKERÝM ÚDAJŮM NA
STRÁNCE S ILUSTRACEMI!**

Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze. Seznamte se s používáním, možnostmi nastavení a funkcemi spínačů tohoto zařízení. Naučte se bezpečnostní pokyny a instrukce a dodržujte je, abyste se vyvarovali případných rizik a nebezpečí.



Odstraňte všechny obalové materiály.

VAROVÁNÍ – NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!

Obalový materiál není hračka. Nedovolte dětem, aby si hrály s obalovým materiélem. Hrozí nebezpečí spolknutí nebo udušení!



VAROVÁNÍ!

Před výměnou příslušenství, před čištěním, nebo pokud přístroj nepoužíváte, vypněte ho a odpojte od napájení.

VAROVÁNÍ – NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

Spotřebič a jeho elektrické součásti chráňte před vlhkostí. Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte spotřebič ani jeho elektrické součásti do vody ani jiné kapaliny. Spotřebič nikdy nedávajte pod tekoucí vodu. Věnujte pozornost pokynům ohledně péče a čištění.



Neprovozujte přístroj s mokrýma nebo vlhkýma rukama, nebo pokud stojíte na mokré nebo vlhké podlaze. Nedotýkejte se síťové zástrčky mokrýma nebo vlhkýma rukama.



VAROVÁNÍ – NEBEZPEČÍ POŽÁRU!



Tento spotřebič obsahuje hořlavé chladivo.



Toto zařízení odpovídá třídě ochrany I a musí být proto připojeno k ochrannému vodiči.



Používejte pouze v suchých místnostech.



Suché



Vlhké

Tento spotřebič je zařazen do klimatické třídy 4 a je vhodný k použití při následující teplotě (°C) a relativní vlhkosti (% rel. v.):

Třída 4	Max. 40,6 °C	Max. 75 % rel. v.
---------	--------------	-------------------

Výstražné pokyny pro chladničku

1. Tento přístroj smí používat děti od 8 let a starší, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečím spojeným s jeho používáním.
2. Dohlédněte, aby si se zařízením nehrály děti.
3. Čištění a uživatelskou údržbu zařízení nesmí provádět děti bez dozoru.
4. **POZOR!** Nebezpečí požáru / hořlavé materiály. 
POZOR! Nebezpečí požáru a výbuchu kvůli použití hořlavého chladiva R600a.
5. **VAROVÁNÍ!** Nesmí být překročena maximální nosnost polic (40 kg). Jsou-li police nasazeny v nakloněné poloze, snižuje se maximální nosnost na 34 až 36 kg.

6. **VAROVÁNÍ:** Neuchovávejte v tomto spotřebiči výbušné předměty, například tlakové nádobky se sprejem obsahující hořlavý plyn.
7. Respektujte informace týkající se manipulace se spotřebičem, servisu a likvidace spotřebiče, a to zejména s ohledem na hořlavé chladivo a hořlavý plyn uvnitř těsnění použitý ve spotřebiči.
8. **VAROVÁNÍ:** Neblokujte žádné ventilační otvory v krytu spotřebiče ani ve vestavné konstrukci.
9. **VAROVÁNÍ:** K urychlení odmrazování spotřebiče nepoužívejte mechanické nástroje ani jiné prostředky kromě prostředků doporučených výrobcem.
10. **VAROVÁNÍ:** Vyhnete se poškození okruhu chladiva.
11. **VAROVÁNÍ:** V prostoru pro uložení potravin spotřebiče nepoužívejte elektrické spotřebiče, jejichž typ není doporučen výrobcem.
12. Žárovky musejí být nahrazovány výlučně žárovkami shodného typu. Výměnu musí provádět kvalifikovaný profesionál.
13. **VAROVÁNÍ:** V zájmu snížení nebezpečí požáru musí instalaci tohoto spotřebiče provádět pouze osoba s příslušnou kvalifikací.
14. Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a napájecí kabel, zda nejeví známky poškození. Pokud je přívodní kabel spotřebiče poškozený, musí ho vyměnit výrobce nebo jeho zákaznický servis či osoba s příslušnou kvalifikací, aby se předešlo vzniku nebezpečí.
15. V případě nehody nebo poruchy spotřebič ihned odpojte od elektrického napájení.
16. **VAROVÁNÍ!** Nesprávné používání může vést ke zraněním. Spotřebič používejte pouze ke stanovenému účelu a v souladu s tímto návodem.
17. Pro zaručení bezpečné obsluhy přístroje musí být v souladu s tímto návodom pravidelně kontrolován a udržován včetně opatření pro preventivní údržbu.
18. Maximální hladina emisí akustického tlaku A je nižší než 70 dB(A).
19. **VAROVÁNÍ!** Před čištěním a údržbou zařízení a před výměnou součástí odpojte zařízení od napájení. Vytažení zástrčky musí být provedeno takovým způsobem, aby se obsluha mohla z libovolného místa, do kterého má přístup, mohla ujistit, že je zástrčka stále vytažena ze zásuvky.

20. Tento spotřebič je určen k provozu v klimatických oblastech, ve kterých maximální teplota a vlhkost dosahují 40,6 °C a 75 % relativní vlhkosti.
21. Nikdy nepoužívejte jiné příslušenství než to, které bylo dodáno společně se zařízením, nebo bylo výslovně doporučeno výrobcem. Takové příslušenství může představovat bezpečnostní riziko pro uživatele a může zařízení poškodit. Používejte proto pouze originální díly a příslušenství.
22. Pokyny k čištění povrchů, jež přicházejí do styku s potravinami, naleznete v kapitole „Po použití“.
23. Toto zařízení smí instalovat, obsluhovat, čistit a udržovat pouze kvalifikovaní a zkušení pracovníci, kteří byli seznámeni s tímto návodem k použití.
24. Nechávejte elektrické součásti zařízení pravidelně zkontolovat kvalifikovaným odborníkem.
- 25. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Nikdy se sami nepokoušejte přístroj opravovat. V případě poruchy nechte zařízení opravit kvalifikovaným odborníkem.
26. **VAROVÁNÍ!** Tento spotřebič nerozebírejte ani jej nijak jinak neupravujte. Mohlo by dojít k požáru nebo poruše, což by mohlo vést ke zranění.
27. Chraňte přístroj, napájecí kabel a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodou.
28. Dříve než zařízení odpojíte od elektrické sítě, vždy ho nejprve vypněte.
29. Umístěte spotřebič na široký, rovný, suchý, čistý a stabilní povrch, který je schopen udržet celkovou hmotnost spotřebiče a jeho obsahu.
30. Nevytahujte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky taháním za napájecí kabel.
31. Pokud by došlo k přehřátí napájecího kabelu, přístroj již nepoužívejte a odpojte ho od napájení.
32. Toto zařízení je určeno pro komerční použití v interiéru.
33. Před zapojením do sítě a před uskladněním spotřebič a veškeré příslušenství osušte.
34. Konvice není určena k tomu, aby pracovala s externími spínacími hodinami nebo samostatným systémem dálkového řízení.
35. Zástrčku zapojte do dobře přístupné zásuvky, aby bylo možno v případě nouze přístroj rychle odpojit od



- elektrického napájení. Pro úplné vypnutí zařízení vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Síťovou zástrčku používejte jako oddělovač.
36. Spotřebič není určen k použití se zásuvkovými lištami ani s prodlužovací šňůrou. Zástrčka spotřebiče musí být připojena do své vlastní řádně uzemněné zásuvky. Při použití adaptérů může dojít k přehřátí a k požáru.
37. Spotřebič musí být před použitím řádně instalován a umístěn v souladu s těmito pokyny.
38. Ve spotřebiči neuchovávejte zdravotnický materiál.
39. Neumisťujte spotřebič do přímého slunečního svitu ani do blízkosti tepelných zdrojů. V opačném případě může dojít k narušení procesu chlazení.
40. Chladivo a plyn obsažený v těsněních spotřebiče vyžadují zvláštní postup likvidace. Při likvidaci těchto materiálů se obraťte na zákaznický servis nebo na osobu s příslušnou kvalifikací.
41. Nepokládejte na spotřebič těžké předměty ani předměty naplněné vodou, např. vázy.
42. Zajistěte minimální vzdálenost 1 m mezi spotřebičem a stěnami a dalšími objekty. Je-li vzdálenost příliš malá, může dojít k nepříznivému ovlivnění výkonu chlazení.
43. Při otevírání prosklených dveří se vyvarujte použití nadměrné síly ani netlačete na sklo, aby nedošlo k jeho poškození.
44. Po vypnutí spotřebiče vždy vyčkejte nejméně 5 minut, než jej opět zapnete. V opačném případě může dojít k poškození kompresoru.
45. Spotřebič má vysokou hmotnost. Při přesouvání doporučujeme spotřebič posunovat po zemi. Je-li zapotřebí spotřebič zdvihnout, používejte k tomuto účelu výlučně specializované zařízení nebo tímto úkonem pověřte kvalifikované profesionály.
46. **Důležité!** Než spotřebič poprvé připojíte k elektrické zásuvce, nechte jej stát ve svislé poloze po dobu minimálně 8 hodin, aby se chladivo mohlo ustálit.
47. Před uzamknutím dveří se dvakrát přesvědčte, že se uvnitř nenachází žádná osoba.

Elektrická bezpečnost

- Před zapojením zařízení do elektrické sítě zkontrolujte, zda napětí sítě uvedené na typovém štítku odpovídá napětí ve vaší síti.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je zástrčka nebo kabel

poškozený, přístroj nefunguje správně nebo je jinak poškozený.

3. Chraňte přívodní kabel před poškozením. Nenechávejte přívodní kabel viset přes ostré hrany a neohýbejte ho. Udržujte přívodní kabel v dostatečné vzdálenosti od horkých ploch a zajistěte, aby o něj nemohl nikdo zakopnout.
4. Dovnitř přístroje nedávejte prsty ani žádné předměty a nikdy nezakrývejte větrací otvory.
5. Chraňte přístroj před teplem. Nestavte přístroj do bezprostřední blízkosti zdrojů tepla, jako je např. sporák nebo topná zařízení.

3. Po použití



Čištění

- Před čištěním a prováděním údržby spotřebič vypněte a odpojte od zdroje elektrické energie.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte drátník, silné chemikálie ani zásaditě, abrazivní či jedovaté látky. V opačném případě může dojít k poškození povrchů spotřebiče a ke vzniku nebezpečí poškození zdraví.
- Během čištění se nepřibližujte holýma rukama k ostrým součástem (výparník, kondenzátor atd.), o něž byste se mohli pořezat. Vždy používejte ochranné rukavice.
- K čištění používejte pouze malé množství vody nebo žádnou vodu. Dbejte na to, aby do přístroje během čištění nezatekla žádná voda.
- Vnitřní a vnější povrchy spotřebiče otírejte každý den suchým a měkkým hadříkem. Je-li spotřebič výrazně znečištěný, otřete jej měkkým hadříkem navlhčeným v roztoce jemného mycího prostředku a vody. Osušte povrchy suchým měkkým hadříkem.
- Nejméně jednou měsíčně důkladně očistěte police měkkým hadříkem navlhčeným v roztoce jemného mycího prostředku a vody. Osušte povrchy suchým měkkým hadříkem.

- Vyčistěte každé tři měsíce kondenzátor vysavačem, abyste zajistili bezporuchový výkon a zabránili nadmerné spotřebě elektrické energie. Používáte-li spotřebič v neobvyklých podmínkách, čistěte kondenzátor častěji. Stejným způsobem čistěte alespoň jednou za rok kondenzační cívku. Není-li kondenzační cívka čištěna alespoň jednou za rok, účinnost zařízení se výrazně sníží.
- Těsnění očistěte suchým měkkým hadříkem. Zkontrolujte, zda se na nich nevyskytuje nečistoty, které by bránily řádnému uzavírání dveří.
- Spotřebič lze znova použít či uskladnit až po úplném vyschnutí.

Odmrazení

- Spotřebič se odmrazuje automaticky každé 4 hodiny.
- Po dokončení odmrazení spotřebič vstoupí do režimu odkapávání. Voda bude odkapávat do sběrné nádobky, kde dojde k jejímu automatickému odpaření.
- Proces odmrazování můžete spustit i ručně přidržením stisknutých tlačítek ☃ a SET na dobu přibližně 6 sekund.

Poznámka: Během procesu odmrazování spotřebič mírně zvýší teplotu v chladicím boxu, aby se mohl vytvořený led rozpustit. Tento proces nepoškozuje potraviny uložené ve spotřebiči a trvá pouze 20 minut.

Skladování

- Před uskladněním ze spotřebiče vyjměte veškeré potraviny, odpojte spotřebič od elektrického napájení a důkladně spotřebič včetně jeho příslušenství vycistěte.
- Spotřebič uchovávejte na suchém chráněném místě, nejlépe při pokojové teplotě.
- Chcete-li spotřebič chránit před prachem, pokryjte jej látkou, jež umožní cirkulaci vzduchu ve spotřebiči.

4. Odstraňování závad



VAROVÁNÍ!

- Dojde-li k závadám nebo poruchám, okamžitě spotřebič odpojte od napájení.
- Provádějte pouze kroky uvedené v tomto návodu k použití! Jakékoli ostatní kontroly, údržbu nebo opravy musí provádět autorizované servisní středisko nebo podobně kvalifikovaný specialista.
- Potřebujete-li náhradní díly, obracejte se vždy na autorizovaného prodejce. Nepoužívejte náhradní díly, které výrobce nedoporučuje!

Problém	Možná příčina	Řešení	Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nepracuje.	Sítová zástrčka není připojena do elektrické zásuvky. Sítová šňůra je poškozená.	Připojte sítovou zástrčku k vhodné elektrické zásuvce. Zástrčku do zásuvky zcela zasuňte. Povězte výměnou sítové šňůry výrobce, zákaznický servis nebo osobu s obdobnou kvalifikací.	Na vnější straně spotřebiče dochází ke kondenzaci.	V horkém a vlhkém prostředí se jedná o normální jev.	Spotřebič otřete suchým měkkým hadříkem.
Spotřebič nedosahuje požadované teploty.	Obslužný panel je nastaven nesprávně. Spotřebič se nachází v blízkosti zdrojů tepla.	Nastavte teplotu na obslužném panelu podle pokynů v tomto návodu. Přesuňte spotřebič do dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla.	Uložené nápoje nebo jiné předměty brání řádnému dovršení dveří.	Přerovnějte obsah v chladicím prostoru nebo některé položky vyjměte, aby bylo možné dveře zavřít.	
Spotřebič je velmi hlučný.	Zadní strana spotřebiče se nachází příliš blízko stěny nebo jiných předmětů. Spotřebič není ve stabilní poloze.	Zajistěte minimální vzdálenost 1 m od stěny a dalších předmětů. Uveděte spotřebič do stabilní polohy seřízení nožek. Zajistěte, aby všechny nožky pevně stálý na zemi.	Na vnější straně spotřebiče dochází ke kondenzaci.	V horkém a vlhkém prostředí se jedná o normální jev.	Spotřebič otřete suchým měkkým hadříkem.

Schéma zapojení naleznete na konci tohoto návodu.

- Spínac
- Kontrola LED napájení
- Snímač
- Relé
- Zobrazení teploty
- Motor ventilátoru výparníku
- Jistič
- Kompresor
- Startér PTC

CZ

5. Likvidace



Pokyny k ochraně životního prostředí

Staré elektrické přístroje jsou recyklovatelné odpady a nepatří proto do domácího odpadu! Chceme vás tímto požádat, abyste aktivně přispěli k podpoře ochrany přírodních zdrojů a životního prostředí, a odevzdali tento přístroj na k tomu určených sběrných místech.



Předtím, než je zařízení zlikvidované, musí se chladicí směs vypustit a zlikvidovat kvalifikovaným odborníkem v souladu s federálními a místními předpisy.

Pozor: Před likvidací spotřebič ochraňujte před ohněm a žhavými látkami. Před likvidací spotřebiče demontujte dveře.

6. Záruka



Na tento výrobek se vztahuje záruka 12 měsíců. Záruční doba začíná dnem prodeje výrobku. Reklamací je třeba uplatnit okamžitě po zjištění závady.

Nárok na záruku zaniká při zásahu kupujícího nebo třetí strany do výrobku. Na poškození, která vzniknou z důvodu neodborné manipulace nebo obsluhy, z důvodu špatné instalace nebo uskladnění, neodborným připojením nebo instalací, jakož i z důvodu vyšší moci nebo jiných vnějších vlivů, se záruka nevztahuje. Na světlém zdroje se záruka nevztahuje.

U reklamace si vyhrazujeme právo vadné části opravit nebo nahradit nebo výrobek vyměnit. Vyměněné části přecházejí do našeho vlastnictví.

Doporučujeme pozorně si přečíst návod k obsluze, protože obsahuje důležité informace.

Záruční nároky musí kupující doložit předložením potvrzení o nákupu.

Pokyny:

1. Pokud by přístroj / zařízení (výrobek) přestal správně fungovat, zkontrolujte nejdříve, zda to není z jiných důvodů, např. kvůli přerušení napájení nebo špatné manipulaci.
2. K vadnému výrobku musíte přiložit následující doklady:
 - účtenku
 - popis výrobku / typ / značku
 - popis vzniklého nedostatku s, co možná nejpřesnějším, udáním závady

CZ

SK

Při uplatňování záruky nebo při závadě se obraťte osobně na prodejnu, kde jste výrobek zakoupili.

V souladu s naší politikou trvalého vývoje výrobku si vyhrazujeme právo na změnu výrobku, balení a specifikací v dokumentaci bez předchozího oznamení.

GWL 2/16 E/CZ/Gastro

GSC3336
GSC3336-WS

CZECH

210107



CHLADIACA VITRÍNA NA NÁPOJE SO SVIETIACIM NADSTAVCOM

GSC3336

GSC3336-WS

Najdite si prosím pred spustením prístroja do prevádzky zopár minút čas a prečítajte si nasledovný návod na použitie.



QA18-0000003413



1. Opis

Toto zariadenie je určené na chladenie nápojov potravín v reštauráciach, jedálach a podobných stravovacích zariadeniach.

Zariadenie nie je určené na chladenie horúcich nápojov. Pred vložením do zariadenia sa musia schladniť na izbovú teplotu.

Tento prístroj je určený na komerčné používanie vo vnútorných priestoroch vyškolenými a poučenými pracovníkmi, ktorí sú oboznámení s týmto pokynmi. Prístroj nepoužívajte na iné účely. Akékoľvek iné používanie môže viesť k poškodeniu prístroja, majetku alebo poraneniu osôb.

Výrobca nepríjima žiadnu zodpovednosť za škody alebo zranenia vyplývajúce z nesprávneho používania alebo nedodržania tohto návodu.

POZNÁMKA: Obsah tohto návodu na obsluhu platí pre všetky uvedené modely. Konštrukcia a vzhľad vášho modelu sa môžu líšiť od ilustrácií.

2. Bezpečnostné upozornenia



DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY!

**PREČÍTAJTE SI TIETO POKYNY
A USCHOVAJTE ICH NA
BUDÚCE POUŽITIE! VENUJTE
OSOBITNÚ POZORNOSŤ
VŠETKÝM ÚDAJOM NA
STRÁNKE S ILUSTRÁCIAMI!!**

Pred prvým použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Oboznámte sa s používaním, možnosťami nastavenia a funkciami vypínačov. Osvojte si bezpečnostné upozornenia a pokyny na používanie a dodržiavajte ich, aby ste predišli prípadným rizikám a nebezpečenstvám.



Odstráňte všetok obalový materiál.



VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA!



Obalový materiál nie je hračka. Deti sa nesmú hrať s obalovými materiálmi, pretože ich môžu prehltnúť a udusiť sa!

VÝSTRAHA!



Vypnite prístroj a odpojte ho od zdroja napájania pred výmenou príslušenstva, jeho čistením alebo ak sa nepoužíva.

VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!



Chráňte spotrebič a jeho elektrické súčasti pred vlhkostou. Neponárajte spotrebič a jeho elektrické súčasti do vody ani iných tekutín, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom. Prístroj nedávajte pod tečúcu vodu. Venujte pozornosť pokynom na čistenie a starostlivosť.

Prístroj neprevádzkujte, ak máte mokré alebo vlhké ruky alebo ak stojíte na mokrom alebo vlhkom podklade. Na sietovú zástrčku nikdy nesiahajte mokrými ani vlhkými rukami.



VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!



Toto zariadenie obsahuje horľavú chladiacu látku.



Tento prístroj zodpovedá triede ochrany I, a preto musí byť pripojený na ochranný vodič.



Používajte len v suchých vnútorných priestoroch.



Suché



Vlhké

Toto zariadenie je klasifikované ako klimatická trieda 4 a je vhodné do nasledujúcej suchej teploty (°C) a relatívnej vlhkosti (% RV):

Trieda	Max.	Max.
4	40,6 °C	75 % RH

sk Výstrahy týkajúce sa chladničky

1. Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak je zabezpečený dohľad alebo im boli dané pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia a rozumejú možným rizikám.
2. Deti sa so zariadením nesmú hrať.
3. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu zariadenia bez dohľadu.
4. **POZOR!**
Nebezpečenstvo požiaru/horľavé materiály.
POZOR! Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu horľavej chladiacej látky R600a.
5. **VÝSTRAHA!** Nesmie sa prekročiť maximálna záťaž políc (40 kg). Ak sú police nainštalované s náklonom,



- maximálna záťaž sa zníži na 34 kg až 36 kg.
6. **VÝSTRAHA:** V tomto zariadení neskladujte výbušné látky ako aerosólové plechovky s horľavým hnacím plynom.
7. Riadte informáciami týkajúcimi sa manipulácie, údržby a likvidácie zariadenia, a to najmä s ohľadom na horľavú chladiacu látku a horľavý izolačný plyn použité v zariadení.
8. **VÝSTRAHA:** Nezakrývajte žiadne ventilačné otvory v skrini zariadenia alebo štruktúry na zabudovanie.
9. **VÝSTRAHA:** Na urýchlenie procesu rozmrazovania nepoužívajte mechanické nástroje alebo prostriedky iné ako odporúčané výrobcom.
10. **VÝSTRAHA:** Nepoškodte okruh chladiacej látky.
11. **VÝSTRAHA:** V priehradkách zariadenia na skladovanie potravín nepoužívajte elektrické spotrebiče, ak nie sú typu odporúčaného výrobcom.
12. Žiarovky sa môžu vymieňať iba za rovnaké žiarovky. Musia ich vymieňať kvalifikovaní pracovníci.
13. **VÝSTRAHA:** Tohto zariadenie môže inštalovať iba vhodne kvalifikovaná osoba, aby sa obmedzili nebezpečenstvá vyplývajúce z horľavosti.

14. Pravidelne kontrolujte sieťovú zástrčku a sieťový kábel na známky poškodenia. Ak je poškodený napájací kábel, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo rizikám.
15. Zariadenie v prípade nehody alebo poruchy okamžite odpojte od elektrickej siete.
16. **VÝSTRAHA!** Použitie, ktoré nie je v súlade s určením, môže viesť k zraneniam.
Zariadenie používajte iba na určený účel a v súlade s týmto návodom.
17. Na zaručenie bezpečnej prevádzky prístroja je potrebné zabezpečiť pravidelné kontroly a údržbu vrátane preventívnych údržbových opatrení v súlade s týmto návodom.
18. Hladina akustického tlaku s hodnotením A sa pohybuje pod úrovňou 70 dB(A).
19. **VÝSTRAHA!** Na účely čistenia a údržby, príp. výmenu dielov, prístroj odpojte od elektrického napájania.
Vytiahnutie zástrčky musí prebehnúť tak, že obsluhujúca osoba musí mať z každého miesta, na ktoré má prístup, možnosť skontrolovať, že je zástrčka stále vytiahnutá.
20. Tento spotrebič je určený na prevádzku v podmienkach, kde sa teplota pohybuje od 40,6 °C a relatívna vlhkosť od 75 %.
21. Nikdy nepoužívajte iné príslušenstvo, ako to, ktoré dobo dodané spolu s prístrojom alebo je výslovne odporúčané výrobcom prístroja. To by mohlo predstavovať bezpečnostné riziko pre používateľov a prístroj poškodiť. Používajte preto iba originálne diely a príslušenstvo.
22. Pokyny týkajúce sa čistenia povrchov, ktoré sa dostanú do kontaktu s potravinami, nájdete v kapitole „Po použití“.
23. Prístroj smú inštalovať, obsluhovať, čistiť a udržiavať iba vyškolení a skúsení pracovníci, ktorí sú oboznámení s týmto návodom na použitie.
24. Zabezpečte pravidelnú kontrolu elektrických častí prístroja kvalifikovaným odborníkom.
25. **Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!** Nikdy sa sami nepokúšajte prístroj opravovať. V prípade poruchy nechajte prístroj opraviť kvalifikovaným odborníkom.
26. **VÝSTRAHA!** Prístroj nerozoberajte ani ho žiadnym



spôsobom neupravujte.

Následný požiar alebo poruchy by mohli spôsobiť zranenie.

27. Chráňte prístroj, jeho sieťový kábel a sieťovú zástrčku pred prachom, priamym slnečným žiareniom a kvapkami vody či striekajúcou vodou.
28. Prístroj vždy vypnite skôr, ako ho odpojíte od elektrickej siete.
29. Prístroj umiestnite na priestrannom, rovnom, suchom a čistom povrchu s dostatočnou nosnosťou pre hmotnosť prístroja a jeho obsahu.
30. Pri odpájaní zástrčky napájacieho kabla zo sieťovej zásuvky neťahajte za napájací kábel.
31. Ak by sa sieťový kábel prehrál, viac prístroj nepoužívajte a odpojte ho od elektrickej siete.
32. Prístroj je určený iba na komerčné využitie v interiéroch.
33. Pred pripojením do elektrickej siete a pred skladovaním vysušte zariadenie a všetko príslušenstvo.
34. Prístroj nie je určený na používanie s externým časovým spínačom alebo osobitným systémom diaľkového ovládania.
35. Zástrčku zapojte do dobre prístupnej zásuvky, aby

ste v prípade núdze mohli zariadenie rýchlo odpojiť od elektrického napájania. Na úplné vypnutie zariadenia vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Sieťovú zástrčku používajte ako oddelovač.

36. Zariadenie nie je určené na používanie s jednotkou s viacerými zásuvkami alebo s predlžovacím káblom. Elektrická zástrčka zariadenia by mala mať svoju vlastnú nezávislú a riadne uzemnenú zásuvku. Používanie adaptérov môže spôsobiť prehriatie alebo požiar.
37. Zariadenie sa musí pred používaním správne nainštalovať a umiestniť v súlade s týmito pokynmi.
38. V zariadení neskladujte zdravotnícky materiál.
39. Zariadenie neumiestňujte na priame slnko alebo blízko zdrojov tepla, pretože to bude prekážať procesu chladenia.
40. Chladiaca látka a izolačný plyn použité v zariadení vyžadujú špeciálny postup likvidácie. Pri ich likvidácii sa obráťte na servisného zástupcu alebo podobne kvalifikovanú osobu.
41. Na zariadenie nekladzte ľažké predmety alebo predmety naplnené vodou, ako napríklad vázy.
42. Medzi zariadením a stenami alebo inými objektmi

- zachovávajte vzdialenosť minimálne 1 m. Ak je vzdialenosť príliš malá, môže to ovplyvniť chladiaci výkon.
43. Na otváranie sklenených dvierok nepoužívajte nadmernú silu a netlačte na sklo, aby sa nerozbilo.
44. Po vypnutí zariadenia vždy počkajte minimálne 5 minút, kým ho znova zapnete. V opačnom prípade sa môže poškodiť kompresor.
45. Zariadenie je veľmi ľažké. Na prepravu sa zariadenie odporúča kízať vždy, keď je to možné. Keď je zariadenie potrebné zdvihnúť, zdvívajte ho iba pomocou špecializovaného vybavenia, alebo ho nechajte zdvihnúť kvalifikovanými odborníkmi.
- 46. Dôležité!** Pred prvým zapojením do elektrickej zásuvky zariadenie nechajte vzpriamene stáť minimálne 8 hodín, aby sa chladiaca látka mohla usadiť.
47. Pred zamknutím dvierok dvakrát skontrolujte a potvrdte, či v zariadení nie je človek.

Elektrická bezpečnosť

- Pred pripojením k elektrickej sieti sa presvedčte, že sa sieťové napätie uvedené na typovom štítku zhoduje s napäťom vo vašej elektrickej sieti.

- Prístroj nepoužívajte, ak má poškodenú zástrčku alebo kábel, ak prístroj riadne nefunguje alebo je inak poškodený.
- Prívodný kábel chráňte pred poškodením. Dbajte na to, aby kábel nevisel cez ostré hrany, ani ho neohýbajte. Prívodný kábel nevedzte v blízkosti horúcich povrchov a zabezpečte, aby sa o neho nikto nepotkol.
- Do vnútra prístroja nestrakte prsty ani iné predmety a neblokujte vetracie otvory.
- Prístroj chráňte pred vysokými teplotami. Prístroj neumiestňujte do bezprostrednej blízkosti zdrojov tepla, ako sú sporáky alebo výhrevné telesá.

3. Po použití



Čistenie

- Zariadenie pred čistením alebo údržbou vypnite a odpojte.
- Zariadenie nečistite drôtenkom, silnými chemikáliami, žíeravinami, abrazívnymi ani toxickými prostriedkami, pretože by mohli poškodiť povrch zariadenia a predstavovať zdravotné riziko.
- Počas čistenia sa holými rukami nepribližujte k ostrým prvkom (výparník, kondenzátor atď.), ktoré by mohli spôsobiť rezné rany. Vždy používajte ochranné rukavice.
- Na čistenie používajte trocha vody alebo žiadnu vodu. Pri čistení zabezpečte, aby sa do prístroja nedostala žiadna voda.
- Vonkajšiu a vnútornú časť zariadenia denne utierajte suchou a mäkkou handričkou. Ak je zariadenie veľmi znečistené, utrite ho mäkkou vlhkou handričkou a trochou slabého čistiaceho prostriedku. Osušte mäkkou suchou handričkou.

- Police dôkladne vyčistite mäkkou vlhkou handričkou a trochou slabého čistiaceho prostriedku minimálne raz za mesiac. Osušte mäkkou suchou handričkou.
- Každé tri mesiace vyčistite kondenzátor hadicou z vysávača, aby sa zabezpečila bezproblémová prevádzka a zabránilo sa nadmernej spotrebe elektrickej energie. Ak zariadenie používate za zvláštých podmienok, čistite kondenzátor častejšie. Rovnako spôsobom čistite špirálu chladiča aspoň jedenkrát ročne. Ak sa špirála chladiča nečistí aspoň jedenkrát za rok, účinnosť spotrebiča sa podstatne zníži.
- Tesnenia čistite suchou a mäkkou handričkou. Skontrolujte, či sa na nich nenachádzajú nečistoty, aby sa vždy zabezpečilo riadne zatváranie dverí.
- Zariadenie je možné opäť použiť alebo skladovať až po úplnom vysušení.

Odmrazovanie

- Zariadenie sa automaticky samé odmrzuje každé 4 hodiny.
- Po dokončení odmrzovania zariadenie prejde do fázy odkvapkávania. Voda bude kvapkať do zbernej nádoby na vodu, kde sa bude automaticky odparovať.
- Proces manuálneho odmrzovania môžete tiež spustiť podržaním stlačeného tlačidla rozmrzovania a tlačidla SET na približne 6 sekúnd.

Poznámka: Prístroj počas procesu rozmrzovania niekoľkokrát mierne zvýši teplotu vo vnútri chladiaceho priečinka, aby sa mohol roztopiť vzniknutý ľad. Tento proces nie je škodlivý pre výrobky uložené v zariadení a bude trvať iba 20 minút.

Uskladnenie

- Pred uskladnením vyberte všetky potraviny zo zariadenia, odpojte ho od napájania a dôkladne vyčistite zariadenie a jeho príslušenstvo.
- Zariadenie uskladnite v suchom a chránenom prostredí, pokiaľ možno pri izbovej teplote.
- Na ochranu zariadenia pred prachom ho zakryte látkou umožňujúcou cirkuláciu vzduchu v zariadení.

4. Riešenie problémov



VÝSTRAHA!

- V prípade zlyhania alebo poruchy ihned odpojte prístroj od napájania.
- Postupujte iba podľa krokov uvedených v tomto návode na používanie! Všetky ďalšie kontrolné, údržbové a opravné činnosti musí vykonávať autorizované servisné stredisko alebo odborník s podobnou kvalifikáciou.

- V prípade potreby náhradných dielov si ich vždy zaobstarajte od autorizovaného predajcu. Nepoužívajte náhradné diely, ktoré neodporúča výrobca!

Problém	Možná príčina	Riešenie
Zariadenie nepracuje.	Napájacia zástrčka nie je zapojená do elektrickej zásuvky.	Pripojte zástrčku napájacieho kábla k vhodnej sieťovej zásuvke. Zastrčte ju pevne.
	Napájací kábel je poškodený.	Nechajte napájaci kábel vymeniť výrobcovi, jeho servisnému zástupcovovi alebo podobne kvalifikovaným osobám.
Zariadenie nedosahuje požadovanú teplotu.	Ovládací panel nie je správne nastavený.	Pomocou ovládacieho panela nastavte teplotu podľa popisu v tomto návode.
	Zariadenie sa nachádza v blízkosti zdrojov tepla.	Presuňte zariadenie do dostatočnej vzdialenosť od zdrojov tepla.
Chladiaci priestor je preťažený, naplnený horúcimi nápojmí alebo naplnený spôsobom brániacim riadnej cirkulácii vzduchu.	Uložené nápoje alebo iné objekty bránia riadnemu zatvoreniu dvierok.	Zmeňte uloženie obsahu chladiaceho priestoru alebo vyberte niekoľko položiek, aby sa dvierka mohli zavrieť.
	Dvierka sa príliš často otvárajú a zatvárajú.	Vyberte niekoľko položiek, vyberte horúce nápoje alebo zmeňte uloženie obsahu chladiaceho priestoru, aby sa umožnila cirkulácia vzduchu.
		Dvierka nechajte určitý čas zatvorené.



SK

Problém	Možná príčina	Riešenie
Zariadenie je veľmi hlučné.	Zadná strana zariadenie je umiestnená príliš blízko stene alebo iných objektoch.	Zachovajte minimálnu vzdialenosť 1 m od steny alebo iných objektov.
	Zariadenie nie je v stabilnej polohe.	Zariadenie dajte do stabilnej polohy nastavením nožičiek. Skontrolujte, či všetky nožičky stojia pevne na podlahe.
Kondenzácia na vonkajšej strane zariadenia.	Normálny jav v teplom a vlhkom prostredí.	Utrite zariadenie suchou a mäkkou handričkou.

Schému zapojenia nájdete na ilustrácii na konci tohto návodu.

- a. Vypínač
- b. Napájanie LED
- c. Snímač
- d. Relé
- e. Displej teploty
- f. Motor ventilátora výparníka
- g. Ochrana proti preťaženiu
- h. Kompresor
- i. Štartér PTC

5. Likvidácia



Pokyny k ochrane životného prostredia

Použité elektrické prístroje sú suroviny a preto nepatria do domového odpadu. Chceli by sme vás preto poprosiť, aby ste nás aktívnym príspením podporili pri šetrení zdrojmi a ochrane životného prostredia a tento prístroj odovzdali do zberného strediska.

Predtým, než je zariadenie zlikvidované, musí sa chladiaca zmes vypustiť a zlikvidovať kvalifikovaným odborníkom v súlade s federálnymi a miestnymi predpismi.

Upozornenie: Zariadenie pred likvidáciou uchovávajte mimo dosahu ohňa a podobných žeravých látok. Zo zariadenia pred likvidáciou odstráňte dvierka.

6. Záruka

Na tento výrobok sa vzťahuje záruka 12 mesiacov. Záručná doba začína dňom predaja výrobku. Reklamáciu je potrebné označiť ihneď po zistení poškodenia.

Záruka zaniká pri zásahu kupujúceho alebo tretej strany do výrobku. Na škody, ku ktorým dochôdza v dôsledku nesprávneho zaobchádzania alebo obsluhy, nesprávneho umiestenia alebo uloženia, nesprávneho pripojenia alebo montáže, ako aj z dôvodu prírodných živľov alebo iných vonkajších vplyvov, sa záruka nevzťahuje. Na svetelné zdroje sa záruka nevzťahuje.

Pri reklamácii si vyhradzujeme právo poškodené časti opraviť alebo nahradíť alebo vymeniť celý výrobok. Vymenené časti prechádzajú do nášho vlastníctva.

Odporúčame pozorné prečítanie návodu na používanie, pretože obsahuje dôležité pokyny.

Kupujúci musí doložiť nárok na poskytnutie záruky predložením dokladu o kúpe.

Pokyny:

1. Ak by prístroj / zariadenie (výrobok) nefungoval správne, skontrolujte najprv, či možnou príčinou nie je napr. prerušené napájanie alebo nesprávna obsluha.
2. Nezabudnite, že ku svojmu chybnému výrobku musíte v každom prípade predložiť nasledovné doklady:
 - doklad o kúpe,
 - označenie výrobku / typ / značka,
 - popis vyskytnutej chyby s, pokiaľ možno, detailným popisom.

Pri uplatňovaní záruky alebo poruche sa prosím obráťte na Vášho predajcu.

V súlade s našou politikou trvalého vývoja výrobku si vyhradzujeme právo na zmenu výrobku, balenia a špecifikácií v dokumentácii bez predchádzajúceho upozornenia.

GWL 2/16 E/SK/Gastro

GSC3336
GSC3336-WS

SLOVAK

210107

 **ITALHUTO VILÁGÍTÓ**
RÁTÉTTEL
GSC3336
GSC3336-WS

Kérjük, szakítson Magának néhány percert, mielőtt üzembe helyezné a készüléket, és tanulmányozza át figyelmesen a következő használati útmutatót.



QA18-0000003413

1. Leírás

A készülék italok éttermekben, étkezdékben és hasonló vendéglátóipari létesítményekben való hűtésére készült.

A készülék forró italok lehűtésére nem használható.

Az italokat a készülékbe helyezés előtt szobahőmérsékletűre kell hűteni.

A készülék kereskedelmi és beltéri használatra készült, és csak képzett, az utasításokat ismerő személyek üzemeltethetik.

Ne használja más cérla a készüléket. Bármely más használat a készülék károsodásához, tulajdonban keletkező kárhoz, vagy személyi sérüléshez vezethet. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen, valamint a jelen kézikönyvben leírtaktól eltérő használatból eredő károkért vagy sérülésekért.

MEGJEGYZÉS: A használati útmutató tartalma minden felsorolt típusra vonatkozik. A típus kialakítása és megjelenése a bemutatott illusztrációtól eltérő lehet.

2. Biztonsági figyelmezetések

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK!
ALAPOSAN OLVASSA EL, ÉS ŐRIZZE MEG
KÉSŐBBI HASZNÁLATRA!
KÜLÖNÖSEN ÜGYELJEN AZ ILLUSZTRÁCIÓKAT
TARTALMAZÓ OLDAL minden ÁBRÁJÁRA!

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót. Ismerje meg a használatát, a beállítási lehetőségeket és a kapcsolók funkcióit. Sajátítsa el a biztonsági és kezelési előírásokat, és mindenkor szigorúan tartsa be őket, így elkerülheti a lehetséges veszélyeket és kockázatokat.



Távolítsa el minden csomagolóanyagot.

FIGYELMEZTETÉS – FULLADÁSVESZÉLY!

A csomagolóanyagok nem gyermekjátékok.



Gyerekek ne játszanak a csomagolóanyaggal, mivel lenyelhetik és megfulladhatnak tőle!



FIGYELMEZTETÉS!

Kapcsolja ki a készüléket, és válassza le az áramellátásról, mielőtt a tartozékokat kicseréli, a készüléket tisztítja, vagy amikor nem használja.

FIGYELMEZTETÉS – ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

Védje a készüléket és annak elektromos alkatrészeit a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse vízbe vagy más folyadékba a készüléket és az elektromos alkatrészeit. Soha ne tartsa a készüléket folyó víz alá. Vegye figyelembe az ápolási és biztonsági utasításokat.



Ne üzemeltesse a készüléket nedves vagy vizes kézzel, vagy amikor nedves vagy vizes talajon áll. A hálózati csatlakozódugaszt soha ne fogja meg nedves vagy vizes kézzel.



FIGYELMEZTETÉS – TŰZVESZÉLY!



A készülék gyúlékony hűtőközeget tartalmaz.



Ez a készülék I.
védelmi osztályú, és
védőföldeléssel ellátott
hálózati aljzatra kell
csatlakoztatni.



Csak száraz helyiségekben
való használatra.



Száraz



Nedves

A készülék a 4-es klímaosztályba sorolható, és a következő száraz, kültéri léghőmérséklet ($^{\circ}\text{C}$) és relatív páratartalom (RH%) értékek esetén használható:

Osztály	Max. 40,6 $^{\circ}\text{C}$	Max. 75 RH%
4		

A hűtőszekrényre vonatkozó figyelmeztetések

HU

1. A készüléket 8 évnél idősebb, csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességű személyek, a készülék tulajdonságairól megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek is használhatják megfelelő felügyelet esetén, illetve ha készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat és kockázatokat megértették.

2. A készülékkel gyerekek nem játszhatnak.

3. Felügyelet nélkül a takarítást és felhasználói karbantartást gyerekek nem végezhetik.

4. **FIGYELEM!** Tűzveszély, veszélyes gyúlékony anyagok.



FIGYELEM! A készülék gyúlékony R600a hűtőközeggel van töltve, ezért tűz- és robanásveszélyes.

5. **FIGYELMEZTETÉS!** A polcok maximális teherbírása (40 kg)

nem léphető túl. Ha a polcok döntve vannak beszerelve, a maximális teherbírás 34-36 kg-ra csökken.

6. **FIGYELMEZTETÉS:** Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtóanyagokkal töltött aeroszol flakonokat a készülékben.
7. Ügyeljen a készülék kezelésével, szervizelésével és hulladékkezelésével kapcsolatos előírások betartására, különös tekintettel a készülékben használt gyúlékony hűtőközegre és a gyúlékony szigetelő hajtógázra.
8. **FIGYELMEZTETÉS:** A készülék burkolatán vagy a beépítési szerkezeten lévő szellőzőnyílásokat tartsa szabadon.
9. **FIGYELMEZTETÉS:** Ne használjon a leolvasztás gyorsítására a gyártó által ajánlottól eltérő mechanikus eszközöket vagy egyéb módszereket.
10. **FIGYELMEZTETÉS:** Ne sérte meg a hűtőközeg vezetékét.
11. **FIGYELMEZTETÉS:** Ne használjon elektromos készülékeket a berendezés élelmiszertároló rekeszeiben, kivéve, ha azok a gyártó által ajánlott típusok.

12. A lámpák csak azonos lámpákra cserélhetők. A cserét szakembernek kell elvégeznie.
13. **FIGYELMEZTETÉS:** A tűzveszély csökkentése érdekében a berendezés telepítését csak szakember végezheti.
14. A hálózati csatlakozót és a csatlakozóvezetéket rendszeresen kell a sérülések szempontjából ellenőrizni. Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor a veszélyek megelőzése érdekében a gyártóval, a gyártó vevőszolgálatával, vagy egy megfelelő szakképzetséggel rendelkező személlyel cseréltesse ki.
15. Baleset vagy meghibásodás esetén azonnal válassza le az áramellátásról a készüléket.
16. **FIGYELMEZTETÉS!** A szakszerűtlen használat sérüléseket okozhat. A készüléket csak rendeltetésszerűen, és az útmutatóban leírtaknak megfelelően használja.
17. A készülék a biztonságos üzemeltetés biztosítása érdekében rendszeresen ellenőrzést és karbantartást igényel, ideértve a jelen kézikönyvnek megfelelően végzett megelőző karbantartási intézkedéseket is.

18. Az A értékelésű hangnyomásszint 70 dB(A) alatt van.
- 19. FIGYELMEZTETÉS!**
- A tisztításhoz és karbantartáshoz, valamint az alkatrészek cseréjéhez válassza le a készüléket az áramellátásról. A csatlakozódugaszt úgy kell kihúzni, hogy a kezelő személy minden olyan helyről, ahová hozzáfér, ellenőrizni tudja, hogy a csatlakozódugaszt még ki van-e húzva.
20. Ez a készülék olyan éghajlatokon történő működésre szolgál, ahol a maximális hőmérséklet és a páratartalom 40,6 °C, illetve 75%.
21. Soha ne használjon olyan alkatrészeket, amelyeket nem a készülékhez mellékelve kapott, vagy amelyeket a gyártó nem javasolt. Ezek biztonsági kockázatot jelenthetnek a használóra nézve, és megrongálhatják a készüléket. Ezért csak eredeti eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.
22. Az élelmiszerrel érintkező felületek tisztítására vonatkozó utasításokat lásd a „Használat után” című fejezetben.

23. A készüléket csak olyan képzett és tapasztalt munkatársak telepíthetik, kezelhetik, tisztíthatják és tarthatják karban, akik ismerik a jelen használati útmutatót.
24. A készülék elektromos alkatrészeit rendszeresen ellenőriztesse szakemberrel.
- 25. Áramütésveszély!**
- Soha ne próbálkozzon azzal, hogy a készüléket saját maga javítja. Meghibásodás esetén a készüléket csak szakképzett szakemberrel javítassa.
- 26. FIGYELMEZTETÉS!** Ne szerelje szét és ne módosítsa a készüléket. Az emiatt keletkező tűz vagy hibás működés sérülést okozhat.
27. Védje a készüléket, a hálózati vezetékét és a hálózati csatlakozóját portól, közvetlen napsütéstől, cseppegő és fröccsenő víztől.
28. Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt leválasztja a hálózatról.
29. A készüléket széles, vízszintes, száraz, tiszta és stabil felületen helyezze el, amely képes megtartani a készülék és tartalmának súlyát.
30. A tápcsatlakozót ne a tápkábelnél fogva húzza ki a konnektorból.
31. Amennyiben a hálózati vezeték túlmelegszik,



HU

- ne használja tovább a készüléket, és válassza le az áramellátástól.
32. A készülék csak ipari használatra készült beltéren.
33. A hálózatra való csatlakoztatás vagy a tárolás előtt hagyja teljesen megszáradni a készüléket és tartozékeit.
34. A készüléket nem szabad külső időkapcsolóval vagy külön távirányítóval használni.
35. Csatlakoztassa a hálózati dugaszt egy könnyen elérhető dugaszoló aljzatba, hogy a készüléket szükség esetén gyorsan le lehessen választani a hálózatról. A hálózati dugaszt a csatlakozóaljzatból kihúzva teljesen válassza le a készüléket a hálózati feszültségről. Használja a hálózati dugaszt leválasztó egységekért.
36. A készülék több foglalattal rendelkező elosztóval vagy hosszabbítóval nem használható. A készülék hálózati csatlakozójához különálló, független és megfelelően földelt csatlakozóaljzatra van szükség. Az adapterek használata túlmelegedést vagy tüzet okozhat.
37. A készüléket használat előtt ezen utasításoknak megfelelően kell telepíteni és elhelyezni.
38. A készülékben ne tároljon gyógyszereket.
39. Ne tegye ki közvetlen napfény hatásának, és ne helyezze hőt kibocsátó eszközök közelébe a készüléket, mivel ez akadályozza a hűtési folyamatot.
40. A készülékben használt hűtőközeg és a szigetelő hajtógáz különleges hulladékkezelést igényel. Ezek kiselejtezése előtt forduljon a vevőszolgálathoz, vagy hasonló szakképzettekkel rendelkező szakemberhez.
41. A készülékre ne helyezzen nehéz tárgyakat, vagy vízzel töltött edényeket, pl. vázákat.
42. A készülék és a falak, illetve az egyéb tárgyak között legalább 1 m-es helyet hagyjon szabadon. A túlságosan kis távolság befolyásolhatja a hűtőteljesítményt.
43. Az üvegajtó nyitásánál ne alkalmazzon túlságosan nagy erőt, és ne gyakoroljon nyomást az üvegre, mert eltörhet.
44. A készülék kikapcsolása után várjon legalább 5 perct, mielőtt újra bekapcsolja. Ellenkező esetben a kompresszor károsodhat.
45. A készülék nagyon nehéz. Javasoljuk, hogy lehetőleg

csúsztatva szállítsa a készüléket. Ha a készüléket fel kell emelni, ezt csak speciális felszereléssel végezze, vagy vegye igénybe szakemberek segítségét.

- 46. Fontos!** Az elektromos aljzatba való csatlakoztatás előtt hagyja legalább 8 órán át függőleges helyzetben állni a készüléket, hogy a hűtőközeg leülepedjen.
- 47. A ajtó zárása előtt ellenőrizze, hogy nem tartózkodik-e személy a készülékben.**

Elektromos biztonság

1. Az áramellátásra történő csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a meglévő hálózati feszültség egyezik-e a készülék típustábláján megadottal.
2. Ne használja a készüléket, ha a csatlakozó vagy a kábel sérült, ha a készülék nem rendeltetésszerűen működik, vagy egyéb módon sérült.
3. Óvja a csatlakozóvezetéket a sérülések től. A kábelt ne lógassa le éles peremről és ne hajlítsa meg. Tartsa távol a csatlakozóvezetéket a forró felületektől, és győződjön meg arról, hogy senki ne tudjon megbotlani benne.
4. Ne dugja az ujját és semmilyen tárgyat a készülék belsejébe, és soha ne blokkolja a szellőzőnyílásokat.

5. Óvja a készüléket a forróságtól. Ne állítsa a készüléket hőforrások közvetlen közelébe, mint pl. tűzhelyek vagy fűtőkészülékek.

3. Használat után



Tisztítás

- A tisztítást és karbantartást megelőzően kapcsolja ki a készüléket és húzza ki az elektromos hálózatból.
- Ne tisztítsa a készüléket acélszálas sürolával, erős vegyszerekkel, lúgokkal, süroló- vagy mérgező anyagokkal, mert ezek károsíthatják a készülék felületét, illetve veszélyt jelenthetnek az egészségre.
- A tisztítás során ne érjen hozzá olyan éles elemekhez (párologató, kondenzátor stb.), amelyek a fedetlen kezek vágási sérülést okozhatják. Mindig viseljen védőkesztyűt.
- A tisztítás során kis mennyiségen, vagy egyáltalán ne használjon vizet. Ügyeljen arra, hogy a tisztítás során ne kerüljön víz a készülékbe.
- A készülék külső oldalát és belső részét naponta törölje le száraz és puha ruhával. Ha a készülék nagyon szennyezett, törölje le puha, nedves ruhával és kis mennyiséggű, kímélő tisztítószerrel. Puha, száraz ruhával száritsa meg.
- A polcokat puha, nedves ruhával és kis mennyiséggű kímélő tisztítószerrel legalább havonta egy alkalommal alaposan tisztítsa meg. Puha, száraz ruhával száritsa meg.
- A problémamentes működés biztosítása és a túlzott villamosenergia-fogyasztás elkerülése érdekében a kondenzátor háromhavonta egy porszívó segítségével tisztítsa meg. Ha a készüléket különleges körülmények között használja, a kondenzátor gyakrabban tisztítsa. A kondenzátorokat legalább évente egyszer ugyanilyen módon tisztítsa meg. Ha a kondenzátorokat nem tisztítják meg legalább évente egyszer, a készülék hatékonysága jelentősen csökken.
- Tisztítsa meg száraz és puha ruhával a tömítéseket és a tömítőgyűrűket. Ellenőrizze, hogy nincs-e benne törmelék, hogy az ajtó minden megfelelően záródjon.
- A készüléknek a következő használat vagy a tárolás előtt teljesen meg kell száradnia.

Leolvasztás

- A készülék leolvasztása automatikusan, 4 óránként történik.

- Miután a leolvasztás elkészült, a készülék csepegő fázisra vált. A víz a vízgyűjtő tartályba csepeg, majd automatikusan elpárolog.
- A leolvasztás manuálisan is elindítható, ehhez nyomja meg és tartsa lenyomva a leolvasztó és a SET gombot körülbelül 6 másodpercig.

Megjegyzés: A leolvasztás során a készülék enyhén megemeli a hőmérsékletet a hűtőrekeszben, így a képződött jég felolvad. Ez a folyamat nem károsítja a készülékben tárolt termékeket, és csak 20 percet vesz igénybe.

Tárolás

- Tárolás előtt távolítsa el az élelmiszereket a készülékből, válassza le az áramellátásról, és alaposan tisztítsa meg a készüléket és tartozékeit.
- A készüléket száraz, védett helyen tárolja, lehetőleg szobahőmérsékleten.
- A készülék portól való védelme érdekében takarja le egy olyan ruhával, ami a készülék belsejében a levegő áramlását lehetővé teszi.

4. Hibaellátás



FIGYELMEZTETÉS!

- Hiba vagy rendellenesség esetén minden azonnal húzza ki a készüléket a konnektorból.
- Csak az ebben az útmutatóban ismertetett lépésekkel végezze el! minden egyéb vizsgálatot, karbantartást és javítást csak a hivatalos szervizközpont vagy egy hasonlóan képzett szakember végezhet.
- Ha pótalkatrészre van szüksége, azt minden egy hivatalos eladótól szerezze be. Ne használjon olyan pótalkatrészeket, amelyeket a gyártó nem ajánl!

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik.	Az elektromos csatlakozódugó nincs csatlakoztatva a hálózati aljzatba.	Csatlakoztassa a tápcsatlakozót egy megfelelő elektromos aljzathoz. Szorosan illessze a dugaszat az aljzatba.
	A csatlakozóvezeték sérült.	A csatlakozóvezetéket a gyártóval, a gyártó vevőszolgálatával vagy egy megfelelő szakképzettséggel rendelkező személlyel cseréltesse ki.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem éri el a kívánt hőmérsékletet.	A kezelőpanel beállítása nem megfelelő.	A hőmérsékletet állítsa be a kezelőpanel segítségével, az útmutatóban leírtaknak megfelelően.
	A készülék hőt kibocsátó eszközök közelében található.	Helyezze a készüléket a hőt kibocsátó eszközökötől távolabb.
	A tárolt italok vagy más tárgyak megakadályozzák az ajtó megfelelő zárását.	Rendezze át a hűtőter tartalmát, vagy távolítsa el a termékeket, hogy be tudja zárni az ajtót.
	A hűtőter túlerhűl, forró italokkal, vagy a levegő megfelelő áramlását akadályozó módon van megtöltve.	Távolítsa el több tételeit, távolítsa el a forró italokat, vagy rendezze át a hűtőter tartalmát, hogy a levegő szabadon áramolhasson.
	Az ajtót túlságosan gyakran nyitják és zájják.	Egy időre tartsa zárva az ajtót.
A készülék nagyon zajos.	A készülék hátsó oldala a falhoz vagy egyéb tárgyakhoz túlságosan közel helyezkedik el.	A készülék és a fal, illetve az egyéb tárgyak között legalább 1 m-es hely legyen.
	A készülék elhelyezése nem stabil.	A lábak beállításával állítsa stabil helyzetbe a készüléket. Győződjön meg arról, hogy az összes láb szilárдан áll a padlón.
	A készülék külső részén páralecsapódás található.	Törölje le száraz és puha ruhával a készüléket.

A kapcsolási rajz a kézikönyv végén található.

- Kapcsoló
- LED energiaforrás
- Érzékelő
- Relé
- Hőmérséklet-kijelző
- Páramentesítő ventilátor motorja
- Túlerhelésvédő kapcsoló
- Kompresszor
- PTC indító

5. Ártalmatlanítás



A környezetvédelemmel kapcsolatos tudnivalók

A kidobásra szánt elektromos készülékeket újra lehet hasznosítani, és nem szabad őket a háztartási hulladékba dobni! Kérjük, támogassa Ön is aktívan a természeti erőforrások megőrzését, és járuljon hozzá a környezet megóvásához oly módon, hogy ezt a készüléket kidobás helyett juttassa vissza valamelyik gyűjtőhelyre.



Minden csomagolóanyagot környezetbarát módon kell elhelyezni. A karton használható papírfecménként. A védőfólia és a habpárnák CFC mentesek. Ne hagyja a gyermeket játszani a csomagolással és biztonságosan semmisítse meg a műanyag zacsókokat. Összetépheti vagy összevághatja a kartont kis darabokba és leadhatja a hulladékpapír gyűjtőbe.

Vigyázat: A hulladékkent való leadás előtt tartsa távol a készüléket a tüztől vagy az izzó anyagoktól. A hulladékkent való leadás előtt távolítsa el az ajtót a készülékről.

6. Szavatosság/Jótállás



Ezen termékre a törvény szerinti jogok érvényesek. Reklamációt észrevétel után azonnal jelenteni kell.

A jótállási/szavatossági igény megszűnik a vevő, vagy harmadiuk személy beavatkozásával. Károk, melyek nem rendeltetésszerű használatból vagy kezelésből, helytelen felállításból vagy tárolásból, szakszerűtlen csatlakoztatásból vagy szerelésből illetve erőszakos cselekményekből, vagy egyéb külső hatásból adódnak, nem esnek a jótállás hatálya alá. Ajánljuk, hogy a kezelési utasítást figyelmesen olvassa el, mert abban fontos utasítások szerepelnek.

A vevő jótállási igényét a jótállási jegy, szavatosságít pedig a vásárlási nyugta ellenében tudja igazolni.

Utasítások:

1. Amennyiben terméke nem megfelelően működik, kérjük, először ellenőrizze, hogy nincs-e egyéb oka, mint pl. megszakított áramellátás vagy rossz kezelés, melyek a hibát okozhatják.
2. Ügyeljen arra, hogy a hibás készülékhez minden esetben csatolja a következő mellékleteket:
 - vásárlási nyugta/jótállási jegy
 - Készülék megnevezése / típus / márka
 - A fellépő hiba leírása lehetőleg pontos megnevezéssel.

Meghibásodás esetén forduljon személyesen szaküzléthez.

GWL 7/08 E/HU

GSC3336
GSC3336-WS

(BG)

ХЛАДИЛНА ВИТРИНА ЗА НАПИТКИ СЪС СВЕТЕЩА НАДСТРОЙКА

GSC3336

GSC3336-WS

Моля, отделете няколко минути преди да започнете работа с уреда и прочетете следните инструкции за употреба.



QA18-0000003413

1. Описание



HU

BG

Този уред е проектиран за охлаждане на напитки в ресторани, столове и други подобни заведения за обществено хранене.

Уредът не е проектиран за охлаждане на горещите напитки. Преди да бъдат поставени в уреда, те трябва да се охладят до стайна температура.

Уредът е предназначен за използване с търговска цел и на закрито от обучен и квалифициран персонал, запознат с тези инструкции.

Не използвайте уреда за други цели. Всяка друга употреба може да доведе до повреди на уреда, материали щети или нараняване.

Производителят не поема отговорност за щети или наранявания, произтичащи от неправилно използване или неспазване на инструкциите в настоящото ръководство.

ЗАБЕЛЕЖКА: Съдържанието на това ръководство за употреба се отнася за всички изброени модели. Дизайнът и външният вид на Вашия модел може да се различава от показаните илюстрации.

2. Предупреждения за безопасност



ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ!
ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА УПОТРЕБА! ОБЪРНЕТЕ ОСОБЕНО ВНИМАНИЕ НА ВСИЧКИ ФИГУРИ НА СТРАНИЦАТА С ИЛЮСТРАЦИИ!

bg



Прочетете внимателно ръководството за употреба преди да използвате уреда за първи път. Запознайте се с употребата, възможностите за настройка и функциите на превключвателите. Запознайте се с инструкциите за безопасност и указанията за употреба и ги спазвайте, за да предотвратите възможните рискове и опасности.



Отстранете всички опаковъчни материали.

ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ!



Опаковъчните материали не са играчка. Децата не трябва да играят с опаковъчните материали, защото могат да ги погълнат или да се задушат с тях!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Изключвайте уреда и го разкачвайте от електрозахранването преди смяна на принадлежности, преди почистване и когато не го използвате.

ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!



Пазете уреда и неговите електрически части от влага. Не потапяйте уреда и неговите електрически части във вода или в други течности, за да избегнете токов удар. Не дръжте никога уреда под течаща вода. Спазвайте указанията за поддръжка и почистване.



Не използвайте уреда с мокри или влажни ръце или докато сте стъпили на мокър или влажен под. Не хващайте щепсела с мокри или влажни ръце.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - РИСК ОТ ПОЖАР!

Този уред съдържа запалим хладилен агент.



Този уред се класифицира от защитен клас I и трябва да се свързва към защитно заземяване.



Само за употреба в сухи вътрешни помещения.



Сухо



Влажно



Този уред е класифициран като климатичен клас 4 и е подходящ за следната атмосферна температура (° C) и относителна влажност (% RH):

Клас 4	Макс. 40,6 °C	Макс. 75% RH
--------	---------------	--------------

Предупреждения за хладилника

1. Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса

на опит и познания, ако получават наставления или инструкции относно безопасната употреба на уреда и разбират свързаните с него опасности.

2. Не позволявайте на децата да си играят с уреда.

3. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, оставени без надзор.

ВНИМАНИЕ!

Опасност от пожар / запалими материали.



BG

ВНИМАНИЕ! Опасност от пожар и експлозия при запалим хладилен агент R600a.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Максималното натоварване на рафт не трябва да надхвърля (40 кг). Ако рафтовете са инсталирани под наклон, максималното натоварване ще бъде намалено до 34 кг - 36 кг.

6. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не съхранявайте в този уред експлозивни вещества, като аерозолни кутии със запалим пропелант.

7. Прочетете информацията, отнасяща се до боравенето, обслужването и изхвърлянето на уреда, особено по отношение на използваните в

- запалим хладилен агент и изолационен газ.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Пазете вентилационните отвори в корпуса на уреда или в шкафа за вграждане открити.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте механични устройства или други средства за ускоряване на процеса на размразяване, различни от препоръчаните от производителя.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не повреждайте хладилната верига.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте електрически уреди вътре в отделенията за съхраняване на храната, освен ако не са от препоръчвания от производителя тип.
- Електрическите лампи трябва да се заменят само с индентични осветителни тела. Те трябва да бъдат заменени от квалифициран специалист.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да се намали опасността от възпламеняване, монтирането на този уред трябва да се извърши само от лице с подходяща квалификация.
- Проверявайте редовно щепсела и захранващия кабел за признания на

- повреда. Ако захранващият кабел на този уред бъде повреден, той трябва да бъде сменен от производителя или неговия потребителски сервис или да бъде заменен с подобен от квалифицирано лице, за да бъдат предотвратени опасности.
15. В случай на авария или повреда независимо изключете уреда от захранването.
 - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Употреба не по предназначение може да доведе до наранявания! Използвайте уреда само по предназначение и в съответствие с това ръководство.
 - За да се гарантира безопасна работа, уредът трябва редовно да се проверява и поддържа, включително да се провежда профилактика в съответствие с ръководството.
 - А-претегленото ниво на звуковото налягане е пониско от 70 dB (A).
 - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Изключете уреда от захранването по време на почистване или поддръжка и при смяна на части. Операторът трябва да

- има достъп до щепсела от всички точки на работния плот и да може да вижда дали щепселт е изключен.
20. Този уред е предназначен да работи в климатични условия, при които максималната температура и влажността са съответно 40,6°C и 75%.
21. Никога не използвайте други аксесоари освен тези, предоставени с уреда или препоръчани от производителя. Те могат да представляват риск за безопасността на потребителя и да повредят уреда. Използвайте само оригинални части и принадлежности.
22. Относно инструкциите за почистване на повърхности, които са в контакт с храна (вижте глава „След употреба“).
23. Уредът трябва да бъде монтиран, използван, почистван и поддържан само от обучен и опитен персонал, запознат с настоящите инструкции.
24. Електрическите части на уреда редовно трябва да се проверяват от квалифициран персонал.
25. **Опасност от токов удар!** Не се опитвайте никога да
- ремонтирате уреда сами. В случай на повреда уредът трябва да се поправя само от квалифициирани специалисти.
26. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не разглобявайте и не променяйте уреда по никакъв начин. Това може да предизвика пожар или повреда, които да причинят наранявания.
27. Защитете уреда, захранващия кабел и неговия щепсел от прах, пряка слънчева светлина, водни капки и пръски.
28. Винаги изключвайте уреда преди да извадите щепсела.
29. Поставяйте уреда на широко, равно, сухо, чисто и стабилно място, което може да издържи общото тегло на уреда и неговото съдържание.
30. Не издърпвайте щепсела чрез кабела от контакта.
31. Ако захранващият кабел се прегрее, спрете употребата на уреда и разкачете уреда от контакта.
32. Този уред е предназначен само за търговска употреба на закрито.
33. Подсушете уреда и всички принадлежности преди съхранение или включване към електрическата мрежа.
34. Уредът не е предназначен за това да бъде използван



с външен таймер или
отделна система за
радиоуправление.

35. Свържете щепсела към
контакт с добър достъп, за
да може в случай на авария
да разедините бързо уреда
от електрозахранването.
Изтегляйте щепсела от
контакта, за да изключите
напълно уреда. Използвайте
щепсела за разединяване от
мрежата.

36. Уредът не е предназначен
за използване с мулти-
гнездо или удължител.
Захранващият щепсел на
уреда трябва да има свой
собствен независим и
правилно заземен контакт.
Използването на адаптери
може да доведе до
прегряване или пожар.

37. Уредът трябва да бъде
правилно инсталиран и
разположен в съответствие
с тези инструкции преди да
бъде използван.

38. Не съхранявайте
медицински консумативи в
уреда.

39. Не поставяйте уреда на
пряка слънчева светлина
или в близост до източници
на топлина, тъй като това
ще попречи на процеса на
охлажддане.

40. Охлаждащият агент
и изолационният газ,
използван в уреда, изискват

специални процедури за
изхвърляне. Когато ги
изхвърляте, консултирайте
се със сервизен агент
или лице с подобна
квалификация.

41. Не поставяйте тежки
предмети или предмети,
напълнени с вода, напр.
вази, върху уреда.
42. Поддържайте минимално
разстояние от 1 м между
уреда и стените или
други предмети. Ако
разстоянието е твърде
малко, е възможно да се
отрази върху охладителния
капацитет.
43. Не използвайте прекалено
голяма сила, за да отворите
стъклена врата и не
натискайте стъклото, за да
не се счупи.
44. След като изключите
уреда, винаги изчакайте
поне 5 минути, преди
да го включите отново.
В противен случай
компресорът може да се
повреди.
45. Уредът е много тежък.
Препоръчваме да
преместите уреда за
транспортиране, когато
е възможно. Ако уредът
трябва да бъде повдигнат,
е необходимо да
използвате специализирано
оборудване или да

повикате квалифицирани професионалисти.

46. **Важно!** Оставете уреда да стои в изправено положение поне 8 часа, преди да го свържете за първи път с електрическата мрежа, за да може охладителният уред да се установи.

47. Проверете отново и потвърдете, че няма човек в уреда, преди да заключите вратата.

Електрическа безопасност

1. Захранващото напрежение трябва да съвпада с посоченото върху табелата на уреда номинално напрежение.
2. Не работете с уреди с повреден захранващ кабел или щепсел, когато уредът функционира неправилно или е бил повреден.
3. Защитете захранващия кабел от повреди. Не допускайте кабелът да преминава над остри ръбове, не го притискайте и огъвайте. Дръжте захранващия кабел далеч от горещи повърхности и го прокарайте така, че да няма опасност някой да се спъне в него.
4. Не пъхайте пръсти или чужди тела в отворите на уреда и не блокирайте вентилационните отвори.

5. Защитете уреда от топлина. Не го поставяйте в близост до източници на топлина, като готварски печки или отопителни уреди.

3. След употреба



Почистване

- Преди почистване или поддръжка изключете прекъсвача и уреда от електрическата мрежа.
- Не почиствайте уреда със стоманена вата, силни химикали, алкални, абразивни или токсични почистващи препарати, тъй като те могат да повредят повърхността на уреда и да представляват опасност за здравето.
- По време на почистването не трябва да се доближават остри предмети (изпарителя, кондензатор и др.), които биха могли да причинят наранявания от срязване при работа с голи ръце. Винаги използвайте предпазни ръкавици.
- Извършвайте почистването с малко или без вода. Уверете се, че в уреда не прониква вода по време на почистването.
- Бършете отвън и отвътре уреда с суха и мека кърпа ежедневно. Ако уредът е много замърсен, избършете с мека влажна кърпа и малко слаб препарат. Подсушавайте с мека суха кърпа.
- Почиствайте рафтовете внимателно с мека влажна кърпа и малко слаб препарат поне веднъж месечно. Подсушавайте с мека суха кърпа.
- За да осигурите безпроблемна работа и да избегнете прекалената консумация на електроенергия, почиствайте кондензатора на всеки три месеца, използвайки вакуумен маркуч. Когато използвате уреда при специални условия, почиствайте кондензатора по-често. Почиствайте кондензаторната бобина по същия начин поне веднъж годишно. Ако кондензаторната бобина не се почиства поне веднъж годишно, ефективността на уреда ще намалее значително.
- Почиствайте уреда със суха и мека кърпа. Проверете ги за остатъци, за да сте сигурни, че вратата винаги е затворена правилно.
- Уредът може да се използва отново или да се съхранява след като е напълно изсушен.

Размразяване

- Уредът ще се размразява (сам) автоматично на всеки 4 часа.

- Когато размразяването приключи, уредът ще навлезе във фаза на капене. Водата ще капе в контейнера за събиране на вода и след това ще се изпари автоматично.
- Освен това можете да започнете ръчно размразяване, като задържите бутона за размразяване и бутона SET за приблизително 6 секунди.

Забележка: По време на размразяване уредът леко повишава температурата в охлаждащото отделение, така че образувалият се лед да може да се разтопи. Този процес не е вреден за продуктите, съхранявани в уреда, и ще отнеме само 20 минути.

Съхранение

- Преди да съхранявате, извадете всички хранителни продукти от уреда, изключете го от захранването и го почистете, заедно с принадлежностите му.
- Съхранявайте уреда в суха, защитена среда, за предпочитане при стайна температура.
- За да предпазите уреда от прах, покрийте го с кърпа, която позволява циркуляцията на въздуха вътре в уреда.

4. Отстраняване на проблеми

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- В случай на повреди или неизправности, винаги изваждайте щепсела от контакта незабавно.
- Изпълнявайте само стълките, описани в това ръководство! Всички допълнителни проверки, поддръжка и ремонтни работи трябва да се извършват от оторизиран сервизен център или специалист с подходяща квалификация.
- Ако имате нужда от резервни части, винаги ги вземайте от упълномощен търговец. Не използвайте резервни части, които не са препоръчани от производителя!

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Уредът не работи.	Захранващият кабел не е свързан към електрически контакт. Захранващият кабел е повреден.	Свържете щепсела към подходящ електрически контакт. Включете го пълно. Захранващият кабел трябва да бъде заменен от производителя, негов сервизен агент или лице с аналогична квалификация.
Уредът не достига необходимата температура.	Контролният панел не е настроен правилно. Уредът е в близост до източници на топлина.	Задайте температура от контролния панел, както е описано в това ръководство. Преместете уреда далеч от топлинни източници.
Уредът не достига необходимата температура.	Съхраняваните напитки или други предмети не позволяват правилното затваряне на вратата.	Подредете отново съдържанието на отделението за охлаждане или премахнете няколко артикула, за да позволите вратата да се затвори.
Вратата се отваря и затваря твърде често.	Отделението за охлаждане е претоварено, напълнено с горещи напитки или напълнено по начин, който предотвратява правилното циркулиране на въздуха.	Премахнете няколко предмети, премахнете топли напитки или пренаредете съдържанието на отделението за охлаждане, за да позволите циркуляцията на въздуха.
		Дръжте вратата затворена за известно време.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Уредът е много шумен.	Задната част (гърбът) на уреда е поставен твърде близо до стената или до други предмети.	Поддържайте минимално разстояние от 1 м до стена или други предмети.
	Уредът не е в стабилно положение.	Приведете уреда в стабилна позиция, като регулирате краката. Уверете се, че всички крака са устойчиво на земята.
Кондензация от външната страна на уреда.	Нормално явление при топла и влажна околната среда.	Избръшете уреда със суха и мека кърпа.

Относно електрическата схема, вижте илюстрацията в края на това ръководство.

- Превключвател
- LED осветление
- Сензор
- Реле
- Температурен дисплей
- Мотор за вентилатор за изпарител
- Зашита от претоварване по ток
- Компресор
- PTC (положителен температурен коефициент) стартер

5. Изхвърляне като отпадък



МЕТРО КЕШ ЕНТ. ЦЕРИ
БЪЛГАРИЯ ЕОД.
ЕИНК 121644736

Указания за опазване на околната среда

Старите електроуреди съдържат ценни материали и поради това не трябва да се изхвърлят заедно с битовата смет!

Молим Ви да съдействате с активния си принос за опазване на ресурсите и околната среда и да предавате уреда в организираните изкупвателни пунктове.



Всички опаковачи материали трябва да бъдат изхвърлени по съобразен с околната среда начин.

Кашонът може да бъде използван за стара хартия.

Зашитното фолио и подложките от пеноматериал не съдържат хлор-флуоровъглерод.

Не разрежавайте на децата да си играят с опаковката и унищожете пластмасовото фолио безопасно за околната среда.

Можете да накъсате или нарежете кашона на малки парчета и да го предадете в пункта за събиране на стара хартия.

Внимание: Пазете уреда далеч от огън или подобни светещи вещества преди да го изхвърлите. Отстранете вратата, преди да изхвърлите уреда.

BG

6. Гаранция



За това изделие е в сила законовата гаранция. Рекламациите трябва да се предявяват веднага, след установяването им.

Гаранционната отговорност отпада при намеси от страна на купувача или на трети страни.

Повреди, възникнали вследствие неправилна работа с изделието, неправилно съхранение, неправилно сглобяване или монтиране, както и поради упражняване на сила, или други външни въздействия, не се покриват от гарантията.

Препоръчваме внимателно да прочетете Инструкцията за употреба, тъй като в нея се съдържа важна информация.

Гаранционните претенции от страна на купувача се доказват, чрез предоставяне на фактурата, с която е закупено изделието.

Забележки:

- Ако Вашето изделие не функционира правилно, моля първо проверете дали причината не е в прекъснато електрозахранване или неправилна работа с него.
- Имайте предвид, че заедно с Вашето дефектирано изделие трябва да приложите и следните документи:
 - Фактурата за закупуване
 - Описание на модела/ тип / марка
 - Възможно най-пълно описание на възникналия дефект или проблем

В случай на гаранционни претенции или дефекти, моля обръщайте се лично към търговския обект, от който е закупено изделието.

Информация, съгласно Закона за защита на потребителите:

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предави рекламиация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламиацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламиацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от представяване на рекламиацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламиации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща появя на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за представяване на иск, различен от срока по ал. 1.

GWL 8/15 E/BG

GSC3336
GSC3336-WS

BULGARIAN

200728

СОТИРОВ Н оод

ГАРАНЦИОННА КАРТА

Електроуреди закупени от верига магазини

METRO

ГАРАНЦИОНЕН СРОК 24 МЕСЕЦА

от датата на продажбата

Вид и модел на уреда

Фабричен номер

Фактура номер

Дата

Купувач

Адрес

Извършил монтажа

Стоката е предадена и получена в пълна изправност и пълна окомплектовка.

Продавач

Купувач

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

- Гаранцията е валидна, ако по време на гаранционния период изделието покаже дефект поради некачествени материали или некачествена изработка. Всички дефекти през този период се отстраняват безплатно от изброяните по-долу упълномощени сервизи.
- Гаранцията се признава при представяне на настоящата гаранционната карта правилно попълнена и подпечатана с печат METRO удостоверяващ датата на покупката и (или) с представена оригинална фактура.
- Всички рекламиации се ureждат на база БДС и действащите законови разпоредби

ГАРАНЦИОННИТЕ ЗАДЪЛЖЕНИЯ ОТПАДАТ ПРИ СЛЕДНИТЕ СЛУЧАИ

- Повредата се дължи на лош транспорт от търговския обект до клиента, природни бедствия или неотговарящи на обявените в инструкциите за употреба параметри на ел. мрежата.
- Не са спазени условията за монтаж, съхранение и експлоатация, посочени в инструкцията за употреба
- Когато е правен опит за отстраняване на повредата от неупълномощени лица.
- Изделието или отделни негови възли са разпломбирани преди изтичане на гаранционния срок.
- При повикване, несвързано с технически дефект или при повреда причинена по вина на клиента, последният заплаща разходите по труда, резервни части и транспорта.

ЦЕНТРАЛЕН СЕРВИЗ ЗА СТРАНАТА

“СОТИРОВ Н” ООД София, ул. Козлодуй 113

Тел.: (02) 833 41 70, 931 50 62, Тел./факс: (02) 931 11 77



**(IT) ESPOSITORE FRIGORIFERO
PER BEVANDE CON
TETTUCCIO
GSC3336
GSC3336-WS**

Vi preghiamo di prendervi un po' di tempo prima di mettere in funzione l'apparecchio e di leggere attentamente il presente libretto di istruzioni.



QA18-0000003413

1. Descrizione



Questo apparecchio è destinato al raffreddamento di bibite in ristoranti, mense e qualsiasi altro luogo dedito alla ristorazione.

L'apparecchio non deve essere utilizzato per raffreddare le bibite calde. Queste devono raffreddarsi a temperatura ambiente prima di poter essere conservate all'interno dell'apparecchio.

L'apparecchio è destinato all'uso commerciale e in ambienti interni da personale addestrato e qualificato che abbia acquisito familiarità con queste istruzioni. Non utilizzare l'apparecchio per altri scopi. Qualsiasi altro uso potrebbe causare danni all'apparecchio, alla proprietà o lesioni personali.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni o lesioni derivanti dall'uso improprio o dalla mancata osservanza di questo manuale.

NOTA: il contenuto del presente manuale di istruzioni si applica a tutti i modelli elencati. Design e aspetto del modello acquistato potrebbero differire da quelli mostrati nelle illustrazioni.

2. Avvertenze di sicurezza



IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA!
LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARLE PER USO FUTURO! PRESTARE PARTICOLARE ATTENZIONE A TUTTE LE FOTO SULLA PAGINA ILLUSTRAZIONI!

Leggere questo manuale molto attentamente prima di utilizzare l'apparecchio. Acquisire familiarità con il funzionamento, le regolazioni e le funzioni degli interruttori. Fare proprie le norme di sicurezza e le istruzioni e seguirle al fine di evitare rischi e pericoli potenziali.



Rimuovere tutto il materiale di imballaggio.



ATTENZIONE - PERICOLO DI ASFISSIA!

I materiali di imballaggio non sono giocattoli per bambini. Non permettere ai bambini di giocare con materiali di imballaggio, dato che potrebbero inghiottirli e soffocare!



AVVERTENZA!
Spegnere l'apparecchio e scolare il cavo di alimentazione prima di sostituire gli accessori, prima di pulire il dispositivo e quando non lo si utilizza.

ATTENZIONE - PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE!

Proteggere l'apparecchio e le sue parti elettriche dall'umidità. Non immergere l'apparecchio e i suoi componenti elettrici in acqua o altri liquidi per evitare scosse elettriche. Non tenerlo mai sotto l'acqua corrente. Attenersi alle istruzioni per la pulizia e la manutenzione.



Non azionare l'apparecchio con le mani bagnate o umide o se il pavimento è bagnato. Non toccare mai la spina di alimentazione con mani bagnate o umide.



ATTENZIONE - PERICOLO DI INCENDIO!



Questo apparecchio contiene sostanze refrigeranti infiammabili.



Questo apparecchio corrisponde alla classe di sicurezza I e pertanto deve essere collegato al conduttore di terra.



Solo per uso in interni in assenza di umidità.



Asciutto



Umido

Il presente apparecchio è classificato come appartenente alla classe climatica 4 ed è adatto alla temperatura a bulbo secco (°C) e all'umidità relativa (%UR) di seguito indicate:

Classe	Max. 40,6 °C	Max. 75% UR
--------	-----------------	----------------

Avvertenze per l'uso del refrigeratore

1. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e/o conoscenza, solo se sono supervisionati od istruiti circa l'uso sicuro dell'apparecchio e se sono consapevoli dei rischi che ne derivano.
2. Ai bambini non è permesso giocare con l'apparecchio.
3. Pulizia e manutenzione da parte dell'utilizzatore non vanno eseguiti da bambini che non siano supervisionati.
4. **ATTENZIONE!** Rischio di incendio/materiali infiammabili. 
ATTENZIONE! Il refrigerante infiammabile R600a potrebbe causare incendi ed esplosioni.
5. **AVVERTENZA!** I ripiani hanno una portata massima di carico di 40 kg: non superare mai questa soglia. Se i ripiani

- sono inclinati, la portata massima è ridotta a 34 kg - 36 kg.
- 6. **AVVERTENZA:** non collocare all'interno del dispositivo sostanze esplosive come bombolette spray con propellente infiammabile.
 - 7. Assicurarsi di seguire le informazioni relative alla gestione, alla manutenzione e allo smaltimento del dispositivo, soprattutto, rispetto al refrigerante e al gas espandente usato per l'isolamento termico, sostanze particolarmente infiammabili che si trovano nell'apparecchio.
 - 8. **AVVERTENZA:** Tutte le aperture d'aerazione dell'alloggiamento o della struttura integrata dell'apparecchio devono essere libere da qualsiasi ostruzione.
 - 9. **AVVERTENZA:** non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di scongelamento, se non quelli consigliati dal produttore.
 - 10. **AVVERTENZA:** non danneggiare il circuito refrigerante.
 - 11. **AVVERTENZA:** non usare all'interno dei comparti di conservazione degli alimenti dell'apparecchio dispositivi elettrici diversi da quelli suggeriti dal produttore.
 - 12. Sostituire le lampadine solo con lampadine identiche. La sostituzione deve essere eseguita da un tecnico qualificato.
 - 13. **AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di infiammabilità, l'installazione di questo apparecchio deve essere eseguita esclusivamente da personale adeguatamente qualificato.
 - 14. Occorre controllare regolarmente la spina ed il cavo di rete per verificare che non presentino danni. Se il cavo di rete dell'apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio assistenza clienti o da una persona similmente qualificata, per evitare ogni pericolo.
 - 15. In caso di incidente o guasto, scollegare immediatamente l'apparecchio dalla rete elettrica.
 - 16. **AVVERTENZA!** L'uso improprio può causare lesioni. Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo indicato e attenendosi alle istruzioni contenute nel presente manuale.
 - 17. Per garantire il funzionamento sicuro dell'apparecchio, questo deve essere sottoposto a regolare ispezione e

- manutenzione, comprese le misure di manutenzione preventiva, in conformità con questo manuale.
18. Il livello di pressione sonora dell'emissione ponderata è 70 dB (A).
19. **AVVERTENZA!**
Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione per la pulizia, la manutenzione e la sostituzione delle parti. La presa deve essere posizionata in modo che l'utente vi possa accedere o comunque controllarla facilmente.
20. Il presente apparecchio è destinato a funzionare in ambienti in cui la temperatura massima e l'umidità sono pari, rispettivamente, a 40,6 °C e UR 75%.
21. Non usare mai accessori diversi da quelli che sono stati forniti con l'apparecchio o che non sono esplicitamente raccomandati dal produttore. Altrimenti si corrono rischi per la sicurezza dell'utente e si potrebbe danneggiare l'apparecchio. Pertanto, si raccomanda di usare solo componenti ed accessori originali.
22. Per istruzioni sulla pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti, fare riferimento al capitolo "Dopo l'uso".
23. Solo personale adeguatamente addestrato ed esperto, che abbia familiarità con questo manuale di istruzioni, può installare, far funzionare, pulire ed effettuare la manutenzione di questo apparecchio.
24. Far controllare regolarmente le parti elettriche dell'apparecchio da un tecnico qualificato.
25. **Pericolo di scossa elettrica!** Non tentare mai di riparare l'apparecchio da soli. In presenza di guasti, fare intervenire esclusivamente personale tecnico qualificato.
26. **AVVERTENZA!** Non modificare l'apparecchio in alcun modo. Tale azione può causare un incendio o malfunzionamenti con conseguenti potenziali lesioni.
27. Proteggere l'apparecchio, il cavo e la spina di alimentazione dalla polvere, dalla luce solare diretta, da gocce e spruzzi d'acqua.
28. Spegnere sempre l'apparecchio prima di estrarre la spina.
29. Posizionare l'apparecchio su una superficie ampia, piana, asciutta, pulita e stabile in grado di sostenere il peso combinato dell'apparecchio e del suo contenuto.



30. Non estrarre la spina dalla presa elettrica dal cavo di alimentazione.
31. Se il cavo di alimentazione dovesse surriscaldarsi, non utilizzare l'apparecchio e scollarlo dalla rete elettrica.
32. L'apparecchio è destinato all'uso commerciale solo in ambienti interni.
33. Asciugare l'apparecchio e tutti gli accessori prima del collegamento alla rete elettrica e lo stoccaggio.
34. Non è previsto che il dispositivo venga fatto funzionare con un timer esterno o con un altro sistema di comando a distanza separato.
35. Collegare la spina ad una presa elettrica a portata di mano, per poter velocemente staccare l'apparecchio dall'alimentazione di rete in caso di emergenza. Togliere la spina dalla presa per spegnere l'apparecchio completamente. Utilizzare la spina come dispositivo di separazione.
36. Non utilizzare una presa multipla o una prolunga con il dispositivo. La spina dell'apparecchio necessita di una presa indipendente e con adeguata messa a terra. L'uso di adattatori può causare surriscaldamento o incendi.
37. L'apparecchio deve essere adeguatamente installato e posizionato in conformità alle presenti istruzioni prima dell'utilizzo.
38. Non conservare materiale medico all'interno dell'apparecchio.
39. Non esporre l'apparecchio ai raggi del sole e non posizionare l'unità in prossimità di fonti di calore: si potrebbe ostacolare il processo di raffreddamento.
40. Il refrigerante e il gas espandente per l'isolamento termico utilizzati nell'apparecchio richiedono procedure speciali di smaltimento. Per lo smaltimento, consultare l'assistenza o personale analogamente qualificato.
41. Non posizionare sull'apparecchio oggetti pesanti o contenenti acqua come, ad esempio, vasi.
42. Lasciare una distanza minima di 1 metro tra l'apparecchio e le pareti o altri oggetti. Una distanza insufficiente potrebbe compromettere la capacità di raffreddamento.
43. Non applicare una forza eccessiva per aprire la porta di vetro e non esercitare alcuna pressione sul vetro per evitare che si rompa.
44. Dopo aver spento l'apparecchio, attendere almeno 5 minuti prima di riaccenderlo. Altrimenti,

il compressore potrebbe danneggiarsi.

45. L'apparecchio è molto pesante. Si consiglia di far scivolare l'apparecchio durante il trasporto, se possibile. Se necessario, sollevare l'apparecchio utilizzando solo attrezzi specifiche o con l'intervento di personale qualificato.

46. **Importante!** Lasciare l'apparecchio in posizione verticale per almeno 8 ore prima di collegarlo a una presa di corrente per la prima volta, in modo che il refrigerante possa stabilizzarsi.

47. Verificare e confermare l'assenza di persone all'interno dell'apparecchio prima di bloccarne la porta.

Sicurezza elettrica

1. Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica assicurarsi che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della fornitura di energia elettrica.
2. Non utilizzare l'apparecchio, se la spina o il cavo sono danneggiati, se non funziona correttamente o è danneggiato in qualsiasi altro modo.
3. Proteggere il cavo di alimentazione da eventuali danni. Evitare che venga a contatto con spigoli vivi e non piegarlo eccessivamente.

Tenere il cavo lontano da superfici calde ed accertarsi che nessuno possa inciamparvi.

4. Non inserire dita o oggetti all'interno dell'apparecchio e non ostruire mai le prese d'aria.
5. Proteggere l'apparecchio dal calore. Non installare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore come per esempio stufe o caloriferi.

3. Dopo l'uso



Pulizia

- Spegnere l'apparecchio e staccare la spina prima di avviare interventi di pulizia o manutenzione.
- Non pulire l'apparecchio con spugnette metalliche, prodotti chimici aggressivi, sostanze alcaline, agenti abrasivi o tossici poiché potrebbero danneggiarne la superficie e costituire un rischio per la salute.
- Durante la pulizia, prestare attenzione a elementi taglienti (evaporatore, condensatore, ecc.), che potrebbero causare ferite da taglio alle mani nude. Utilizzare sempre guanti protettivi.
- Durante la pulizia, utilizzare pochissima acqua o, meglio, evitarla del tutto. Assicurarsi che l'acqua non entri nell'apparecchio durante la pulizia.
- Pulire l'esterno e l'interno dell'apparecchio con un panno asciutto e morbido. Se l'apparecchio è molto sporco, utilizzare un panno morbido leggermente inumidito e un po' di detergente delicato. Asciugare con un panno morbido e asciutto.
- Almeno una volta al mese pulire a fondo i ripiani con un panno umido e morbido e un po' di detergente delicato. Asciugare con un panno morbido e asciutto.
- Per garantire prestazioni ottimali e per evitare un consumo eccessivo di elettricità, pulire il condensatore ogni tre mesi utilizzando un tubo di aspirazione. Se si utilizza l'apparecchio in condizioni particolari, pulire il condensatore più spesso. Pulire la serpentina del condensatore almeno una volta all'anno. In caso contrario, l'efficienza dell'apparecchio si riduce drasticamente.

- Pulire le guarnizioni e i dispositivi di tenuta con un panno morbido asciutto. Controllare che non ci siano detriti per garantire che la porta si chiuda sempre correttamente.
- L'apparecchio è pronto per l'uso o per essere conservato una volta asciugatosi completamente.

Sbrinamento

- L'apparecchio si sbrina automaticamente ogni 4 ore.
- Al termine dello sbrinamento, l'apparecchio entra in fase di sgocciolamento. L'acqua gocciola nell'apposito contenitore di raccolta e poi evapora automaticamente.
- È possibile anche avviare il processo di sbrinamento manuale tenendo premuti per circa 6 secondi il pulsante  e il pulsante SET.

Nota: Durante il processo di scongelamento, il dispositivo alzerà leggermente la temperatura all'interno del comparto di raffreddamento. Di conseguenza, il ghiaccio formato in precedenza potrebbe sciogliersi. Questo processo non produce effetti sui prodotti conservati all'interno dell'apparecchio e richiede solo 20 minuti.

Conservazione

- Prima della conservazione, rimuovere tutti i prodotti alimentari presenti all'interno dell'apparecchio, scollarlo dalla rete e pulire a fondo sia l'unità sia gli accessori.
- Conservare l'apparecchio in un ambiente asciutto e protetto, preferibilmente a temperatura ambiente.
- Per proteggere l'apparecchio dalla polvere, coprirlo con un panno che consenta la circolazione dell'aria all'interno.

4. Eliminazione di anomalie

AVVERTENZA!

- In caso di guasti o malfunzionamenti, scollarne sempre immediatamente l'apparecchio.
- Eseguire solo i passaggi descritti in questo manuale di istruzioni. Tutti gli ulteriori lavori di ispezione, manutenzione e riparazione devono essere eseguiti da un centro di assistenza autorizzato o da uno specialista altrettanto qualificato.
- Se si ha bisogno di pezzi di ricambio, procurarseli sempre da un venditore autorizzato. Non utilizzare pezzi di ricambio non raccomandati dal produttore.

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	L'apparecchio non funziona. La spina elettrica non è collegata alla presa di rete.	Collegare la spina di alimentazione a una presa elettrica idonea. Inserirla saldamente nella presa.
	Il cavo di alimentazione è danneggiato.	Ricorrere al produttore, all'assistenza o a persone analogamente qualificate per la sostituzione.
L'apparecchio non raggiunge la temperatura desiderata.	Il pannello di controllo non è stato impostato correttamente.	Impostare la temperatura sul pannello di controllo come descritto nel presente manuale.
	L'apparecchio si trova vicino a una fonte di calore.	Allontanarlo dalla fonte di calore.
	Bevande o altri prodotti immagazzinati impediscono la corretta chiusura della porta.	Riordinare il contenuto del comparto di raffreddamento o rimuovere alcuni elementi per consentire la chiusura della porta.
	Il comparto di raffreddamento è sovraccarico, è stato riempito con bevande calde o in un modo che impedisce la corretta circolazione dell'aria.	Rimuovere degli oggetti e/o le bibite calde o riordinare il contenuto del comparto di raffreddamento per permettere all'aria di circolare adeguatamente.
	La porta viene aperta e chiusa troppo spesso.	Tenere la porta chiusa per un po' di tempo.



6. Garanzia

Il presente apparecchio è coperto dalla garanzia legale per i difetti di conformità ex DL 24/02 e Dlgs 206/2005.

La garanzia decade se il consumatore non denuncia il difetto di conformità entro il termine di due mesi dalla data in cui ha scoperto il difetto.

Il diritto alla garanzia decade in presenza di interventi da parte dell'acquirente o di terzi. I danni causati da un utilizzo improprio, da montaggio, conservazione, da collegamento o installazione non corretti, come anche da cause di forza maggiore non sono coperti dalla garanzia.

Raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni, perché contengono informazioni importanti.

Il consumatore è obbligato a conservare la ricevuta d'acquisto dell'apparecchio e ad esibirla qualora necessiti di ricorrere alla garanzia. La ricevuta di acquisto costituisce prova documentale del diritto alla garanzia dell'apparecchio.

Il diritto alla garanzia è subordinato alla presentazione della prova d'acquisto da parte dell'acquirente.

Si prega di fare attenzione ad allegare all'eventuale apparecchio difettoso, al momento della consegna al Vs. rivenditore, anche i seguenti documenti:

- Ricevuta d'acquisto, tipo, marca
- Descrizione dell'apparecchio oltre alla descrizione quanto più possibile dettagliata del difetto riscontrato.

Per richiedere l'applicazione della garanzia o in caso di guasto, rivolgersi personalmente al proprio negozio di fiducia.

GWL 7/08 E/IT

GSC3336
GSC3336-WS

ITALIAN

200728

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio è molto rumoroso.	Il retro dell'apparecchio è troppo vicino alla parete o ad altri oggetti.	Lasciare una distanza minima di 1 metro dalla parete o da altri oggetti.
	La posizione dell'apparecchio non è stabile.	Portarlo in una posizione stabile regolandone i piedi. Accertarsi che i piedi siano saldamente sul pavimento.
Condensa all'esterno dell'apparecchio.	È un fenomeno normale in un ambiente caldo e umido.	Pulire l'apparecchio con un panno asciutto e morbido.

Per lo **schema del circuito**, fare riferimento all'illustrazione alla fine del presente manuale.

- a. Interruttore
- b. Alimentazione LED
- c. Sensore
- d. Relè
- e. Visualizzazione temperatura
- f. Motore ventola evaporatore
- g. Protezione da sovraccarico
- h. Compressore
- i. Aviatore PTC

5. Smaltimento



Avvertenze per la tutela dell'ambiente

I dispositivi elettrici vecchi possono contenere sostanze dannose per l'ambiente e quindi non devono essere smaltiti come rifiuti domestici. Siete pertanto pregati di consegnare l'apparecchio esausto presso gli appositi centri di raccolta o presso i centri autorizzati al ritiro al fine di proteggere l'ambiente.



I refrigeranti devono essere evacuati e smaltiti da uno specialista qualificato in conformità con le normative federali e locali prima di rottamare l'apparecchio.

Cautela: tenere l'apparecchio lontano da fiamme o sostanze incandescenti prima di smaltirlo. Rimuovere la porta prima di smaltire l'apparecchio.

**(ES) VITRINA FRIGORÍFICA
PARA BEBIDAS, CON
ILUMINACIÓN EXTERIOR
GSC3336
GSC3336-WS**

Por favor, dedique unos minutos a leerse las siguientes instrucciones antes de empezar a utilizar el aparato.



QA18-0000003413

1. Descripción



Este aparato está destinado a la refrigeración de bebidas en restaurantes, cantinas y establecimientos de hostelería similares.

El aparato no está pensado para enfriar bebidas calientes. Estas deben dejarse enfriar a temperatura ambiente antes de introducirlas en el mismo. El uso previsto del aparato es comercial y en interiores por parte de personal formado y cualificado que esté familiarizado con estas instrucciones.

No use el aparato para otros fines que no sean los previstos. Cualquier uso diferente puede provocar daños en el aparato, la propiedad o incluso lesiones personales.

El fabricante no se hace responsable de los daños o lesiones derivados del uso incorrecto o el incumplimiento de este manual.

NOTA: El contenido de este manual de instrucciones es válido para todos los modelos incluidos en el mismo. El diseño y la apariencia de su modelo pueden diferir de las ilustraciones mostradas.

2. Advertencias de seguridad



**MEDIDAS DE SEGURIDAD
IMPORTANTES**
**¡LEA DETENIDAMENTE
ESTAS INSTRUCCIONES Y
GUÁRDELAS PARA FUTURAS
CONSULTAS! ¡PRESTE
ESPECIAL ATENCIÓN A TODOS
LOS SÍMBOLO DE LA PÁGINA
DE ILUSTRACIÓN!**

Lea este manual de instrucciones con atención antes de usar el aparato. Conozca su funcionamiento, ajustes y funciones de los botones. Aprenda y siga las instrucciones de seguridad y funcionamiento para evitar posibles riesgos y peligros.



Retire todo el embalaje.

¡ADVERTENCIA - PELIGRO DE ASFIXIA!



El embalaje no es un juguete. Los niños no deben jugar con el embalaje, ya que podrían asfixiarse si se lo tragan.



¡ADVERTENCIA!
Apague el aparato y desconéctelo de la alimentación eléctrica antes de cambiar los accesorios, de limpiarlo o cuando no lo utilice.

¡ADVERTENCIA - PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN!

Proteja de la humedad el aparato y sus piezas eléctricas. No sumerja el aparato ni sus piezas eléctricas en agua ni en otros líquidos, para evitar una descarga eléctrica. No coloque nunca el aparato bajo agua corriente. Tenga en cuenta las instrucciones de limpieza y mantenimiento.



No utilice el aparato con las manos mojadas o húmedas, ni estando el suelo mojado o húmedo. No toque el enchufe con las manos mojadas o húmedas.



¡ADVERTENCIA - PELIGRO DE INCENDIO!

Este aparato contiene gas refrigerante inflamable.



Este aparato corresponde a la clase de protección I, por lo que necesita toma de tierra.



Se debe utilizar únicamente en espacios interiores secos.



 Seco  Húmedo

Este producto está clasificado como clase climática 4 y es apto para los siguientes parámetros de temperatura de bulbo seco (°C) y humedad relativa (% HR):

4

Clase	Máx. 40,6 °C	Máx. 75 % HR
4		

Advertencias relativas al frigorífico

- Este aparato pueden usarlo niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos si están supervisados o han recibido instrucciones en relación al uso seguro del aparato y comprenden los riesgos derivados.
- Deberá vigilarse a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento de usuario no lo deben realizar niños sin supervisión.
- ¡PRECAUCIÓN!** Riesgo de incendio/materiales inflamables. 
- ¡PRECAUCIÓN!** Riesgo de incendio y explosión ya que el aparato contiene gas refrigerante inflamable R600a.
- ¡ADVERTENCIA!** La capacidad máxima de carga

- por estante es de 40 kg. En el caso de que los estantes se soloquen inclinados la capacidad máxima de carga se reducirá a 34 kg - 36 kg.
- 6. **ADVERTENCIA:** No guarde sustancias explosivas en el interior del aparato como, por ejemplo, aerosoles que contengan propelentes inflamables.
 - 7. Asegúrese de cumplir las recomendaciones concernientes al manejo, mantenimiento y eliminación del aparato. Lea con especial atención la información referente al refrigerante y a los gases inflamables que contiene la espuma aislante del aparato.
 - 8. **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que tanto las salidas de ventilación de la carcasa del aparato como las de la estructura integrable están libres de obstrucción.
 - 9. **ADVERTENCIA:** No utilice ningún dispositivo mecánico ni ningún otro aparato para acelerar el proceso de descongelación, salvo los recomendados por el fabricante.
 - 10. **ADVERTENCIA:** No dañe el circuito de refrigeración.
 - 11. **ADVERTENCIA:** No utilice ningún aparato eléctrico dentro de los compartimentos de comida del frigorífico, salvo

- aquellos recomendados por el fabricante.
- 12. Utilice solo bombillas de las mismas características que las que vienen instaladas de fábrica en el aparato. Estas deben reemplazarse por personal técnico cualificado.
 - 13. **ADVERTENCIA:** Con el objetivo de reducir los peligros derivados de los productos inflamables, la instalación de este aparato debe realizarla exclusivamente personal cualificado.
 - 14. Compruebe regularmente el enchufe y el cable de alimentación para detectar si está dañado. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su servicio técnico o personal cualificado a fin de evitar situaciones de peligro.
 - 15. En caso de un accidente o avería, desconecte inmediatamente el aparato de la red eléctrica.
 - 16. ¡**ADVERTENCIA!** ¡El uso para un fin distinto al previsto puede provocar lesiones! Utilice este aparato solo para los fines previstos y siga las instrucciones de este manual.
 - 17. Para garantizar el funcionamiento seguro del aparato, la revisión y mantenimiento del mismo deberán ser regulares e incluir

- medidas de mantenimiento preventivo, de acuerdo con este manual.
18. El nivel de presión sonora ponderado en A es menor de 70 dB (A).
19. ¡ADVERTENCIA! Desconecte el aparato de la fuente de alimentación cuando realice tareas de limpieza o mantenimiento, y cuando sustituya alguna pieza. Se debe retirar el enchufe de modo que un operario pueda comprobar desde cualquiera de los puntos a los que tiene acceso, que el aparato no está enchufado.
20. Este aparato está destinado a funcionar en climas donde la temperatura y la humedad sean de 40,6 °C y 75 % de humedad relativa, respectivamente.
21. No utilice nunca accesorios que no hayan sido incluidos con el aparato o que no estén recomendados expresamente por el fabricante. De lo contrario, la seguridad del usuario podría correr riesgo y el aparato podría resultar dañado. Por tanto, utilice únicamente piezas de recambio y accesorios originales.
22. Por lo que respecta a la limpieza de superficies

- en contacto directo con alimentos, consulte el apartado «Después del uso».
23. Los trabajos de instalación, manejo, limpieza y mantenimiento del aparato únicamente debe realizarlos personal que tenga la experiencia necesaria y que haya leído atentamente estas instrucciones de uso.
24. Las piezas eléctricas del aparato debe revisarlas regularmente un profesional cualificado.
25. ¡Riesgo de descarga eléctrica! No intente nunca reparar el aparato usted mismo. En caso de avería, las reparaciones deberá realizarlas únicamente personal técnico cualificado.
26. ¡ADVERTENCIA! No desmonte ni modifique el aparato. Podría causar un incendio o averías y sufrir una lesión.
27. Proteja el aparato, el cable de alimentación y el enchufe del polvo, la radiación solar directa y las gotas y salpicaduras de agua.
28. Apague siempre el aparato antes de desenchufarlo de la toma de corriente.
29. Coloque el aparato en una superficie amplia, nivelada, limpia, seca y estable capaz de sostener el peso



- combinado del aparato y de sus contenidos.
30. No desenchufe el enchufe de la toma de corriente tirando del cable.
31. En caso de que el cable de alimentación se caliente demasiado, no siga utilizando el aparato y desenchúfelo de la alimentación de la red eléctrica.
32. El aparato ha sido diseñado únicamente con fines comerciales y para su uso en interiores.
33. Seque el aparato y todos los accesorios antes de conectarlo a la fuente de alimentación y antes de almacenarlo.
34. El aparato no es apto para funcionar con un reloj programador externo o con un control a distancia separado.
35. Conecte el enchufe a una toma de corriente fácil de alcanzar, para que se pueda desenchufar rápidamente de la red eléctrica en caso necesario. Saque el enchufe de la toma de corriente para apagar por completo el aparato. Utilice el enchufe como dispositivo de desconexión.
36. Este aparato no debe conectarse mediante una regleta de enchufes ni un alargador. El enchufe del aparato debe contar con una toma de tierra independiente adecuada. El uso de adaptadores puede provocar sobrecalentamiento y provocar un incendio.
37. Antes de utilizar por primera vez el aparato, este debe instalarse y colocarse siguiendo este manual de instrucciones.
38. No almacene medicamentos en el aparato.
39. Coloque el aparato lejos de fuentes de calor y evite la exposición del mismo a la luz solar directa ya que ambas cosas dificultan el proceso de refrigeración.
40. Este aparato contiene refrigerante y gases inflamables en la espuma aislante por lo que debe eliminarse siguiendo la normativa estipulada. Póngase en contacto con el servicio técnico de mantenimiento o personal cualificado para deshacerse del mismo de forma segura.
41. No coloque objetos pesados o llenos de agua (por ejemplo, vasos) sobre del aparato.
42. Mantenga una distancia mínima de 1 m entre el aparato y las paredes u otros objetos situados alrededor. Si la distancia fuese inferior la capacidad de refrigeración puede verse afectada.

43. Abra la puerta de cristal con cuidado y no presione el cristal directamente para cerrarla ya que este se podría romper.
44. Una vez desconectado el aparato debe esperar 5 minutos como mínimo antes de volverlo a conectar. De lo contrario, el compresor podría dañarse.
45. Este aparato es muy pesado. por lo que se recomienda deslizarlo siempre que sea posible a la hora de transportarlo. En caso de que el aparato tuviera que levantarse, deberá contar con un equipo especial para ello o hacer que la operación la realice personal técnico cualificado.
46. **¡Importante!** Antes de conectar el aparato por primera vez a la fuente de alimentación déjelo en posición vertical durante aproximadamente 8 horas para que el refrigerante pueda estabilizarse.
47. Por favor, antes de cerrar la puerta, asegúrese bien de que no hay ninguna persona en el interior del aparato.

Seguridad eléctrica

1. Asegúrese de que la tensión nominal indicada en la etiqueta de especificaciones

- de la herramienta coincida con la de su suministro eléctrico.
2. No utilice el aparato si el cable o enchufe estuviera dañado, si no funcionara correctamente o si sufriera cualquier otro tipo de daño.
 3. Proteja el cable de alimentación para que no sufra daños. No lo deje colgando de bordes afilados, no lo estruje ni lo doble. Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes y asegúrese de que nadie puede tropezar con él.
 4. No inserte los dedos ni cualquier objeto extraño en ninguna de las aberturas del aparato y no obstruya sus ranuras de ventilación.
 5. Proteja el aparato del calor. No lo coloque cerca de fuentes de calor tales como, cocinas o aparatos calefactores.

3. Después del uso



Limpieza

- Antes de limpiar o de realizar labores de mantenimiento en el aparato apáguelo y desconéctelo de la red eléctrica.
- No utilice estropajos de acero, productos químicos fuertes, álcalis o cualquier otro agente tóxico o abrasivo para la limpieza del aparato ya que podrían dañar la superficie del mismo y constituyen un peligro para la salud.
- Durante la limpieza del evaporador, condensador, etc. no se acerque a los elementos punzantes ya que pueden provocar cortes en las manos. Utilice siempre guantes protectores.
- No utilice agua (o muy poca) para la limpieza del aparato. Asegúrese de que no entre agua en el aparato cuando lo llimpie.



4. Solución de problemas

ES

- Use un paño suave y seco para la limpieza diaria tanto del exterior como del interior del mismo. En el caso de que el aparato estuviese muy sucio utilice un paño húmedo con un poco de detergente neutro. y séquelo después con un trapo suave.
- Limpie a fondo los estantes con un paño suave húmedo y un poco de detergente neutro como mínimo una vez al mes. y séquelo después con un trapo suave.
- Con el fin de garantizar un buen rendimiento del aparato y evitar un consumo excesivo de electricidad, límpie el condensador con una aspiradora cada tres meses. En el caso de usar el aparato en condiciones especiales, límpie el condensador más a menudo. Limpie el serpentín del condensador del mismo modo al menos una vez al año. Si el serpentín del condensador no se limpia al menos una vez al año, la eficiencia del aparato disminuirá significativamente.
- Use un paño suave y seco para limpiar las juntas y las gomas del aparato. Evite la acumulación de suciedad en ellas para garantizar que la puerta siempre cierre correctamente.
- Una vez se haya secado por completo ya puede volver a conectar o guardar el aparato.

Descongelación

- Este aparato se descongela de manera automática cada 4 horas.
- Una vez descongelado, el aparato entra en una fase de goteo. El agua de la descongelación se verterá en la recipiente de drenaje y allí se evaporará automáticamente.
- Si lo desea puede descongelar el aparato de forma manual pulsando los botones defrost ☃ y SET durante aproximadamente 6 segundos.

Nota: Durante el proceso de descongelación, el aparato aumentará ligeramente la temperatura dentro del compartimiento de enfriamiento, de modo que el hielo desarrollado pueda derretirse. Este proceso de descongelación no dañará los productos almacenados en el aparato y tan solo durará 20 minutos.

Almacenamiento

- Antes de guardar el producto para su almacenaje retire todos los alimentos de su interior, desconéctelo de la toma de corriente y límpie a fondo tanto el aparato como sus accesorios.
- Guarde el aparato para su almacenaje en un lugar seco y protegido y, preferiblemente, a temperatura ambiente.
- Para protegerlo del polvo, cubra el aparato con una tela que permita la circulación del aire en el interior del mismo.

¡ADVERTENCIA!

- En caso de fallos o averías, desenchufe el aparato inmediatamente.
- ¡Solamente lleve a cabo los pasos indicados en este manual de instrucciones! Cualquier trabajo de inspección, mantenimiento y reparación posterior lo debe efectuar un centro de servicio técnico autorizado o un especialista cualificado.
- Si requiere piezas de repuesto, contacte con un distribuidor autorizado. ¡No use piezas de repuesto no recomendadas por el fabricante!

Problema	Causa probable	Solución
El aparato no funciona.	El enchufe no está conectado a la toma de corriente.	Conecte el enchufe a una toma de corriente adecuada. Introdúzcalo con firmeza.
	El cable de alimentación está dañado.	El cable debe ser reemplazado por el fabricante, el servicio de asistencia técnica o personal cualificado.
El aparato no alcanza la temperatura adecuada.	El panel de control no está bien programado.	Ajuste la temperatura en el panel de control siguiendo las instrucciones de este manual.
	El aparato está situado cerca de alguna fuente de calor.	Aleje el aparato de cualquier fuente de calor.
	Las bebidas u otros objetos almacenados no permiten el cierre correcto de la puerta.	Recoloque los productos almacenados en el aparato o retire algunos para que la puerta pueda cerrarse correctamente.
	El compartimento frigorífico está sobrecargado, lleno de bebidas calientes o tan lleno que no permite una correcta circulación del aire.	Retire las bebidas calientes, retire algunos productos o recolóquelos de tal forma que permitan una buena circulación del aire en el compartimento frigorífico.
	La puerta se abre y se cierra continuamente.	Mantenga la puerta cerrada durante un tiempo.



Problema	Causa probable	Solución
El aparato hace demasiado ruido.	La parte trasera del aparato se encuentra demasiado cerca de la pared o de otro objeto.	Mantenga una distancia mínima de 1 m entre el aparato y la pared u otros objetos.
	El aparato no está colocado en una posición estable.	Ajuste las patas regulables para nivelar el aparato. Asegúrese de que todas ellas tocan en suelo.
Condensación en la superficie exterior del aparato.	La condensación en el exterior del aparato es normal en ambientes cálidos y húmedos.	Limpie el aparato con un paño seco y suave.

ES

Para ver el **diagrama de circuito**, consulte la ilustración situada al final de este manual.

- Interruptor
- Indicador LED de encendido
- Sensor
- Relé
- Indicador de temperatura
- Motor del ventilador del evaporador
- Protector contra sobrecarga
- Compresor
- Dispositivo de arranque PTC

6. Garantía

Para este producto rige la garantía legal. Las reclamaciones se deberán efectuar inmediatamente después de constatadas.

El derecho a reclamación se extingue si el comprador o un tercero manipulan agresivamente el aparato. Los daños resultantes de una manipulación o utilización inapropiada, por colocación o almacenamiento erróneo, por conexión o instalación inadecuada, o por causa de fuerza mayor u otras influencias externas, no quedan incluidos en la garantía. Recomendamos leer atentamente el Manual del Usuario, pues el mismo contiene importantes indicaciones.

El comprador deberá justificar su derecho a garantía presentando la factura de compra.

Advertencias:

- Si su producto ya no funciona correctamente, entonces verifique primeramente todos los motivos posibles, como por ejemplo la interrupción de corriente o manipulación errónea.
- Procure que su producto defectuoso vaya acompañado de los siguientes documentos correspondientes a cada caso:
 - factura de compra (imprescindible para ejecutar garantía)
 - designación / tipo / marca del aparato
 - descripción de la avería que haya tenido lugar, con indicación lo más detallada posible.

En caso de reclamación por garantía o averías, por favor diríjase personalmente a su distribuidor.

GWL 7/08 E/ES

GSC3336
GSC3336-WS

SPANISH

200728

5. Eliminación



Advertencia para la protección del medio ambiente

¡Los aparatos eléctricos de desecho son reciclables y no deben ser desecharados con la basura doméstica! Por favor, ayúdenos activamente a la conservación de los recursos y la protección del medioambiente devolviendo este aparato a los puntos de recogida existentes.



Antes de eliminar el aparato, un especialista cualificado debe vaciar los refrigerantes y liminarlos de acuerdo con las disposiciones nacionales y locales.

Precaución: Mantenga todos los componentes del aparato lejos del fuego y otras fuentes de ignición cuando desee desecharlo o desmantelarlo. Asimismo antes de deshacerse de él retire la puerta.

PT

EXPOSITOR REFRIGERADOR DE BEBIDAS COM COBERTURA GSC3336 GSC3336-WS

Antes de colocar o aparelho em funcionamento, disponha de alguns minutos para ler as seguintes instruções de utilização.



QA18-0000003413

1. Descrição



Este aparelho foi concebido para refrigeração de bebidas em restaurantes, cantinas e estabelecimentos de restauração semelhantes. Este aparelho não se destina ao arrefecimento de bebidas quentes. Devem arrefecer até à temperatura ambiente, antes de serem colocadas no aparelho. Este aparelho foi concebido para utilização comercial e interior por pessoal treinado, capaz e familiarizado com estas instruções.

Não utilize o aparelho para outros fins. Qualquer outra utilização pode levar a danos no aparelho, danos na propriedade ou ferimentos pessoais. O fabricante não aceitará qualquer responsabilidade por danos ou lesões resultantes de uso indevido ou não-conformidade com este manual.

NOTA: O conteúdo deste manual de instruções aplica-se a todos os modelos enumerados. O design e o aspeto do seu modelo poderão variar das ilustrações apresentadas.

2. Avisos de segurança



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES!

LEIA COM ATENÇÃO E
GUARDE PARA REFERÊNCIA
FUTURA! PRESTE ESPECIAL
ATENÇÃO A TODAS AS
IMAGENS NA PÁGINA DAS
ILUSTRAÇÕES!

Leia este manual cuidadosamente antes de usar o aparelho. Familiarize-se com o funcionamento, ajustes e funções dos interruptores. Memorize e siga as instruções de segurança e de funcionamento, de forma a evitar possíveis riscos e perigos.



Remova todo o material de empacotamento.

ATENÇÃO - PERIGO DE ASFIXIA!

O material da embalagem não é um brinquedo.



As crianças não devem brincar com as embalagens, devido ao perigo de ingestão e asfixia!



AVISO!

Desligue o aparelho no interruptor e da fonte de alimentação antes de trocar acessórios, limpar o aparelho ou quando não o estiver a utilizar.

ATENÇÃO - PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!

Proteja o aparelho e as partes elétricas da humidade. Não mergulhe o aparelho e as partes elétricas em água ou outros líquidos para evitar um choque elétrico. Nunca segure o aparelho sob água corrente. Observe as instruções de manutenção e de limpeza.



PT
Não opere o aparelho com as mãos húmidas ou molhadas, nem se estiver num chão molhado. Não toque na ficha de alimentação com as mãos húmidas ou molhadas.



ATENÇÃO - RISCO DE INCÊNDIO!



Este aparelho contém refrigerantes inflamáveis.



Este aparelho está abrangido na proteção classe I e, portanto, deve ser ligado à terra.



Somente para uso em áreas cobertas e secas.



Seca



Molhada

Este aparelho está classificado como classe climática 4 e é adequado para a seguinte temperatura seca (°C) e humidade relativa (% HR):

Classe	Máx. 40,6 °C	Máx. 75% HR
4		

Avisos sobre o refrigerador

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos ou mais e pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou reduzida experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- ATENÇÃO!** Risco de incêndio/materiais inflamáveis. 
ATENÇÃO! Risco de incêndio e de explosão, devido ao refrigerante inflamável R600a.
- AVISO!** O carregamento máximo das prateleiras (40 kg) não deve ser excedido. Se as prateleiras estiverem

- instaladas de forma inclinada, a carga máxima será reduzida para 34-36 kg.
6. **AVISO:** Neste aparelho, não armazene substâncias explosivas, tais como embalagens aerossóis com um propulsor inflamável.
 7. Certifique-se de que segue a informação relativa ao manuseamento, à manutenção e à eliminação do aparelho, especialmente no que diz respeito ao refrigerante inflamável e à espuma de isolamento inflamável utilizados no aparelho.
 8. **AVISO:** Mantenha desobstruídas as aberturas da ventilação do compartimento ou da estrutura onde o aparelho será integrado.
 9. **AVISO:** Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios de acelerar o processo de descongelação, para além dos recomendados pelo fabricante.
 10. **AVISO:** Não danifique o circuito de refrigeração.
 11. **AVISO:** Não utilize aparelhos elétricos no interior dos compartimentos para armazenamento de alimentos do aparelho, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
 12. As lâmpadas apenas devem ser substituídas por lâmpadas idênticas. Devem ser substituídas por um profissional qualificado.
 13. **AVISO:** Para reduzir os perigos de inflamabilidade, a instalação deste aparelho só deve ser realizada por uma pessoa devidamente qualificada.
 14. Verifique regularmente se a ficha e o cabo de alimentação têm danos. Se o cabo de alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o agente de reparação ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.
 15. Em caso de acidente ou avaria, desligue imediatamente o aparelho da fonte de alimentação.
 16. **AVISO!** O uso inadequado do aparelho pode originar ferimentos! Utilize o aparelho apenas para a finalidade prevista e de acordo com este manual.
 17. Para garantir a utilização segura do aparelho, ele deve ser submetido a uma inspeção e manutenção regulares, incluindo medidas de manutenção preventiva, nos termos deste manual.
 18. O nível de emissão de pressão acústica ponderado A, é inferior a 70 dB(A).

- PT**
- 19. **AVISO!** Desligue o aparelho da fonte de alimentação durante a limpeza ou manutenção, bem como aquando da substituição de peças. A remoção da ficha deve ser tal que o utilizador possa verificar, a partir de qualquer dos pontos a que tem acesso, que a ficha continua removida.
 - 20. Este aparelho destina-se a funcionar em climas onde a temperatura e a humidade máximas são de 40,6 °C e 75% de HR, respetivamente.
 - 21. Nunca utilize acessórios diferentes daqueles fornecidos com o aparelho, nem dos recomendados pelo fabricante. Estes podem apresentar riscos de segurança para o utilizador e danos para o aparelho. Utilize apenas peças e acessórios originais.
 - 22. Em relação às instruções sobre a limpeza de superfícies em contacto com os alimentos, consulte o capítulo “Após a utilização”.
 - 23. O aparelho só deve ser instalado, utilizado, limpo e mantido por pessoal com formação e experiência e que esteja familiarizado com este manual de instruções.

- 24. Peça que um técnico qualificado verifique regularmente as peças elétricas do aparelho.
- 25. **Perigo de choque elétrico!** Nunca tente reparar você mesmo o aparelho. Envie um aparelho avariado para ser reparado apenas por um técnico qualificado.
- 26. **AVISO!** Não desmonte ou modifique o aparelho de forma alguma. O fogo ou as avarias resultantes podem originar ferimentos.
- 27. Proteja o aparelho, o cabo e a ficha de alimentação da poeira, luz solar direta, gotas e salpicos de água.
- 28. Desligue sempre o aparelho no interruptor antes de desligar da tomada elétrica.
- 29. Coloque o aparelho numa superfície larga, plana, seca, limpa e estável, capaz de suportar o peso combinado do aparelho e do seu conteúdo.
- 30. Não retire a ficha de alimentação da tomada elétrica, puxando o cabo de alimentação.
- 31. Se o cabo de alimentação sobreaquecer, não utilize mais o aparelho e desligue o mesmo da corrente elétrica.
- 32. O aparelho destina-se apenas à utilização comercial e interior.

33. Seque o aparelho e todos os acessórios antes de ligar à fonte de alimentação e antes de o guardar.
34. O aparelho não se destina a ser operado através de um temporizador externo ou por um sistema de controlo remoto separado.
35. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada elétrica acessível para poder desligar rapidamente em caso de emergência da corrente elétrica. Desligue o cabo de alimentação da tomada elétrica para desligar por completo o aparelho. Utilize a ficha como dispositivo de conexão.
36. O aparelho não se destina a ser utilizado com uma tomada múltipla ou com um cabo de extensão. A ficha de alimentação do aparelho deverá ter a sua tomada independente, devidamente ligada à terra. A utilização de adaptadores poderá causar sobreaquecimento ou fogo.
37. O aparelho deverá ser devidamente instalado e localizado de acordo com estas instruções, antes de ser utilizado.
38. Não armazene suprimentos médicos no aparelho.
39. Não coloque o aparelho à luz solar direta ou perto de fontes de calor, uma vez que tal dificultará o processo de arrefecimento.
40. A eliminação do gás refrigerante e da espuma de isolamento, utilizados no aparelho, exige procedimentos especiais. Ao eliminá-los, consulte o seu agente de reparação ou uma pessoa igualmente qualificada.
41. Não coloque objetos pesados ou objetos com água, como por exemplo, vasos, sobre o aparelho.
42. Mantenha uma distância mínima de 1 m entre o aparelho e as paredes ou outros objetos. Se a distância for muito pequena, a capacidade de refrigeração poderá ser afetada.
43. Não aplique força excessiva para abrir a porta de vidro e não aplique pressão no vidro para evitar que este quebre.
44. Depois de desligar o aparelho, espere sempre pelo menos 5 minutos até o voltar a ligar. Caso contrário, poderá danificar o compressor.
45. O aparelho é muito pesado. Para transportá-lo, recomenda-se que o arraste sempre que possível. Se o aparelho tiver de ser levantado, faça-o apenas com equipamento especializado ou por meio de profissionais qualificados.

46. Importante! Deixe o aparelho numa posição vertical durante, pelo menos, 8 horas antes de o ligar a uma tomada da rede elétrica pela primeira vez, de forma a que o refrigerante possa assentar.

47. Verifique bem e confirme que ninguém está no interior do aparelho, antes de trancar a porta.

Segurança elétrica

- 1. Certifique-se de que a voltagem nominal apresentada na etiqueta das especificações corresponde à voltagem da alimentação.**
- 2. Não utilize nenhum aparelho com um cabo ou ficha de alimentação danificados, que apresente avarias ou que tenha sido danificado de qualquer forma.**
- 3. Proteja o cabo da alimentação contra danos. Não o deixe pendurado em extremidades afiadas, não o aperte nem o dobre. Mantenha o fio da alimentação afastado de superfícies quentes e certifique-se de que ninguém tropeça nele.**
- 4. Não insira dedos ou objetos estranhos em qualquer abertura do aparelho e não obstrua as entradas de ar.**
- 5. Proteja o aparelho do calor. Não o coloque perto de fontes**

de calor, como fogões ou aparelhos de aquecimento.

3. Após utilização



Limpeza

- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada, antes de proceder à sua limpeza ou manutenção.
- Não limpe o aparelho com esfregões, produtos químicos fortes, alcalinos, agentes abrasivos ou tóxicos, uma vez que podem danificar a superfície do aparelho e representar um perigo para a saúde.
- Durante a limpeza, não se aproxime de elementos afiados (evaporador, condensador, etc.), os quais podem causar cortes, se as suas mãos estiverem desprotegidas. Utilize sempre luvas de proteção.
- Utilize pouca água, ou nenhuma, durante a limpeza. Certifique-se de que não entra qualquer água no aparelho enquanto o limpa.
- Limpe o exterior e o interior do aparelho com um pano macio e seco diariamente. Se o aparelho estiver muito sujo, limpe-o com um pano macio e húmido e com um pouco de detergente neutro. Seque com um pano macio e seco.
- Limpe cuidadosamente as prateleiras com um pano macio e seco e com um pouco de detergente neutro, pelo menos uma vez por mês. Seque com um pano macio e seco.
- Para garantir um funcionamento sem problemas e para evitar um consumo excessivo de eletricidade, limpe o condensador de três em três meses, utilizando a mangueira de um aspirador. Quando utilizar o aparelho em condições especiais, limpe o condensador mais frequentemente. Limpe igualmente a bobina do condensador, pelo menos uma vez por ano. Se a bobina do condensador não for limpa uma vez por ano, pelo menos, a eficiência do aparelho diminuirá significativamente.
- Limpe as juntas e as vedações com um pano macio e seco. Verifique a existência de resíduos para garantir que a porta fecha sempre devidamente.
- O aparelho só pode ser utilizado novamente ou armazenado, depois de ter secado completamente.

Descongelação

- O aparelho irá descongelar automaticamente de 4 em 4 horas.
- Quando a descongelação tiver terminado, o aparelho entrará na fase de gotejamento. A água irá gotejar para o recipiente de recolha de água e, aí, irá evaporar automaticamente.

- Também poderá iniciar o processo de descongelação manual, premindo continuamente o botão de descongelação  e o botão SET durante aprox. 6 segundos.

Nota: Durante o processo de descongelação, o aparelho irá aumentar ligeiramente a temperatura do interior do compartimento de refrigeração, para que o gelo formado possa derreter. Este processo não danifica os produtos armazenados no aparelho e irá demorar apenas 20 minutos.

Armazenamento

- Antes de armazenar o aparelho, retire todos os produtos alimentares do seu interior, desligue-o da corrente elétrica e limpe-o cuidadosamente, bem como os seus acessórios.
- Guarde o aparelho num ambiente seco e protegido, preferivelmente à temperatura ambiente.
- Para proteger o aparelho do pó, cubra-o com um pano que permita a circulação de ar no seu interior.

4. Resolução de problemas

AVISO!

- Em caso de falhas ou avarias, desligue sempre o aparelho de imediato.
- Apenas realize os passos descritos neste manual de instruções! Todas as outras inspeções, manutenção e reparação devem ser realizadas por um centro de serviço autorizado ou por um especialista igualmente qualificado.
- Se necessitar de peças de reposição, adquira-as sempre junto do seu vendedor autorizado. Não utilize peças de reposição que não sejam recomendadas pelo fabricante!

Problema	Causa possível	Solução
O aparelho não funciona.	A ficha de alimentação não está ligada a uma tomada elétrica.	Ligue ficha de alimentação a uma tomada elétrica adequada. Ligue-a devidamente.
	O cabo de alimentação está danificado.	Solicite a substituição do cabo de alimentação ao fabricante, ao seu agente de reparação ou a pessoas igualmente qualificadas.

Problema	Causa possível	Solução
O aparelho não atinge a temperatura necessária.	O painel de controlo não está definido corretamente.	Defina a temperatura através do painel de controlo, conforme descrito neste manual.
	O aparelho está próximo de fontes de calor.	Afaste o aparelho para bem longe de fontes de calor.
	As bebidas armazenadas, ou outros objetos, estão a impedir que a porta feche devidamente.	Reorganize os conteúdos do compartimento de refrigeração ou remova alguns itens para permitir que a porta feche.
	Sobrecarga do compartimento de refrigeração; cheio com bebidas quentes ou numa disposição que impede uma circulação de ar adequada.	Remova alguns itens, retire as bebidas quentes ou reorganize os conteúdos do compartimento de refrigeração para permitir a circulação de ar.
	A porta é aberta e fechada demasiadas vezes.	Mantenha a porta fechada durante algum tempo.
O aparelho faz muito barulho.	A parte posterior do aparelho está demasiado próxima da parede ou de outros objetos.	Mantenha uma distância mínima de 1 m da parede ou de outros objetos.
	O aparelho não está numa posição estável.	Coloque o aparelho numa posição estável, ajustando as suas pernas. Assegure-se de que todas as pernas estão firmes no chão.
	Condensação no exterior do aparelho.	Limpe o aparelho com um pano seco e macio.

Para ver o **diagrama do circuito**, consulte a ilustração no final deste manual.

- a. Interruptor
- b. Potencia do LED
- c. Sensor
- d. Relé
- e. Visor da temperatura
- f. Motor da ventoinha evaporadora
- g. Protetor contra sobrecargas
- h. Compressor
- i. Motor de arranque do CPT

5. Eliminação



Indicações para a protecção do meio ambiente

Aparelhos eléctricos antigos são materiais que não pertencem ao lixo doméstico! Por isso pedimos para que nos apoie, contribuindo ativamente na poupança de recursos e na protecção do ambiente ao entregar este aparelho nos pontos de recolha.



Os refrigerantes devem ser drenados e eliminados por um especialista qualificado, de acordo com os regulamentos federais e locais antes de o aparelho ser eliminado.

Cuidado: Mantenha o aparelho longe do fogo ou de substâncias incandescentes similares, antes de o eliminar. Retire a porta, antes de eliminar o aparelho.

PT

6. Garantia



Para este produto é válida a garantia legal.

As reclamações devem ser comunicadas imediatamente após a constatação da falha.

O direito à garantia extingue-se caso sejam feitas intervenções pelo comprador ou terceiros. Os danos que surjam devido ao tratamento ou operação inadequados, devido à colocação ou armazenagem erradas, ligação ou instalação inadequadas, assim como devido a força maior ou outras influências externas não são abrangidos pela garantia.

Recomendamos que se leia atentamente o manual de instruções, pois estão aí contidas indicações importantes.

O direito à garantia deve ser comprovado pelo comprador através da apresentação da factura de compra.

Indicações:

1. Se o seu produto já não funcionar correctamente, verifique primeiro se existem outras causas, p. ex., alimentação eléctrica interrompida ou manuseamento errado.
2. Certifique-se de que junta sempre ao seu produto defeituoso a seguinte documentação ou que a tem sempre à mão:
 - Factura de compra
 - Designação do aparelho / tipo / marca
 - Descrição do defeito ocorrido com a indicação de falha o mais exacta possível.

Em caso de direito à garantia ou avarias, queira dirigir-se pessoalmente à nossa loja.

GWL 7/08 E/PT

GSC3336
GSC3336-WS

PORTRUGUESE

200728

**(RO) VITRINA DE RACIRE
A BAUTURILOR CU
ILUMINATOR
GSC3336
GSC3336-WS**

Înainte de a pune aparatul în funcțiune, vă rugăm să ne acordați câteva minute ca să citiți instrucțiunile de utilizare care urmează.



QA18-0000003413

1. Descriere



Acest aparat este destinat răcirii băuturilor în restaurante, cantine și alte unități de catering similară.

Aparatul nu este destinat să răcească băuturile fierbinți. Acestea trebuie să fie răcite până la temperatura camerei înainte de a fi introduse în aparat.

Aparatul este destinat utilizării comerciale și în spații interioare de către personal instruit și calificat, familiarizat cu aceste instrucțiuni.

Nu utilizați aparatul în alte scopuri. Orice altă utilizare poate duce la deteriorarea aparatului, daune materiale sau vătămări corporale.

Producătorul nu acceptă/nu își asumă nicio răspundere pentru daunele sau vătămările corporale care rezultă din utilizarea necorespunzătoare sau nerrespectarea acestui manual.

NOTĂ: Conținutul acestui manual de utilizare se aplică tuturor modelelor listate. Designul și aspectul modelului dvs. pot fi diferite de cele prezentate în ilustrații.

2. Avertizări de siguranță



**INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE
PRIVIND SIGURANȚA!
CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI
PENTRU CONSULTĂRI
ULTERIOARE! ACORDAȚI
ATENȚIE DEOSEBITĂ LA TOATE
FIGURILE DE PE PAGINA DE
ILUSTRАȚII!**

Cititi acest manual de instrucțiuni cu atenție înainte de a utiliza aparatul. Familiarizați-vă cu funcționarea, ajustările și funcțiile comutatoarelor. Asimilați și urmați instrucțiunile de siguranță și operare, pentru a evita eventuale riscuri și pericole.



Îndepărtați toate materialele de ambalare.



AVERTIZARE - PERICOL DE ASFIXIERE!
Materialele de ambalare nu sunt jucării. Nu lăsați copiii să se joace cu materialele de ambalare, acestea având risc de înghițire și sufocare!



AVERTISMENT!
Oriți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare înainte de a înlocui accesorii, de a curăța aparatul sau dacă nu-l utilizați.

RO

AVERTIZARE - PERICOL DE ELECTROCUTARE!

Protejați dispozitivul și componentele sale electrice de umiditate. Nu scufundați aparatul sau componentele sale electrice în apă sau alte lichide pentru a evita şocurile electrice. Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă. Respectați instrucțiunile de întreținere și de curățare.



Nu utilizați aparatul cu mâinile ude sau umede sau când stați pe o suprafață udă sau umedă. Nu atingeți niciodată ștecherul cu mâinile umede sau ude.



AVERTISMENT - PERICOL DE INCENDIU!



Acest aparat conține agent frigorific inflamabil.



Acest aparat corespunde clasei de protecție I, și trebuie astfel conectat la circuitul de împământare.



Numai pentru utilizarea în spații interioare uscate.



Ud



Uscat

Acest aparat este clasificat în clasa climatică 4 și este adecvat pentru următoarea temperatură a termometrului uscat (°C) și umiditatea relativă (% RH):

(4)

Clasa	Max. 40,6 °C	Max. 75% RH
4		

Avertismente referitoare la acest aparat de răcire

1. Acest aparat poate fi folosit de copii cu vîrstă de 8 ani și mai mari și de persoanele cu capacitați fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe doar dacă acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea în siguranță a echipamentului și înțeleg riscurile care decurg de aici/din nerespectarea acestor instrucții.
2. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
3. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.
4. **ATENȚIE!** Pericol de incendiu/materiale inflamabile. 
5. **AVERTISMENT!** Sarcina maximă de încărcare a

- rafturilor (40 kg) nu trebuie să fie depășită. Dacă rafturile sunt montate cu o înclinare, încărcarea maximă va fi redusă la 34kg - 36kg.
6. **AVERTISMENT:** Nu depozitați în acest aparat substanțe explozive, precum recipiente cu aerosoli cu gaz propulsor inflamabil.
7. Asigurați-vă că respectați informațiile referitoare la manipularea, întreținerea și eliminarea aparatului, în special în ceea ce privește agentul frigorific inflamabil și gazul inflamabil de suflare și izolare, care sunt utilizate în aparat.
8. **AVERTISMENT:** Păstrați libere toate orificiile de aerisire din incinta aparatului sau din structura de montare în clădire.
9. **AVERTISMENT:** Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru accelerarea procesului de dezghețare, altele decât cele recomandate de producător.
10. **AVERTISMENT:** Nu deteriorați circuitul de agent frigorific.
11. **AVERTISMENT:** Nu utilizați aparete electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor, cu excepția cazului în care acestea sunt de tipul recomandat de producător.
12. Lămpile trebuie să fie înlocuite numai cu lămpi identice. Ele trebuie să fie înlocuite de un profesionist calificat.
13. **AVERTISMENT:** Pentru a reduce pericolele create de inflamabilitate, instalarea acestui aparat trebuie să fie efectuată numai de către o persoană calificată corespunzător.
14. Verificați în mod regulat cablul de alimentare și cablul de alimentare electrică pentru semne de deteriorare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit, de către producător sau de agentul său de service sau o persoană calificată, pentru a evita orice pericol.
15. În caz de accident sau defectiune, deconectați imediat aparatul de la alimentarea electrică.
16. **AVERTISMENT!** Utilizarea necorespunzătoare poate duce la răniri. Utilizați aparatul numai în scopul pentru care a fost proiectat și numai în conformitate cu acest manual.
17. Pentru a garanta funcționarea în siguranță a aparatului, acesta trebuie supus unei inspecții și întrețineri periodice, inclusiv măsurilor de întreținere preventivă, în conformitate cu acest manual.
18. Nivelul de presiune acustică evaluat emis A este 70 dB (A).

RO

- 19. AVERTISMENT!** Deconectați aparatul de la sursa de alimentare pentru curățare, întreținere și înlocuire a pieselor. Scoaterea ștecherului trebuie să se facă în aşa fel încât operatorul din orice loc să aibă acces și să poată verifica dacă ștecherul este în continuare scos.
20. Acest aparat este conceput pentru operarea în condiții climatice de temperatură și umiditate relativă maximă de 40,6 °C, respectiv 75%.
21. Nu utilizați niciodată accesorii, altele decât cele care au venit cu echipamentul sau cele recomandate în mod expres de către producător. Acest lucru poate reprezenta un risc de securitate pentru utilizator și deteriora aparatul. Prin urmare, utilizați numai piese și accesorii originale.
22. În ceea ce privește instrucțiunile pentru curățarea suprafețelor care intră în contact cu alimentele, consultați capitolul „După utilizare”.
23. Aparatul trebuie să fie instalat de către lucrători instruiți și cu experiență, care sunt familiarizați cu instrucțiunile, funcționarea, curățarea și întreținerea.
24. Lăsați să fie verificate componentele electrice ale aparatului în mod regulat de către un tehnician calificat.
- 25. Pericol de electrocutare!** Nu încercați niciodată să reparați singuri aparatul. Aparatul trebuie reparat doar de specialiști calificați.
- 
- 26. AVERTISMENT!** Nu demontați sau modificați aparatul în niciun fel. Incendiul sau defectiunile rezultate pot provoca vătămarea corporală.
27. Protejați aparatul, cablul său de alimentare și ștecherul acestuia de praf, de lumina directă a soarelui, de picături și jet de apă.
28. Mereu opriți aparatul înainte să-l deconectați de la alimentarea cu tensiune.
29. Puneți aparatul pe o suprafață largă, netedă, uscată, curată și stabilă, care poate susține greutatea combinată a aparatului și a conținutului acestuia.
30. Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate ștecarul din priza electrică.
31. În cazul în care cablul de alimentare se supraîncâlzește, nu folosiți aparatul și deconectați aparatul de la sursa de alimentare.
32. Acest aparat este destinat utilizării comerciale numai în interior.

33. Uscați aparatul și toate accesoriile înainte de a-l conecta la priză și înainte de folosire.
34. Aparatul nu ar trebui să fie utilizat cu un temporizator extern sau al unui sistem separat de control de la distanță.
35. Conectați ștecherul la o priză ușor accesibilă pentru ca, în caz de urgență, să puteți deconecta rapid aparatul de la rețeaua de alimentare. Scoateți ștecherul din priză pentru a opri complet aparatul. Folosiți ștecherul ca dispozitiv de deconectare.
36. Aparatul nu este destinat conectării la un sistem cu mai multe prize sau cu un cablu prelungitor. Ștecărul de alimentare a acestui aparat trebuie să fie conectat la o priză independentă și care să aibă o împământare corespunzătoare. Utilizarea adaptoarelor poate provoca supraîncălzire sau incendiu.
37. Aparatul trebuie să fie instalat și amplasat corespunzător, în conformitate cu aceste instrucțiuni, înainte de a fi utilizat.
38. Nu depozitați consumabile medicale în aparat.
39. Nu instalați aparatul în lumina directă a soarelui sau în apropierea surselor de căldură, deoarece acest lucru va împiedica procesul de răcire.
40. Agentul frigorific și gazul de izolare cu suflare utilizate în aparat necesită proceduri speciale de eliminare. Pentru a le elimina, vă rugăm să vă adresați agentului dvs. de service sau unei persoane cu calificare similară.
41. Nu așezați obiecte grele sau obiecte umplute cu apă, de exemplu vase, pe aparat.
42. Păstrați o distanță minimă de 1m între aparat și perete sau alte obiecte. Dacă distanța este prea mică, capacitatea de răcire poate fi afectată.
43. Nu folosiți o forță excesivă pentru a deschide ușa de sticlă și nu apăsați pe sticlă, pentru că se poate sparge.
44. După oprirea aparatului, așteptați întotdeauna cel puțin 5 minute înainte de a-l porni din nou. În caz contrar, compresorul se poate deteriora.
45. Aparatul este foarte greu. Se recomandă să transportați aparatul prin alunecare, ori de câte ori este posibil. Dacă aparatul trebuie să fie ridicat, vă rugăm să faceți aceasta doar cu un echipament specializat sau să apelați la profesioniști calificați.
46. **Important!** Lăsați aparatul să stea în poziție verticală timp de cel puțin 8 ore înainte de

a-l conecta pentru prima dată la o priză electrică, astfel încât agentul frigorific să se poată stabiliza.

47. Vă rugăm să verificați de două ori și să vă convingeți că nu există nicio persoană în interiorul aparatului înainte de a bloca ușa.

Siguranța electrică

1. Asigurați-vă că înainte de conectarea la sursa de alimentare, indicația de pe plăcuța aparatului corespunde cu tensiunea nominală de alimentare de la sursa dvs.
2. Nu folosiți aparatul dacă ștecherul sau cablul este deteriorat sau atunci când aparatul nu funcționează corect sau este deteriorat în vreun fel.
3. Protejați cablul de conectare împotriva deteriorării. Nu lăsați ca acesta să atârne peste margini ascuțite și nu-l îndoiați. Păstrați cablul la distanță de suprafețele fierbinți și asigurați-vă că nimeni nu poate să se împiedice de el.
4. Nu introduceți degetele sau obiecte în interiorul aparatului și nu blocați orificiile de ventilație.
5. Protejați aparatul de căldură. Nu așezați aparatul în imediata apropiere a surselor

de căldură cum ar fi sobe sau încălzitoare.

3. După utilizare



Curățare

- Oprîți aparatul și deconectați-l de la priză înainte de a efectua curățarea sau întreținerea.
- Nu curățați aparatul cu vată de otel, substanțe chimice puternice, substanțe alcaline, abrazive sau toxice, deoarece acestea pot deteriora suprafața aparatului și reprezintă un pericol pentru sănătate.
- În timpul curățării, nu atingeți elementele ascuțite (evaporator, condensor etc.) care ar putea provoca rănirea prin tăiere dacă aveți mâinile goale. Utilizați întotdeauna mănuși de protecție.
- Utilizați o cantitate mică de apă sau nu utilizați apă de loc atunci când efectuați curățarea. Asigurați-vă că nu intră apă în aparat în timpul curățării.
- Ștergeți în fiecare zi exteriorul și interiorul aparatului cu o cârpă uscată și moale. În cazul în care aparatul este foarte murdar, ștergeți-l cu o cârpă moale și cu puțin detergent slab. Ștergeți-l apoi cu o cârpă moale, uscată.
- Curățați temeinic rafturile cu o cârpă moale, ușor umezită și cu puțin detergent slab, cel puțin o dată pe lună. Ștergeți-l apoi cu o cârpă moale, uscată.
- Pentru a vă asigura o funcționare fără probleme și pentru a evita consumul excesiv de energie electrică, curățați condensorul la fiecare trei luni utilizând un furtun de aspirator. Dacă utilizați aparatul în condiții speciale, curățați mai des condensorul. Curățați serpentina condensatorului în același mod cel puțin o dată pe an. Dacă serpentina condensatorului nu este curătată cel puțin o dată pe an, eficiența aparatului va scădea în mod semnificativ.
- Curățați garniturile și etanșările cu o cârpă uscată și moale. Îndepărtați eventualele depuneri de murdărie de pe acestea, pentru a vă asigura că ușa se închide întotdeauna bine.
- Aparatul poate fi utilizat din nou sau depozitat numai după ce este uscat complet.

Dezghețarea

- Aparatul se va dezgheța automat la intervale de 4 ore.
- Când dezghețarea este terminată, aparatul va intra în fază de scurgere. Apa se va scurge în recipientul de colectare a apei și apoi se va evapora automat.
- De asemenea, puteți porni o dezghețare manuală ținând apăsată butonul de dezghețare și butonul SET timp de 6 secunde.

Notă: În timpul procesului de dezghețare, aparatul va crește ușor temperatura din interiorul compartimentului de răcire, astfel încât gheața formată să se poate topi. Acest proces nu este dăunător pentru produsele stocate în aparat și, în general, va dura doar 20 de minute.

Depozitarea

- Înainte de depozitare, scoateți toate alimentele din aparat, deconectați-l de la alimentarea electrică și curățați bine aparatul și accesorile acestuia.
- Depozitați aparatul într-un mediu protejat, uscat, de preferință la temperatura camerei.
- Pentru a proteja aparatul contra prafului, acoperiți-l cu o pânză care să permită totuși circulația aerului în interiorul acestuia.

4. Depanarea problemelor



AVERTISMENT!

- În caz de funcționare defectuoasă sau defectiuni, scoateți întotdeauna aparatul din priză imediat.
- Efectuați doar pașii descriși în acest manual de instrucțiuni! Orice alte lucrări de inspecție, întreținere și reparații trebuie realizate de un centru de service autorizat sau de un specialist cu o calificare similară.
- Dacă aveți nevoie de piese de schimb, obțineți-le întotdeauna de la un vânzător autorizat. Nu utilizați piese de schimb care nu sunt recomandate de către producător!

Problemă	Cauza posibilă	Soluția
Aparatul nu funcționează.	Ștecarul nu este conectat la priza electrică.	Conectați ștecarul la o priză electrică potrivită. Conectați bine ștecarul.
	Cablul de alimentare este deteriorat.	Cereți să fie înlocuit cablul de alimentare de către producător, agentul său de service sau persoane cu calificare similară.

Problemă	Cauza posibilă	Soluția
Aparatul nu atinge temperatura necesară.	Panoul de comandă nu este setat corect.	Setați temperatură pe panoul de comandă conform descrierii din acest manual.
	Aparatul este amplasat în apropierea unor surse de căldură.	Deplasați aparatul la distanță de sursele de căldură.
	Băuturile depozitate în aparat sau alte obiecte împiedică închiderea corespunzătoare a ușii.	Aranjați din nou produsele aflate în compartimentul de răcire sau îndepărtați anumite produse pentru a permite ca ușa să se închidă.
	Compartimentul de răcire este supraîncărcat, este umplut cu băuturi fierbinți sau umplut într-un mod care împiedică circulația adecvată a aerului.	Scoateți anumite produse, scoateți băuturile calde sau aranjați din nou conținutul compartimentului de răcire pentru a permite circulația aerului.
	Ușa a fost deschisă și închisă prea des.	Păstrați ușa închisă pentru un timp.
Aparatul este foarte zgromos.	Spatele aparatului este amplasat prea aproape de perete sau de alte obiecte.	Păstrați o distanță minimă de 1m față de perete sau alte obiecte.
	Aparatul nu se află într-o poziție stabilă.	Aduceți aparatul într-o poziție stabilită prin reglarea suporturilor. Asigurați-vă că toate suporturile ating ferm podeaua.
Apare condens în exteriorul aparatului.	Este un fenomen normal dacă mediul ambient este fierbinte și umed.	Ștergeți aparatul cu o cârpă uscată și moale.

Pentru **schema circuitelor** consultați ilustrația de la sfârșitul acestui manual.

- a. Comutator
- b. LED indicator pentru alimentare
- c. Senzor
- d. Releu
- e. Afisaj temperatură
- f. Motorul ventilatorului evaporatorului
- g. Element de protecție contra suprasarcinii
- h. Compresor
- i. Starter PTC

5. Eliminarea



Indicații pentru protecția mediului înconjurător

Aparatele electrice uzate sunt materiale valoroase, motiv pentru care locul lor nu este la gunoiul menajer! Din această cauză, vă rugăm să ne sprijiniți și să participați la protejarea resurselor naturale și a mediului înconjurător, prin predarea acestui aparat la centrele de preluare a acestora.



Agenții frigorifici trebuie evacuați și eliminați de către un specialist calificat, în conformitate cu reglementările naționale și locale, înainte ca aparatul să fie dezafectat.

Atenție: Înainte de a elibera aparatul, păstrați aparatul departe de foc sau substanțe incandescente similar. Demontați ușa înainte de a elibera aparatul.

RO

Indicații:

1. Dacă produsul dvs. nu mai funcționează corect, verificați mai întâi dacă nu există o altă cauză, ca de exemplu întreruperea alimentării cu curent sau manipularea greșită.
2. Vă rugăm să ataşați, respectiv să aveți la îndemână, pentru produsul defect, următoarele documente:
 - Bonul de cumpărare
 - Denumirea aparatului / tipul / marca
 - Descrierea lipsurilor apărute, cu indicarea cât mai exactă a erorilor.

În cazul unor defecțiuni sau pentru solicitarea dreptului la garanție, adresați-vă personal magazinului din care ați făcut achiziția.

GWL 7/08 E/RO

GSC3336 ROMANIAN
GSC3336-WS

200728

6. Garanție



Pentru acest produs este valabilă garanția legală. Reclamațiile se vor face imediat după constatarea deficiențelor.

Dreptul la garanție se pierde prin intervenții ale cumpărătorului sau ale unor terțe persoane asupra produsului. Pagubele generate de o folosire și întreținere necorespunzătoare, așezării și păstrării greșite, racordării și instalării necorespunzătoare, precum și în cazuri de fortă majoră sau alte cauze externe, nu sunt acoperite de prezenta garanție. Vă recomandăm să citiți cu atenție instrucțiunile de folosire, deoarece cuprind indicații importante.

Dreptul la garanție va fi dovedit de către cumpărător prin prezentarea bonului de cumpărare.

 **RASHLADNA VITRINA ZA
PICA S OSVIJETLJENIM
REKLAMnim DIJELOM
GSC3336
GSC3336-WS**

Molimo Vas da odvojite nekoliko minuta vremena, prije nego počnete s uporabom proizvoda, te prečitajte Upute za uporabu koje slijede u nastavku.



QA18-0000003413

1. Opis



Uredaj je namijenjen za hlađenje pića u restoranima, kantinama i sličnim ugostiteljskim objektima.

Uredaj nije namijenjen rashladivanju vrućih napitaka. Prije stavljanja u uredaj napici moraju biti rashlađeni na sobnu temperaturu.

Uredaj je namijenjen za komercijalnu i unutarnju uporabu od strane osposobljenog i kvalificiranog osoblja upoznatog s ovim uputama.

Nemojte koristiti ovaj uredaj za druge svrhe. Bilo koja druga namjena može dovesti do oštećenja uredaja, imovine ili tjelesnih ozljeda.

Proizvođač ne prihvata nikakvu odgovornost za štetu ili ozljede uzrokovane nepravilnom uporabom ili nepoštivanjem ovog priručnika.

NAPOMENA: Sadržaj ovih uputa za uporabu primjenjiv je na sve navedene modele. Dizajn i izgled vašeg modela uredaja mogu se razlikovati od prikazanih ilustracija.

2. Sigurnosna upozorenja



VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE!

**POZORNO PROČITAJTE I
SAČUVAJTE ZA KASNIJE
POTREBE! OBRATITE
POSEBNU POZORNOST NA
SVE SLIKE NA STRANICI S
ILUSTRACIJOM!**

Prije korištenja uređaja pozorno pročitajte ove upute za uporabu. Upoznajte se s korištenjem, mogućnostima podešavanja i funkcijama prekidača. Usvojite i slijedite sigurnosne napomene i upute za uporabu kako biste izbjegli moguće rizike i opasnosti.



Uklonite svu ambalažu.

UPOZORENJE - OPASNOST OD GUŠENJA!



Ambalaža nije igračka. Djeca se ne smiju igrati ambalažom, jer postoji opasnost od gutanja i gušenja!

HR



UPOZORENJE!

Prije zamjene dijelova dodatne opreme, prije radova čišćenja te kada ga ne koristite, uredaj isključite i odspojite od strujnog napajanja.

UPOZORENJE - OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

Uredaj i električne dijelove uređaja zaštitite od vlage. Uredaj i električne dijelove uređaja ne uranjajte u vodu ili druge tekućine kako biste izbjegli strujni udar. Uredaj nikada ne držite pod tekućom vodom. Obratite pozornost na upute za njegu i čišćenje.



Uredaj ne koristite mokrim ili vlažnim rukama ili dok stojite na mokroj ili vlažnoj podlozi. Strujni utikač nikada ne dodirujte mokrim ili vlažnim rukama.



UPOZORENJE - RIZIK OD POŽARA!



Uredaj sadrži zapaljivo rashladno sredstvo.



Ovaj je uređaj klasificiran kao uređaj razreda zaštite I i stoga ga je potrebno priključiti na zaštitni vodič.



Samo za upotrebu u suhim zatvorenim prostorijama.



Suho



Vlažno

Uredaj je klasificiran kao uređaj klimatskog razreda 4 i prikladan je za sljedeću temperaturu suhog termometra (°C) i relativnu vlažnost (% RV):

4

Razred	Maks. 40,6 °C	Maks. 75 % RV
--------	---------------	---------------

Upozorenja za korištenje hladnjaka

1. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starosne dobi od 8 godina i starija i osobe ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u način sigurnog korištenja uređaja te ako su razumjeli opasnosti koje mogu nastati iz toga.
2. Djeca se ne smiju igrati uređajem.
3. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
4. **OPREZ!** Rizik od požara/zapaljivih materijala.  **OPREZ!** Rizik od požara i eksplozije uzrokovanih zapaljivim rashladnim sredstvom R600a.
5. **UPOZORENJE!** Ne smije se prijeći maksimalno opterećenje polica (40 kg). Ako su police montirane pod nagibom, maksimalno

- opterećenje mora se smanjiti na 34 - 36 kg.
6. **UPOZORENJE:** Eksplozivne supstancije kao što su aerosolni spremnici sa zapaljivim sredstvima ne koristite u ovom uređaju.
7. Slijedite upute koje se odnose na rukovanje uređajem, servisiranje i odlaganje, posebno kada je riječ o zapaljivom rashladnom sredstvu i zapaljivom izolacijskom plinu koji se koriste u uređaju.
8. **UPOZORENJE:** Održavajte sve ventilacijske otvore u kućištu uređaja ili u konstrukciji za ugradnju prohodnjima.
9. **UPOZORENJE:** Ne koristite mehaničke uređaje ili druge metode za ubrzavanje procesa odmrzavanja osim onih preporučenih od proizvođača.
10. **UPOZORENJE:** Nemojte oštetiti rashladni sustav.
11. **UPOZORENJE:** Ne koristite električne uređaje u odjeljcima za pohranu hrane uređaja, osim ako nisu istog tipa preporučenog od proizvođača.
12. Lampice se mogu zamijeniti samo identičnim lampicama. Mora ih zamijeniti kvalificirana stručna osoba.
13. **UPOZORENJE:** Kako bi se smanjio rizik od požara, montiranje ovog uređaja mora obaviti isključivo odgovarajuće osposobljena osoba.
14. Strujni utikač i strujni kabel redovito provjeravajte na postojanje oštećenja. Ako se strujni kabel uređaja oštetи, mora ga zamijeniti proizvođač, korisnička služba proizvođača ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
15. U slučaju nesreće ili kvara, odmah odspojite uređaj od strujnog napajanja.
16. **UPOZORENJE!**
Nenamjenska uporaba može rezultirati ozljedama. Uredaj koristite samo za njegovu predviđenu namjenu i u skladu s ovim priručnikom.
17. Kako bi se osigurao siguran rad uređaja, mora se redovito pregledavati i održavati, uključujući preventivne mjere održavanja, sukladno ovom priručniku.
18. Procijenjena razina zvučnog tlaka A niža je od 70 dB(A).
19. **UPOZORENJE!** Kod čišćenja i održavanja te zamjene dijelova uređaj odspojite od strujnog napajanja. Izvlačenje utikača potrebno je obaviti na način da osobljje zaduženo za rukovanje sa svakog mesta kojem ima pristup može provjeriti da je utikač još uvijek izvučen.
20. Ovaj uređaj je namijenjen radu u klimama u kojima

HR

- je vrijednost maksimalne temperature 40.6 °C, a relativna vlažnost 75 %.
21. Nikada ne koristite druge dijelove dodatne opreme, osim dijelova koji su isporučeni s uređajem ili dijelova koje je izričito preporučio proizvođač. Takvi dijelovi mogu predstavljati sigurnosni rizik za korisnika i oštetiti uređaj. Stoga koristite samo originalne dijelove i originalnu dodatnu opremu.
22. Za upute za čišćenje površina u kontaktu s hranom, molimo pogledajte poglavje "Nakon uporabe".
23. Uređaj smije postavljati, čistiti, održavati i njime rukovati samo obučeno i iskusno osoblje koje je upoznato s ovim uputama za uporabu.
24. Redovitu provjeru električnih dijelova uređaja prepustite kvalificiranoj stručnoj osobi.
25. **Opasnost od strujnog udara!** Nikada ne pokušavajte sami popravljati uređaj. U slučaju smetnji popravak uređaja prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju.
26. **UPOZORENJE!** Ni na koji način ne rastavljajte uređaj i ne radite preinake na njemu. Nastali požar ili neispravan rad može dovesti do ozljede.



27. Uređaj, pripadajući strujni kabel i utikač zaštitite od prašine, izravnog sunčevog zračenja, kapajuće i prskajuće vode.
28. Uređaj uvijek isključite prije odspajanja od strujnog napajanja.
29. Uređaj postavite na široku, ravnu, suhu, čistu i stabilnu površinu koja može podržati ukupnu težinu uređaja i njegova sadržaja.
30. Ne povlačite kabel za napajanje kako biste utikač izvukli iz utičnice.
31. U slučaju pregrijavanja strujnog kabela prestanite koristiti uređaj i odspojite ga od strujnog napajanja.
32. Ovaj uređaj predviđen je samo za komercijalnu uporabu u zatvorenim prostorima.
33. Prije spajanja na izvor napajanja i prije skladištenja osušite uređaj i svu dodatnu opremu.
34. Uređaj nije namijenjen radu s vanjskim uklopnim satom ili zasebnim sustavom za daljinsko upravljanje.
35. Strujni utikač utaknite u lako dostupnu utičnicu kako biste u slučaju nužde uređaj mogli brzo odspojiti od strujnog napajanja. Za potpuno isključivanje uređaja izvucite strujni utikač iz utičnice. Strujni utikač koristite kao napravu za odspajanje.

36. Uređaj nije namijenjen za korištenje sa strujnim razdjelnikom ili produžnim kabelom. Utikač uređaja treba imati vlastitu, propisno uzemljenu utičnicu. Korištenje adaptera može uzrokovati pregrijavanje ili požar.
37. Prije korištenja uređaj mora biti propisno montiran i smješten u skladu s ovim uputama.
38. Ne pohranjujte medicinske potrepštine u uređaj.
39. Ne stavljamte uređaj na izravnu sunčevu svjetlost ili u blizinu izvora topline jer to može omesti hlađenje.
40. Sredstvo za hlađenje i izolacijski plin koji se koriste u uređaju zahtijevaju posebne postupke odlaganja. Prilikom odlaganja posavjetujte se s korisničkom službom ili osobom sličnih kvalifikacija.
41. Na uređaj ne stavljamte teške predmete ili predmete ispunjene vodom, npr. vase.
42. Uređaj držite udaljenim najmanje 1 metar od zida ili drugih predmeta. Premala udaljenost može utjecati na kapacitet hlađenja.
43. Nemojte koristiti prekomjernu silu pri otvaranju staklenih vrata i nemojte pritiskati staklo da ne bi puknulo.
44. Nakon isključivanja uređaja uvijek pričekajte barem 5 minuta prije ponovnog

uključivanja. U suprotnom može doći do oštećivanja kompresora.

45. Uređaj je vrlo težak. Tijekom transporta, preporučuje se guranje uređaja kada god je to moguće. Ako morate podizati uređaj, činite to isključivo pomoću specijalizirane opreme ili neka to učine kvalificirane stručne osobe.
46. **Važno!** Pustite uređaj da stoji okomito barem 8 sati prije prvog spajanja na izvor napajanja kako bi sredstvo za rashlađivanje sjelo na mjesto.
47. Prije zaključavanja vrata dvaput provjerite i potvrdite da u uređaju nema ljudi.

Električna sigurnost

1. Prije priključivanja uređaja na strujno napajanje uvjerite se da mrežni napon naveden na označnoj pločici odgovara naponu vašeg strujnog napajanja.
2. Ne koristite uređaj oštećenog utikača ili kabela, ako uređaj ne funkcioni propisno ili ako je oštećen na bilo koji način.
3. Strujni kabel zaštitite od oštećivanja. Ne dopustite da kabel visi preko oštrih rubova i nemojte ga savijati. Strujni kabel držite podalje od vrućih površina i pobrinite se da ne postoji mogućnost spoticanja.

- U uređaj ne stavljajte prste ili predmete i nikada ne blokirajte ventilacijske otvore.
- Uređaj zaštitite od vrućine. Uređaj ne stavljajte u neposrednoj blizini izvora topline, kao što su štednjaci ili grijalice.

3. Nakon uporabe



Čišćenje

- Prije čišćenja ili održavanja isključite i odspojite uređaj.
- Nemojte uređaj čistiti čeličnom vunom, jakim kemikalijama, lužinama, abrazivnim ili toksičnim sredstvima jer mogu oštetiti površinu uređaja i predstavljati opasnost za zdravlje.
- Tijekom čišćenja ne prilazite oštrim elementima (isparivač, kondenzator itd.) koji mogu uzrokovati ozljede. Uvijek koristite zaštitne rukavice.
- Tijekom čišćenja koristite malo vode ili je nemojte uopće koristiti. Pobrinite se da tijekom čišćenja voda ne uđe u uređaj. Svakodnevno brišite vanjsku i unutarnju površinu uređaja suhom i mekom krpom. Ako je uređaj jako prijav, obrišite ga mekom, vlažnom krpom s malo blagog deterdženta. Osušite mekom, suhom krpom.
- Barem jednom mjesечно detaljno očistite police mekom, vlažnom krpom s malo blagog deterdženta. Osušite mekom, suhom krpom.
- Čistite kondenzator svaka tri mjeseca pomoću cijevi za usisavanje kako biste osigurali rad bez poteškoća i kako biste izbjegli prekomjernu potrošnju struje. Ako uređaj koristite u posebnim uvjetima, češće čistite kondenzator. Zavojnicu kondenzatora očistite na isti način najmanje jednom godišnje. Ako se zavojnica kondenzatora ne čisti barem jednom godišnje, učinkovitost uređaja će se značajno smanjiti.
- Čistite zaklopke i brte suhom i mekom krpom. Provjerite ima li na njima ostataka kako biste osigurali da se vrata uvijek dobro zatvaraju.
- Uređaj se može ponovno koristiti ili skladištitи tek kada se u potpunosti osuši.

Odmrzavanje

- Uređaj će se automatski odmrznuti svaka 4 sata.
- Kada odmrzavanje završi uređaj će ući u fazu kapanja. Voda će kapat u spremnik za skupljanje vode i automatski ispariti.

- Također možete započeti ručni postupak odmrzavanja pritiskanjem gumba za odmrzavanje ☃ i gumba SET otprilike 6 sekundi.

Napomena: Tijekom postupka odmrzavanja, uređaj će lagano povisiti temperaturu unutar rashladnog odjeljka, kako bi se nakupljeni led mogao otopiti. Ovaj proces ne šteti proizvodima pohranjenima u uređaju i trajat će samo 20 minuta.

Skladištenje

- Prije skladištenja uklonite sve prehrambene proizvode iz uređaja, odspojite uređaj od napajanja i temeljito očistite uređaj i pripadajuće dodatke.
- Uređaj pohranite na suhom, zaštićenom mjestu po mogućnosti na sobnoj temperaturi.
- Kako biste zaštitili uređaj od prašine, pokrijete ga krpom koja će omogućavati protok zraka unutar uređaja.

4. Utvrđivanje problema



UPOZORENJE!

- U slučaju grešaka ili kvarova, uvijek odmah isključite uređaj.
- Poduzimajte samo korake koji su opisani u ovim uputama za korištenje. Svu dodatnu inspekciju, održavanje i popravke mora obaviti nadležni servisni centar ili slično kvalificirani specijalist.
- Ako vam trebaju zamjenski dijelovi, uvijek ih pribavite od ovlaštenog trgovca. Ne koristite zamjenske dijelove koje nije preporučio proizvođač!

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi.	Strujni utikač nije spojen na električnu utičnicu.	Strujni utikač spojite na odgovarajuću električnu utičnicu. Čvrsto ga utaknite.
	Strujni je kabel oštećen.	Zamijenite strujni kabel kod proizvođača, korisničke službe proizvođača ili osoba sličnih kvalifikacija.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uredaj ne postiže potrebnu temperaturu.	Upravljačka ploča nije pravilno podešena.	Postavite temperaturu pomoću upravljačke ploče na način opisan u ovom priručniku.
	Uredaj je postavljen u blizinu izvora topline.	Pomaknite uredaj dovoljno daleko od izvora topline.
	Pohranjena pića ili drugi predmeti sprječavaju pravilno zatvaranje vrata.	Ponovno rasporedite sadržaj odjeljaka ili uklonite nekoliko predmeta kako bi se vrata mogla zatvoriti.
	Odjeljci su hladnjaka preopterećeni, ispunjeni vrućim napicima ili su ispunjeni na način koji sprječava odgovarajuće strujanje zraka.	Uklonite nekoliko predmeta, uklonite vruće napitke ili ponovno rasporedite sadržaj odjeljaka kako biste omogućili protok zraka.
	Vrata se prečesto otvaraju i zatvaraju.	Držite vrata zatvorenima neko vrijeme.
Uredaj je jako bučan.	Stražnja je strana uredaja postavljena preblizu zidu ili drugim predmetima.	Održavajte minimalnu udaljenost od 1 m od zida ili drugih predmeta.
	Uredaj nije u stabilnom položaju.	Postavite uredaj u stabilan položaj podešavanjem nožica. Proverite stoje li sve nožice čvrsto na tlu.
Kondenzacija na vanjskoj strani uređaja.	Normalna pojava u vrućim i vlažnim okruženjima.	Obrišite uredaj suhom i mekom krpom.

Za **shemu strujnog kruga** pogledajte ilustraciju na kraju ovog priručnika.

- Sklopka
- LED osvjetljenje
- Senzor
- Relej
- Ekran za temperaturu
- Motor ventilatora isparivača
- Sigurnosni mehanizam protiv preopterećenja
- Kompresor
- Relej za nadzor termistora

5. Zbrinjavanje



Upute o zaštiti okoliša

Stari električni uređaji sastoje se od vrijeđnih materijala te stoga ne spadaju u kućno smeće! Stoga vas molimo da nas svojim aktivnim doprinosom podržite pri štednji resursa i zaštiti okoliša, te da ovaj uređaj predate na mjesta predviđena za sakupljanje starih električnih uređaja.



Prije odlaganja na otpad rashladna sredstva treba izvdati kvalificirana stručna osoba i zbrinuti ih u skladu s nacionalnim i lokalnim propisima.

Oprez: Molimo vas da prije odlaganja uređaj držite podalje od vatre ili sličnih užarenih materijala. Molimo vas da prije odlaganja uređaja uklonite vrata.

6. Jamstvo



HR

Za ovaj proizvod vrijedi zakonski predviđeno jamstvo. Reklamacije treba prijaviti odmah nakon utvrđivanja neispravnosti.

Pravo na reklamaciju se gubi ukoliko kupac ili neovlaštena osoba otvori proizvod. Štete nastale uslijed nepravilnog rukovanja ili korištenja, uslijed pogrešnog postavljanja ili čuvanja, uslijed nepravilnog priključivanja ili instalacije, te uslijed više sile (npr. udar groma) ili sličnih vanjskih faktora, nisu obuhvaćene ovim jamstvom. Preporučujemo Vam da pažljivo pročitate ove upute za uporabu jer sadrže važne informacije.

Jamstvo važi uz račun kao dokaz o kupnji.

Napomene:

- Ako Vaš proizvod više ne radi ispravno, provjerite jesu li razlog tome drugi uzroci, npr. prekinuto strujno napajanje ili pogrešno rukovanje.
- Molimo Vas da u slučaju kvara proizvoda priložite slijedeće:
 - račun kao dokaz o kupnji
 - oznaka uređaja / tip / marka
 - opis primjećenih nedostataka sa što je moguće detaljnijim podacima o kvaru.

U slučaju da imate reklamaciju ili probleme, molimo Vas da se osobno obratite ovlaštenom servisu.

GWL 7/08 E/HR

GSC3336
GSC3336-WS

CROATIAN

200728

RASHLADNA VITRINA ZA PICA SA OSVETLJENIM REKLAMNIM DELOM

GSC3336
GSC3336-WS

Molimo Vas da odvojite nekoliko minuta Vašeg vremena pre nego što pristupite korišćenju uređaja i da pažljivo pročitate uputstvo za upotrebu koje sledi.



QA18-0000003413

1. Opis



Ovaj uređaj je predviđen za hlađenje napitaka u restoranima, menzama i sličnim prehrambenim objektima.

Uređaj nije namenjen za hlađenje toplih napitaka. Oni se najpre moraju ohladiti na sobnu temperaturu, tek onda se mogu staviti u uređaj.

Uređaj je namenjen za komercijalnu i unutrašnju upotrebu. Njime bi trebalo da rukuje obućeno osoblje koje je prethodno upoznato sa uputstvima za njegovo korišćenje.

Nemojte koristiti uređaj za druge svrhe. Svaka druga vrsta upotrebe može dovesti do oštećenja uređaja, imovine ili lica.

SRB Proizvođač ne prihvata odgovornost za štete ili povrede nastale usled nepravilne upotrebe ili nepoštovanja ovih uputstava.

NAPOMENA: Ovo uputstvo za upotrebu je za sve navedene modele. Dizajn i izgled vašeg modela može se razlikovati od prikazanih ilustracija.

2. Bezbednosna upozorenja



**VAŽNE BEZBEDNOSNE
NAPOMENE!**
**PROČITAJTE PAŽLJIVO I
SAČUVAJTE ZA BUDUĆE
POTREBE! OBRATITE
POSEBNU PAŽNJU NA SVE
SLIKE NA STRANICI SA
ILUSTRACIJOM!**

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu pre korišćenja uređaja. Upoznajte se sa korišćenjem, mogućnostima podešavanja i funkcijama prekidača. Usvojite i pridržavajte se bezbednosnih napomena i uputstava za upotrebu kako biste izbegli moguće rizike i opasnosti.



Uklonite svu ambalažu.

UPOZORENJE - OPASNOST OD GUŠENJA!



Ambalaža nije igračka. Deca ne smeju da se igraju ambalažom, jer postoji opasnost od gutanja i gušenja!



UPOZORENJE!

Isključite uređaj i odvojite ga od napajanja pre zamene delova dodatne opreme, pre čišćenja uređaja i kada ga ne koristite.

UPOZORENJE - OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

Zaštitite uređaj i električne delove uređaja od vlage. Uredaj i električne delove uređaja nemojte nikada da potapate u vodu ili druge tečnosti, da biste izbegli strujni udar. Nemojte nikada da držite uređaj pod tekućom vodom. Obratite pažnju na uputstva za negu i čišćenje.



Nemojte da rukujete uređajem mokrih ili vlažnih ruku i dok stojite na mokroj ili vlažnoj podlozi. Nemojte nikada da dodirujete strujni utikač mokrim ili vlažnim rukama.



UPOZORENJE – OPASNOST OD POŽARA!

Ovaj uređaj sadrži zapaljivu rashladnu tečnost.



Ovaj uređaj je klasifikovan kao uređaj sa klasom zaštite I i zbog toga mora da se priključi na zaštitni vod.



Samo za upotrebu u suvim zatvorenim prostorijama.



Suvo Vlažno

Ovaj uređaj je klasifikovan kao klimatska klasa 4 i pogodan je za navedene vrednosti temperature suve kugle termometra (°C) i relativne vlažnosti (%RV):

4

Klasa	Maks. 40,6 °C	Maks. 75% RV
-------	---------------	--------------

Upozorenja za frižider!

1. Ovaj uređaj smeju da koriste deca uzrasta od 8 godina i starija i osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u način bezbednog korišćenja uređaja i ako razumeju moguće opasnosti.
2. Deca ne smeju da se igraju uređajem.
3. Čišćenje i održavanje koje vrši korisnik ne smeju da vrše deca bez nadzora.
4. **OPREZ!** Rizik od požara/zapaljivih materijala.
OPREZ! Rizik od požara i eksplozije zapaljive rashladne tečnosti R600a.
5. **UPOZORENJE!** Maksimalno opterećenje pojedinačne police je 40 kg i ne sme se prekoračiti. Ako je polica montira pod nagibom, maksimalno opterećenje će biti smanjeno na 34 kg do 36 kg.

SRB



6. **UPOZORENJE:** Nemojte odlagati u ovaj uređaj eksplozivne supstance, kao što su konzerve sa sprejom koje sadrže zapaljivi potisni gas.
7. Pratite uputstva za rukovanje, servisiranje i odlaganje uređaja, naročito vodeći računa o zapaljivoj rashladnoj tečnosti i zapaljivom izolacionom gasu u uređaju.
8. **UPOZORENJE:** Vodite računa da neposredna okolina ili prostor u koji se uređaj ugrađuje ne blokiraju nijedan otvor za ventilaciju.
9. **UPOZORENJE:** Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje odleđivanja, sem onih koje preporučuje proizvođač.
10. **UPOZORENJE:** Vodite računa da ne oštetite kolo za hlađenje.
11. **UPOZORENJE:** Nemojte koristiti električne uređaje u delu za odlaganje hrane ovog frižidera, sem ukoliko proizvođač nije preporučio tu vrstu uređaja.
12. Sijalice se moraju zameniti isključivo identičnim. Mora ih zameniti kvalifikovani serviser.
13. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj sme da montira isključivo dovoljno kvalifikovana osoba, da bi se smanjio rizik od požara.
14. Redovno proveravajte da li su strujni utikač i strujni kabl oštećeni. Ako se strujni kabl ovog aparata ošteti, mora da ga zameni proizvođač, njegova korisnička služba ili slično kvalifikovana osoba da bi se izbegle opasnosti.
15. U slučaju nesreće ili kvara odmah isključite uređaj iz struje.
16. **UPOZORENJE!** Nenamenska upotreba može da rezultira povredama! Uređaj koristite samo u predviđene svrhe i u skladu sa ovim priručnikom.
17. Da bi se garantovao bezbedan rad uređaja treba ga redovno pregledati, održavati i preduzimati preventivne mere održavanja u skladu sa ovim priručnikom.
18. Procenjeni nivo zvučnog pritiska A je niži od 70 dB(A).
19. **UPOZORENJE!** Isključite uređaj iz napajanja kod čišćenja, održavanja i zamene delova. Izvlačenje utikača je potrebno obaviti tako da rukovalac sa svakog mesta kojem ima pristup može proveriti da je utikač još izvučen.
20. Ovaj uređaj je predviđen da radi u okruženju u kojem najviše vrednosti temperature i vlažnosti ne prelaze $40,6^{\circ}\text{C}$ i 75% RV.

21. Nemojte nikada da koristite druge delove dodatne opreme, osim delova koji su isporučeni sa uređajem ili delova koje je isključivo preporučio proizvođač. Ti delovi mogu predstavljati rizik za bezbednost korisnika i oštetiti uređaj. Zbog toga koristite samo originalne delove i originalnu dodatnu opremu.
22. Za uputstva za čišćenje površina koje su u kontaktu s hranom pogledajte odeljak Nakon korišćenja.
23. Uređaj sme da postavlja, čisti, održava i njime rukuje samo obučeno i iskusno osoblje koje je upoznato sa ovim uputstvom za upotrebu.
24. Redovnu proveru električnih delova uređaja prepustite kvalifikovanoj stručnoj osobi.
25. **Opasnost od strujnog udara!** Nemojte nikada pokušavati da sami popravite uređaj. U slučaju smetnji, popravku uređaja prepustite isključivo kvalifikovanom stručnom osoblju.
26. **UPOZORENJE!** Nemojte rastavljati ili modifikovati uređaj na bilo koji način. Eventualni plamen ili neispravnost mogu dovesti do povrede.



27. Zaštitite uređaj, pripadajući strujni kabl i utikač od prašine, direktnog sunčevog zračenja, vode koja kaplje i prska.
28. Uređaj uvek isključite pre nego što ga isključite iz strujnog napajanja.
29. Uređaj postavite na prostranu, nivelišanu, suvu, čistu i stabilnu površinu koja može da izdrži težinu uređaja i svega što u njega ide.
30. Nemojte izvlačiti utikač iz utičnice povlačenjem kabla.
31. Ako se strujni kabl pregrevi, nemojte više da koristite uređaj i isključite ga iz strujnog napajanja.
32. Uređaj je predviđen samo za komercijalnu upotrebu u zatvorenim prostorima.
33. Pre uključivanja u struju ili skladištenja, osušite uređaj i sve delove dodatne opreme.
34. Uređaj nije namenjen za rad u kombinaciji sa spoljnim tajmerom ili posebnim sistemom za daljinsko upravljanje.
35. Utaknite strujni utikač u lako dostupnu utičnicu, da u slučaju nužde uređaj možete brzo da isključite iz strujnog napajanja. Za potpuno isključivanje aparata, izvucite strujni utikač iz utičnice. Koristite strujni utikač kao uređaj za isključivanje iz struje.

36. Uredaj nije predviđen da se napaja iz jedinica s više utičnica ili produžnim kablom. Strujni kabl uređaja bi trebalo povezati u adekvatno uzemljenu utičnicu samo za njega. Korišćenje adaptera može izazvati pregrevanje ili požar.
37. Uredaj se pre upotrebe mora propisno montirati na adekvatno mesto, u skladu s navedenim uputstvima.
38. Nemojte odlagati medicinske materijale u uređaj.
39. Vodite računa da uređaj ne bude direktno izložen sunčevoj svetlosti, niti blizu izvora toplote, jer će to negativno uticati na proces hlađenja.
40. Sredstvo za hlađenje i izolacioni gas koji se koriste u ovom uređaju zahtevaju posebne procedure odlaganja. Pre nego što ih odložite, konsultujte se s relevantnim telom ili kvalifikovanom osobom.
41. Nemojte stavljati teške ili predmete napunjene vodom (na primer vase) na uređaj.
42. Uredaj mora biti najmanje 1 m udaljen od zida ili drugih stvari. Manji razmak može nepovoljno da utiče na sposobnost hlađenja.
43. Vodite računa da ne otvorite staklena vrata suviše velikom silom, niti da izvršite preveliki

- pritisak na staklo da ne bi došlo do pucanja.
44. Nakon što uređaj isključite, uvek sačekajte barem 5 minuta pre nego što ga ponovo uključite. U suprotnom, možete oštetiti kompresor.
45. Uredaj je veoma težak. Preporučuje se da, kada god je to moguće, uređaj klizate prilikom transporta. Ako morate da podignite uređaj, obavezno koristite specijalnu opremu, ili prepustite to kvalifikovanom osoblju.
46. **Važno!** Ostavite uređaj u uspravnom položaju barem 8 sati pre nego što ga prvi put priključite u struju, da bi se rashladna tečnosti slegla.
47. Vodite računa i dva puta proverite da neko nije ostao u uređaju pre nego što zaključate vrata.

Električna bezbednost

1. Pre priključivanja uređaja na strujno napajanje, uverite se da strujni napon koji je naveden na natpisnoj pločici uređaja odgovara naponu vašeg napajanja .
2. Nemojte da koristite uređaj ako su utikač ili kabl oštećeni, ako uređaj ne radi propisno ili je oštećen na drugi način.
3. Zaštitite strujni kabl od oštećivanja. Nemojte da dozvolite da kabl visi preko

oštih ivica, nemojte da ga pritiskate ili savijate. Držite strujni kabl na udaljenosti od vrućih površina i pobrinite se da se o njega ne može sapoljeti.

4. Nemojte da stavljate prste ili predmete u unutrašnjost uređaja i nemojte nikada da blokirate ventilacione otvore.
5. Zaštitite uređaj od topote. Nemojte da stavljate uređaj u blizini izvora topote, kao što su šporeti ili grejalice.

3. Posle upotrebe



Čišćenje

- Isključite uređaj iz struje pre čišćenja ili održavanja.
- Nemojte čistiti uređaj čeličnom vunom, jakim hemikalijama, alkalima, abrazivnim ili toksičnim sredstvima, jer mogu da oštete površinu uređaja i opasni su po zdravlje.
- Tokom čišćenja, nemojte golim rukama raditi oko oštih elemenata (isparivač, kondenzator i sl.) jer se možete poseći. Uvek koristite zaštitne rukavice.
- Kada čistite uređaj, izbegavajte da koristite vodu, ili je pak minimalno koristite. Pobrinite se da nimalo vode ne uđe u uređaj tokom čišćenja.
- Svakodnevno prebrišite spoljašnjost i unutrašnjost uređaja suvom i mekom krpom. Ako je uređaj veoma zaprljan, prebrišite ga mekanom vlažnom krpom i s malo blagog deterdženta. Osušite ga mekom i suvom krpom.
- Barem jednom mesečno temeljno očistite police mekanom vlažnom krpom i s malo blagog deterdženta. Osušite ga mekom i suvom krpom.
- Svaka tri meseca očistite kondenzator vakuum crevom, da bi radio bez poteškoća i da bi se izbegla preterana potrošnja struje. Čistite ga i češće ako uređaj koristite u posebnim uslovima. Kalem kondenzatora čistite na isti način najmanje jednom godišnje. U suprotnom, efikasnost uređaja će se značajno umanjiti.
- Zaptivke i zaptivne površine čistite suvom i mekom krpom. Proverite da nema sitnih nečistoća koje mogu biti smetnja da se vrata potpuno zatvore.
- Uredaj se može uskladištiti ili ponovo koristiti tek pošto se potpuno osuši.

Odmrzavanje

- Uredaj će se automatski odmrzavati svaka četiri sata.
- Nakon odmrzavanja, uređaj će automatski preći u fazu kapanja. Voda će kapat u posudu i automatski će isparavati.
- Možete i ručno pokrenuti proces odmrzavanja ako istovremeno pritisnete i oko 6 sekundi držite pritisnutim tastere za odmrzavanje i SET.

Napomena: Tokom odmrzavanja uređaj će donekle povisiti temperaturu unutar rashladnog odeljka tako da led koji se formirao može da se otpipi. Ovaj proces nije štetan za proizvode odložene u uređaj i traje samo 20 minuta.

Skladištenje

- Pre nego što uređaj uskladištite, izvadite iz njega sve namirnice i isključite ga iz struje. Temeljno očistite uređaj i sve njegove dodatke.
- Uredaj uskladištite u suvom i zaštićenom okruženju, poželjno na sobnoj temperaturi.
- Da biste ga zaštitili od prašine, prekrijte ga tkaninom koja dozvoljava protok vazduha kroz uređaj.

4. Rešavanje problema



UPOZORENJE!

- U slučaju kvara ili neispravnosti, obavezno odmah isključite uređaj iz struje.
- Primenjujte korake samo iz ovog uputstva za upotrebu! Svaki dalji pregled, održavanje i popravku može sprovesti samo ovlašćeni servisni centar ili jednakov ovlašćeni stručnjaci.
- Ako vam je potreban rezervni deo, uvek ga nabavite od ovlašćenog prodavca. Nemojte koristiti rezervne delove koje proizvodač nije preporučio!

SRB

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Uredaj ne radi.	Utikač nije uključen u utičnicu.	Uključite utikač u odgovarajuću utičnicu. Čvrsto ga umetnite.
	Kabl je oštećen.	Tražite od proizvođača, njegovog servisnog agenta ili slično kvalifikovanih osoba da vam zamene kabl.



Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Uredaj ne može da postigne zadatu temperaturu.	Kontrolna tabla nije dobro podešena.	Podesite temperaturu na kontrolnoj tabli kako je naznačeno u ovom uputstvu.
	Uredaj je blizu izvora toplote.	Pomerite uređaj dalje od izvora toplote.
	Odloženi napici ili druge stvari sprečavaju da se vrata potpuno zatvore.	Presložite stvari u delu za hlađenje, ili izvadite nekoliko stvari da bi vrata mogla dobro da se zatvore.
	Deo za hlađenje je preopterećen, napunjen je toplim napicima ili raspored stvari onemogućava adekvatan protok vazduha.	Izvadite nekoliko stvari, izvadite tople napitke ili presložite sadržaj dela za hlađenje, da vazduh može da cirkuliše.
	Vrata se suviše često otvaraju i zatvaraju.	Neka vrata budu zatvorena neko vreme.
Uredaj je vrlo bučan.	Poledina uređaja je suviše blizu zida ili drugih stvari.	Vodite računa da uređaj bude barem 1 m udaljen od zida ili drugih stvari.
	Uredaj nije stabilan.	Stabilizujte uređaj podešavanjem stopa. Stopе moraju biti čvrsto na tlu.
Kondenzacija sa spoljne strane uređaja.	To je normalna pojava u toploj i vlažnoj sredini.	Prebrišite uređaj suvom i mekom krpom.

Za **dijagram strujnog kola** pogledajte ilustraciju na kraju ovog priručnika.

- Prekidač
- Napajanje za LED
- Senzor
- Relej
- Prikaz temperature
- Motor ventilatora isparivača
- Zaštita od preopterećenja
- Kompresor
- PTC starter

5. Odlaganje



Uputstvo o zaštiti okoline

Stari električni uređaji sastoje se od vrednih materijala i ne spadaju u kućno smeće! Stoga vas molimo da nas svojim aktivnim doprinosom podržite pri štednji resursa i zaštiti životne sredine, te da ovaj uređaj predate na mesta predviđena za sakupljanje starih električnih uređaja.



Pre odlaganja na otpad, rashladna sredstva treba da izvadi kvalifikovana stručna osoba i da ih zbrine u skladu sa nacionalnim i lokalnim propisima.

Oprez: Držite uređaj dalje od vatre i isijavanja pre nego što ga odložite. Skinite vrata pre nego što odložite uređaj.



6. Garancija

Za ovaj proizvod važi zakonski predviđena garancija. Reklamacije treba prijaviti odmah nakon utvrđivanja neispravnosti.

Pravo na reklamaciju se gubi ukoliko kupac ili treće lice otvorí proizvod. Štete nastale usled nepravilnog rukovanja ili ubotrebe, usled pogrešnog postavljanja ili čuvanja, usled nepravilnog priključivanja ili instalacije, kao i usled više sile ili sličnih spoljnih faktora, nisu obuhvaćene ovom garancijom. Preporučujemo Vam da pažljivo pročitate ovo uputstvo za upotrebu jer sadrži važne informacije.

Garancija važi uz račun kao dokaz o kupovini.

Napomene:

- Ako Vaš proizvod više ne radi ispravno, prvo proverite da li su razlog tome drugi uzroci, npr. prekinuto strujno napajanje ili pogrešno rukovanje.
- Molimo Vas da u slučaju da je proizvod u kvaru spremite odnosno priložite sledeće:
 - račun kao dokaz o kupovini
 - overeni garantni list
 - opis primećenih nedostataka sa što je moguće preciznijim podacima o kvaru.

U slučaju da imate reklamaciju ili probleme, molimo Vas da se lično ili telefonski обратите Vašem prodavcu ili ovlašćenom servisu.

GWL 7/08 E/SRB

GSC3336
GSC3336-WS

SERBIAN

200728

 **TEK KAPILI VITRİN**
GSC3336
GSC3336-WS

Cihazı çalıştırmadan önce bu kullanma kılavuzunu okumak için lütfen birkaç dakika vakit ayırın.



QA18-0000003413

1. Açıklama

Bu cihaz restoranlarda, kantinlerde ve benzeri gıda işletmelerinde içeceklerin soğuk tutulması için tasarlanmıştır.

Cihaz, sıcak içecekleri soğutmak için tasarlanmamıştır. Sıcak gıdalar cihaza yerleştirilmeden önce oda sıcaklığında soğutulmalıdır.

Cihaz, bu talimatları bilen eğitimli ve nitelikli personel tarafından ticari ve iç mekan kullanımına yönelikdir.

Cihazı başka amaçlarla kullanmayın. Başka herhangi bir kullanım cihaza ve mülke zarar verebilir veya kişisel yaralanmaya neden olabilir.

Uygunsız kullanımdan ve bu kılavuza uyulmamasından kaynaklanan zarar ve yaralanmalar için üretici hiçbir yükümlülük kabul etmez.

NOT: Bu kullanım kılavuzunun içeriği tüm listelenmiş modeller için geçerlidir. Modelinizin tasarımını ve görünümü burada gösterilen çizimlerden farklı olabilir.

2. Güvenlik uyarıları

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI!
DİKKATLE OKUYUN VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN! RESİMLİ SAYFADAKI GÖRSELLERİ ÖZELLİKLE DİKKATE ALIN!

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun. Anahtarların çalışması, ayarları ve fonksiyonları hakkında bilgi edinin. Olası riskleri ve tehlikeleri önlemek için güvenlik ve kullanım talimatlarını benimseyin ve uygulayın.



Tüm ambalaj malzemelerini çıkartın.

UYARI - BOĞULMA TEHLİKESİ!



Ambalaj malzemeleri oyuncak değildir. Yutma ve boğulma tehlikesi oluşturduklarından çocukların ambalaj malzemeleriyle oynamamalıdır.

UYARI!



Ek parçaları değiştirmeden, temizlik yapmadan önce ve kullanılmadığında cihazı kapatın ve güç kaynağı ile bağlantısını kesin.

UYARI - ELEKTRİK ÇARPMASI RİSKI!



Cihazı ve elektrikli parçalarını neme karşı koruyun. Elektrik çarpmasını önlemek için cihazı ve elektrikli parçalarını suya veya başka sıvılara daldırmayın. Cihazı asla akan suyun altında tutmayın. Temizlik ve bakım talimatlarına dikkat edin.



Cihazı ıslak elle veya ıslak bir zeminde dururken çalıştırmayın. Elektrik fişine ıslak ellerle dokunmayın.



UYARI - YANGIN RİSKI!

Bu cihaz yanıcı soğutucu madde içermektedir.



Bu cihazın koruma sınıfı I'dır ve koruyucu topraklamaya bağlanmalıdır.



Yalnızca kuru iç mekan odalarında kullanın.



Kuru



Nemli



Bu cihaz iklim sınıfı 4 olarak sınıflandırılmış olup, aşağıdaki kuru termometre sıcaklığı (°C) ve bağıl nem (% RH) oranlarına uygundur:

Sınıf	Azami °C	Azami % RH
4	40,6	75

Buzdolabıyla ilgili uyarılar

1. Gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili talimatların verilmesi ve ilgili tehlikeleri anlamaları halinde bu cihaz 8 yaş ve üzeri çocuklar ve kısıtlı fiziksel, duyusal veya zihinsel kapasitedeki veya deneyimsiz ve bilgisiz kişiler tarafından kullanılabilir.

2. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
3. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
4. **DİKKAT!** Yangın riski / yanıcı maddeler. **DİKKAT!** Yanıcı soğutucu madde R600a nedeniyle yanım ve patlama riski.
5. **UYARI!** Raflar için azami yükleme ağırlığı (40 kg) aşılmamalıdır. Raflar eğimli olarak takılırsa maksimum doldurma kapasitesi, 34 - 36 kg'a düşecektir.
6. **UYARI:** Aerosol kutuları gibi kolay tutuşabilen püskürtücü içeren patlayıcı maddeleri bu cihazın içinde tutmayın.
7. Özellikle cihazda kullanılan yanıcı soğutucu ve yanıcı yalıtım gazı açısından, cihazın kullanımı, servisi ve bertaraf edilmesi ile ilgili bilgilere uydugunuza emin olun.
8. **UYARI:** Cihaz muhafazasındaki veya bina içi yapıdaki havalandırma açıklıklarının önlerinin kapanmasını engelleinyin.
9. **UYARI:** Buz çözme işlemini hızlandırmak için imalatçı tarafından tavsiye edilenler dışındaki mekanik cihazları veya başka araçları kullanmayın.



10. **UYARI:** Soğutucu dolaşımına zarar vermeyin.
11. **UYARI:** Cihazın gıda saklama bölmelerinin içinde, üreticinin önerdiği tipte olmayan elektrikli cihazları kullanmayın.
12. Lambalar, sadece aynı lambalarla değiştirilmelidir. Uzman bir profesyonel tarafından değiştirilmelidir.
13. **UYARI:** Yanıcı özelliğinden kaynaklı tehlikeleri azaltmak için bu cihazın montajı sadece yetkili kişiler tarafından yapılmalıdır.
14. Fişi ve elektrik kablosunu düzenli olarak hasara karşı kontrol edin. Besleme kablosu zarar görmüşse tehlikeyi önlemek için üretici, servis acentesi veya benzer bir yetkili kişi tarafından değiştirilmelidir.
15. Bir kaza veya arıza durumunda, cihazı derhal güç kaynağından ayırın.
16. **UYARI!** Yanlış kullanım yaralanmaya sebep olabilir! Cihazı sadece amacına uygun bir şekilde ve bu kılavuza uygun olarak kullanın.
17. Cihazın güvenli bir şekilde çalışmasını garanti etmek için bu kılavuzdaki önleyici bakım da dahil olmak üzere düzenli olarak incelenmeli ve bakım yapılmalıdır.
18. A-ağırlıklı emisyon ses basınç seviyesi 70 dB(A)'nın altındadır.
19. **UYARI!** Temizlerken, bakım yaparken ve parçaları değiştirirken cihazı güç kaynağından ayırın. Çalıştıran kişi, erişime sahip olduğu noktalardan herhangi birinden fişin çıkarılıp çıkarılmadığını kontrol edebilmelidir.
20. Bu cihaz, maksimum sıcaklığın 40,6 °C ve maksimum bağıl nemin % 75 olduğu iklimlerde çalışmak üzere tasarlanmıştır.
21. Asla cihazla birlikte verilen veya üretici tarafından önerilen dışında aksesuar kullanmayın. Kullanıcı için güvenlik riski oluşturabilirler ve cihaza zarar verebilirler. Yalnızca orijinal parçaları ve aksesuarları kullanın.
22. Gıda ile temas eden yüzeylerin temizlenmesi ile ilgili talimatlar için lütfen “Kullanımdan sonra” bölümune bakın.
23. Cihaz yalnızca bu talimatları bilen eğitimli ve nitelikli personel tarafından monte edilmeli, çalıştırılmalı, temizlenmeli ve bakım yapılmalıdır.
24. Cihazın elektrikli parçalarının nitelikli bir profesyonel tarafından düzenli olarak kontrol edilmesini sağlayın.

25. Elektrik çarpması tehlikesi! Cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayın. Arıza durumunda onarım yalnızca yetkin personel tarafından gerçekleştirilmelidir.

26. UYARI! Cihazı hiçbir şekilde sökmeyin veya cihazda değişiklik yapmayın. Ortaya çıkan yanın ve arızalar yaralanmaya neden olabilir.

27. Cihazı, elektrik kablosunu ve fişini toza, doğrudan güneş ışığına, damlamaya ve su sıçramasına karşı koruyun.

28. Elektrik fişini çıkarmadan önce daima cihazı kapatın.

29. Cihazı, cihaz ve içindekilerin toplam ağırlığını destekleyebilecek geniş, düz, kuru, temiz ve stabil bir yüzeye yerleştirin.

TR 30. Fişi prizden çekerken kablosundan tutarak çekmeyin.

31. Elektrik kablosu aşırı ısınırsa cihazı kullanmayı bırakın ve cihazın prizle bağlantısını kesin.

32. Cihaz yalnızca ticari ve iç mekan kullanımına yönelikdir.

33. Elektrik şebekesine bağlamadan ve depolamadan önce cihazı ve tüm aksesuarlarını kurutun.

34. Bu cihaz, harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi



ile çalıştırılmak üzere tasarlanmamıştır.

35. Acil bir durumda cihazı elektrik kaynağından hızlıca çıkarmak için elektrik fişini kolay erişilebilir bir prize bağlayın. Cihazın bağlantısını tamamen kesmek için elektrik fişini prizden çıkarın. Elektrik fişini bir bağlantı kesme cihazı olarak kullanın.

36. Cihazın çoklu prizli bir ünite veya uzatma kablosuyla kullanılması amaçlanmamıştır. Cihazın elektrik fişi, bağımsız ve düzgün bir şekilde topraklanmış prize sahip olmalıdır. Adaptör kullanmak aşırı ısınmaya veya yanına neden olabilir.

37. Cihaz, kullanılmadan önce bu talimatlara uygun şekilde kurulmalı ve yerleştirilmelidir.

38. Tıbbi malzemeleri cihazda saklamayın.

39. Cihazı, doğrudan güneş ışığına veya herhangi bir ısı kaynağına yakın bir yere koymayın; aksi takdirde soğutma işlemi engellenir.

40. Cihazda kullanılan soğutucu ve yalıtım gazı, özel elden çıkış prosedürleri gerektirmektedir. Bunları elden çıkarırken, lütfen servis temsilcinize veya benzer niteliklere sahip bir kişiye danışın.

41. Ağır nesneleri veya suyla dolu vazo gibi nesneleri cihazın üzerine yerleştirmeyin.
42. Cihazla duvarlar ve diğer nesneler arasında en az 1 m'lik bir mesafe bırakın. Mesafe az olduğu takdirde, soğutma kapasitesi etkilenebilir.
43. Cam kapağı açmak için aşırı güç kullanmayın ve cama basınç uygulamayın, aksi halde kırılabilir.
44. Cihazı kapatıldktan sonra, tekrar açılincaya kadar en az 5 dakika bekleyin. Aksi halde kompresör hasar görebilir.
45. Bu cihaz oldukça ağırdır. Mümkünse cihazı kaydırarak nakletmeniz tavsiye edilir. Cihazın kaldırılması gerekiyorsa lütfen bunu sadece özel ekipmanlar kullanarak yapın veya kalifiye uzmanlar tarafından kaldırılmasını sağlayın.
46. **Önemli!** İlk kez bir elektrik prizine takmadan önce cihazın en az 8 saat boyunca dik durmasını sağlayın, böylece soğutucu akışkan yerine tam olarak oturmuş olur.
47. Lütfen kapıyı kilitlemeden önce cihazın içinde kimse olmadığını kontrol edip onaylayın.

Elektrik güvenliği

1. Sınıflama etiketinde yer alan nominal geriliminin elektrik

- kaynağının gerilimine karşılık geldiğinden emin olun.
2. Cihaz bozulmuşsa veya herhangi bir şekilde hasar görmüşse cihazı hasar görmüş bir güç kablosu ya da fiş ile çalıştmayın.
3. Güç kablosunu hasarlara karşı koruyun. Sivri köşelerden sarkmasına izin vermeyin, sıkmayı veya bükmeyin. Elektrik kablosunu sıcak yüzeylerden uzak tutun ve kimsenin takılıp düşmeyeceğinden emin olun.
4. Cihazın herhangi bir boşluğununa parmaklarınızı veya yabancı cisimleri sokmayın ve hava deliklerini kapatmayın.
5. Cihazı sıcağa karşı koruyun. Soba veya ısıtma cihazları gibi ısı kaynaklarının yakınına yerleştirmeyin.

3. Kullanımdan sonra



Temizlik

- Temizlemeden veya bakım yapmadan önce cihazı kapatın ve fişini çekin.
- Yüzeyine zarar verebileceğinden ve tehlike oluşturabileceğinden cihazı çelik ovma teli, güçlü kimyasallar, alkaliler, aşındırıcı maddeler veya toksik maddelerle temizlemeyin.
- Temizlik sırasında, kesik yaralarına neden olabilecek keskin parçalara (buharlaştırıcı, bırikirici vb.) eldivensiz yaklaşmayın. Her zaman koruyucu eldiven kullanın.
- Temizlik sırasında çok az su kullanın veya hiç kullanmayın. Cihazı temizlerken içine hiç su girmeden emin olun.
- Cihazın dışını ve içini günlük olarak kuru ve yumuşak bir bezle silin. Cihaz çok kirliyse, yumuşak nemli bir bez ve çok az miktarda yumuşak deterjan kullanarak silin. Yumuşak kuru bir bezle kurulayan.

- Rafları en az ayda bir kez yumuşak nemli bir bez ve çok az miktarda yumuşak deterjanla iyice temizleyin. Yumuşak kuru bir bezle kurulayın.
- Sorunsuz bir performans sağlamak ve fazla elektrik tüketimini önlemek için bir elektrikli süpürge kullanarak her üç ayda bir kondansatör temizleyin. Cihazı özel koşullar altında kullanıyorsanız kondansatör daha sık temizleyin. Kondansatör serpantini aynı yöntemler yılda en az bir kez temizleyin. Kondansatör serpantini yılda en az bir kez temizlenmediğinde cihazın verimliliği ölçüde düşer.
- Filit ve contaları kuru ve yumuşak bir bezle temizleyin. Kapağın daima düzgün olarak kapanmasını sağlamak için kalınlıklara karşı kontrol edin.
- Cihaz, ancak tamamen kuruduktan sonra yeniden kullanılabilir veya muhafaza edilebilir.

Buz Çözme

- Cihaz, her 4 saatte bir otomatik olarak kendi buzunu çözer.
- Buz çözme tamamlandıktan sonra, cihaz damlatma işlemini başlatacaktır. Su, su toplama kabı içine damlayacak ve daha sonra orada otomatik olarak buharlaşacaktır.
- Buz çözme ☃ ve SET düğmesini yaklaşık 6 saniye basılı tutarak da manuel bir buz çözme işlemi başlatılabilirsiniz.

Not: Buz çözme işlemi esnasında cihaz, oluşan buz eriyebilecek şekilde soğutma bölümündeki sıcaklığı bir miktar artırır. Bu işlem, cihazın içinde bulunan gıdalar için zararlı değildir ve sadece 20 dakika sürer.

Depolama

- Saklamadan önce cihazdaki tüm yiyecekleri çıkarın, elektrik kaynağından çıkarın ve cihazla aksesuarlarını iyice temizleyin.
- Cihazı kuru, korumalı bir ortamda, tercihen oda sıcaklığında saklayın.
- Cihazı tozdan korumak için cihazın içinde hava dolaşımına izin veren bir bezle örtün.

4. Sorun Giderme



UYARI!

- Arıza veya bozulmalar halinde her zaman cihazın fişini hemen çekin.
- Yalnızca bu kullanım kılavuzunda açıklanan adımları uygulayın! Diğer tüm muayene, bakım ve onarım işleri yetkili bir servis merkezi veya benzeri bir nitelikli uzman tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Yedek parçalara ihtiyacınız olması halinde bunları daima yetkili bir satıcıdan edinin. Üretici tarafından önerilmeyen yedek parçaları kullanmayın!

Sorun	Olası neden	Çözüm
Cihaz çalışmıyor.	Fiş, elektrik prizine takılı değil.	Elektrik fişini uygun bir elektrik prizine takın. Sıkica takın.
	Besleme kablosu hasarlı.	Besleme kablosunun üretici, servis temsilcisi veya benzeri kalifiye kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
Cihaz gerekli sıcaklığa ulaşmıyor.	Kontrol paneli doğru şekilde ayarlanmamış.	Sıcaklığa, kontrol paneliyle bu kılavuzda anlatıldığı gibi ayarlayın.
	Cihaz ısı kaynaklarının yakınında yer almaktır.	Cihazı ısı kaynaklarının yakından uzaklaştırın.
	Cihazın içindeki içecekler veya diğer nesneler kapağın düzgün kapanmasını önliyor.	Kapağın kapanması için soğutma bölümünün içindükleri yeniden düzenleyin veya birkaç tanesini çıkarın.
	Soğutma bölümü çok dolu, sıcak içecekler konmuş veya düzgün hava sirkülasyonunu önleyerek şekilde doldurulmuş.	Hava sirkülasyonuna izin vermek için birkaç içeceği çıkarın, sıcak içecekleri çıkarın veya soğutma bölümünün içindükleri yeniden düzenleyin.
	Kapak çok sık olarak açılıp kapatılıyor.	Kapağı bir süre kapalı tutun.



Sorun	Olası neden	Çözüm
Cihaz çok gürültü çıkarıyor.	Cihazın arkası duvara veya başka nesnelere çok yakın yerleştirilmiş.	Duvar ve diğer nesnelere en az 1 m'lik mesafeyi koruyun.
	Cihaz, dengeli bir pozisyonda değil.	Ayaklarını ayarlayarak cihazı sabit bir konuma getirin. Tüm ayakların sağlam bir şekilde zemine oturduğundan emin olun.
Cihazın dışında yoğunlaşma var.	Sıcak ve nemli ortamlarda görülen normal bir durumdur.	Cihazı kuru ve yumuşak bir bezle silin.

Devre şemasi için, lütfen bu kılavuzun sonundaki çizime bakınız.

- a. Düğme
- b. LED ışık
- c. Algılamacı
- d. Röle
- e. Sıcaklık ekranı
- f. Buharlaştırıcı fan motoru
- g. Aşırı yük koruyucu
- h. Kompresör
- i. PTC starter

5. İmha



Çevre Koruma Bilgileri

Eski elektrikli cihazlar dönüştürülebilir malzeme olup ev çöpüne atılmamalı! Doğal kaynakların ve çevrenin korunmasına etkin biçimde katkıda bulunmak üzere cihazı lütfen toplama merkezlerine iade edin.



Cihaz hurdaya çıkarılmadan önce soğutucular federal ve yerel düzenlemelere uygun olarak kalifiye bir uzman tarafından boşaltılmalı ve bertaraf edilmelidir.

Dikkat: Lütfen cihazı elden çıkarmadan önce ateşten veya benzeri yanar maddelerden uzak tutun. Lütfen cihazı elden çıkarmadan önce kapısını çıkarın.

6. Garanti

Bu ürün için kanuni garanti belgesi geçerlidir. Garanti belgesi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 24 (yirmidört) aydır. Ariza tespiti sonrasında şikayetler hemen bildirilmelidir.

Satin alan kişinin veya Üçüncü kişilerin müdahale etmesi durumunda garanti şartları sona erer. Amaca uygun olmayan işletim veya kullanımdan, yanlış kurulumdan veya muhafazadan, amaca uygun olmayan bağlantı veya kurulumdan ve ayrıca sert darbelerden veya diğer dış etkenler nedeniyle meydana gelen hasarlar garanti kapsamına girmez. Önemli hatırlatmalar içeriğinden dolayı kullanım kılavuzunu dikkatlice okumanızı tavsiye ediyoruz.

Garanti talebi, satın alan kişi tarafından satın alındı makbuzu ile birlikte ibraz edilmelidir.

Hatırlatmalar:

1. Cihazınız çalışmıyorsa, öncelikle başka nedenler mevcut olup olmadığını kontrol edin, örn. kesik akım beslemesi veya yanlış kullanım nedenleri.
2. Lütfen hasarlı cihazınızla birlikte her durumda aşağıdaki evrakları beraberinde sunun veya hazır tutun.
 - Alındı makbuzu
 - Cihaz tanımlaması / Tip / Marka
 - Ortaya çıkışmış olan eksikliğin olabildiğince açık olarak tanımlanması.

Garanti talebinde veya hasar durumunda lütfen kendiniz satış bayinize başvurun.

GWL 7/08 E/TR

TR

GSC3336

TURKISH

GSC3336-WS

201010

**(RU) ОДНОДВЕРНАЯ
ХОЛОДИЛЬНАЯ ВИТРИНА
GSC3336
GSC3336-WS**

Пожалуйста, прежде чем начинать работу с прибором, потратите несколько минут на то, чтобы ознакомиться с настоящей инструкцией по эксплуатации.



QA18-0000003413

1. Описание



Данный прибор предназначен для охлаждения напитков в ресторанах, столовых и аналогичных заведениях общественного питания.

Прибор не предназначен для охлаждения горячих напитков. Такие напитки следует помещать в прибор после того, как они остынут до комнатной температуры.

Прибор предназначен для коммерческого использования внутри помещений обученным квалифицированным персоналом, ознакомленным с данной инструкцией.

Не используйте прибор для других целей. Любое иное использование может привести к повреждению прибора, имущества или травмам. Изготовитель не принимает на себя ответственность за ущерб или травмы, возникшие в результате неправильного использования или несоблюдения настоящего руководства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Содержание данного руководства пользователя применимо ко всем указанным моделям. Конструкция и внешний вид вашей модели может отличаться от представленных изображений.

2. Предупреждение о соблюдении техники безопасности



**ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ
И СОХРАНИТЕ НА БУДУЩЕЕ!
ОБРАТИТЕ ОСОБОЕ
ВНИМАНИЕ НА ВСЕ
РИСУНКИ, ПРИВЕДЕННЫЕ НА
СТРАНИЦЕ ИЛЛЮСТРАЦИЙ!**

Внимательно ознакомьтесь с инструкциями перед использованием устройства.

Ознакомьтесь с работой, настройками и функциями выключателей.

Усвойте правила техники безопасности и инструкции по эксплуатации и выполняйте их, чтобы избежать возможных рисков и опасностей.



Удалите все упаковочные материалы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ОПАСНОСТЬ УДШЕНИЯ!



Упаковочные материалы не предназначены для игр. Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами, поскольку они представляют опасность проглатывания и удушения!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Выключите прибор и отсоедините его от источника питания, прежде чем заменить насадку, выполнить чистку и когда прибор не используется.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!



Не допускайте попадания влаги на прибор и его электрические детали. Не погружайте прибор и его электрические детали в воду или другие жидкости во избежание поражения электрическим током. Никогда не мойте прибор под струей проточной воды! Ознакомьтесь с инструкциями по чистке и уходу.



Не используйте прибор мокрыми руками или стоя на мокром полу. Не прикасайтесь к вилке электропитания мокрыми руками.



ВНИМАНИЕ! РИСК ПОЖАРА!

Прибор содержит воспламеняющийся хладагент.



Этот прибор имеет класс защиты I и должен быть подключен к защитному заземлению.



Прибор предназначен для использования только в сухих помещениях.



Сухая



Влажная

Прибор относится к климатическому классу 4 и подходит для эксплуатации при следующих значениях температуры по сухому термометру (°C) и относительной влажности (% RH):

Класс	Макс. °C	Макс. % RH
4	40,6	75

Предупреждения для холодильника

1. Данное устройство может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и недостатком опыта или знаний, если за ними осуществляется наблюдение или они были проинструктированы на предмет использования устройства безопасным способом и осознают возможные угрозы.
2. Детям запрещается играть с устройством.

RU

3. Дети не должны выполнять очистку и обслуживание устройства без надзора взрослых.
4. **ВНИМАНИЕ!**
Риск возгорания / легковоспламеняющиеся материалы.
- ВНИМАНИЕ!**
Воспламеняющийся хладагент R600a: риск пожара и взрыва.
5. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не превышать максимальную нагрузку на полки (40 кг). Если полки установлены под наклоном, максимальная нагрузка должна быть ограничена до 34–36 кг.
6. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**
Не используйте это устройство для хранения взрывоопасных веществ (например, аэрозольных баллонов с легковоспламеняющимся пропеллентом).
7. Соблюдайте указания в отношении правил использования, обслуживания и утилизации прибора, особенно в части, которая касается воспламеняющегося хладагента и воспламеняющегося изолирующего газа, используемых в конструкции прибора.



8. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**
Не допускайте засорения вентиляционных отверстий в корпусе прибора или в конструкции, в которую встроен прибор.
9. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не используйте механические устройства или иные средства, ускоряющие процесс размораживания, если они не рекомендованы производителем.
10. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не допускайте повреждения контура охлаждения.
11. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не пользуйтесь электрическими устройствами внутри отсеков для хранения продуктов питания, предусмотренных в устройстве, если их тип отличается от рекомендованного производителем.
12. Лампы можно заменять только аналогичными лампами. Замену должен осуществлять квалифицированный персонал.
13. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**
Для того чтобы снизить риски, связанные с воспламеняющимися веществами, установку этого прибора должно осуществлять только лицо надлежащей квалификации.

14. Регулярно проверяйте сетевую вилку и шнур питания на наличие повреждений. Если шнур питания поврежден, то во избежание опасности он должен быть заменен представителем производителя или его официального сервиса, либо лицом, обладающим надлежащей квалификацией.
15. При несчастном случае или неисправности немедленно отключите прибор от источника питания.
- 16. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**
Нарушение правил эксплуатации может повлечь за собой травму. Используйте прибор только по назначению и в соответствии с данным руководством.
17. Для обеспечения безопасной эксплуатации прибора необходимо регулярно проводить его проверку и техническое обслуживание, включая профилактическое техническое обслуживание, согласно данному руководству.
18. Уровень звукового давления излучения составляет менее 70 дБ(А).

- 19. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**
При очистке, техническом обслуживании и замене деталей прибор следует отключать от источника питания. Вилка должна быть извлечена таким образом, чтобы оператор мог проверить из любой доступной точки, что вилка остается в отключенном от сети положении.
20. Данный прибор предназначен для эксплуатации в климате с максимальной температурой 40,6 °С и относительной влажностью 75 % RH.
21. Запрещено использовать аксессуары, отличающиеся от поставленных вместе с прибором или рекомендуемых изготовителем. Они представляют опасность для пользователя и могут вывести прибор из строя. Используйте только оригинальные запасные части и аксессуары.
22. Порядок очистки поверхностей, контактирующих с продуктами питания, см. в главе «После использования».

23. Монтаж, эксплуатация, очистка и техническое обслуживание устройства должны осуществляться только обученным и квалифицированным персоналом, ознакомленным с данной инструкцией.

24. Электрические детали прибора должны подвергаться регулярной проверке квалифицированным специалистом.

25. **Опасность поражения электрическим током!** Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор. В случае неисправности все ремонтные операции должен производить только квалифицированный персонал.

26. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**
Запрещено разбирать или вносить какие-либо изменения в прибор.
Пожар или неисправности, возникшие в результате, могут привести к травмам.

27. Необходимо обеспечить защиту прибора, его шнура питания и вилки от пыли, прямого солнечного света и попадания воды.

28. Всегда выключайте прибор, прежде чем извлекать вилку из розетки.



29. Поместите прибор на широкую, ровную, сухую, чистую и устойчивую поверхность, способную выдержать массу прибора и его содержимого.
30. Не тяните за шнур питания при извлечении вилки из розетки.
31. При перегревании шнура питания остановите эксплуатацию прибора и отключите его от сети.
32. Прибор предназначен только для коммерческого использования в помещении.
33. Высушите прибор и все вспомогательное оборудование, прежде чем подключать его к сети питания или укладывать на хранение.
34. Прибор не предназначен для работы с подключением внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
35. Подключите сетевую вилку к легкодоступной розетке, чтобы быстро отключить прибор от электросети в случае чрезвычайной ситуации. Чтобы полностью отключить прибор, вытащите вилку из розетки. Используйте вилку в качестве устройства для отключения.

36. Прибор не предназначен для использования с многоместными розетками или удлинителями. Вилку питания прибора следует подключать к отдельной, надлежащим образом заземленной розетке. Использование переходников может привести к перегреву или пожару.
37. Перед началом эксплуатации прибор должен быть надлежащим образом установлен и размещен в соответствии с этими инструкциями.
38. Не используйте прибор для хранения медицинских препаратов.
39. Не ставьте прибор там, где на него будет воздействовать прямое солнечное излучение, или рядом с источниками тепла. Это будет мешать процессу охлаждения.
40. Хладагент и изолирующий газ, используемые в приборе, требуют специальных мер по утилизации. При утилизации обратитесь к агенту по обслуживанию или к лицу аналогичной квалификации.
41. Не ставьте на прибор тяжелые предметы или предметы, наполненные водой (например, вазы).
42. Соблюдайте минимальное расстояние 1 см между устройством и стенами или другими предметами. Слишком малое расстояние ухудшит охлаждение.
43. Не прикладывайте чрезмерных усилий при открывании стеклянной дверцы и не давите на стекло: оно может сломаться.
44. После выключения прибора всегда ждите не менее 5 минут, прежде чем включать его снова. В противном случае можно повредить компрессор.
45. Прибор очень тяжелый. При перемещении рекомендуется по возможности катить его. Если возникнет необходимость поднять прибор, используйте специализированное оборудование или привлеките квалифицированных работников.
- 46. Важная информация.** Дайте прибору постоять в вертикальном положении минимум 8 часов, прежде чем подключать его к розетке в первый раз, чтобы хладагент устоялся.
47. Перед закрытием дверцы дважды проверьте, что внутри никого нет.

Электробезопасность

1. Убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на паспортной табличке, соответствует напряжению источника питания.
2. Не эксплуатируйте прибор с поврежденным шнуром или вилкой, а также неисправный или поврежденный прибор.
3. Защищайте шнур питания от повреждений. Не давайте ему свешиваться с острых краев, не сжимайте и не сгибайте его. Держите шнур питания подальше от горячих поверхностей. Проследите, чтобы никто не мог споткнуться об него.
4. Не вставляйте пальцы или посторонние предметы в отверстия на корпусе прибора; не загораживайте вентиляционные отверстия.
5. Защищайте прибор от тепла. Не располагайте прибор вблизи источников тепла, таких как печи и другие нагревательные приборы.

3. После использования +

Чистка

- Отключайте и отсоединяйте прибор от сети перед очисткой или обслуживанием.
- Не очищайте прибор проволочными мочалками, сильными химикатами, щелочными, абразивными или ядовитыми веществами. Они могут повредить поверхность прибора или нанести вред здоровью.

- Во избежание порезов и получения травм во время чистки не прикасайтесь незащищенными руками к острым элементам (испаритель, конденсатор и т. д.). Всегда используйте защитные перчатки.
- Используйте минимальное количество воды при очистке или не используйте воду совсем. Во время очистки следите за тем, чтобы вода не попала в прибор.
- Ежедневно протирайте прибор снаружи и внутри сухой мягкой тканью. Если прибор сильно загрязнен, проприте его влажной мягкой тканью с небольшим количеством мягкого моющего средства. Затем протрите сухой салфеткой.
- Минимум раз в месяц тщательно протирайте полки влажной мягкой тканью с небольшим количеством мягкого моющего средства. Затем протрите сухой салфеткой.
- Для бесперебойной работы и предотвращения чрезмерного потребления энергии очищайте конденсатор каждые три месяца при помощи пылесоса. При эксплуатации прибора в специальных условиях конденсатор следует очищать чаще. Очищайте змеевик конденсатора аналогичным образом минимум раз в год. Если не очищать змеевик конденсатора минимум раз в год, кпд прибора значительно снизится.
- Очищайте прокладки и уплотнения сухой мягкой тканью. Проверяйте их на наличие инородных частиц, чтобы обеспечить плотное закрытие дверцы.
- Повторное использование прибора или размещение на хранение допустимо только после полного высыхания.

Размораживание

- Прибор автоматически размораживается каждые 4 часа.
- После завершения размораживания прибор переходит к фазе стекания капель. Вода стекает в контейнер сбора воды, а затем автоматически испаряется.
- Процедуру размораживания можно запустить вручную, удерживая кнопку размораживания  и кнопку SET в течение приблизительно 6 секунд.

Примечание: Во время процесса размораживания температура внутри камеры охлаждения слегка поднимается, чтобы образовавшийся лед растаял. Данный процесс не вредит хранящимся в приборе продуктам и обычно занимает всего 20 минут.

Хранение

- Перед хранением уберите все продукты из прибора, отключите его от сети и тщательно очистите прибор и его вспомогательное оборудование.
- Храните прибор в сухом и защищенном месте, предпочтительно при комнатной температуре.
- Для защиты прибора от пыли накройте его тканью, пропускающей воздух внутрь прибора.

4. Диагностика и устранение неисправностей



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- В случае сбоев и неисправностей немедленно отключите прибор от сети.
- Выполните только действия, описанные в данном руководстве! Все последующие работы по проверке, техническому обслуживанию и ремонту должны выполняться в авторизованном сервисном центре и специалистом аналогичной квалификации.
- В случае необходимости в запасных частях их следует покупать у авторизованного продавца. Не используйте запасные части, не рекомендованные производителем!

Неисправность	Возможная причина	Решение
Прибор не работает.	Вилка не подключена к розетке.	Подключите вилку к подходящей электрической розетке. Плотно вставьте вилку в розетку.
	Сетевой шнур поврежден.	Сетевой шнур должен быть заменен представителем производителя, его официального сервиса или лицом, обладающим схожей квалификацией.

Неисправность	Возможная причина	Решение
	Панель управления не настроена надлежащим образом.	Установите температуру на панели управления, как описано в данном руководстве.
	Прибор расположен рядом с источниками тепла.	Переместите прибор подальше от источников тепла.
	Напитки или другие объекты внутри прибора не дают нормально закрыть дверцу.	Переложите содержимое охлаждающего отсека или уберите что-нибудь, чтобы можно было закрыть дверцу.
	Охлаждающий отсек перегружен, заполнен горячими напитками или заполнен так, что нарушена нормальная циркуляция воздуха.	Уберите несколько предметов, уберите горячие напитки или переложите содержимое охлаждающего отсека таким образом, чтобы обеспечить нормальную циркуляцию воздуха.
	Дверцу открывают и закрывают слишком часто.	Подержите дверцу закрытой какое-то время.

RU



6. Гарантийное обязательство

Для данного изделия существует обязательная по закону гарантия.

Производитель предоставляет гарантию на безупречную работу изделия в течение 12 месяцев со дня покупки, при соблюдении следующих условий:

Все недостатки, связанные с дефектами материала и производства, во время действия гарантийного срока устраняются бесплатно. Осветительные элементы под гарантию не подпадают. Рекламации должны предъявляться сразу после выявления дефекта. Гарантия исключается при вмешательстве покупателя либо третьих лиц.

На ущерб, вызванный ненадлежащим обращением, обслуживанием, неправильной установкой или содержанием, неквалифицированным подключением или инсталляцией, а также форс-мажорными обстоятельствами или другими внешними влияниями, гарантийные обязательства не распространяются. Мы оставляем за собой право, при получении рекламации, ремонтировать или заменять неисправные детали, либо обменять изделие. Замененные детали переходят в нашу собственность.

На основе гарантии невозможны любые дальнейшие претензии. Право на гарантию покупатель обязан доказать, предъявив кассовый чек. Данная гарантия действительна в той стране, в которой он был куплен.

Указания:

- Если прибор перестал правильно функционировать, просим сначала проверить, нет ли для этого других причин, как например, прерванное электроснабжение или неправильное обращение.
- Позаботьтесь, пожалуйста, о том, чтобы вместе с Вашим неисправным прибором были предъявлены следующие документы:
 - Кассовый чек
 - Гарантийный талон
 - Описание обнаруженного недостатка.

По поводу гарантийного обслуживания и ремонта следует обращаться в сервисную службу, указанную Продавцом.

GWL 3/15 E/RU



GSC3336
GSC3336-WS

RUSSIAN

201010

Неисправность	Возможная причина	Решение
Прибор работает слишком шумно.	Задняя часть прибора находится слишком близко к стене или другим объектам.	Обеспечьте расстояние не менее 1 м до стены или других объектов.
	Прибор находится в неустойчивом положении.	Переведите прибор в устойчивое положение, отрегулировав ножки. Проследите за тем, чтобы все опоры надежно стояли на земле.
Конденсация на наружных поверхностях прибора.	Нормальное явление в высокотемпературной или влажной среде.	Протрите прибор сухой и мягкой тканью.

Принципиальную электрическую схему см. на иллюстрации в конце этого руководства.

- Выключатель
- Светодиодный индикатор питания
- Датчик
- Реле
- Дисплей температуры
- Двигатель вентилятора испарителя
- Устройство защиты от перегрузки
- Компрессор
- Стартер с ПТК

RU

5. Утилизация



Указания по защите окружающей среды

Старые электроприборы подлежат вторичной переработке и не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Поэтому мы просим вас активно поддержать нас в деле экономии ресурсов и защиты окружающей среды и сдать этот прибор в приемный пункт утилизации.



Перед утилизацией устройства квалифицированный специалист должен извлечь и утилизировать хладагенты в соответствии с федеральными и местными нормами.

Внимание: Не подвергайте устройство воздействию огня или тепла перед утилизацией. Перед утилизацией прибора демонтируйте дверцу.

ВІТРИНА З ОДНОСТУЛКОВИМИ ДВЕРЦЯТАМИ GSC3336 GSC3336-WS

Будь ласка, перш ніж починати роботу із пристрієм, витратьте кілька хвилин на те, щоб ознайомитися з даною інструкцією по експлуатації.



QA18-0000003413

1. Опис



Цей пристрій призначений для охолодження напоїв у ресторанах, ідальнях та подібних закладах громадського харчування. Цей пристрій не можна використовувати для охолодження гарячих напоїв. Перш ніж ставити напої в холодильну камеру, залиште їх охолонути до кімнатної температури.

Пристрій призначено для комерційного використання у приміщенні персоналом, що має відповідну підготовку та навички і був ознайомлений із даними інструкціями.

Не використовуйте цей пристрій в інших цілях. Будь-яке інше використання може привести до пошкодження пристрою, майна або завдання шкоди здоров'ю.

Виробник не несе відповідальність за пошкодження або травми, що можуть виникнути від невідповідного використання або недотримання даного посібника.

ПРИМІТКА: Вміст цієї інструкції з експлуатації стосується всіх зазначених моделей. Дизайн та зовнішній вигляд вашої моделі може відрізнятися від моделі, наведеної на малюнку.

2. Зауваження щодо техніки безпеки



ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ!
УВАЖНО ОЗНАЙОМТЕСЯ І ЗБЕРІГАЙТЕ ЇХ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В МАЙБУТНЬОМУ! ЗВЕРТАЙТЕ

ОСОБЛИВУ УВАГУ НА ВСІ МАЛЮНКИ НА СТОРІНЦІ З ІЛЮСТРАЦІЯМИ!

Перед використанням пристрія уважно ознайомтеся з цим посібником користувача. Ознайомтеся із способом використання, налаштуваннями та функціями перемикачів. Зрозумійте інструкції з експлуатації та техніки безпеки і дотримуйтесь їх з метою уникання можливих ризиків та небезпеки.



Видаліть усі пакувальні матеріали.



УВАГА - НЕБЕЗПЕКА УДУШЕННЯ!

Пакувальні матеріали не є іграшкою. Не дозволяйте дітям грatisя із пакувальними матеріалами — це становить небезпеку удушення в разі проковтування!



УВАГА!

Перед заміною аксесуарів або чищенням пристрія, а також тоді, коли він не використовується, вимикайте пристрій і від'єднуйте його від розетки.



УВАГА – РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ!

Захищайте пристрій та його електричні компоненти від вологи. Щоб уникнути ураження електричним струмом, не занурюйте пристрій та його електричні компоненти у воду чи інші рідини. Ніколи не тримайте прилад під проточною водою. Дотримуйтесь інструкції із чищення та догляду.



Не використовуйте прилад вологими руками або коли стоїте на вологій підлозі. Не торкайтесь до штепсельної вилки вологими руками.



УВАГА - РИЗИК ВИНИКНЕННЯ ПОЖЕЖІ!



Цей пристрій містить вогненебезпечний холодильний агент.



Цей прилад має клас захисту I, і його слід під'єднувати лише до розетки з заземленням.



Прилад призначено для використання виключно в сухих приміщеннях.



Сухе



Вологе

Цей пристрій належить до кліматичного класу 4 та підходить для використання за температури сухого термометра (°C) та відносної вологості повітря (%BB), зазначених далі:

Клас	Макс. °C	Макс. %BB
4	40,6	75

Застереження щодо експлуатації холодильника

1. Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, або з відсутністю досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або їх проінструктовано щодо безпечної використання пристрою, і вони розуміють потенційні небезпеки.
2. Дітям забороняється грatisя з цим приладом.
3. Дітям без нагляду дорослих заборонено чистити та здійснювати інші заходи з обслуговування пристрою.
4. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Ризик виникнення пожежі / вогненебезпечні матеріали.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ!
Ризик займання та вибуху



вогненебезпечного
холодильного агента R600a.

5. **УВАГА!** Забороняється перевищувати максимально допустиме навантаження поличок (40 кг). Якщо полички встановлюються з нахилом, то їх максимальне завантаження не повинне перевищувати 34–36 кг.
6. **УВАГА:** Не зберігайте у цьому пристрої вибухонебезпечні речовини, такі як аерозольні балончики, що легко займаються.
7. Обов'язково дотримуйтесь інструкцій з загального використання, обслуговування та утилізації цього пристрою, особливо враховуючи наявність у ньому вогненебезпечного холодильного агента та займистого ізоляціального газу.
8. **УВАГА:** Не допускайте закриття всіх вентиляційних отворів у корпусі пристрію або в конструкції для вбудовування.
9. **УВАГА:** Не використовуйте механічні пристрої або інші засоби для прискорення процесу розморожування, окрім тих, які рекомендував виробник.
10. **УВАГА:** Не пошкодьте контур з холодаагентом.

11. **УВАГА:** Не використовуйте електричні прилади у відділеннях для зберігання продуктів цього виробу, якщо їх не рекомендував виробник.
12. Відпрацьовані лампи необхідно замінювати лише ідентичними новими лампами. Їх заміну повинен проводити лише кваліфікований спеціаліст.
13. **УВАГА:** Щоб зменшити рівень пожежної небезпеки, встановлення цього пристрою має виконувати спеціаліст із відповідною кваліфікацією.
14. Періодично перевіряйте штепсельну вилку та кабель живлення на відсутність пошкоджень. Якщо шнур живлення пошкоджено, заміну пошкодженого шнура живлення має виконувати виробник, його представник з технічного обслуговування або інші особи з відповідною кваліфікацією.
15. У разі аварії або поломки негайно від'єднайте пристрій від електромережі.
16. **УВАГА!** Неналежне використання може привести до завдання шкоди здоров'ю! Використовуйте пристрій лише за його прямим призначенням та відповідно до цієї інструкції.

17. Для забезпечення безпеки експлуатації пристрою він має підлягати періодичній інспекції та технічному обслуговуванню, в тому числі, мають здійснюватися заходи профілактичного обслуговування відповідно до цього посібника.
18. Зважений рівень створюваного звукового тиску 70 дБ(А).
19. **УВАГА!** Під час чищення або обслуговування та під час заміни деталей від'єднуйте пристрій від електромережі. Виймайте штепсель таким чином, щоб оператор міг перевірити з будь-якого місця доступу, що штепсель вийнято.
20. Цей пристрій призначено до застосування у середовищах, де температура та відносна вологість повітря становлять відповідно 40,6 °C та 75%.
21. Не використовуйте інші аксесуари окрім тих, що були надані разом із пристроєм або рекомендовані виробником. Вони можуть бути небезпечними для користувача, а також можуть пошкодити пристрій. Використовуйте лише оригінальні деталі та аксесуари.
22. Для одержання інструкцій щодо очищення поверхонь, що контактують із продуктами харчування, див. розділ "Після використання".
23. Встановлення, експлуатація, чищення та технічне обслуговування має здійснюватися лише персоналом, що має відповідну підготовку та навички і був ознайомлений із даними інструкціями.
24. Має регулярно здійснюватися перевірка електричних деталей кваліфікованим спеціалістом.
25. **Небезпека ураження електричним струмом!** Не намагайтесь відремонтувати пристрій власноруч. У разі його несправності ремонт має виконувати виключно кваліфікований персонал. 
26. **УВАГА!** Не демонтуйте пристрій та не вносьте жодних змін до нього. Пожежа або несправності, що можуть виникнути в результаті цього, можуть завдати шкоди здоров'ю.
27. Захищайте пристрій, його кабель живлення та штепсельну вилку від пилу,

прямих сонячних променів, крапель або розбризкування води.

28. Завжди вимикайте пристрій перед виманням штепсельної вилки з розетки.
29. Завжди розміщуйте та використовуйте цей пристрій на просторій, рівній, сухій, чистій та стійкій поверхні, яка здатна витримати загальну вагу пристрою разом із його вмістом.
30. Вимаючи вилку з розетки, завжди тримайте вилку за її корпус, а не за шнур.
31. Якщо шнур живлення перегрівається, припиніть використання пристрою і виміть вилку шнура живлення з розетки.
32. Пристрій призначено виключно для комерційного використання всередині приміщень.
33. Висушіть прилад та його аксесуари перед під'єднанням до електророзживлення та перед зберіганням.
34. Цей пристрій не призначено для керування за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.
35. Під'єднайте штепсельну вилку до легкодосяжної розетки, щоб в екстреному

випадку мати можливість швидко від'єднати пристрій від електромережі. Для повного від'єднання пристрою витягніть штепсельну вилку із розетки. Використовуйте штепсельну вилку як пристрій для роз'єднання.

36. Пристрій не повинен використовуватися із мережевим розгалужувачем або подовжувачем. Штепсельну вилку пристрою слід вмикати в індивідуальну правильно заземлену розетку. Використання адаптерів може привести до перегрівання або пожежі.
37. Перед використанням пристрій потрібно належним чином установити та розмістити відповідно до цих інструкцій.
38. Забороняється зберігати будь-які медичні засоби у цьому пристрої.
39. Не розміщуйте пристрій під прямим сонячним промінням та поблизу джерел тепла, так як це буде негативно впливати на процес охолодження.
40. Холодильний агент та ізолювальний газ, які застосовуються у цьому пристрої, вимагають осцилівих процедур

утилізації. Коли стане питання їх утилізації, зверніться до спеціаліста з технічного обслуговування пристрою чи інших осіб з відповідною кваліфікацією.

41. Не ставте важкі предмети та наповнені водою посудини (наприклад, вази) на пристрій.
42. Забезпечте щонайменше 1 см вільного простору між пристроєм та стінами або іншими об'єктами. Якщо ця відстань буде занадто малою, це негативно вплине на потужність охолодження.
43. Не прикладайте надмірну силу, щоб відкрити скляні дверцята, та не тисніть на скло, щоб уникнути його пошкодження.
44. Після вимкнення пристрою слід почекати щонайменше 5 хвилин, перш ніж вмикати його знову. Інакше це може пошкодити компресор.
45. Пристрій дуже важкий. Якщо необхідно перемістити пристрій, рекомендується пересувати його, де це можливо. Якщо пристрій потрібно підняти, робіть це тільки за допомогою спеціалізованого обладнання або за допомогою кваліфікованих спеціалістів.
46. **Це важливо!** Перед першим під'єднанням

пристрою до мережі живлення залиште його постійти у вертикальному положенні щонайменше 8 годин, щоб холодоагент повністю осів.

47. Перш ніж закривати дверцята, слід уважно перевірити та переконатися, що всередині пристрою немає живих істот.

Електрична безпека

1. Впевнітесь, що номінальна напруга, позначена на табличці з технічними даними, відповідає напрузі електромережі.
2. Не використовуйте пристрій із пошкодженим шнуром живлення або штепсельною вилкою та, якщо пристрій несправний чи пошкоджений будь-яким чином.
3. Захищайте шнур живлення від пошкоджень. Щоб не пошкодити шнур живлення, не стискайте, не згинайте його та уникайте перегинання через гострі кути. Тримайте шнур живлення подалі від гарячих поверхонь та зробіть так, щоб ніхто не перечепився об нього.
4. Не вставляйте пальці чи сторонні предмети у будь-які отвори приладу. Не

закривайте вентиляційні отвори.

5. Захищайте прилад від нагрівання. Не встановлюйте прилад біля джерел нагрівання, таких як печі або нагрівачі.

3. Після використання +

Чищення

- Перед чищенням та обслуговуванням вимкніть пристрій і від'єднайте від розетки.
- Не чистіть пристрій сталевими губками, їдкими хімічними речовинами, лугами, абразивними речовинами або токсичними засобами, оскільки вони можуть пошкодити поверхню пристрою та становити небезпеку для здоров'я.
- Під час чищення не торкайтесь голими руками гострих деталей (випарник, конденсатор тощо), об які можна порізатися. Завжди вдягайте захисні рукавиці.
- Очищуйте пристрій невеликою кількістю води або взагалі без неї. Уникайте потрапляння води всередину пристрою під час чищення.
- Щодня протирайте зовнішні та внутрішні поверхні пристрою сухою м'якою тканиною. Якщо пристрій сильно забруднився, протріть його м'якою дещо зволоженою тканиною з невеликою кількістю мийного засобу. Протріть поверхню м'якою сухою тканиною.
- Щонайменше раз на місяць ретельно очищуйте полічки м'якою дещо зволоженою тканиною з невеликою кількістю мийного засобу. Протріть поверхню м'якою сухою тканиною.
- Щоб забезпечити безвідмовну роботу пристрою та уникнути надмірного споживання електроенергії, очищуйте конденсатор раз в три місяці пилососом. Якщо пристрій використовується в особливо складних умовах, очищуйте конденсатор навіть частіше. Очищуйте котушку конденсатора таким самим чином щонайменше раз на рік. Якщо не очищувати котушку конденсатора принаймні раз на рік, то це приведе до значного зниження ефективності пристрою.
- Очистіть гумові ущільнення та прокладки сухою та м'якою серветкою. Видаліть наявне сміття, щоб дверцята завжди добре закривались.
- Пристрій може використовуватися знову або зберігатися лише після повного висихання.

Розморожування

- Прилад саморозморожується автоматично кожні 4 годин.
- Після розморожування пристрій переходить у фазу стікання. Вода капатиме в посудину для збирання води, а потім автоматично випаровуватися звідтіля.
- Процес розморожування можна запустити вручну, натиснувши та утримуючи кнопку розморожування  та SET протягом 6 секунд.

Примітка: Під час процесу розморожування температура в морозильній камері дещо підвищується, щоб розтанув накопичений лід. Цей процес не є шкідливим для продуктів, що зберігаються у приладі, і займає лише 20 хвилин.

Зберігання

- Перш ніж ставити пристрій на зберігання, дістаньте з нього усі харчові продукти, від'єднайте його від мережі та очистіть сам пристрій та усе додаткове обладнання.
- Зберігайте пристрій у сухому захищенному середовищі бажано за кімнатної температури.
- Щоб захистити пристрій від пилу, накрійте його тканиною, яка не перешкоджає циркуляції повітря всередині пристрою.

4. Пошук та усунення несправностей

УВАГА!

- У випадку виникнення несправностей та збоїв у роботі пристрою негайно від'єднайте штепсельну вилку від мережі.
- Дозволяється виконувати лише те технічне обслуговування, що було описане в даному керівництві з використання! Будь-які інші роботи з огляду, обслуговування та ремонту мають виконуватися авторизованим сервісним центром або аналогічним кваліфікованим спеціалістом.
- Якщо у вас виникне потреба у запасних частинах, звертайтеся по них виключно до авторизованого дилера. Забороняється використовувати не рекомендовані виробником запасні частини!

Проблема	Можлива причина	Розв'язання
Пристрій не працює.	Штепсельну вилку не вставлено у розетку.	Вставте штепсельну вилку шнура живлення у відповідну електричну розетку. Щільно вставте штепсельну вилку.
	Шнур живлення пошкоджено.	Зверніться до виробника, його технічного представника або іншого кваліфікованого спеціаліста, щоб замінити шнур живлення.
Пристрій не досягає необхідної температури охолодження.	Неправильно налаштовано панель керування.	Налаштуйте температуру з допомогою панелі керування, як описано в цьому посібнику.
	Пристрій міститься біля джерел тепла.	Перемістіть пристрій якомога далі від джерел тепла.
	Напій чи інші предмети, які зберігаються у пристрої, перешкоджають щільному закриванню дверцят.	Впорядкуйте вміст холодильної камери або витягніть зайві предмети, щоб закрити дверцята.
	Холодильна камера перевантажена, містить гарячі напої або заповнена таким чином, що унеможливлює правильну вентиляцію повітря.	Витягніть кілька предметів, дістаньте гарячі напої або впорядкуйте вміст холодильної камери так, щоб забезпечувалась належна циркуляція повітря.
	Дверцята надто часто відкривались і закривались.	Не відкривайте дверцята деякий час.

Проблема	Можлива причина	Розв'язання
Пристрій створює сильний шум.	Задня сторона пристрою розміщена занадто близько до стіни або інших об'єктів.	Забезпечте щонайменше 1 м вільного простору між пристроєм та стіною або іншими об'єктами.
	Пристрій хитається.	Встановіть пристрій у стійкому положенні, відрегулювавши ніжки. Переконайтесь, що усі ніжки надійно торкаються підлоги.
На зовнішній стороні пристрою збирається конденсат.	Це нормальне явище у занадто жарких та вологих приміщеннях.	Протріть пристрій сухою м'якою серветкою.

Принципова електрична схема наводиться в кінці цього посібника.

- Регулятор
- Світлодіодний індикатор живлення
- Датчик
- Реле
- Дисплей температури
- Електродвигун вентилятора випаровувача
- Пристрій захисту від перевантаження
- Компресор
- Стартер РТС

5. Утилізація



Охорона навколишнього середовища.

Непридатні електроприлади підлягають вторинній переробці і не можуть бути утилізовані з побутовими відходами. Тому ми звертаємося з проханням підтримати справу економії ресурсів і захисту навколишнього середовища та здати цей прилад у приймальний пункт утилізації.



Перед очищенням приладу холодаєнти повинні бути видалені та утилізовані кваліфікованим спеціалістом відповідно до федеральних і місцевих правил.

Попередження: Перед утилізацією тримайте прилад подалі від вогню або подібних розпечених матеріалів. Перед утилізацією зніміть дверцята пристрою.

6. Гарантійні зобов'язання

У разі виявлення недоліків протягом гарантійного строку, споживач має право звернутись з вимогами, передбаченими чинним законодавством України до торгівельного центру, де був придбаний прилад.

Гарантійний строк у разі виробничого дефекту складає 12 місяців з дня купівлі.

Продавець / виробник гарантує безвідмовну роботу придбаного Вами товару за умов дотримання вимог, наведених в цієї інструкції з експлуатації.

Дія гарантії не поширюється на недоліки, викликані наступними чинниками:

- механічні пошкодження, що виникли після передачі товару покупцю / споживачеві (пошкодження, отримані виробом під час транспортування, необережного відношення);
- пошкодження, які заподіяні недбалим використанням та недотриманням правил догляду за виробом;
- пошкодження, викликані стихійним лихом (природними явищами);
- пошкодження, які виникли внаслідок порушення електропостачання;
- у випадку порушення правил та умов експлуатації, установки виробу, що описані в інструкції з експлуатації та/або іншій документації, яка надається в комплекті з виробом;
- якщо пошкодження виникли під дією вологи, високих або низьких температур, корозії, окислення, внаслідок попадання всередину пристрою сторонніх предметів, речовин, рідин, комах або тварин;
- пошкодження, викликані дефектами системи, в якій експлуатується виріб.

Для реалізації права на гарантію, покупець має пред'явити розрахунковий документ (чек) на покупку цього пристрою. Дана гарантія діє в тій країні, де був придбаний прилад.

Вказівки:

1. Якщо Ваш виріб не може виконувати

своє призначення, передусім перевірте, чи немає сторонніх причин для цього, наприклад: порушення електропостачання чи неправильного користування.

2. Увага! Для отримання гарантійного обслуговування щодо несправного приладу, у будь-яких випадках мають бути пред'явлени такі документи:

- розрахунковий документ, що засвідчує факт купівлі (фіскальний чек)
- заповнений гарантійний талон із зазначенням найменування типу / моделі / марки приладу.

В разі виникнення гарантійного випадку, зверніться, будь ласка, до торговельного центру, де Ви придбали товар або за телефоном гарячої лінії імпортера 0800 501 401

GWL 1/19 E/UА



GSC3336
GSC3336-WS

UKRAINIAN

201010

UA

(kz) БІР ЕСІКТІ ВИТРИНА
GSC3336
GSC3336-WS

Құрылғының қолданудың бастамастан бұрын келесі қолдану бойынша нұсқауларды оқып шығуға уақыт белгілі.



QA18-0000003413

1. Сипаттама



Бұл құрылғы мейрамханаларда, асханаларда және соларға үкcas тамақтандыру орындарында сусындарды салынудатуға арналған.

Құрылғы ыстық сусындарды салынудатуға арналмаған. Сусындарды құрылғыға салмас бұрын, бөлме температурасына дейін салынудату керек.

Құрылғы коммерциялық мақсатта және үй-жайда осы нұсқаулықпен таныс блікті әрі машықтанған қызметкерлердің қолдануына арналған.

Құрылғының басқа мақсатқа пайдалануға болмайды. Басқа кез келген мақсатқа пайдалану салдарынан құрылғыға, мүлікке нұксан келуі, адамның жаракаттануы мүмкін.

Өндіруші құрылғыны дұрыс пайдаланбаудан немесе осы нұсқаулықты орындаудан болған нұксан немесе жаракат үшін жауп бермейді.

ЕСКЕРТПЕ: Осы пайдалану нұсқаулығы тізімдегі модельдердің барлығына жарамды. Сіздеңің модельдің дизайны мен сыртқы түрі суретте көрсетілгеннен өзгеше болуы мүмкін.

2. Қауіпсіздік бойынша ескертулер



МАҢЫЗДЫ ТЕХНИКАЛЫҚ
ҚАУІПСІЗДІК
НҰСҚАУЛЫҚТАРЫ
МҰҚИЯТ ОҚЫНЫЗ Да,
КЕЙІНІРЕК ҚАРАУ ҮШІН
САҚТАП ҚОЙЫНЫЗ! СУРЕТИ
БАР БЕТТЕГІ БАРЛЫҚ
СУРЕТКЕ ЕРЕКШЕ НАЗАР
АУДАРЫНЫЗ!

Құрылғының қолданудан бұрын, осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Ауыстырып қосқыштардың жұмысымен, баптаулармен және функцияларымен танысыңыз. Үқтимал қауіп-қатерлерге жол бермеу үшін қауіпсіздік және пайдалану нұсқауларын менгеріңіз және орындаңыз.



Қаптау материалдарын түгелдей алып тастаңыз.

ЕСКЕРТУ: ТҰНШЫҒЫП ҚАЛУ ҚАУПІ БАР!

Қаптау материалдары ойыншық емес.



Балалардың қаптау материалдарымен ойнауына болмайды, себебі олар жұтып қоюы немесе тұншығып қалуы мүмкін!

ЕСКЕРТУ!



Қосымша құралдарды ауыстырардан, тазалау жұмыстарын жүргізерден бұрын және құрылғы пайдаланылмаған кезде, оны өшіріп, қуат көзінен ажыратып қойыңыз.

ЕСКЕРТУ: ТОК СОҒУ ҚАУПІ БАР!

Құралды және оның электр бөлшектерін ылғалдан қорғаңыз. Ток соғу қаупінің алдын алу үшін құрылғыны және оның электр бөлшектерін суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Құрылғыны ағып тұрған судың астында ұстауға болмайды. Тазалау және күту нұсқауларына назар аударыңыз.



Құрылғыны су қолмен немесе дымқыл еденде тұрып пайдаланбандыз. Қуат ашасын су қолмен ұстауға болмайды.



ЕСКЕРТУ: ӨРТ ШЫҒУ ҚАУПІ БАР!



Құрылғыда тез тұтанатын тоңазытқыш агент бар.



Бұл құрылғы I қорғау класына жатады, оны қорғаныстық жерлендіруге жалғау қажет.



Тек құргақ үй-жайларда пайдалану керек.



Құргақ



Дымқыл

Бұл құрылғы 4-ші климаттық класқа жатады. Оны құргақ термометр бойынша температурасы (°C) және салыстырмалы ылғалдылығы (% СЫ) төмендегідей жағдайда пайдалануға болады:

Класс	Макс. °C	Макс. % СЫ
4	40,6	75

Тоңазытқышқа қатысты ескертүлер

- Бұл құрылғыны 8 жасқа толған балалар және физикалық, сезу немесе ақыл-ой қабілеті төмен немесе тәжірибесі мен білімі аз адамдар пайдалана алады, алайда оларға қауіпсіз пайдалану туралы нұсқау беру және қадағалау, сондай-ақ олардың қандай қауіп-қатер бар екенін түсінүі шарт.
- Балалар құрылғымен ойнамауы керек.
- Тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын балалар қадағалаусыз орындаудауы қажет.

kz

- САҚ БОЛЫҢЫЗ!**
Өрт шығу қаупі бар / материалдар тез тұтанғыш.



САҚ БОЛЫҢЫЗ!
Тез тұтанатын R600a

тоңазытқыш агенті өрт пен жарылысқа себеп болуы мүмкін.

5. **ЕСКЕРТУ!** Сөрелерге қойылатын заттардың салмағы рұқсат етілген мөлшерден (40 кг) асып кетпеуі керек. Егер сөрелерді қөлбеу орналастыrsa, максимал жүктеме мөлшері 34-36 кг-ға дейін азаяды.
6. **ЕСКЕРТУ:** Құрамында тез тұтанатын пропелленті бар аэрозольді баллондар сияқты жарылғыш заттарды бұл құрылғыда сақтамаңыз.
7. Құрылғыны пайдалану, жөндеу және утилизациялау туралы, әсіреле, құрылғыдағы тез тұтанатын тоңазытқыш агент пен оқшаулағыш газға қатысты нұсқауларды міндettі түрде орындаңыз.
8. **ЕСКЕРТУ:** Құрылғы корпусындағы немесе кірістіруге арналған құрылымдағы желдету санылауларының бітелуіне жол берменіз.
9. **ЕСКЕРТУ:** Өндіруші тарапынан ұсынылmasa, еріту процесін тездету үшін механикалық құрылғыларды немесе басқа құралдарды пайдаланбаңыз.
10. **ЕСКЕРТУ:** Тоңазытқыш агент тізбегіне зақым келтірмөніз.

11. **ЕСКЕРТУ:** Өндіруші тарапынан ұсынылmasa, құрылғының тамақ сақтау бөлімдерінде электр құрылғыларын пайдаланбаңыз.
12. Шамдарын аудыстырғанда дәл өзінікіндегі салу керек. Оны міндettі түрде білікті маман аудыстыруы шарт.
13. **ЕСКЕРТУ:** Тұтану қаупін азайту үшін бұл құрылғыны тек арнайы білікті маман орнатуы тиіс.
14. Қуат ашасы мен қуат сымының бүлінбегенін үнемі тексеріп тұрыңыз. Қуат сымы зақымдалған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны өндіруші, оның қызмет көрсету агенті немесе сол дәрежедегі білікті маман аудыстыруы тиіс.
15. Құрылғы істен шықса немесе бұзылса, оны дереу қуат көзінен ажырату керек.
16. **ЕСКЕРТУ!** Дұрыс пайдаланбау жарақат алуға себеп болуы мүмкін! Құрылғы тек өзінің арнайы мақсатына және осы нұсқаулыққа сай пайдаланылуы тиіс.
17. Құрылғының қауіпсіз жұмыс істеуіне кепілдік беру үшін оны жүйелі түрде тексеріп, жөнделеп отыру керек, соның ішінде осы нұсқаулыққа

- сәйкес профилактикалық қызмет көрсету қажет.
18. “А” шкаласы бойынша дыбыстық қысым деңгейі 70 дБ (А) мөлшерінен төмен.
19. **ЕСКЕРТУ!** Техникалық қызмет көрсету немесе бөлшектерін аудиостыру кезінде құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз. Қуат ашасын сұырғанда, пайдаланушы оның сұырылғанын кез келген жағынан көріп, тексереп алдында болуы керек.
20. Бұл құрылғы максимал температурасы 40,6 °C және ылғалдылық деңгейі 75% RH климаттық жағдайларда пайдалануға арналған.
21. Құрылғының өзімен бірге келген немесе өндіруші ұсынған керек-жараптан басқасын пайдалануға болмайды. Олар пайдаланушыға қауіп төндіріп, құрылғыны зақымдауы мүмкін. Тек фирмалық бөлшектер мен аксессуарларды пайдалану керек.
22. Тамақ тиетін беттерді тазалау туралы нұсқауларды “Пайдаланғаннан кейін” деп аталағын тараудан қараңыз.
23. Құрылғыны тек осы нұсқаулықпен таныс білікті әрі машиқтанған қызметкерлер ғана орнатуға, қолдануға, тазалауға және қызмет көрсетуге тиіс.
24. Электр бөлшектерін білікті маманға жүйелі түрде тексеріп тұрыңыз.
25. **Электр тогы соғу қаупі бар!** Құрылғыны өз бетінізben жөндеуге әрекет жасамаңыз. Құрылғы жұмысында ақау пайда болған жағдайда, жөндеу жұмыстарын тек білікті маман ғана іске асыруға тиіс.
26. **ЕСКЕРТУ!** Құрылғыны бөлшектеуге немесе өзгертуге мүлде болмайды. Олай етсеніз, соның салдарынан орын алатын өрт немесе ақаулар жарапат алуға себеп болуы мүмкін.
27. Құрылғыны, оның қуат сымы мен штепселін шаннан, тұра түсетін күн сәулесінен, судың тамшылауы мен шашырауынан қорғаңыз.
28. Штепсельді қуат көзінен ажырату алдында құрылғыны міндетті түрде өшіру керек.
29. Құрылғыны оның және ішіндегісінің салмағын көтере алатын жалпақ, тегіс, құрғак, таза әрі орнықты беткі қабатқа қойыңыз.
30. Қуат ашасын электр розеткасынан ажыратқанда,



кz

- куат сымынан ұстап тартпаңыз.
31. Егер қуат сымы қатты қызып кетсе, құрылғыны пайдалануды тоқтатып, оны электр розеткасынан сұрыныңыз.
32. Құрылғы тек коммерциялық мақсатқа және үй-жайдада пайдалануға арналған.
33. Қуат желісіне қосу немесе жинап қоярдан бұрын құрылғы мен оның барлық аксессуарын құрғатыңыз.
34. Бұл құрылғы сыртқы таймер көмегімен немесе бөлек қашықтықтан басқару жүйесімен жұмыс жасауға арналмаған.
35. Төтенше жағдайда құрылғыны электр желісінен тез ажырату үшін электр ашасын онай қол жететін розеткаға жалғаңыз. Құрылғыны толық ажырату үшін электр ашасын розеткадан сұрыныңыз. Электр ашасын ажыратқыш құрал ретінде пайдаланыңыз.
36. Құрылғыны бірнеше розеткалы блокқа немесе ұзартқыш кабельге жалғауға болмайды. Құрылғының қуат ашасы бөлек тұрған әрі дұрыс жерлендірілген розеткаға қосылуы тиіс. Адаптерлерді пайдалансаңыз, құрылғы
- қатты қызып немесе өртенніп кетуі мүмкін.
37. Құрылғыны пайдалану алдында осы нұсқауларға сай дұрыс орнатып, орналастыру қажет.
38. Құрылғыда дәрі-дәрмек сақтамаңыз.
39. Құрылғыны тікелей күн сөулесі түсетін немесе жылу көздеріне жақын жерге қоймаңыз, себебі бұл – салқыннату процесіне кедергі келтіреді.
40. Құрылғыда пайдаланылған тоңазытқыш агент пен оқшаулағыш газды утилизациялауға арнайы процедуralар қажет. Оларды утилизациялағанда қызмет көрсетуші маманның немесе сол дәрежедегі білікті маманның көнеспін алыңыз.
41. Құрылғының үстіне ауыр зат немесе су құйылған зат (мысалы, ваза) қоймаңыз.
42. Құрылғы қабырғадан немесе басқа заттардан кемінде 1 метр алшақ тұруы керек. Арақашықтығы өте аз болса, салқыннату қуаты нашарлауы мүмкін.
43. Эйнек есіктерді күштеп ашпаңыз және әйнекке күш салмаңыз. Сынып кетуі мүмкін.
44. Құрылғыны өшіріп, қайта қосатын болсаңыз, кемінде 5 минут күтіңіз. Әйтпесе

компрессор зақымдалуы мүмкін.

45. Құрылғы өте ауыр. Оны мүмкіндігінше сырғытып тасымалдаған дұрыс. Құрылғыны қөтеру қажет болса, мұны тек арнайы жабдықтың көмегімен іске асырыңыз немесе білікті мамандардың көмегіне жүргініз.

46. **Маңызды ақпарат!**

Тоңазытқыш агент шөгу үшін, құрылғы кемінде 8 сағат тігінен тұруы тиіс, тек содан соң ғана қуат көзіне қосуға болады.

47. Құрылғының есігін жаппас бұрын екі қайтара тексеріп, ішінде адам жоғына әбден көз жеткізіңіз.

Электр қауіпсіздігі

1. Ақпарат тақтайшасында көрсетілген атаулы кернеудің қуат көзіндегі кернеуге сәйкес келуін қамтамасыз етіңіз.
2. Құрылғының қуат сымы не ашасы зақымдалса, құрылғы бұзылса немесе қандай да бір ақау шықса, оны пайдаланбаңыз.
3. Қуат сымын бүлінуден қорғау керек. Оның өткір жиектерге ілінуіне жол бермеу керек, оны шиыршықтауға немесе июге болмайды. Қуат сымын ыстық беткі қабаттардан

алыс ұстаңыз және ешкімнің оған сүрініп кетпеуін қамтамасыз етіңіз.

4. Құрылғының қандай да бір саңылауына саусағызызды немесе бөгде заттарды салмаңыз және ауа өтетін тесіктерді бітеп тастамаңыз.
5. Құрылғыны қызудан қорғаңыз. Пеш немесе қыздырғыш аспаптар сияқты қызу көздеріне жақын қоймаңыз.

3. Пайдаланғаннан кейін



Тазалау

- Тазалау немесе техникалық қызмет көрсету алдында құрылғыны өшіріп, розеткадан ажыратыныз.
- Құрылғыны болат ықсышпен, ауыр химиялық заттармен, сілтілі, қажағыш немесе улағыш заттармен тазаламаңыз, себебі олар құрылғының бетін зақымдап, денсаулыққа қауіп төндіру мүмкін.
- Тазалау кезінде өткір элементтерге (мысалы, буландырғыш, конденсатор, т.б.) тименіз, себебі олар жалаңаш қолды кесіп кетуі мүмкін. Міндетті түрде қорғайтын қолғап кийіз.
- Тазалағанда суды аз қолданыңыз немесе мүлде қолданбаңыз. Құрылғыны тазалаған кезде, ішіне су кіріп кетпесін.
- Құрылғының іші-сиртын құрғақ әрі жұмсақ шүберекпен күнделікті сүртіп жүріңіз. Құрылғы қатты ластанған болса, жеңіл жуғыш заттың аз ғана мөлшерін тамызып, жұмсақ дымқыл шүберекпен сүртіңіз. Содан кейін жұмсақ құрғақ шүберекпен құрғатыныз.
- Сөрөлдерін кемінде айына бір рет жеңіл жуғыш заттың аз ғана мөлшерін тамызып, жұмсақ дымқыл шүберекпен әбден тазаланыз. Содан кейін жұмсақ құрғақ шүберекпен құрғатыныз.

KZ



4. Ақаулықты анықтау

- Күрүлғы үздікісі жұмыс істеп, электр қуатын шамадан артық тұтынбауы үшін, конденсаторды үш ай сайын вакуумдық шланг көмегімен тазалап тұрыңыз. Күрүлғыны ерекше жағдайларда қолдансанызы, конденсаторды жи тазаланызы. Конденсатордың ірттүтігін дәл осылай жылына кем дегендө бір рет тазаланызы. Егер конденсатордың ірттүтігі жылына кем дегендө бір рет тазаланбаса, күрүлғы жұмысының тиімділігі айтартықтай төмөндейді.
- Аратеsemдер мен бітегіштерді құргақ әрі жұмсақ шүберекпен тазаланызы. Есік үнемі дұрыс жабылуы үшін қоюыс жиналып қалмағанын тексерініз.
- Күрүлғыны толық құргатқаннан кейін ғана қайта пайдалануға немесе жинап қоюға болады.

Еріту

- Күрүлғы 4 сағат сайын автоматты тұрде өздігінен мұзын ерітіп тұрады.
- Еріту процесі аяқталғаннан кейін, еріген су тамшылай бастайды. Су арнайы контейнерге тамшылап, сол жерде автоматты тұрде булаңып кетеді.
- Еріту түймесі ☀ мен SET түймесін шамамен 6 секунд басып тұру арқылы қолмен еріту процесін бастай аласыз.

Ескертпе: Түзілген мұз еріп кетуі үшін, еріту процесі кезінде күрүлғы салқындау бөліміндегі температуралы аздап кетереді. Бұл процесс күрүлғыда сақталған өнімдерге зиянды емес жөне небері 20 минут уақыт алады.

Сақтау

- Күрүлғыны сақтамас бұрын, ондағы азық-түлікті түгелдей шығарып, розеткадан ажыратыныз. Күрүлғыны және ондағы аксессуарларды жаксылап тазаланызы.
- Күрүлғыны құргақ, қоргалған ортада, бөлме температурасында сақтаңыз.
- Күрүлғыға шан-тозан қонбауы үшін, үстін матамен жабыныз (ол күрүлғының ішіндегі аяу айналымына кедергі келтірмейі керек).

ЕСКЕРТУ!

- Күрүлғы бұзылған немесе дұрыс іstemеген жағдайда, оны дереу қуат көзінен сұрынызы.
- Тек осы нұсқаулық кітапшада суретtelген қадамдарды ғана орынданыз! Одан басқа барлық тексерістерді, қызмет көрсету мен жөндеу жұмыстарын үекілетті қызмет көрсету орталығы немесе тиісті біліктілігі бар маман атқаруға тиіс.
- Қосалқы бөлшектері қажет болған жағдайда, оларды үекілетті сатушыдан алыңыз. Өндіруші тараپынан ұсынылмаған қосалқы бөлшектерді пайдалануға болмайды!

Ақау	Үқитмал себебі	Шешімі
Күрүлғы жұмыс іstemейді.	Қуат ашасы розеткага қосылмаған.	Қуат ашасын жарамды электр розеткасына жалғаныз. Розеткага дұрыстап қосыңыз.
	Қуат сымы зақымдалған.	Қуат сымын ауыстыру үшін өндіруші, қызмет көрсетуші маман немесе басқа білікті маманын көмегіне жүгініңіз.
Күрүлғы қажетті температураға жетпейді.	Басқару панеліндегі параметрлер дұрыс орнатылмаған.	Басқару панелінің температурасын осы нұсқаулықта түсіндірлгендей орнатыңыз.
	Күрүлғы жылу көздеріне жақын орналасқан.	Күрүлғыны жылу көздерінен алшак қойыңыз.
	Ішіндегі сусындар немесе басқа заттар есіктің дұрыс жабылуына кедергі келтіріп тұр.	Есіргі жабылу үшін, салқындау бөліміндегі заттарды басқаша орналастырыңыз немесе біраз затты алып тастаңыз.

Ақау	Ықтимал себебі	Шешімі
Құрылғы қажетті температурага жетпейді.	Салқындау бөліміндегі зат өте көп не ішіне ыстық сусындар салынған немесе ауа циркуляциясына кедергі келтіріп түр.	Ауа циркуляциясы дұрыс болуы үшін, артық немесе ыстық заттарды алының немесе салқындау бөліміндегі заттарды дұрыс реттепін.
	Ecіri жиі ашылып жабылады.	Ecіri біраз уақыт жабық тұрысын.
Құрылғы шумен жұмыс істейді.	Құрылғының артқы жағы қабыргаға немесе басқа затқа тыым жақын түр.	Қабыргадан немесе басқа заттардан кемінде 1 м алшақ тұруы керек.
	Құрылғы орнықты тұрган жоқ.	Табандарын реттеу арқылы құрылғыны орнықты қойға келтірін. Табандары жерде нық тұрганына көз жеткізуін.
Құрылғының сыртында конденсат пайда болады.	Ыстық және ылғалды жерде тұрган құрылғы үшін бұл – қалыпты жағдай.	Құрылғыны құрғак, әрі жұмысқа шүберекпен сүртініз.

Электр қосылымдар схемасын осы нұсқаулықтың сонындағы суреттен қараныз.

- Қосқыш
- Жарықдиодты шам қуаты
- Датчик
- Реле
- Температура дисплейі
- Буландырыш желдеткіштің моторы
- Артық жүктемеден сақтандырыш
- Компрессор
- PTC стартері

5. Тастау



Қоршаған орта туралы ескерту

Ақаулы электр құрылғыларды қайта өндеуде болады және тұрмыстық қалдықпен жойылмайды! Осылай құрылғыны жинау орталығына қайтару арқылы бізге көздерін сақтап қалуға және қоршаған ортаны қорғауға колдана көрсетуінізді сұраймыз.



Құрылғыны утилизация жасауға өткізбес бұрын, онын хладагенттің федералды және жергілікті нормативтік ережелерге сайын белгілі маман төгі қажет.

Сақ болыныз: Құрылғыны утилизацияға жібергенге дейін, оның ортағынан немесе соган үкес ажарып заттардан алшақ ұстаныз. Құрылғыны утилизацияға жібермес бұрын, есігін шешіп алыныз.

6. Кепілдік



Осы құрылғыға замен орнатылған кепілдік қолданылады.

Шагындар анықталғаннан кейін дереге жіберілуі тиіс.

Кепілдік шагындарының құқығы сатып алушының немесе үшінші тараپтың қатынасуынан кейін біtedі. Дұрыс қолданбау, дұрыс орнатпау немесе сақтамау, дұрыс коспау немесе орнатпау, оған қоса күш салу немесе сыртқы асөрлер салдарына болған зақындар осы кепілдікке кірмейді.

Пайдалану нұсқаулығында маңызды ақпарат болғандықтан мүккіят оқып шығуды ұсынамыз.

Сатып алушы кепілдік шагындарының құқығын сатып алу түбіртегін ұсыну арқылы дәлелдеуі тиіс.

Ескертпе:

- Осы құрылғы дұрыс жұмыс істемеген жағдайда, алдымен басқа себептері жоқ екенин тексеріп алыныз, мысалы, қуат көзінің үзілі немесе дұрыс қолданбау себеп болуы мүмкін.
- Төмөнделгі құжаттар ақуалы құрылғының берілген жіберілуі тиіс:
 - Сатып алу түбіртегі
 - Үлгі сипаттамасы/түрі/брэнд
 - Ақауды және проблеманы егжей-тегжейлі сипаттанаңыз.

Кепілдік немесе ақау туралы шағымдарының болған жағдайда, сатушыға тікелей хабарласыңыз.

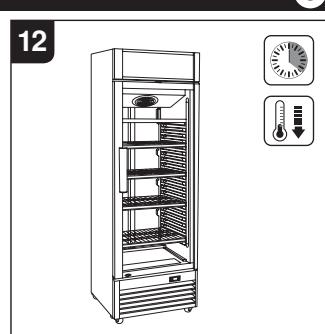
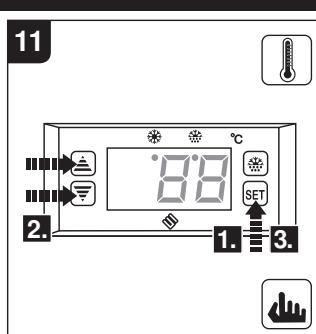
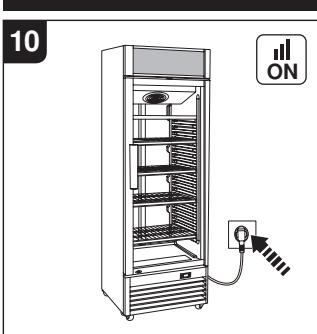
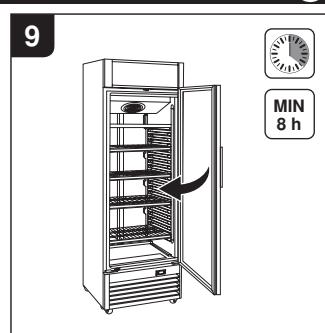
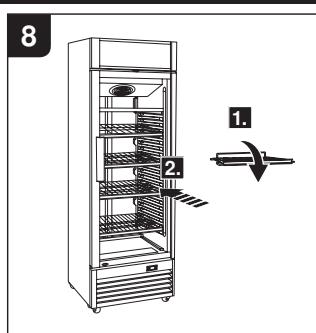
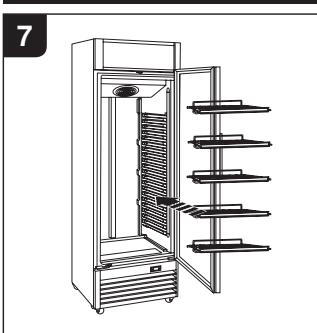
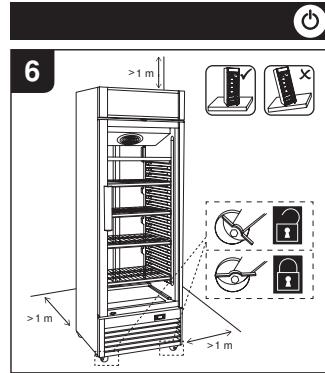
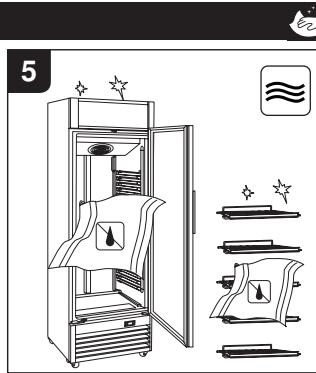
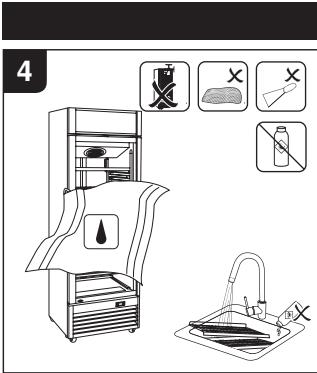
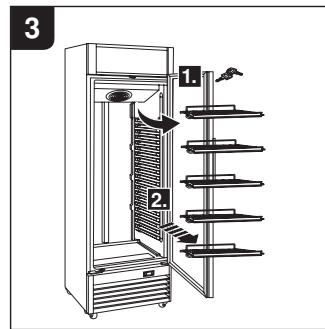
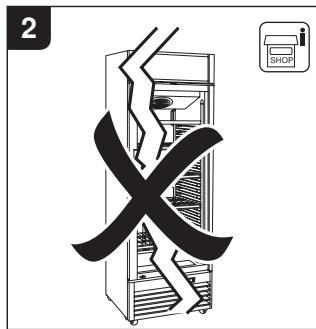
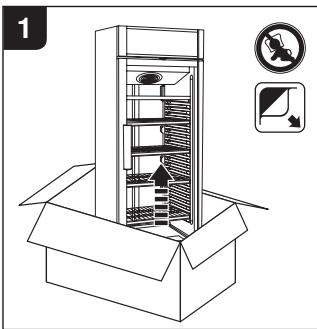
GWL 7/08 E/KZ



GSC3336
GSC3336-WS

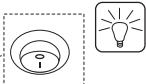
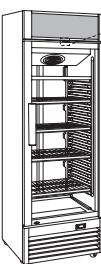
KAZAKHSTAN

201010

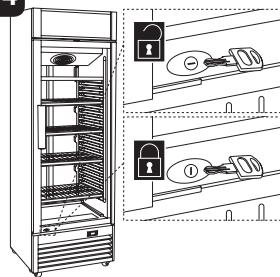




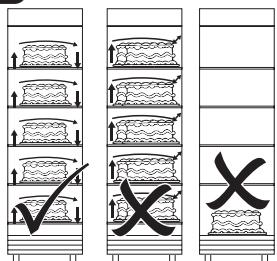
13



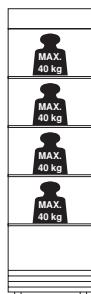
14



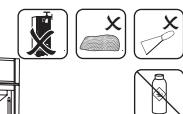
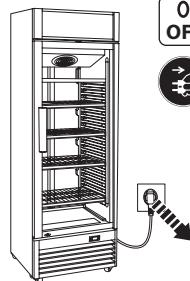
16



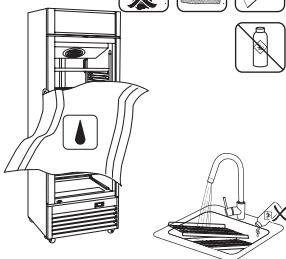
17



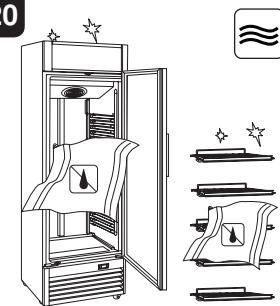
18



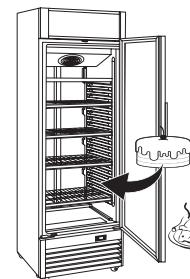
19



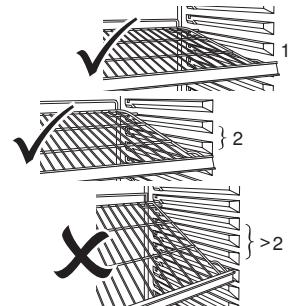
20



15



18



220-240
V~

50 Hz

1.4 A

225 W

306 L

IPX0

<70
dB(A)

MCC Trading International GmbH
Schlüterstraße 5
40235 Düsseldorf
Germany

IN METRO Cash & Carry India Private Limited,
No. 26/3, Industrial Suburbs, Ward No. 9
A Block, Subramanyanagar,
BANGALORE - 560 055
For Feedback / Suggestion & Complaints:
Customer Care Executive,
P.O. Box No. 5600, Bangalore 560 055,
Customer Care NO.: 18602662010 (Toll Free)
Email: quality@metro.co.in

PK METRO Pakistan (PRIVATE) Limited
2, KM Thokar Niaz Baig, Multan Road
Lahore 53700, Pakistan.
For Customer Feedback:
Call: 111-786-622
E-mail: feedback@metro.pk
Visit us: www.metro.pk

PL Dystrybutor: MAKRO Cash and Carry S.A.,
Al. Krakowska 61, 02-183 Warszawa

TR İthalatçı:
Metro Grosmarket Bakırköy Alışveriş
Hizmetleri Tic. Ltd. Şti.
Güneşli Kavşağı, Koçman Cad. 34212
Güneşli/İstanbul/Türkiye
TEL: +90 212 478 70 00
FAX: +90 212 550 60 90
E-MAIL: scm@metro-tr.com
Garanti Belgesi: 2 yıl
AEEE Yönetmeliğine Uygundur
Üretici: Guangzhou Boaosi Appliance Co., Ltd.
Adres: No.5, Luo Gang Industrial Zone, Xin Shi Road,
Xin Shi Town, Guangzhou, Guangdong 510430 P.R., Çin

MD Metro Cash&Carry Moldova SRL
MD4839, str. Chisinaului, 5,
com. Stauceni, mun.Chisinau
Republica Moldova
+37322405213
www.metro.md

SRB METRO Cash & Carry doo Beograd
Autoput za Novi Sad 120
11080 Beograd, Srbija
Telefon: +381(0)800 222 022

RU Импортер / организация по принятию претензий на
территории РФ:
ООО "Метро Кэш энд Керри", РФ
Москва, 125454, Ленинградское шоссе, 71Г
Тел.: 8-800-700-10-77
Срок службы: 2 года
Гарантийный срок: 12 месяцев
Дата производства (см. на упаковке)

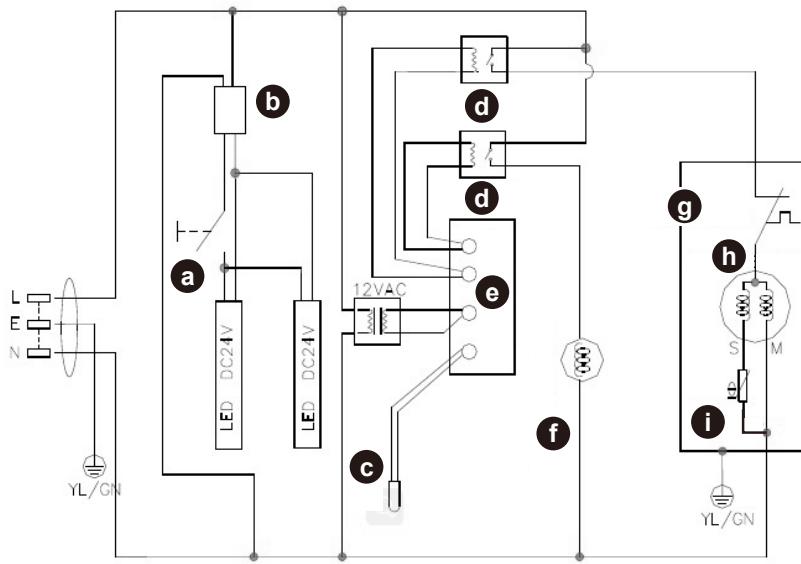
UA Імпортер: ТОВ "МЕТРО Кеш енд Кері Україна",
02140, Україна, м.Київ, просп.П.Григоренка,
буд. 43. (www.metro.ua) .

З питань щодо продукту та прийняття претензій
звертайтесь за тел. гарячої лінії імпортера 0800
501 401 (безкоштовно в межах України).

Виробник:
Гуангжоу Боаосі Аппліанс Ко., Лтд №5, Луо
Ганг Індустріал Зоне, Ксін Ші Роад, Ксін Ші
Таун, Гуангжоу, Гуандунг 510430 П.Р. Китай.
для «МЕТРО Соурсінг Інтернатіонал Лімітед»
(МГБ, МЕТРО Груп Байнг ХК Лімітед),
20/Ф, Скайлайн Товер, 39 Ванг Квонг Роад,
Ковоюн Бай, Ковоюон, Гонг Конг, Китай .
Номер партії відповідає даті виготовлення .
Зберігати у сухому місці .
Строк служби: 2 роки .
Строк придатності до початку використання
необмежений .
Гарантійний строк у разі виробничого дефекту
12 місяців .

KZ Импортер и организация по принятию претензий
на территории РК:
ТОО "МЕТРО Кэш энд Керри", Казахстан, г.
Алматы, 050031,
ул. Сайна 16 В. Тел.: 8727 2321200 +7 (727)
232-38-18;
КР импортерашы: «МЕТРО Кэш энд Керри»
ЖШС. Қазақстан,
Алматы к., 050031, Сайын к-сі, 16В. Сапа
бойынша
шагымдарды импорттаушы қабылдайды.
Тел.: +7 (727) 232-12-00, факс: +7 (727) 232-38-18.
Hotline: 8 800 800 222
Website: metro.com.kz
E-Mail: clients@metro.com.kz
Срок службы: 2 года; Қызмет ету мерзімі 2 жыл

Net weight:/Net ağırlık:/Greutate netă:/Вес нетто:/
таза салмағы/масса нетто:/Маса нетто: 74 kg/кг
Neto koliçina: 74 kg
Net ölçüt:/Dimensiuni produs:/Размер:/өлшемі/
размер:/Розмір: 646 x 1935 x 620 mm/мм
Dimenzijs: 64.6 (W) x 19.35 (H) x 62 cm (D)
Producător:/Proizvodjac:/Изготовитель:/Өндүруші/
Производитель: Guangzhou Boaosi Appliance Co.,
Ltd. No.5, Luo Gang Industrial Zone, Xin Shi Road,
Xin Shi Town, Guangzhou, Guangdong 510430
P.R., China/Kina/Китай/Кытай,
Made in/Menje in/Zemlja porekla/
Страна происхождения/Країна походження/
Шығарылған ел: China/Çin/Китай/Kina
Состав: пластик, Сталь, Материал: пластик,
Сталь, материал: Болатматериал: болат



EU Declaration of Conformity
EU-Konformitätserklärung



We, MCC Trading International GmbH

Wir, Schütterstr. 5, 40235 Düsseldorf

declare under our sole responsibility that the following product

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unten genannte Produkt

Trademark / Handelmarke:	Metro/Makro Professional
Article / Artikel:	Showcase
Model / Modell:	GSC3336-WS, GSC3336
File-name / Datei-Bezeichnung:	QA18-0000003413

is in conformity with the following European directives:

ist in Konformität mit den folgenden europäischen Richtlinien:

- 2006/42/EC (MD /MD)
- 2014/30/EU (EMC / EMVG)
- 2009/125/EC (Ecodesign / Ökodesign)
- 2011/65/EU and amendment (EU)2015/863 (RoHS / ElektroStoffV)

Harmonised standards applied:

Angewandte harmonisierte Normen:

- EN 60335-1:2012/A2:2019
- EN 60335-2-89:2010/A2:2017
- EN 62233:2008

- EN IEC 61000-6-1:2019
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011

- EN 16902:2016

- EN IEC 63000:2018

Düsseldorf

24.11.2020

Place

Date

Category Manager

Quality Assurance Manager

TÜV Rheinland has prepared this Declaration of Conformity. This declaration is based on the sample submitted and / or test reports from accredited testing laboratories. A specimen of this product has met the requirements of the Directives and standards listed above in the respective testing. Diese Konformitätserklärung wurde vom TÜV Rheinland vorbereitet. Diese Erklärung basiert auf dem vorgestellten Muster und oder Prüfberichten von akkreditierten Prüftaburen. Ein Muster dieses Produktes hat die Anforderungen der oben genannten Richtlinien und Normen in den entsprechenden Prüfungen erfüllt.

Technical Report no. / Prüfberichtsnr.: 64111170129703/64111170129703A/64111170129703/50350266 004/64166180204801

20.11.2020
Date / Datum

Martin Ziegler

Produktdatenblatt

DE

Name oder Handelsmarke des Lieferanten:			
Anschrift des Lieferanten:	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany		
Modellkennung*:	GSC3336 GSC3336-WS		
*zu finden auf der Rückseite und im Inneren des Gerätes			
Verwendung:	Präsentation und Verkauf		
Art des Kühlgeräts mit Direktverkaufsfunktion: Getränkekühler			
Code der Kühlmöbelfamilie	BCVTn		
Produktspezifische Parameter			
1. Getränkekühler:			
Bruttonrauminhalt	Umgebungsbedingungen, für die das Gerät geeignet ist		
	Höchste Temperatur	Relative Feuchtigkeit	
306 L	40,6 °C	75%	
Allgemeine Produktparameter:			
Parameter	Wert	Parameter	Wert
Jährlicher Energieverbrauch	730,00 kWh/a	Empfohlene Temperatur(en) für eine optimierte Lebensmittellagerung	-1 - +6 °C
EEI	45,7%	Energieeffizienzklasse	D
Lichtquellenparameter:			
Art der Lichtquelle	LED		
Energieeffizienzklasse	D		
Mindestlaufzeit der vom Lieferanten angebotenen Garantie:	Bitte ziehen Sie das Kapitel „Gewährleistung“ zu Rate.		
Weitere Angaben:			
Weblink zur Website des Lieferanten, auf der die Informationen gemäß Nummer 3 des Anhangs II der Verordnung (EU) 2019/2024 der Kommission zu finden sind:	www.metrocustomer.info		

Zusätzliche technische Angaben

Allgemeine Beschreibung des Kühlgerätemodells mit Direktverkaufsfunktion:	Getränkekühlvitrine mit Aufsatz					
Produktspezifikationen:						
Allgemeine Produktspezifikationen:						
Parameter	Wert	Parameter	Wert			
Jährlicher Energieverbrauch	730,00 kWh/a	Standardmäßiger jährlicher Energieverbrauch	1595,81 kWh/a			
Täglicher Energieverbrauch	2,000 kWh/24h	Umgebungsbedingungen	Set 1			
M	2,1	N	0,006			
Temperaturkoeffizient	1,00 C	Y	378,68			
P	1,00					
Faktor für die Klimaklasse	1,10 CC	Zieltemperatur (Tc)	2,5 °C			
Weitere Angaben:						
Die Fundstellen der verwendeten harmonisierten Normen oder anderer angewandter zuverlässiger, genauer und reproduzierbarer Verfahren:	EN16902:2016					
Gegebenenfalls den Namen und die Unterschrift der für den Lieferanten zeichnungsberechtigten Person:	N/A					
Eine Liste der gleichwertigen Modelle, einschließlich der Modellkennungen:	N/A					

Product information sheet

GB

Supplier's name or trade mark:								
Supplier's address:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany						
Model identifier*:		GSC3336 GSC3336-WS						
*to be found at the back and inside of the appliance								
Use:		Display and sale						
Type of refrigerating appliance with a direct sales function: Beverage coolers								
Cabinet family code	BCVTn							
Product specific parameters								
1. Beverage coolers:								
Gross volume		Ambient conditions for which the appliance is suitable						
306 L		Warmest temperature	Relative humidity					
40.6 °C		75%						
General product parameters:								
Parameter	Value	Parameter	Value					
Annual energy consumption	730.00 kWh/a	Recommended temperature(s) for optimised food storage	-1 - +6 °C					
EEI	45.7%	Energy efficiency class	D					
Light source parameters:								
Type of light source	LED							
Energy efficiency class	D							
Minimum duration of the guarantee offered by the supplier:		Refer to Warranty chapter.						
Additional information:								
Weblink to the supplier's website, where the information in point 3 of Annex II of Commission Regulation (EU) 2019/2024 is found:	www.metrocustomer.info							

Additional technical information

General description of the refrigerating appliance with direct sales function model:		Beverage cooling showcase with canopy			
Product specifications:					
General product specifications:					
Parameter	Value	Parameter	Value		
Annual energy consumption	730.00 kWh/a	Standard annual energy consumption	1595.81 kWh/a		
Daily energy consumption	2.000 kWh/24h	Ambient conditions	Set 1		
M	2.1	N	0.006		
Temperature coefficient	1.00 C	Y	378.68		
P	1.00				
Climate class factor	1.10 CC	Target temperature (Tc)	2.5 °C		
Additional information:					
References of the harmonised standards or other reliable accurate and reproducible methods applied:	EN16902:2016				
Where appropriate, identification and signature of the person empowered to bind the supplier:	N/A				
List of equivalent models, including model identifiers:	N/A				

GB

Productinformatieblad

Naam van de leverancier of handelsmerk:	 		
Adres van de leverancier:	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany		
Modelaanduiding*: *te vinden aan de achter- en binnenkant van het apparaat	GSC3336 GSC3336-WS		
Gebruik:	Uitstalling en verkoop		
Type koelapparaat met een directe-verkoopfunctie: Drankenkoelers			
Code koelmeubelfamilie	BCVTn		
Productspecifieke parameters			
1. Drankenkoelers:			
Brutovolume	Omgevingsomstandigheden waarvoor het toestel geschikt is		
306 L	Hoogste temperatuur Relatieve vochtigheid		
40,6 °C	75%		
Algemene productparameters:			
Parameter	Waarde	Parameter	Waarde
Jaarlijks energieverbruik	730,00 kWh/a	Aanbevolen temperatu(u)r(en) voor geoptimaliseerde voedselopslag	-1 - +6 °C
EEI	45,7%	Energie-efficiëntie	D
Parameters lichtbron:			
Type lichtbron	LED		
Energie-efficiëntie	D		
Minimumduur van de door de leverancier geboden garantie:	Zie het hoofdstuk garantie.		
Aanvullende informatie:			
Link naar de website van de leverancier met de informatie zoals bedoeld in punt 3 van bijlage II bij Verordening (EU) 2019/2024 van de Commissie:	www.metrocustomer.info		

Aanvullende technische informatie

Algemene beschrijving van het model koelapparaat met een directe-verkoopfunctie:	Koelvitrine voor drankjes met verlicht opzetstuk					
Productspecificaties:						
Algemene productspecificaties:						
Parameter	Waarde	Parameter	Waarde			
Jaarlijks energieverbruik	730,00 kWh/a	Standaard jaarlijks energieverbruik	1595,81 kWh/a			
Dagelijks energieverbruik	2,000 kWh/24h	Omgevingsomstandigheden	Reeks 1			
M	2,1	N	0,006			
Temperatuurcoëfficiënt	1,00 C	Y	378,68			
P	1,00					
Klimaatklassefactor	1,10 CC	Doelelementtemperatuur (Tc)	2,5 °C			
Aanvullende informatie:						
De referenties van de geharmoniseerde normen of andere betrouwbare, nauwkeurige en reproduceerbare methoden die zijn toegepast:	EN16902:2016					
In voorkomend geval, de identificatie en handtekening van de persoon die gemachtigd is om de leverancier te binden:	N.v.t.					
Een lijst van equivalent modellen, met inbegrip van typeaanduidingen:	N.v.t.					

NL

Fiche d'information sur le produit

Nom ou marque commerciale du fournisseur:								
Adresse du fournisseur:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany						
Référence du modèle*:		GSC3336 GSC3336-WS						
*Marqué à l'arrière et sous l'appareil								
Usage:		Exposition et vente						
Type d'appareil de réfrigération disposant d'une fonction de vente directe: appareils de réfrigération de boissons								
Code de famille d'armoire	BCVTn							
Paramètres spécifiques du produit								
1. Appareils de réfrigération de boissons:								
Volume brut		Conditions ambiantes pour lesquelles l'appareil convient						
306 L		Température la plus chaude	Humidité relative					
40,6 °C		75%						
Paramètres généraux du produit:								
Paramètre	Valeur	Paramètre	Valeur					
Consommation d'énergie annuelle	730,00 kWh/a	Température(s) recommandée(s) pour un stockage optimal des denrées alimentaires	-1 - +6 °C					
IEE	45,7%	Classe d'efficacité énergétique	D					
Paramètres de la source lumineuse:								
Type de source lumineuse	LED							
Classe d'efficacité énergétique	D							
Durée minimale de la garantie offerte par le fournisseur:	Reportez-vous au chapitre sur la garantie.							
Informations supplémentaires:								
Lien internet vers le site web du fournisseur où se trouvent les informations visées à l'annexe II, point 3, du règlement (UE) 2019/2024 de la Commission:	www.metrocustomer.info							

Informations techniques complémentaires

Description générale du modèle d'appareil de réfrigération disposant d'une fonction de vente directe		Vitrine de réfrigération pour boissons avec toit			
Spécifications du produit					
Spécifications générales du produit:					
Paramètre	Valeur	Paramètre	Valeur		
Consommation d'énergie annuelle	730,00 kWh/a	Consommation d'énergie annuelle standard	1595,81 kWh/a		
Consommation d'énergie quotidienne	2,000 kWh/24h	Conditions ambiantes	Série 1		
M	2,1	N	0,006		
Coefficient de température	1,00 C	Y	378,68		
P	1,00				
Facteur de classe climatique	1,10 CC	Température de consigne (Tc)	2,5 °C		
Informations supplémentaires:					
Références des normes harmonisées ou d'autres méthodes fiables, précises et reproductibles appliquées:	EN16902:2016				
Le cas échéant, l'identification et la signature de la personne habilitée à agir au nom du fournisseur:	N / A				
Liste de tous les modèles équivalents, y compris leurs références:	N / A				

FR

Karta informacyjna produktu

Nazwa lub znak handlowy dostawcy:			
Adres dostawcy:	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany		
Oznaczenie modelu*: <small>*Można znaleźć z tyłu i wewnątrz urządzenia.</small>	GSC3336 GSC3336-WS		
Użycie:	Prezentacja i sprzedaż		
Rodzaj urządzenia chłodzącego z funkcją sprzedaży bezpośredniej: Chłodziarki do napojów			
Kod rodzinny szaf	BCVTn		
Parametry produktu			
1. Chłodziarki do napojów:			
Pojemność całkowita	Warunki otoczenia, w których urządzenie może być używane		
306 l	Najwyższa temperatura	Wilgotność względna	
40,6 °C	75%		
Ogólne parametry produktu:			
Parametr	Wartość	Parametr	Wartość
Roczne zużycie energii	730,00 kWh/a	Zalecane temperatury przechowywania żywności	od -1 do +6 °C
EEI	45,7%	Klasa wydajności energetycznej	D
Parametry źródła światła:			
Typ źródła światła	Dioda LED		
Klasa wydajności energetycznej	D		
Minimalny czas trwania gwarancji oferowanej przez dostawcę:	Dalsze informacje w rozdziale dot. gwarancji.		
Informacje dodatkowe:			
Łącze internetowe do witryny dostawcy, w której można znaleźć informacje dotyczące punktu 3 z załącznika II Rozporządzenia Komisji (UE) 2019/2024:	www.metrocustomer.info		

Dodatkowe informacje techniczne

Ogólny opis urządzenia chłodzącego z funkcją sprzedaży bezpośrednią:	Witryna do chłodzenia napojów z daszkiem z oświetleniem					
Specyfikacja produktu:						
Ogólna specyfikacja produktu:						
Parametr	Wartość	Parametr	Wartość			
Rocznego zużycie energii	730,00 kWh/a	Standardowe roczne zużycie energii	1595,81 kWh/a			
Dziennie zużycie energii	2,000 kWh / 24 godz.	Warunki otoczenia	Zestaw 1			
M	2,1	N	0,006			
Współczynnik temperatury	1,00 C	Y	378,68			
P	1,00					
Współczynnik klasy klimatu	1,10 CC	Docelowa temperatura (Tc)	2,5°C			
Informacje dodatkowe:						
Odnośniki do zastosowanych zharmonizowanych norm lub innych wiarygodnych, dokładnych i odtwarzalnych metod:	EN16902:2016					
Jeśli dotyczy: identyfikacja i podpis osoby upoważnionej do podpisywania umów z dostawcą:	ND					
Lista odpowiednich modeli, w tym identyfikatorów modeli:	ND					

PL

Informační list výrobku

Název nebo ochranná známka dodavatele:								
Adresa dodavatele:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany						
Identifikační značka modelu*: <small>* Nachází se na zadní straně a uvnitř spotřebiče.</small>		GSC3336 GSC3336-WS						
Používání:		Vystavování a prodej						
Typ chladicího spotřebiče s přímou prodejnou funkcí: Chladicí skříně na nápoje								
Kód skupiny skříní	BCVTn							
Parametry specifické pro daný výrobek								
1. Chladicí skříně na nápoje:								
Hrubý objem		Okolní podmínky, pro něž je spotřebič vhodný						
306 l		Nejvyšší teplota	Relativní vlhkost					
40,6 °C		75 %						
Obecné parametry výrobku:								
Parametr	Hodnota	Parametr	Hodnota					
Roční spotřeba energie	730,00 kWh/rok	Doporučená teplota (teploty) pro optimalizované skladování potravin	-1 až +6 °C					
EEI	45,7%	Třída energetické účinnosti	D					
Parametry zdroje světla:								
Typ zdroje světla	LED							
Třída energetické účinnosti	D							
Minimální délka záruky nabízená dodavatelem:	Viz kapitola Záruka.							
Další informace:								
Odkaz na internetové stránky dodavatele, kde se nachází informace podle bodu 3 přílohy II nařízení Komise (EU) 2019/2024:	www.metrocustomer.info							

Dodatečné technické informace

Obecný popis modelu chladicího spotřebiče s přímou prodejní funkcí:		Chladicí vitrína na nápoje se světelným nástavcem			
Specifikace výrobku:					
Obecné specifikace výrobku:					
Parametr	Hodnota	Parametr	Hodnota		
Roční spotřeba energie	730,00 kWh/rok	Normalizovaná roční spotřeba energie	1595,81 kWh/rok		
Denní spotřeba energie	2,000 kWh / 24 h	Okolní podmínky	Soubor 1		
M	2,1	N	0,006		
Teplotní koeficient	1,00 C	Y	378,68		
P	1,00				
Faktor třídy klimatu	1,10 CC	Cílová teplota (Tc)	2,5 °C		
Další informace:					
Odkazy na harmonizované normy nebo jiné použité spolehlivé, přesné a reprodukovatelné metody:	EN16902:2016				
V příslušných případech jméno a podpis osoby oprávněné přijímat závazky jménem dodavatele:	Nevztahuje se				
Seznam rovnocenných modelů, včetně identifikačních značek modelů:	Nevztahuje se				

cz

Informačný hárok produktu

Názov dodávateľa alebo ochranná známka:								
Adresa dodávateľa:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany						
Identifikačné číslo modelu *:		GSC3336 GSC3336-WS						
* nachádza sa na zadnej časti a vo vnútri spotrebiča								
Používanie:		Prezentácia a predaj						
Typ chladiaceho spotrebiča s funkciou priameho predaja: Chladničky na nápoje								
Kód skupiny skriň	BCVTn							
Produktovo špecifické parametre								
1. Chladničky na nápoje:								
Hrubý objem		Podmienky okolia, pri ktorých je spotrebič vhodné používať						
306 l		Najteplejšia teplota	Relatívna vlhkosť					
40,6 °C		75 %						
Všeobecné parametre produktu:								
Parameter	Hodnota	Parameter	Hodnota					
Ročná spotreba energie	730,00 kWh/a	Odporúčaná teplota (teploty) pre optimálne uchovanie potravín	-1 až +6 °C					
EEI	45,7%	Trieda energetickej účinnosti	D					
Parametre zdroja svetla:								
Typ zdroja svetla	LED							
Trieda energetickej účinnosti	D							
Minimálne trvanie záruky, ktorú ponúka dodávateľ:		Pozrite si kapitolu o záruke.						
Doplňujúce informácie:								
Odkaz na webovú lokalitu dodávateľa, kde možno nájsť údaje podľa bodu 3 prílohy II k nariadeniu Komisie (EÚ) 2019/2024:		www.metrocustomer.info						

Doplňujúce technické informácie

Všeobecný opis modelu chladiaceho spotrebiča s funkciou priameho predaja:	Chladiaca vitrína na nápoje so svietiacim nadstavcom					
Špecifikácie produktu:						
Všeobecné špecifikácie produktu:						
Parameter	Hodnota	Parameter	Hodnota			
Ročná spotreba energie	730,00 kWh/a	Štandardná ročná spotreba energie	1595,81 kWh/a			
Denná spotreba energie	2,000 kWh/24 h	Podmienky okolia	Skupina 1			
M	2,1	N	0,006			
Teplotný koeficient	1,00 C	Y	378,68			
P	1,00					
Faktor klimatickej triedy	1,10 CC	Cieľová teplota (Tc)	2,5 °C			
Doplňujúce informácie:						
Odkazy na harmonizované štandardy alebo iné použité metódy, ktoré sú spoľahlivé, presné a reproducovateľné:	EN16902:2016					
Podľa potreby údaje o osobe, ktorá je oprávnená prijímať záväzky v mene dodávateľa, a jej podpis:	Nie je relevantné					
Zoznam ekvivalentných modelov vrátane ich identifikačných kódov modelov:	Nie je relevantné					

SK

Termékinformációs adatlap

A szállító neve vagy védjegye:					
A szállító címe:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany			
Modellazonosító*:		GSC3336 GSC3336-WS			
*A készülék hátsó oldalán és a belsejében található					
Használat:		Bemutatás és értékesítés			
A kiskereskedelmi használatra szánt hűtőkészülék típusa: Italhűtők					
A hűtőbútorcsalád kódja		BCVTn			
Termékspecifikus paraméterek					
1. Italhűtők:					
Bruttó térfogat		Azok a környezeti feltételek, amelyek mellett a készülék üzemeltethető			
306 l		Legmelegebb hőmérséklet	Relatív páratartalom		
40,6 °C		75%			
Általános termékparaméterek:					
Paraméter	Érték	Paraméter	Érték		
Éves energiafogyasztás	730,00 kWh/év	Az élelmiszerök optimális tárolására szolgáló ajánlott hőmérséklet(ek)	-1 - +6 °C		
EEI	45,7%	Energiahatékonysági osztály	D		
Fényforrás paraméterei:					
Fényforrás típusa		LED			
Energiahatékonysági osztály		D			
A szállító által nyújtott jótállás minimális időtartama:		Lásd a jótállás fejezetben.			
További információk:					
Internetes hivatkozás a szállító honlapjára, ahol az (EU) 2019/2024 bizottsági rendelet II. mellékletének 3. pontjában foglalt információ megtalálható:		www.metrocustomer.info			

További műszaki adatok

A kiskereskedelmi használatra szánt hűtőkészülék típusának általános leírása:		Italhuto világító rátéttel			
Termékleírás:					
Általános termékleírás:					
Paraméter	Érték	Paraméter	Érték		
Éves energiafogyasztás	730,00 kWh/év	Standard éves energiafogyasztás	1595,81 kWh/év		
Napi energiafogyasztás	2,000 kWh/24 h	Környezeti feltételek	1. csoport		
M	2,1	N	0,006		
Hőmérsékleti együttható	1,00 C	Y	378,68		
P	1,00				
Klímaosztály-tényező	1,10 CC	Célhőmérséklet (Tc)	2,5 °C		
További információk:					
A harmonizált szabványokra vagy az alkalmazott egyéb megbízható pontos és megismételhető módszerekre vonatkozó hivatkozások:	EN16902:2016				
Adott esetben a szállító nevében kötelezettségvállalásra jogosult személy neve és aláírása:	N/A				
Az egyenértékű modellek felsorolása, megadva azok modellazonosítóját:	N/A				

HU

Информационен лист на продукта

Име или търговска марка на доставчика:			
Адрес на доставчика:	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany		
Идентификатор на модела *:	GSC3336 GSC3336-WS		
*намира се на гърба и от вътрешната страна на уреда			
Употреба:	Излагане и продажба		
Тип на хладилния уред с функция за директна продажба: Охладители за напитки			
Код на фамилията на шкафа	BCVTn		
Специфични параметри на продукта			
1. Охладители за напитки:			
Брутен обем	Околни условия, за които е подходящ уредът		
	Най-високата околна температура	Относителна влажност	
306 L	40,6°C	75%	
Основни параметри на продукта:			
Параметър	Стойност	Параметър	Стойност
Годишно енергопотребление	730,00 kWh/год.	Препоръчана(и) температура(и) за оптимално съхранение на храни	-1 - +6°C
ИЕЕ	45,7%	Клас на енергийна ефективност	D
Параметри на светлинния източник:			
Тип светлинен източник	LED		
Клас на енергийна ефективност	D		
Минимален срок на гарантията, предлагана от доставчика:	Вижте раздел „Гаранция“.		
Допълнителна информация:			
Препратка към уеб сайта на доставчика, където се намира информацията по точка 3 от приложение II към Регламент (ЕС) 2019/2024 на Комисията:	www.metrocustomer.info		

Допълнителна техническа информация

Общо описание на модела на хладилния уред с функция за директна продажба:		Хладилна витрина за напитки със светеща надстройка			
Спецификации на продукта:					
Основни параметри на продукта:					
Параметър	Стойност	Параметър	Стойност		
Годишно енергопотребление	730,00 kWh/год.	Стандартно годишно енергопотребление	1595,81 kWh/год.		
Дневно енергопотребление	2,000 kWh/24ч	Околни условия	Набор 1		
M	2,1	N	0,006		
Температурен коефициент	1,00 C	Y	378,68		
P	1,00				
Коефициент за климатичния клас	1,10 CC	Целева температура (Tc)	2,5°C		
Допълнителна информация:					
Позоваване на хармонизирани стандарти или други прилагани надеждни, точни и възпроизвеждани методи:	EN16902:2016				
Когато е целесъобразно, данни за самоличноността и подпись на лицето, упълномощено да поема задължения от името на доставчика:	N/A				
Списък на всички еквивалентни модели, включително идентификаторите им:	N/A				

BG

Scheda dati del prodotto

Nome del fornitore o marchio commerciale:								
Indirizzo del fornitore:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany						
Identificativo del modello*: <small>*riportato sul retro e sul lato dell'apparecchio</small>		GSC3336 GSC3336-WS						
Utilizzo:		Esposizione e vendita						
Tipo di apparecchio di refrigerazione con funzione di vendita diretta: Refrigeratori per bevande								
Codice identificativo della tipologia di armadi	BCVTn							
Parametri specifici per prodotto								
1. Refrigeratori per bevande:								
Volume lordo		Condizioni ambientali a cui è adatto l'apparecchio						
306 l		Temperatura massima	Umidità relativa					
40,6 °C		75%						
Parametri generali del prodotto:								
Parametro	Valore	Parametro	Valore					
Consumo energetico annuale	730,00 kWh/a	Temperatura raccomandata per la conservazione ottimale del cibo	Da -1 a +6 °C					
EEI	45,7%	Classe di efficienza energetica	D					
Parametri di illuminazione:								
Tipo di illuminazione	LED							
Classe di efficienza energetica	D							
Durata minima della garanzia offerta dal fornitore:	Fare riferimento al capitolo della garanzia.							
Informazioni aggiuntive:								
Link al sito web del fornitore in cui sono reperibili le informazioni di cui al punto 3 dell'Allegato II del Regolamento (UE) 2019/2024 della Commissione:	www.metrocustomer.info							

Informazioni tecniche supplementari

Descrizione generale del modello di apparecchio di refrigerazione con funzione di vendita diretta:		Espositore frigorifero per bevande con tettuccio			
Specifiche del prodotto:					
Specifiche generali del prodotto:					
Parametro	Valore	Parametro	Valore		
Consumo energetico annuale	730,00 kWh/a	Consumo energetico annuale standard	1595,81 kWh/a		
Consumo energetico giornaliero	2,000 kWh/24 h	Condizioni ambientali	Impostazione 1		
M	2,1	N	0,006		
Coefficiente di temperatura	1,00 C	S	378,68		
P	1,00				
Fattore di classe climatica	1,10 CC	Temperatura obiettivo (Tc)	2,5 °C		
Informazioni aggiuntive:					
Riferimenti delle norme armonizzate o altri metodi affidabili, precisi e riproducibili applicati:	EN16902:2016				
Ove applicabile, generalità e firma della persona autorizzata ad impegnare il fornitore:	N/D				
Elenco dei modelli equivalenti, inclusi gli identificativi di ogni modello:	N/D				

IT

Ficha de información del producto

Nombre del proveedor o marca comercial:	 		
Dirección del proveedor:	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany		
Identificador del modelo*: <small>*situado en la parte posterior e interna del aparato</small>	GSC3336 GSC3336-WS		
Empleo:	Exposición y venta		
Tipo de aparato de refrigeración con función de venta directa: Refrigerador de bebidas			
Código de la clase de armario	BCVTn		
Parámetros específicos del producto			
1. Refrigerador de bebidas:			
Volumen bruto	Condiciones ambiente para las que está diseñado el aparato		
	Temperatura más caliente	Humedad relativa	
306 L	40,6 °C	75%	
Parámetros generales del producto:			
Parámetro	Valor	Parámetro	Valor
Consumo de energía anual	730,00 kWh/a	Temperatura(s) recomendada(s) para conservación optimizada de alimentos	-1 - +6 °C
IEE	45,7%	Clase de eficiencia energética	D
Parámetros de la fuente de iluminación:			
Tipo de fuente de iluminación	LED		
Clase de eficiencia energética	D		
Duración mínima de la garantía ofrecida por el proveedor:	Consulte el capítulo de la garantía.		
Información Adicional:			
Enlace al sitio web del proveedor donde se encuentre la información establecida en el punto 3 del anexo II del Reglamento (UE) 2019/2024 de la Comisión:	www.metrocustomer.info		

Información técnica adicional

Una descripción general del modelo de aparato de refrigeración con función de venta directa que permita identificarlo de forma fácil e inequívoca:	Vitrina frigorífica para bebidas, con iluminación exterior					
Especificaciones del producto:						
Especificaciones generales del producto:						
Parámetro	Valor	Parámetro	Valor			
Consumo de energía anual	730,00 kWh/a	Consumo estándar de energía anual	1595,81 kWh/a			
Consumo de energía diario	2,000 kWh/24h	Condiciones ambiente	Serie 1			
M	2.1	N	0,006			
Coeficiente de temperatura	1,00 C	Y	378,68			
P	1,00					
Factor de la clase climática	1,10 CC	Temperatura objetivo (Tc)	2,5 °C			
Información Adicional:						
Referencias de las normas armonizadas u otros métodos confiables, exactos y reproducibles aplicados:	EN16902:2016					
Si procede, los datos y la firma de la persona habilitada para firmar la declaración en nombre del proveedor:	N/A					
Una lista de modelos equivalentes, incluidos los identificadores de modelo:	N/A					

ES

Ficha de informação do produto

Nome do fornecedor ou marca registada:	 		
Morada do fornecedor:	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Dusseldorf Germany		
Identificador de modelo *: *encontra-se na parte traseira e no interior do aparelho	GSC3336 GSC3336-WS		
Utilização:	Exposição e venda		
Tipo de aparelho de refrigeração com função de venda direta: Refrigeradores de bebidas			
Código de família de armário	BCVTn		
Parâmetros específicos do produto			
1. Refrigeradores de bebidas:			
Volume bruto	Condições ambientais adequadas para o aparelho		
	Temperatura mais elevada	Humidade relativa	
306 L	40,6 °C	75%	
Parâmetros gerais do produto:			
Parâmetro	Valor	Parâmetro	Valor
Consumo de energia anual	730,00 kWh/a	Temperatura(s) recomendada(s) para o armazenamento otimizado de alimentos	-1 - +6 °C
EEI	45,7%	Classe de eficiência energética	D
Parâmetros da fonte de luz:			
Tipo de fonte de luz	LED		
Classe de eficiência energética	D		
Duração mínima da garantia oferecida pelo fornecedor:	Consultar o capítulo sobre garantia.		
Informação adicional:			
Link para o website do fabricante, onde se encontra a informação do ponto 3 do anexo II do Regulamento da Comissão (CE) 2019/2024:	www.metrocustomer.info		

Informação técnica adicional

Descrição geral do modelo de aparelho de refrigeração com função de venda direta:	Expositor refrigerador de bebidas com cobertura					
Especificações do produto:						
Especificações gerais do produto:						
Parâmetro	Valor	Parâmetro	Valor			
Consumo de energia anual	730,00 kWh/a	Consumo de energia anual padrão	1595,81 kWh/a			
Consumo energético diário	2,000 kWh/24h	Condições ambientais	Conjunto 1			
M	2,1	N	0,006			
Coeficiente de temperatura	1,00 C	Y	378,68			
P	1,00					
Fator de classe climática	1,10 CC	Temperatura-alvo (Tc)	2,5 °C			
Informação adicional:						
Referências das normas harmonizadas ou de outros métodos exatos, fiáveis e reproduzíveis aplicados:	EN16902:2016					
Onde apropriado, identificação e assinatura da pessoa com poderes para representar o fornecedor;	N/A					
Lista de modelos equivalentes, incluindo identificadores de modelo:	N/A					

PT

Fișă cu informații despre produs

Numele furnizorului sau marca comercială:								
Adresa furnizorului:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany						
Identifierator de model*:		GSC3336 GSC3336-WS						
*este marcat pe spatele și în interiorul aparatului								
Utilizare:	Prezentare și vânzare							
Tip de aparat frigorific cu funcție de vânzare directă: Răcitoare de băuturi								
Codul categoriei de dulapuri frigorifice	BCVTn							
Parametri specifici produsului								
1. Răcitoare de băuturi:								
Volum brut		Condiții ambiante pentru care este adekvat aparatul						
306 L		Temperatura cea mai ridicată	Umiditatea relativă					
40,6 °C		75%						
Parametri generali ai produsului:								
Parametru	Valoare	Parametru	Valoare					
Consumul anual de energie	730,00 kWh/a	Temperatura (temperaturile) recomandată(e) pentru o depozitare optimă a alimentelor	-1 - +6 °C					
EEI	45,7%	Clasa de eficiență energetică	D					
Parametrii sursei de lumină:								
Tipul sursei de lumină	LED							
Clasa de eficiență energetică	D							
Durata minimă a garanției oferite de furnizor:		Consultați capitolul referitor la garanție.						
Informații suplimentare:								
Linkul către site-ul web al furnizorului, unde se găsesc informațiile de la punctul 3 din anexa II la Regulamentul (UE) 2019/2024:	www.metrocustomer.info							

Informații tehnice suplimentare

Descrierea generală a modelului de aparat frigorific cu funcție de vânzare directă:	Vitrina de racire a bauturilor cu iluminator					
Specificații ale produsului:						
Specificații generale ale produsului:						
Parametru	Valoare	Parametru	Valoare			
Consumul anual de energie	730,00 kWh/a	Consum standard anual de energie	1595,81 kWh/a			
Consum zilnic de energie	2,000 kWh/24h	Condiții ambiante	Set 1			
M	2,1	N	0,006			
Coeficient de temperatură	1,00 C	Y	378,68			
P	1,00					
Factor de clasă climatică	1,10 CC	Temperatura-țintă (Tc)	2,5 °C			
Informații suplimentare:						
Trimitere la standardele armonizate sau la alte metode fiabile, exacte și reproductibile aplicate:	EN16902:2016					
Datele de identificare și semnătura persoanei împuternicite să angajeze răspunderea furnizorului, după caz:	N/A					
O listă a modelelor echivalente, inclusiv identificatorii de model:	N/A					

RO

List s podacima o proizvodu

Naziv dobavljača ili zaštitni znak:	 									
Adresa dobavljača:	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany									
Identifikacijska oznaka modela*: <small>*nalazi se na stražnjoj strani i unutar uređaja</small>	GSC3336 GSC3336-WS									
Upotreba:	Izložba i prodaja									
Vrsta rashladnog uređaja s funkcijom izravne prodaje: Hladnjaci za piće										
Kod skupine uređaja	BCVTn									
Specifični parametri proizvoda										
1. Hladnjaci za piće:										
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center; padding: 5px;">Bruto zapremina</th> <th colspan="2" style="text-align: center; padding: 5px;">Okolni uvjeti za koje je uređaj prikladan</th> </tr> <tr> <th style="text-align: center; padding: 5px;"></th> <th style="text-align: center; padding: 5px;">Najtoplja temperatura</th> <th style="text-align: center; padding: 5px;">Relativna vlažnost</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;">306 L</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">40.6 °C</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">75%</td> </tr> </tbody> </table>		Bruto zapremina	Okolni uvjeti za koje je uređaj prikladan			Najtoplja temperatura	Relativna vlažnost	306 L	40.6 °C	75%
Bruto zapremina	Okolni uvjeti za koje je uređaj prikladan									
	Najtoplja temperatura	Relativna vlažnost								
306 L	40.6 °C	75%								
Opći parametri proizvoda:										
Parametar	Vrijednost	Parametar	Vrijednost							
Godišnja potrošnja energije	730,00 kWh/a	Preporučena temperatura(e) za optimalno skladištenje hrane	-1 - +6 °C							
EEI	45,7%	Razred energetske učinkovitosti	D							
Parametri izvora svjetla:										
Vrsta izvora svjetlosti	LED									
Razred energetske učinkovitosti	D									
Minimalno trajanje garancije koju nudi dobavljač:	Pogledajte poglavlje o jamstvu.									
Dodatne informacije:										
Web poveznica na web-stranicu proizvođača, gdje se nalaze podaci u točki 3 Priloga II Uredbe Komisije (EU) 2019/2024:	www.metrocustomer.info									

Dodatni tehnički podaci

Opći opis rashladnog uređaja s modelom funkcije izravne prodaje:	Rashladna vitrina za pica s osvijetljenim reklamnim dijelom					
Specifikacije proizvoda:						
Opće specifikacije proizvoda:						
Parametar	Vrijednost	Parametar	Vrijednost			
Godišnja potrošnja energije	730,00 kWh/a	Standardna godišnja potrošnja energije	1595,81 kWh/a			
Dnevna potrošnja energije	2,000 kWh/24h	Uvjeti okoline	Skup 1			
M	2,1	N	0,006			
Temperaturni koeficijent	1,00 C	Y	378,68			
P	1,00					
Faktor klimatskog razreda	1,10 CC	Ciljna temperatura (Tc)	2.5 °C			
Dodatne informacije:						
Upućivanje na harmonizirane standarde ili druge primjenjene pouzdane točne i izvodljive metode	EN16902:2016					
Prema potrebi, identifikacija i potpis osobe ovlaštene za obvezivanje dobavljača	n.p.					
Popis ekvivalentnih modela, uključujući identifikatore modela:	n.p.					

HR

Informacioni list proizvoda

Ime ili robna marka dobavljača:								
Adresa dobavljača:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany						
Oznaka modela*:		GSC3336 GSC3336-WS						
*potražite je na poledini uređaja ili u njegovoj unutrašnjosti								
Namena:	Izlaganje i prodaja							
Tip rashladnog uređaja u funkciji direktnе prodaje: Rashladne vitrine za napitke								
Šifra familije kućišta	BCVTn							
Parametri specifični za proizvod								
1. Rashladne vitrine za napitke:								
Bruto zapremina	Uslovi okoline za koje je uređaj pogodan							
	Najviša temperatura		Relativna vlažnost					
306 L	40,6 °C		75%					
Opšti parametri proizvoda:								
Parametar	Vrednost	Parametar	Vrednost					
Godišnja potrošnja energije	730,00 kWh/a	Preporučen opseg temperatura za optimalno čuvanje namirnica	-1 °C do +6 °C					
EEI	45,7%	Klasa energetske efikasnosti	D					
Parametri izvora svetlosti:								
Tip izvora svetlosti	LED							
Klasa energetske efikasnosti	D							
Minimalno trajanje garancije proizvođača:		Pogledajte odeljak o garanciji.						
Dodatne informacije:								
Veza ka veb-stranici dobavljača, na kojoj možete pronaći informacije pod tačkom 3 Aneksa II regulative Komisije (EU) 2019/2024:		www.metrocustomer.info						

Dodatne tehničke informacije

Opšti opis modela rashladnog uređaja u funkciji direktnе prodaje:	Rashladna vitrina za pica sa osvetljenim reklamnim delom					
Specifikacije proizvoda:						
Opšte specifikacije proizvoda:						
Parametar	Vrednost	Parametar	Vrednost			
Godišnja potrošnja energije	730,00 kWh/a	Standardna godišnja potrošnja energije	1595,81 kWh/a			
Dnevna potrošnja energije	2,000 kWh/24h	Ambijentalni uslovi	Set 1			
M	2,1	N	0,006			
Koeficijent temperature	1,00 C	Y	378,68			
P	1,00					
Faktor klimatske klase	1.10 CC	Ciljna temperatura (Tc)	2,5°C			
Dodatne informacije:						
Referentni brojevi uskladienih standarda ili druge pouzdane, precizne i ponovljive metode koje se primenjuju:	EN16902:2016					
Gde je potrebno, identifikacija i potpis osobe opunomoćene da obaveže dobavljača:	N/A					
Spisak ekvivalentnih modela, obuhvatajući identifikacione oznake modela:	N/A					

SRB

Ürün bilgi sayfası

Tedarikçinin adı veya ticari marka:			
Tedarikçinin adresi:	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Almanya		
Model tanımlayıcı*:	GSC3336 GSC3336-WS		
*cihanın arka veya iç kısmında bulunur			
Kullanım:	Teşhir ve satış		
Doğrudan satış işlevine sahip soğutucu cihaz tipi: içecek soğutucuları			
Dolap tür kodu	BCVTn		
Ürüne özgü parametreler			
1. İçecek soğutucuları:			
Brüt hacim		Cihazın uygun olduğu ortam koşulları	
306 L		En yüksek sıcaklık Bağıl nem	
40,6 °C		75%	
Genel ürün parametreleri:			
Parametre	Değer	Parametre	Değer
Yıllık enerji tüketimi	730.00 kWh/yıl	En iyi gıda depolama için önerilen sıcaklık/sıcaklıklar	-1 - +6 °C
EEI	%45,7	Enerji verimlilik sınıfı	D
Işık kaynağı parametreleri:			
Işık kaynağı türü	LED		
Enerji verimlilik sınıfı	D		
Tedarikçi tarafından sunulan minimum garanti süresi:	Garanti ile ilgili bölümde bakın.		
İlave bilgiler:			
Komisyon Yönetmeliği (AB) 2019/2024 Ek II'nin 3. maddesinde yer alan bilgilerin bulunduğu tedarikçinin web sitesi bağlantısı:	www.metrocustomer.info		

İlave teknik bilgiler

Doğrudan satış işlevine sahip soğutma cihazının genel model tanımlaması:	Tenteli Cam Kapaklı İçecekl Soğutma Dolabı					
Ürün özellikleri:						
Genel ürün özellikleri:						
Parametre	Değer	Parametre	Değer			
Yıllık enerji tüketimi	730,00 kWh/yıl	Standart yıllık enerji tüketimi	1595,81 kWh/yıl			
Günlük enerji tüketimi	2.000 kWh/24 saat	Ortam koşulları	Set 1			
M	2,1	N	0,006			
Sıcaklık katsayısı	1,00 C	Y	378,68			
P	1,00					
İklim sınıfı faktörü	1,10 CC	Hedef sıcaklık (Tc)	2,5 °C			
İlave bilgiler:						
UyumlAŞtırılmış standartların veya uygulanan diğer güvenilir, doğru ve tekrarlanabilir yöntemlerin referansları:	EN16902:2016					
Uygun olduğu hallerde tedarikçiyi takyit etmekle yetkilendirilmiş kişinin kimliği ve imzası:	Yok					
Model tanımlayıcılarını da içeren eşdeğer modellerin listesi:	Yok					

TR

Информация об изделии

Наименование поставщика или торговая марка:								
Адрес поставщика:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany (Германия)						
Идентификационный номер модели*: <small>*указан сзади и внутри прибора</small>		GSC3336 GSC3336-WS						
Применение:		Демонстрация и продажа						
Тип холодильной техники с функцией прямой продажи: Устройства охлаждения напитков								
Код модельного ряда шкафов	BCVTn							
Специальные параметры изделия								
1. Устройства охлаждения напитков:								
Общий объем		Условия окружающей среды, для которых подходит устройство						
306 л		Максимальная температура	Относительная влажность					
40,6 °C		75%						
Общие параметры изделия:								
Параметр	Значение	Параметр	Значение					
Годовое энергопотребление	730,00 кВтч/г	Рекомендуемая(ые) температура(ы) для оптимального хранения продуктов	от -1 до +6 °C					
ИЭЭ	45,7 %	Класс энергоэффективности	D					
Параметры источника света:								
Тип источника света	Светодиод							
Класс энергоэффективности	D							
Минимальный срок действия гарантии, предлагаемый поставщиком:		См. главу по гарантии.						
Дополнительная информация:								
Ссылка на сайт поставщика с информацией в Постановлении Комиссии (ЕС) 2019/2024, Приложение II, пункт 3:	www.metrocustomer.info							

RU

Дополнительная техническая информация

Общее описание холодильной техники с функцией прямой продажи:		Витрина для охлаждения напитков с навесом			
Технические характеристики изделия:					
Общие технические характеристики изделия:					
Параметр	Значение	Параметр	Значение		
Годовое энергопотребление	730,00 кВтч/г	Стандартное годовое энергопотребление	1595,81 кВт·ч/г		
Ежедневное энергопотребление	2,000 кВт·ч/24 ч	Условия окружающей среды	Серия 1		
M	2.1	N	0,006		
Температурный коэффициент	1,00 С	Y	378,68		
P	1,00				
Коэффициент коррекции климатического класса	1,10 CC	Заданная температура (Tc)	2,5 °C		
Дополнительная информация:					
Ссылки на гармонизированные стандарты или другие примененные надежные и воспроизводимые методы:	EN16902:2016				
Если необходимо, ФИО и подпись лица, уполномоченного представлять поставщика:	Н/Д				
Перечень эквивалентных моделей, включая идентификационные номера моделей:	Н/Д				

RU

Інформаційний листок виробу

Назва постачальника або торгової марки:								
Адреса постачальника:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Німеччина						
Ідентифікатор моделі*:		GSC3336 GSC3336-WS						
* можна знайти на задній стінці та всередині пристрою								
Використання:		Демонстрація та продаж продуктів харчування						
Тип холодильної техніки з функцією прямого продажу: Охолоджувачі напоїв								
Код модельного ряду камери	BCVTn							
Специфічні характеристики виробу								
1. Охолоджувачі напоїв:								
Повний об'єм		Умови навколошнього середовища, в яких дозволяється використовувати пристрій						
306 л		Найвища температура	Відносна вологість					
40,6 °C		75%						
Загальні характеристики виробу:								
Параметр	Значення	Параметр	Значення					
Річне споживання енергії	730,00 кВт·год/рік	Рекомендований діапазон температур для оптимального зберігання харчових продуктів	від -1 до +6 °C					
Індекс енергоефективності	45,7%	Клас енергоефективності	D					
Характеристики освітлювальних пристройів:								
Тип освітлювального пристрою	Світлодіоди							
Клас енергоефективності	D							
Мінімальна тривалість гарантійного обслуговування, яке надається постачальником:		Див. розділ «Гарантія».						
Додаткова інформація:								
Посилання на вебсайт постачальника, де можна знайти інформацію пункту 3 Додатку II Постанови комісії (EU) 2019/2024:		www.metrocustomer.info						

Додаткова технічна інформація

Загальний опис холодильної техніки з функцією прямого продажу:	Вітрина для охолодження напоїв з освітленням і навісом					
Характеристики виробу:						
Загальні характеристики виробу:						
Параметр	Значення	Параметр	Значення			
Річне споживання енергії	730,00 кВт·год/рік	Стандартне річне споживання енергії	1595,81 кВт·год/рік			
Щоденне споживання енергії	2,000 кВт/24 г	Умови навколишнього середовища	Умови 1			
M	2,1	N	0,006			
Температурний коефіцієнт	1,00 С	Y	378,68			
P	1,00					
Фактор кліматичного класу	1,10 KK	Цільова температура (Tc)	2,5 °C			
Додаткова інформація:						
Посилання на гармонізовані стандарти або інші гарантовано точні та відтворювані методики, які застосовувалися:	EN16902:2016					
Де це стосується, прізвище з ініціалами та підпис уповноваженого представника постачальника:	Не заст.					
Список еквівалентних моделей з ідентифікаторами моделі:	Не заст.					

UA

Бүйімның ақпарат парагы

Жеткізуші атаяу немесе сауда маркасы:								
Жеткізуші мекенжайы:		MCC Trading International GmbH Шлютерштрассе, 5 40235 Дюссельдорф Германия						
Модель идентификаторы*:		GSC3336 GSC3336-WS						
*күрылғының артқы және ішкі жағынан табуға болады								
Қолданылуы:		Көрсету және сату						
Тікелей сату функциясы бар тоқазытқыш күрылғының типі: Сусын салқындақыштар								
Корпустар тобының коды	BCVTn							
Бүйімның нақты параметрлері								
1. Сусын салқындақыштар:								
Жалпы көлемі		Күрылғы жарамды қоршаған орта жағдайлары						
		Ен жоғары температура	Салыстырмалы ылғалдылық					
306 л		40,6 °C	75%					
Бүйімның жалпы параметрлері:								
Параметр	Мәні	Параметр	Мәні					
Энергияны жылдық тұтынуы	730,00 кВтч/жыл	Тамақты дұрыс сақтау үшін ұсынылатын температура(лар)	-1 - +6 °C					
EEI	45,7%	Энергия тиімділігі класы	D					
Жарық көзінің параметрлері:								
Жарық көзінің типі		Жарықдиодты						
Энергия тиімділігі класы		D						
Жеткізуші беретін кепілдеменің ең қысқа мерзімі:		“Кепілдік” тарауын қараңыз.						
Қосымша ақпарат:								
Жеткізушінің веб-сайтына сілтеме, бұнда (ЕО) Комиссиясының 2019/2024 регламенті II қосымшасының 3-тармағындағы ақпарат келтірілген:		www.metrocustomer.info						

KZ

Қосымша техникалық ақпарат

Тікелей сату функциясы бар тоңазытқыш құрылғының жалпы сипаттамасы:		Жаппасы бар сусындарды салқынданту сересі			
Бүйім сипаттамасы:					
Бүйімның жалпы сипаттамасы:					
Параметр	Мәні	Параметр	Мәні		
Энергияны жылдық тұтынуы	730,00 кВтч/жыл	Энергияны стандартты жылдық тұтынуы	1595,81 кВтсағ/жыл		
Энергияны күнделікті тұтынуы	2,000 кВтсағ/24 сағ	Қоршаган орта жағдайлары	1-конфигурация		
M	2,1	N	0,006		
Температуралық коэффициент	1,00 С	Y	378,68		
P	1,00				
Климаттық класс факторы	1,10 CC	Мақсаттық температура (Tc)	2,5 °C		
Қосымша ақпарат:					
Үйлестірілген стандарттарға немесе қолданылатын басқа да сенімді, нақты әрі қайталанатын әдістерге сілтемелер:	EN16902:2016				
Қажет болған жағдайда жеткізушіні міндеттеуге екілетті тұлғаның жеке куәлігі мен қолы:	Жоқ				
Модель идентификаторларымен қоса алғандағы балама модельдер тізімі:	Жоқ				

KZ

Dieses Gerät ist hauptsächlich zur Benutzung durch professionelle Nutzer in einer professionellen Umgebung entwickelt worden und ist von Hause aus nicht zur Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung oder Kenntnis vorgesehen.

Falls Sie beabsichtigen, dieses Produkt in einer häuslichen Umgebung zu benutzen, stellen Sie bitte sicher, dass diese Personen und besonders Kinder von dem Produkt ferngehalten werden, während es benutzt wird, und stellen Sie sicher, dass dieses Produkt für sie nicht ohne angemessene Beaufsichtigung zugänglich ist.

This appliance has been primarily designed to be used by professional users in a professional environment and is, by nature, not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.

If you intend to use this product in a domestic environment, please make sure that those persons and particularly children are kept away from the product while in use and secure that this product is not accessible to them without adequate supervision.

Dit apparaat is in de eerste plaats ontworpen om door professionele gebruikers te worden gebruikt in een professionele omgeving en is van nature niet bestemd voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of gebrek aan ervaring en kennis.

Als u van plan bent om dit product te gebruiken in een huiskundige omgeving, zorg er dan voor dat deze personen en vooral kinderen tijdens het gebruik van het product worden weggehouden en zorg ervoor dat dit product niet toegankelijk is voor hen zonder voldoende toezicht.

Cet appareil a été principalement conçu pour être utilisé par des professionnels dans un environnement professionnel. Par nature, il n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ni aux personnes qui manquent d'expérience et de connaissances.

Si vous prévoyez d'utiliser ce produit dans un environnement domestique, assurez-vous que les personnes susmentionnées, et en particulier les enfants, sont tenues à l'écart lors de l'utilisation de ce produit. Assurez-vous également que le produit est hors de leur portée en l'absence d'une surveillance adéquate.

Urządzenie zostało zaprojektowane do profesjonalnych zastosowań w profesjonalnym otoczeniu, dlatego nie jest odpowiednie dla osób (w tym dzieci) posiadających ograniczoną zdolność fizyczną, czuciową i mentalną ani osób nie posiadających odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.

Jeżeli zamierzasz korzystać z niniejszego urządzenia w warunkach domowych, zadbaj o to, aby wyżej wymienione osoby, a w szczególności dzieci, nie zbliżały się do urządzenia, podczas jego użytkowania oraz odpowiednio zabezpiecz urządzenie, aby powyższe osoby nie miały do niego dostępu bez nadzoru.

Tento spotrebčík byl primárne navrhnut pre profesionálnu používateľstvo v profesionálnom prostredí a že své podstaty není určen pro použití osobami (včetně detí) se sniženými

fyzickými, smyslovými alebo mentálnymi schopnostmi nebo nedostatom zkušenosťí a znalostí.
Chcete-li tento výrobek používať v domácím prostredí, ujistěte se, že tyto osoby a zejména děti jsou během používání drženy mimo dosah tohoto výrobku, a zajistěte, aby jimi tento výrobek nebyl přístupný bez dostatečného dohledu.

Toto zariadenie je primárne navrhnuté na používanie profesionálnym používateľmi v profesionálnom prostredí a zo svojej podstaty nie je určené na používanie osobami so zniženými fyzickými, zmyslovými alebo dôležitými schopnosťami, pripadavými s nedostatom skúsenosti alebo znalostí (vrátane detí).

Ako chcete používať tento produkt v domácom prostredí, zabezpečte, aby sa tieto osoby, a najmä deti, nenachádzali v blízkosti produkta počas jeho používania a aby nemali prístup k produktu bez prímeraneho dohľadu.

Ezt a készülék elsősorban a professzionális felhasználók számára, professzionális környezetben való használatra tervezett, csökkent fizikai, érzsékszervi vagy mentális képességekkel bíró, vagy tapasztalatot, ill. tudást nélküliők személyek (a gyermeket is beleértve) nem használhatják.

Ha háztartási környezetben kíványa használni termékét, kérjük, ügyeljen arra, más személyek és különösen gyermek használat közben ne tartózkodjanak a készülék közelében, és biztosítsa, hogy megfelelő felügyelet nélkül ne férhessenek hozzá a termékhez.

Този уред е предназначен за използване от професионалисти в професионална среда и не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени

физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и познания.
Ако възnamерявате да използвате този продукт в домашни условия, моля, уверете се, че тези лица и по-специално деца нямат досега с продукта по време на употреба и се уверете, че този продукт не е достъпен за тях без подходящ надзор.

Questo apparecchio è stato progettato principalmente per essere utilizzato da utenti professionisti in un ambiente professionale e non è, per natura, destinato all'uso da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche, oppure prive di adeguata esperienza e competenze.

Se si intende utilizzare questo prodotto in un ambiente domestico, assicurarsi di tenere il prodotto lontano dalla portata di queste persone e in particolare dei bambini qualora privi di una supervisione adeguata.

Este aparato ha sido diseñado principalmente para ser utilizado por usuarios profesionales en un entorno profesional y, por naturaleza, no está destinado a ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento.

Si tiene la intención de usar este producto en el ámbito doméstico, asegúrese de que esas personas y particularmente los niños, se mantengan alejados del producto durante el uso, y asegúrese de que este producto no sea accesible para ellos sin la supervisión adecuada.

Este aparelho destina-se principalmente a ser utilizado por profissionais num ambiente profissional e é, por natureza, não destinado a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos.

Se pretender utilizar este produto num ambiente doméstico, certifique-se de que essas pessoas, e particularmente as crianças, são mantidas afastadas do produto quando o estiver a utilizar e garanta que o produto não está acessível às mesmas sem a supervisão adequada.

Bu alet esas olarak profesyonel kullanıcılardan profesyonel ortamda kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve doğası gereği fiziksel, duyalı veya zihinsel becerisi az kişiler (çocukları dahil) veya yetelerini deneyim ve bilgi sahibi kişiler tarafından kullanım için tasarlanmıştır.

Ürünün evde kullanılmak istiyorsanız, lütfen belirtilen kişilerin özelliğinde çocukların kullanım sırasında ürünlerden uzak durduğundan emin olun ve yeterli gözetim olmaksızın onların bu ürüne erişmemelerini sağlayın.

Acest aparat a fost conceput în primul rând pentru a fi utilizat de utilizatori profesioniști într-un mediu profesional și, din fire, nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacitate fizice, sensoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe.

Dacă intenționați să utilizați acest produs într-un mediu intern, vă rugăm să vă asigurați că acele persoane și în special copiii sunt înlături de departe de produs în timpul utilizării și asigurați-vă că acest produs nu le este accesibil fără o supraveghere adecvată.

Ovaj uređaj je prvenstveno dizajniran za profesionalne korisnike u profesionalnom okruženju i po prirodi nije namijenjen za upotrebu osobama (uključujući decu) sa smanjenim tjelesnim, osjetiljnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja.

Ako planirate koristiti ovaj proizvod u domaćem okruženju, pazite da se te osobe, a naročito djeca drže podalje od proizvoda dok se koristi, i osigurajte da im ovaj proizvod nije dostupan bez odgovarajućeg nadzora.

Ovaj uređaj je prvenstveno namenjen za upotrebu od strane profesionalnih korisnika u profesionalnom okruženju, i sam po sebi nije namenjen za upotrebu od strane lica sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili lica bez odgovarajućeg iskustva i znanja (uključujući decu).

Ako nameravate da ovaj proizvod koristite u domaćinstvu, postarajte se da ova lica, a naročito deca, ne dolaze u dodir sa proizvodom dok je u upotrebi, kao i da nemaju pristup uređaju bez odgovarajućeg nadzora.

Этот прибор в первую очередь предназначен для применения профессиональными пользователями в профессиональной среде. По своей сути прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний.

Если изделие используется в быту, оно должно быть недоступным для этих лиц и особенно для детей. Они не должны получить доступ к изделию, находясь без присмотра.

Даний прилад у першу чергу призначено для використання професійними користувачами у професійному середовищі та за своєю природою не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженнями фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або з браком досвіду та знань.

Якщо збиратесь використовувати цей виріб у домашніх умовах, переконайтеся, що такі люди, а особливо діти, під час використання перебувають далеко від виробу і вживати заходів, щоб цей виріб був им недоступний без належного нагляду.

Бұл құрылғы бастапқыда кәсіби ортада жұмыс істейтін кесіпқой пайдаланушыларға арналған және оны физикалық, сезім немесе ақыл-ой мүмкіндіктері шектелуі немесе тәжірибелі мен білім менән адамдарға (оның ішінде балалар) пайдалануға болмайды.

Егер бұл ендиғі тұрмыстық жағдайларда колданадыбы болсанды, оны пайдаланып жатқанда, жоғарыда аталған адамдарды және балаларды құрылғыдан алшақ үстеніз. Ондай адамдар құрылғыны қадағалаусыз пайдаланбауы керек.